

**HOY**

DURANTE EL TRANSCURSO  
DE LA TELESERIE "LA VILLA"  
POR TELEVISION NACIONAL

EL SORTEO DE LA TERCERA  
**CASA AMOBLADA**

DE SU

*Cartilla  
dieciochera*

*Ahorro  
Suerte*

SIGA PARTICIPANDO  
Y GANE FABULOSOS  
PREMIOS TODOS  
LOS DIAS



DENUNCIO PRESIDENTE PINOCHET ANTE GENERALES DE LA FUERZA AEREA

# PLAN EXTREMISTA BUSCA REVOLUCION

■ S.E. aseguró que el comunismo ha logrado infiltrar a la Iglesia, a las organizaciones gremiales y sindicales, fracasando en su intento de hacer lo mismo con las FF.AA. ■ El Jefe de Estado se dirigirá hoy al país, para dar cuenta de la gestión de Gobierno en los últimos doce meses

JUEVES 11 de Septiembre de 1986  
Año LXX — N° 22.729 — 2ª Edición  
Santiago de Chile — Orlando, Rolando

**\$ 60**

REGIONES  
XI y XII \$ 70

## LA NACION



INTENSOS PREPARATIVOS.— En la elipse del Parque O'Higgins continúa realizándose la preparación de la Parada Militar para el próximo 19 de septiembre, Día de las Glorias del Ejército. En la fotografía se ve a un niño "montado en su caballo de madera" mientras observa el paso de la banda de la Escuela Militar.

**HOY** comentan

**BRUNO RYCHLOWSKI  
GONZALO ROJAS S.  
FELIPE VIGAUX S.**

### LIBERACION NACIONAL

El mensaje que el Presidente Pinochet dirigirá al país para rendir cuenta de su gestión durante el período septiembre '85 - septiembre '86, constituye el aspecto más destacado del programa con que hoy se celebra el decimotercer aniversario de la Liberación Nacional.

(Página 5)

### CANESSA

En entrevista exclusiva, el integrante de la Junta de Gobierno se refiere a su participación en el Pronunciamiento Militar, a las proyecciones que tiene el Gobierno y sobre las consecuencias que pudo tener el arsenal de armas en manos extremistas, descubierto recientemente.

(Páginas 6 y 7)

### SUPLEMENTO

### ESPECIAL

Con esta edición circula Suplemento Especial dedicado al 11 de Septiembre con los logros más importantes alcanzados por el Gobierno en el último año.

Exija hoy

### TU COMUNA

(Circula sólo en Zona Metropolitana)



## El Día que Chile Volvió a Ser Chile

Juan Antonio Widow

- "Un pueblo puede vivir sin duda, de acuerdo a las normas de un sistema democrático de gobierno. Pero su vida no es la democracia. Su fuerza vital, su capacidad para alcanzar metas arduas, su reciedumbre espiritual, no nace, no puede nacer, de las formas constitucionales que encauzan en un momento determinado su vida política. Pensar, en 1973, que lo que había que salvar en Chile era la democracia, era confundir el hábito con el monje. Lo que se salvó fue otra cosa, infinitamente más importante: fue la identidad moral de la patria."
- "Se nos propone una reconciliación que tendría que realizarse, aparentemente, al margen de principios y convicciones: marxista y no marxista, comunista y anticomunista, tendrían que abrazarse como hermanos, sin hacer cuestión de lo que cada cual piensa. Cualquiera puede darse cuenta de que esto es imposible."

El principal bien de una nación es su salud moral. Y ésta comprende ese patrimonio de sensatez que permite distinguir entre los valores reales que nos pertenecen o que nos son participables, y las alucinaciones propias de ciertos estados de delirio más o menos extendidos en grupos de intelectuales y de ideólogos. Cuando una sociedad reemplaza sus valores vitales por formalismos, por ideales abstractos, convenciéndose a sí misma de que la justificación de su existencia histórica está en la encarnación de esas abstracciones, empieza a parecerse cada vez más a un cadáver maquillado.

Nuestra patria llevaba andado en 1973, en un buen trecho, el camino hacia el suicidio moral y político que consiste en identificarse con formas que se han convertido en formalismos, en escaparates falsos. La democracia de partidos, un pluralismo de principios que se abría a toda ideología, a todo poder capaz de hacerse con el gobierno, era el conjuro, el dogma que no debía ser tocado ni puesto en duda. A su amparo, cualquier propuesta política, social o económica, fuese cuerda o demencial, atinada y justa o directamente criminal, tenía el mismo derecho de ciudadanía. Y de este modo nos encontramos, un día de 1970, con que teníamos un gobierno marxista, instalado con todas las bendiciones constitucionales y de las otras. Y ese gobierno marxista, como era obvio que tenía que hacerlo, comenzó con la tarea de destruir las bases de toda concordia nacional, provocando el caos en la economía, en todas las instituciones, en la misma convivencia cotidiana. Así, se llegó a la disyuntiva que no podía permanecer planteada por más días: se cala por completo bajo el poder instalado, que había crecido bajo la cobija intocable de la democracia y que destruía impunemente el patrimonio espiritual y material de la nación, o las energías sanas de Chile, manteniendo intacto su calor bajo la ceniza, despertaban, deteniendo el proceso destructor y, de paso, haciendo saltar por los aires esas formas que se habían transformado en telones de teatro barato. A Dios gracias, esas energías despertaron a tiempo. Fue el 11 de septiembre de 1973.

Un pueblo puede vivir, sin duda, de acuerdo a las normas de un sistema democrático de gobierno. Pero su vida no es la democracia. Su fuerza vital, su capacidad para alcanzar metas arduas, su reciedumbre espiritual, no nace, no puede nacer, de las formas cons-



titucionales que encauzan en un momento determinado su vida política. Pensar, en 1973, que lo que había que salvar en Chile era la democracia, era confundir el hábito con el monje. Lo que se salvó fue otra cosa, infinitamente más importante: fue la identidad moral de la patria. El choque entonces producido tuvo como oponentes a los chilenos, por una parte, a aquellos que no necesitan agregar adjetivos a su nacionalidad para vivirla y apreciarla, y, por la otra, a los que, enajenados por las abstracciones ideológicas, ya no conciben una patria si no es como reproducción fiel de esos modelos.

Fue una guerra civil, es cierto. Gracias a Dios, terminada antes de que el marxismo se organizara militarmente, pues se le inmovilizó a tiempo. Y una guerra civil —ya lo recordábamos a propósito de la de España— es, inevitablemente, entre padres e hijos, entre un hermano y otro, entre parientes más o menos cercanos, entre vecinos, entre compañeros de trabajo. El encono y el odio se produce, en-

tonces, no en razón de las causas que entran en conflicto, sino por las heridas que se producen en esas relaciones, que normalmente son el fundamento de toda la concordia social, y que en tales circunstancias se transforman en la mecha nunca del todo apagada del explosivo colocado en los cimientos de la sociedad.

Es por esto explicable y laudable que muchas de las energías más importantes del país se dirijan a lograr una pacificación de los espíritus, a recuperar esa concordia de los ánimos que es esencial a toda convivencia. Sin embargo, por lo general se yerra, y gravemente, en la elección del camino que habría de llevar a la paz social. Se nos propone una reconciliación que tendría que realizarse, aparentemente, al margen de principios y de convicciones: marxista y no marxista, comunista y anticomunista, tendrían que abrazarse como hermanos, sin hacer cuestión de lo que cada cual piensa. Cualquiera puede darse cuenta de que esto es imposible. Si sólo fuera cuestión de di-

ferencias de pensamiento, estaríamos obviamente en el limbo, y todas las suspicacias y desconfianzas serían sólo el producto de una imaginación enferma. El problema está en lo que el otro, el comunista, piensa hacer con nosotros, con nuestras familias, con nuestra patria, con todos nuestros bienes, especialmente los del alma. Si es en verdad comunista, no lo calla ni lo ha callado: se trata de conseguir y de conservar el poder total, y por cualquier medio.

Por desgracia, no se quiere ver que es el marxismo militante la causa principal del encono, de la discordia, de los resentimientos, del odio que corroe el alma nacional. El marxismo no es el motivo inmediato de ello, pero sí es su caldo de cultivo, el agente que se ocupa de mantener vivos esos estados de ánimo, con el objeto de convertirlos en fuerza revolucionaria. Es claro que hay injusticias que exigen reparación, y que no son debidas al marxismo ni a los marxistas. Pero se ha visto que muchas de ellas no pueden ser corregidas mientras exista, ac-

tivo, ese agente que se ocupa en distorsionarlo todo, en envenenar los ambientes, en hacer que las heridas sean incurables. No es posible intentar arreglar problemas, limar aristas, poner bálsamo a las heridas, mientras se admita que actúe libremente al lado de uno aquel que, según confiesa a quien quiere oírlo, busca radicalizar todas las oposiciones para incorporarlas al movimiento dialéctico que debe llevarnos a la sociedad sin clases, pasando inevitablemente por esa etapa de duración infinita que es la dictadura del proletariado.

Cuando se nos propone dejar a un lado pensamientos y convicciones, para ver al frente sólo a una persona, a un hermano, y cuando respondemos que esto no es posible si ése del frente es un comunista, pues no sólo piensa ciertas cosas aberrantes, sino que piensa hacerlas, y que no hay justificación posible para una actitud de indiferencia ante ello, resulta que, como consecuencia, somos nosotros los que quedamos como los aguafiestas, los recalcitrantes, los incomprensivos, los conflictivos de siempre: claro, porque somos los anti; no sólo no nos ocupamos de guardar, caritativamente, nuestros principios en el fondo de nuestro espíritu, donde no ofendan a nadie, sino que, además de eso, nos atrevemos a provocar al otro, acusándolo de tener intenciones agresivas...

El 11 de septiembre de 1973 se dio la reacción del alma nacional contra lo que la oprimía, amenazando matarla. Se instauró entonces un nuevo orden político, cuya fuente de legitimidad, clara e inequívoca, es esa misma reacción, en cuanto tomó cuerpo y dirección gracias a la acción de las Fuerzas Armadas y Fuerzas de Orden. La legitimidad política posterior no puede tener como fuente otra distinta que ésta, la única real que ha tenido y tiene el país desde 1973, pero lo importante no es sólo la continuidad institucional afincada en esa fuente de legitimidad. Es más importante aún mantener viva la energía vital de la nación, su fuerza moral, lo que la impulsó al movimiento salvador del 11 de septiembre. Y para ello no basta ocuparse únicamente de soluciones políticas o institucionales.

Es necesario que se den cuenta, aquellos que tienen responsabilidad en la guía de los espíritus, qué significa la presencia del marxismo, y que lo digan, lo enseñen. Hay que explicar por qué el comunismo es intrínsecamente perverso, pues para muchos es difícil entender esto antes de haberlo sufrido. Tendría que ser claro, para todos, que el marxismo es principalmente un mal que ataca el alma, la vida del espíritu, y los patrimonios materiales sólo en cuanto que son condición para conservar ese bien del hombre que ya no es relativo, sino absoluto. Esto es lo que debería constituir la obra básica de continuidad de ese despertar bendito del 11 de septiembre: la militancia activa contra el marxismo, en todos los frentes. Lo cual no implica odio, sino, al contrario, justicia y caridad con nuestra patria y con nuestros compatriotas.



# Adhesión al Presidente

EDITORIAL

En la historia patria pocas manifestaciones masivas han tenido un carácter tan multitudinario como la ocurrida anteayer martes. El pueblo chileno, esa mayoría silenciosa que construye la nación sin altisonancias ni gastadas consignas, dejó de ser silenciosa y recordó con entusiasmo, una vez más, la gesta libertaria del 11 de septiembre, agradeciendo al Presidente de la República todos sus desvelos en la conducción del país y respaldándolo en su defensa de los valores nacionales y en su firme posición anticomunista.

Millares de hombres y mujeres de todas las edades y condiciones desfilaron frente al Altar de la Patria para desmentir ante la ciudadanía y el mundo las falsedades y distorsiones difundidas sobre la realidad del país y mostrar que el pueblo de Chile está dispuesto a luchar por la permanencia y proyección de la inmensa obra social, económica y política llevada a cabo en trece años de patriótico esfuerzo.

Allí estuvieron presentes corresponsales extranjeros, y es de esperar que hayan tenido la honestidad de reflexionar sobre lo que significa ese cúmulo de mentiras que, desde 1973, ha venido descargando sobre nuestro país la campaña mundial de desinformación. Ese es un precio que Chile ha debido pagar por el "crimen" imperdonable de haber vencido al

totalitarismo rojo, el mismo que luego no ha tenido escrúpulos en atentar a través de mercenarios contra la vida del Jefe del Estado.

Lo visto anteayer es expresión de grandes mayorías que, aunque dispersas, no están inermes, y que, por el contrario, siguen tan resueltas en su defensa de los valores que representa el 11 de septiembre como cuando concurren a las urnas en el momento de la consulta o en el del plebiscito.

Se marchó no sólo para brindar una adhesión profunda a la persona del Presidente, al Gobierno y a la Primera Dama de la nación, sino también para rechazar la demagogia, la intimidación y la violencia a que nos quieren someter decrépitos políticos que sueñan con apoltronarse de nuevo en los mullidos sillones del Parlamento, o con repartirse cargos públicos y destinaciones diplomáticas, en alianza con totalitaristas que lo que primero harían, aún antes de implantar la dictadura del proletariado, sería eliminarlos, no por tontos, sino por haber dejado ya de ser útiles.

Los ciudadanos de este país han percibido que no están solos y que junto a ellos hay millares y millares de más chilenos que tienen su misma actitud, que igual que ellos desean un país en paz, progresista, laborioso, y que no se amedrentan por bandas violentistas dirigidas como títeres por una ideología que maneja la Unión Soviética.

Las pancartas y gritos de la multitud en contra de la violencia y del terrorismo son demostrativos de la posición pacifista de la ciudadanía. Por ello es que las palabras del General Pinochet al respecto: "Ahora voy a pedir un plebiscito al país, con el fin de solicitar algunas leyes para atacar definitivamente a los terroristas", han sido acogidas con beneplácito y esperanza por la comunidad.

El desfile fue una verdadera fiesta, expresión libertaria de un pueblo unido a su Presidente, contundente respuesta de Chile a aquellas voces destempladas que afirman que el Gobierno tiene insuficiente apoyo. ¿Cuántos gobiernos de América latina pueden convocar a una manifestación semejante? Es más, ¿cuántos gobiernos militares en el orbe han contado con tanto apoyo popular? No hay que olvidar que han pasado trece años y que todos los gobiernos, tanto civiles como militares, se desgastan del todo en mucho menos tiempo. Chile es una evidente excepción a esa regla.

El pueblo quiere vivir en paz, orden y progreso. Con la guía del Jefe del Estado, mancomunadas las Fuerzas Armadas, las Fuerzas de Orden y la civilidad, se llegará en conjunto a lograr la consolidación de una democracia plena y auténtica, apta para perdurar.

## A 13 años



## Bienvenida Restauración

Una secuencia de pronunciamientos doctrinales emanados de las más altas autoridades de la Iglesia Católica en Roma ponen de actualidad el principal anuncio hecho por el Cardenal Ratzinger a través de su libro conocido como "Informe sobre la Fe". Se desea una restauración en cuestiones de espiritualidad, doctrina y disciplina, y esa restauración ya está en curso, fueron las palabras del Prefecto de la Congregación para la Doctrina de la Fe en dicha oportunidad.

En estrecha consecuencia con este espíritu, a mediados de agosto pasado los cardenales Hamer y Ratzinger, a cargo de las congregaciones romanas de los Religiosos y de la Fe, llamaban la atención a la orden franciscana por su alejamiento del magisterio de la Iglesia, a la vez que señalaban su preocupación por la influencia que en todo ello cabía al fraile brasileño Leonardo Boff, vinculado a la teología de la liberación.

Pocos días después, el conflictivo Charles Curran, quien desde su cátedra en la Catholic University of America en Washington se transformó por años en principal impugnador de la teología moral enseñada tradicionalmente por la Iglesia —promoviendo despenali-

zar la homosexualidad, la masturbación, el aborto y otros desvíos— era privado por el Vaticano de su calidad de teólogo. Con ello no puede seguir enseñando en una universidad pontificia. Como no podía ser menos, Curran protestó con acidez e ironía, pero esta vez, a diferencia de lo que aconteció en 1965 cuando la autoridad religiosa local quiso suspender su cátedra, no recibió apoyo de los alumnos ni de los profesores. Algo que el amonestado debería computar en materia de signo de los tiempos...

Seguidamente, ya hacia fines de agosto, tres alocuciones papales reafirman la misma línea. Retomando su enseñanza acerca de la naturaleza de los Angeles y el poder de Satanás —asunto tan puesto en el olvido por el así llamado "progresismo"— el Santo Padre recordó que los cristianos deben estar atentos a "que con el acercamiento de la segunda y final llegada de Cristo la lucha contra el espíritu diabólico se volverá aún más violenta". Luego, pocos días después, como quien señala las armas con las cuales debe emprenderse la defensa, advierte con severidad: "La Iglesia no es una asociación de librepensadores". Por fin, el 28 de agosto, al conmemorarse los mil 600 años

de la conversión de San Agustín, el Papa recuerda y rinde homenaje a esta gran figura a través de una carta publicada en L'Osservatore Romano, en que destaca su inmenso legado, pleno de actualidad, cuyo "método incluía la total adhesión a la autoridad de la fe que se manifiesta por sí misma en la Biblia, la tradición y la Iglesia".

A comienzos de septiembre, el mismo Papa, quien siempre aviva el recuerdo por los hermanos que padecen en la Iglesia del Silencio, teniendo en vista que el próximo año se celebran seis siglos de la conversión de Lituania al cristianismo (un siglo antes que se iniciase la evangelización de América!), insta a los jóvenes católicos de aquella región controlada por Moscú, a mantener viva la fe de sus padres.

La coherencia que todas estas informaciones guardan entre sí debería hacer meditar a muchos.

¡Cuántos sin duda las aprovecharán! ¡Cuántos por desgracia preferirán seguir apegados a sus esquemas de fe sociológica e historicista! Ojalá que al menos estos últimos no nos quieran decir que mantienen sus posiciones por amor a la paz y a la unidad...

## Desarrollo Silvoagropecuario

Más de mil millones de dólares por concepto de exportaciones aportará el sector silvoagropecuario a la economía nacional en el período 1986-1987.

Para apreciar en su debida magnitud dicho logro, es preciso recordar que durante 1985 los embarques agrícolas totalizaron 837 millones de dólares: es decir, este año habrá un aumento superior al 20 por ciento.

En 1973, en cambio, los embarques del sector agrícola alcanzaron a 62,5 millones de dólares, probablemente de los más bajos de nuestra historia.

Este extraordinario crecimiento experimentado por el sector silvoagropecuario se debe a un conjunto de razones entre las que destacan tres principales. En primer lugar, la política aplicada por el Gobierno ha sido estable, coherente y claramente estimuladora del sector exportador, manteniendo un tipo de cambio real alto; también ha contribuido la disposición que permite el reintegro del 10 por ciento del valor líquido de las exportaciones, lo que al productor ofrece un atractivo estímulo.

En segundo lugar, el sector ha venido experimentando un masivo

aumento de las inversiones en capital físico y equipamiento; durante el año pasado se contabilizaron más de 63 millones de dólares en inversiones agrícolas, y en lo que va de este año dicha cifra ya ha sido sobrepasada.

Un tercer factor, por último, que tiene fuerte incidencia en el éxito alcanzado, es la innovación tecnológica, tanto en su aspecto biogenético y de cultivos como en los procesos de producción y comercialización.

En este sentido cabe destacar que los fondos que el Gobierno destina al desarrollo científico y

tecnológico se han canalizado especialmente hacia proyectos con claro aporte al sector silvoagropecuario, por ser éste uno de los que poseen mayores ventajas comparativas a nivel nacional.

Este desarrollo tecnológico está permitiendo a su vez desarrollo de cultivos intensivos, aumento de la calidad y tamaño de los productos, aprovechamiento de suelos en regiones de escasos recursos hídricos gracias a las técnicas de riego por goteo, y, finalmente, perfeccionamiento de técnicas de conservación y almacenamiento que brindan una mayor vida a los

productos, lo que ha posibilitado ganar mercados en Europa y Oriente.

En fin, puede decirse que el sector silvoagropecuario nacional ha encontrado su senda de crecimiento permanente y sostenido transformándose no sólo en una extraordinaria fuente de ingreso de divisas —711 millones de dólares será la balanza comercial agrícola este año— sino también en una fuente de empleo estable para cientos de miles de trabajadores chilenos que de este modo mejoran sus expectativas de vida en zonas rurales del país.



— hoy comenta ...

R.P. Bruno  
RYCHLOWSKI P.

## La Civilización del Amor (I)

Frente a nosotros hoy en día surgen dos reinos: el Reino de Cristo y el Reino de Anticristo.

En el reino de Anticristo se ataca despiadadamente la Verdad, el Amor, el Hombre. Su personificación es el ateísmo marxista.

En el Reino de Cristo brilla la Luz, la Verdad, la Vida.

La lucha entre los dos reinos no es una novedad. Ella empezó en el amanecer de la Humanidad.

Cristo previene a sus seguidores que esta lucha perdurará hasta la consumación de los siglos.

Ellos tendrán que vencer mil dificultades y soportar innumerables persecuciones.

Afirma: "Bienaventurados los que padecen la persecución por la justicia, porque suyo es el reino de los cielos". (Mt. 5, 10).

"Os envío como ovejas en medio de lobos". (Mt. 10, 16).

"No penséis que he venido a traer paz a la Tierra. No he venido a traer paz, sino espada. Sí, he venido a enfrentar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; y sus propios familiares serán los enemigos de cada cual". (Mt. 10, 34-36).

Cristo, siendo príncipe de la paz, porque nos trae el amor y el perdón, lo es también de la guerra, porque El mismo y los suyos serán, para el mundo lleno de odio, blanco de contradicción.

"No penséis que he venido a poner paz en la Tierra; no vine a poner paz, sino espada". (Mt. 10, 34).

Cristo anuncia, a la vez, la recompensa por la fidelidad a los valores de su reino. "Bienaventurados seréis cuando os insulten y persigan y con mentira digan contra vosotros todo género de mal por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque grande será en los cielos vuestra recompensa, pues así persiguieron a los profetas que hubo antes de vosotros".

Al mismo tiempo, Cristo asegura a los creyentes el triunfo final. Cristo nos dice: "Yo he vencido al mundo. Tened confianza. La última palabra no la tendrá el Mal. La tendrá Dios, la Verdad y el Amor.

"... En el mundo habéis de tener tribulaciones; pero confiad: yo he vencido al mundo". (Jn. 16, 33).

La historia de la Iglesia, sobre todo en los primeros siglos de su existencia, nos prueba el cumplimiento de sus palabras.

A la capital del Imperio Romano, donde el miasma de la impureza envenena las almas y la tiranía y la vil servidumbre engendran sed de venganza; donde la sumisión servil envilece los espíritus, llegan los pescadores de Galilea, portadores del Mensaje de Cristo, herencia del Profeta de Nazaret.

Se entabla la lucha entre el Bien y el Mal.

Las fieras huirán sus dientes en las inmaculadas carnes de la joven. El hierro atravesará las cansadas palmas de los esclavos. El fuego lento consumirá al anciano. Las flechas herirán el valeroso pecho del tribuno romano.

Los afilados bordes de una espada destrozarán los cuerpos de los mártires. Pero ellos, con la sonrisa en los labios bañados por la sangre de Cristo, con la luz del crepúsculo en sus ojos, con mansedumbre y fiera determinación, resistirán indómitos el atropello del César.

Y el Emperador que hace temblar al mundo entero y delante del cual se postran muchedumbres y caen de rodillas los patricios y las cohortes, se verá totalmente impotente frente a una muchachita o un niño cristiano.

Hay algo, en el fondo de las almas, más grande que la majestad del imperio, algo más fuerte que la fuerza misma; una tierra de amor, confianza, entrega a Cristo. En esta tierra donde el amor vence al odio, la humildad vence la soberbia, Cristo vence el mal, nos podemos refugiar. Así en los primeros siglos del cristianismo Cristo venció y floreció la nueva civilización: la Civilización del Amor.

## Nuevo embajador de Francia

□ También se acreditará representante de Bangladesh

El Gobierno concedió su beneplácito a la designación del diplomático François Mouton, como nuevo embajador de Francia en Chile, en reemplazo de Paul Depis, quien próximamente culminará su misión.

Mouton nació en 1932 y durante su carrera profesional ha ocupado cargos en actividades económicas en Londres, La Habana, Bombay, ante la Comunidad Económica Europea en Bruselas, en el Gatt, entre otros.

Asimismo, el Gobierno concedió su beneplácito al nuevo representante de Bangladesh, Justice A.B. Siddiqui, quien se desempeñará como concurrente en Chile, con sede en la Organización de las Naciones Unidas, en Nueva York.

El diplomático es abogado y se desempeñó como integrante del Comité Ejecutivo de la Conferencia Mundial de Jueces, celebrada en Ginebra. Desde 1980 ocupa el cargo de presidente de la Liga Musulmana de Bangladesh.



El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, saluda a los integrantes del Cuerpo de Generales de Carabineros, quienes ayer le expresaron su solidaridad y adhesión.

Primer Mandatario a Cuerpo de Generales de Carabineros

## "Esta es una guerra con sus propias modalidades"

Al hacer uso de la palabra ante el Cuerpo de Generales de Carabineros, el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, aseguró que las armas encontradas en diversos depósitos clandestinos de los extremistas eran fáciles de ser ocupadas en el inicio de "una guerra civil".

Añadió que se estaba frente a una guerra. "Y que

esta no es una guerra normal, sino más bien una guerra ideológica, con modalidades propias, con acciones propias".

El Jefe del Estado recibió en el Palacio de La Moneda esta demostración de solidaridad y adhesión expresada por el Cuerpo de Generales de Carabineros. Esta demostración fue materializada por el Subdirector de la institución policial, general Oscar Torres.

En su intervención, el general Torres indicó, en parte, que Carabineros llegaba a "expresaros nuestra más amplia solidaridad, nuestro respeto, nuestra admiración, a raíz del gravísimo atentado que usted sufriera el domingo en la tarde y que felizmente y providencialmente, usted se salvara con vida".

Luego añadió que tras el carabinero muerto en el atentado y "tras los oficiales y el personal lesionado, internado en este momento en el hospital, hay 28 mil carabineros que no van a trepidar un instante en hacer lo mismo en defensa de Vuestra Excelencia, de nuestro Gobierno y de la Patria".

"El lunes en la mañana S.E. tuvo la gentileza de visitar los camaradas lesionados en nuestro hospital. El teniente Tavra, recuerdo, perfectamente que le dijo: 'Siga adelante, mi General'. Siga adelante, mi General'. Ayer por la tarde, todo Chile le dijo exactamente lo mismo. 'Siga adelante mi General y apriete la mano'".

**PRESIDENTE**

**PINOCHET**

En parte de su improvisación, ante el Cuerpo de Generales de Carabineros, el Presidente de la República expresó:

"Les agradezco en primer lugar que hayan concurrido a expresarme esta demostración de afecto, de lealtad y de compañerismo.

La lucha contra el marxismo, señores, es dura porque ataca arteralmente, y ataca a quienes le ponen mayores problemas. Cuáles son las Fuerzas de Orden... Las fuerzas que tienen el

control. Ellos saben que el día que puedan eliminar a esas fuerzas, será el día en que se les abra el camino para proteger y esparcir su doctrina.

Sé que en estos trece años que hemos caminado juntos, lo hemos hecho en forma solidaria, monolítica y cohesionadamente y, sobre todo, en forma leal y afectuosa, entre ustedes y el resto de instituciones uniformadas. Esto lo pude comprobar nuevamente en esos instantes del día domingo, cuando fui víctima del atentado. Vi cómo lucharon carabineros junto a las tropas del Ejército; vi cómo cayeron los oficiales; vi cómo cayeron los carabineros; vi cómo cayó el personal del Ejército. Todos juntos. Ello demuestra que en esta lucha estamos participando juntos, en estrecha coordinación con las otras instituciones armadas. Tenemos una gran responsabilidad frente a la ciudadanía".

Más adelante dijo: "Nunca en mi vida —en mis 50 años de carrera militar— había visto tal cantidad de fuego colocado sobre un blanco. Nunca. Fuego de bazookas, de fusilería, granadas y lanzacohetes low. Fue un hecho ejecutado con la única intención de eliminarme. Si estoy vivo, fue milagro de Dios. Prueba de ello es que cayeron muertas cinco personas y nueve heridas, de las cuales hay un carabinero con heridas muy graves. Tengo la fe y la esperanza de que se recupere, pero me han informado que si se recupera quedará prácticamente inmovilizado.

Señores, esta lucha es grande. Estamos en una guerra. Tenemos que entender que ésta no es una guerra normal. Es una guerra ideológica, con modalidades propias, con acciones propias, pero es una guerra. Y bajo ese concepto tenemos que actuar.

Al concluir, les reiteró mis agradecimientos por este gesto de compañerismo, de colaboración y de adhesión".

## Diplomáticos repudian atentado a Pinochet

Representantes diplomáticos de diversos países y organismos internacionales han hecho llegar al Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, enérgicas condenas por el atentado terrorista que costó la vida a cinco escoltas presidenciales, quienes fallecieron en el cumplimiento de su deber.

Asimismo, los embajadores expresaron las condolencias de sus respectivos gobiernos a los familiares de las víctimas, junto con manifestar su rechazo al terrorismo y la violencia.

El embajador de la República Federal Alemana, Horst Kullak-Ublík, expresó al Primer Mandatario su consternación "por el vil atentado perpetrado en contra de Su Excelencia y comitiva", haciendo llegar sus condolencias a los familiares de las víctimas fatales y de los heridos. "Mi país ha estado y estará siempre en contra de toda clase de terrorismo", manifestó el diplomático a través de una nota enviada al Jefe del Estado.

Expresiones similares contiene un mensaje enviado por el embajador de Canadá, Michel de Goumois, quien expresó que el Gobierno canadiense ha señalado recientemente "su inquietud ante la escalada de violencia en Chile. Deplora profundamente el atentado y las víctimas que éste provocó".

Desde Buenos Aires se recibió una nota del embajador de Indonesia, concurrente en Chile, Abdoerachman Djaprawira, la cual manifiesta

sus más sinceras condolencias por las muertes y heridos "durante el horrible atentado a vuestra persona, que gracias a Dios Todopoderoso Vuestra Excelencia resultó ileso".

El embajador de Ecuador, César Valdivieso Chiriboga, rechazó categóricamente "el criminal atentado" de que fuera objeto el Presidente Pinochet.

Por su parte, el embajador de Egipto, Abdel Aziz Fahmy Omar, envió un mensaje a nombre del Presidente de su país, Hosni Mubarak, que señala que "este hecho de violencia que ha conmovido a todo Chile, merece el repudio de todos quienes apreciamos su gran labor para el desarrollo de este bello y acogedor país".

El embajador del Reino Hachemita de Jordania, Samih El-Faraj, expresó su repudio "a este tipo de actos criminales que siembran la muerte y el dolor".

Expresiones similares hizo saber el embajador de la Soberana Orden Militar de Malta, Corrado Zampetti, quien se manifestó profundamente conmovido.

El embajador de Japón, Shuichi Nomiyama, manifestó su "más fuerte condena y el mayor repudio contra la violencia y actos terroristas como el que fuera objeto el Presidente de la República".

Su sentimiento de total rechazo y condena al atentado manifestó el director de la Oficina de la Secretaría General de la OEA, Richard P. Hughes.



# S.E. da cuenta de su gestión al país

□ En mensaje que dirigirá a la ciudadanía desde el edificio Diego Portales, informará sobre lo que el Gobierno ha hecho durante los últimos doce meses. El terrorismo ocupará un lugar preponderante en el decimosegundo mensaje que el Presidente entrega a la nación

Una amplia cuenta de la gestión realizada por el Gobierno en los últimos doce meses, entregará hoy a la ciudadanía el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet, al leer su tradicional mensaje del 11 de septiembre, fecha en que se celebra un nuevo aniversario de la Liberación Nacional — el decimotercero — desde el edificio Diego Portales.

Antes de ello el Jefe del Estado asistirá a una misa de Acción de Gracias que se oficiará en la Escuela Militar, para enseguida trasla-

darse al edificio Diego Portales, donde será recibido por grupos folclóricos que le ofrecerán un esquinazo.

La ceremonia se realizará en la Sala de Plenarios y contará con la asistencia de los miembros de la Junta de Gobierno, Ministros de Estado, subsecretarios, cuerpos de generales y almirantes, consejeros de Estado, integrantes de las comisiones legislativas, representantes del Cuerpo Diplomático y de la Iglesia.

A este acto, además, han sido especialmente invitadas delegaciones de organi-

zaciones comunitarias, como CEMA Chile, juntas vecinales, Secretaría Nacional de la Mujer, de la Juventud y de los Gremios. Se iniciará alrededor de las 11 horas.

## MENSAJE

De acuerdo a informaciones extraoficiales, el mensaje presidencial abordará materias de índole económica, política y social. En él se destacarán los progresos logrados por el Gobierno en su lucha contra el desempleo, cuyas últimas cifras indican una significativa disminución de la cesantía, tanto a través del territorio nacional como de la Región Metropolitana.

En cuanto al aspecto político, el Presidente se referirá a los avances logrados en materia de leyes, especialmente aquellas proyectadas para el período de transición a la plena democracia. Entre éstas se encuentra la del Registro Electoral, que cumple sus últimos trámites constitucionales. Incluso ya se ha adquirido el inmueble que servirá de sede al organismo antes indicado.

En lo concerniente al orden social se dará cuenta de las obras construidas para ir en ayuda de los grupos familiares de menores ingresos. En especial, se describirán los esfuerzos y trabajos realizados hasta la fecha para dotar de una vivienda digna a los más necesitados. Todo lo cual se enmarca dentro del Plan de Viviendas que tiene contemplado el Presidente de la República para dotar tanto a pobladores como sectores de ingresos medios de un terreno y casa propia.

## ACTOS VIOLENTISTAS

En esta ocasión, además, el Jefe de Estado entregará una completa y detallada información sobre las campañas internas y externas de la que es víctima el Gobierno y el pueblo chileno. Se proporcionarán mayores antecedentes relacionados con el reciente descubrimiento de arsenales en las regiones Tercera, Cuarta y

Metropolitana, compuestos por fusiles, ametralladoras, bazookas y explosivos suficientes en número y calidad para dotar a varias unidades de un ejército regular.

Autoridades civiles, eclesiásticas y diplomáticas expresaron en su oportunidad inquietud y reprobación por la introducción clandestina de esas armas a nuestro país. Sin ir más lejos el encargado de nego-

cios de Estados Unidos, George Jones, hace algunos días indicó que ellas habían sido introducidas al territorio nacional por la izquierda con evidentes intenciones de usarlas en acciones de tipo violentista.

La confirmación de lo descrito anteriormente lo pudo comprobar toda la ciudadanía en la tarde del domingo pasado, cuando la comitiva presidencial fue

criminalmente emboscada en el sector de el Cajón del Maipo. Las consecuencias: cinco padres de familia muertos, asesinados por la violencia terrorista.

Todos estos antecedentes otorgan al mensaje presidencial un interés extraordinario, en especial para toda la comunidad nacional que espera que se aísle y erradique el terrorismo en Chile.

## Motoristas del Ejército en Parada Militar 1986

□ El mismo día 19 llegarán a Santiago las Fuerzas de Presentación de la Armada Nacional

La participación del escuadrón de motoristas del Ejército será una de las novedades que tendrá la Parada Militar 1986, que se efectuará el próximo viernes 19 de septiembre, en el Parque O'Higgins, con motivo del Día de las Glorias de esa institución.

Alrededor de 15 mil efectivos de las Fuerzas Armadas y de Orden tomarán parte en el desfile, que será presenciado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte; la Primera Dama de la nación, Lucía Hiriart de Pinochet; los integrantes de la Junta de Gobierno; el Gabinete Ministerial; Cuerpo de Generales y Almirantes e invitados especiales.

El jefe de las fuerzas será el comandante general de la Guarnición de Ejército de Santiago, brigadier general Carlos Ojeda Vargas, en tanto que los subescalones del Comando de Institutos Militares desfilarán al mando del brigadier general Jorge Zincke Quiroz. El subescalón de la II División de Ejército estará comandado por el brigadier general Samuel Rojas Pérez.

También dará brillo al desfile la presentación del destacamento femenino de la institución.

## ARMADA

El mismo día 19 llegarán a Santiago las Fuerzas de Presentación de la Armada, cuyos destacamentos estarán al mando del contralmirante Federico Peñaranda Garcés. Estos estarán integrados por el Regimiento Escuela Naval "Arturo Prat", compuesto de Banda de Guerra e Instrumental con su respectivo estandarte, y formado por sus batallones de dos compañías cada uno, al mando de su director, capitán de navío Carlos Achnaidt Parker.

Participarán también el Regimiento Escuelas de Especialidades, al mando del capitán de navío Germán Goddard Dufeu, compues-

to de Banda de Guerra e Instrumental, con estandartes y formado por cuatro batallones.

El Regimiento del Cuerpo de Infantería de Marina estará al mando del capitán de navío, Pedro Abrego Diamanti, compuesto por Banda de Guerra e Instrumental, con estandartes y formado por dos batallones.

Una vez que lleguen a la capital, iniciarán su desplazamiento hacia el sector céntrico, rindiendo honores a su paso frente al Centro de Ex Cadetes y Oficiales de la Armada "Caleuche", al Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, almirante José Toribio Merino Castro.

## FUERZA AEREA

Aviones "Pillán" y T-37 de instrucción sobrevolarán la elipse del Parque O'Higgins durante la Parada Militar 1986.

La institución participará con tres escalones: Escalón Escuelas Matrices, Escalón FACH y Escalón Aéreo.

En el primero tomará parte la Escuela de Aviación "Capitán Avalos", al mando de su director, coronel Lautaro Greenhill. El Escalón FACH estará al mando del comandante de la Guarnición General Aérea de Santiago, general William Arroyo Zaninovic.

El Escalón Aéreo que sobrevolará el parque durante la presentación, irá al mando del comandante de grupo, Carlos Schwemmer Díaz.



**DISTINCION.** — En ceremonia realizada en el edificio Diego Portales, el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, General del Aire (A) Fernando Matthei Aubel, otorgó la distinción "Miembro Honoris Causa Fuerza Aérea de Chile" al agregado de Defensa de Alemania Federal, teniente general Hans Muller Borchert. En la ceremonia estuvieron presentes, además, el embajador de Alemania, Horst Kullak Kubric, y generales de la institución.

## Nuevas notas de adhesión envían a Jefe del Estado

Nuevas notas de adhesión, frente al atentado extremista de que fue objeto, ha estado recibiendo el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

Una de estas demostraciones de apoyo y de protesta contra quienes gestaron esta acción, fue enviada por la Comisión Asesora del Ministro del Interior en materia de Derechos Humanos.

Afirma la declaración pública que "la Comisión rechaza hechos de tan extrema crueldad y estima que ellos, junto con destruir valo-

res tan esenciales como lo son el respeto a la autoridad y a la vida, revelan en sus inspiradores y autores un fanatismo destructor pleno de odio y resentimiento".

Agrega que: "la historia política de Chile, que ha sido ejemplar en el hemisferio, no conocía actitudes tan ajenas al ser nacional y por ello confiamos en que estos hechos despreciables, que han provocado el repudio general, hagan recapacitar a aquellos que de una u otra manera entorpecen el camino de la reconciliación y del tránsito a la

Democracia Plena". La declaración lleva la firma del secretario ejecutivo de esta Comisión, Carlos Varas Vildósola.

S.N.A.

Por su parte la Sociedad Nacional de Agricultura con la firma de su presidente, Manuel Valdés y del secretario general, Raúl García Astaburuaga, señala al Jefe del Estado que esa organización "está convencida que un acto de tanta repugnancia cuyas fuentes de inspiración, no nos cabe duda alguna, se encuentran más allá de nuestras fronteras, es absolutamente ajeno al sentir ciudadano y hiere profundamente el alma nacional, y es, por tanto, definitiva y categóricamente condenado por la inmensa mayoría de los chilenos".

Una vez más, señala la nota enviada al Primer Mandatario, los agricultores hacemos votos porque la violencia de la que también fuimos víctimas en un pasado no lejano, desaparezca definitivamente de nuestro país, de manera que podamos, en un ambiente de paz y reconciliación, seguir avanzando en la tarea de afianzar nuestra futura institucionalidad".

Intendente de la Región Metropolitana

## Trabajaremos con más entusiasmo por el progreso de los chilenos

El Intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, dijo ayer que la multitudinaria muestra de afecto al Presidente de la República ocurrida durante el desfile efectuado el martes, estimula al Gobierno a seguir trabajando, con más vigor, entusiasmo e incansable denuevo por el progreso y bienestar de los chilenos.

Añadió la máxima autoridad de la Región Metropoli-

tana que esa jurisdicción se hizo presente a través de centenares de delegaciones, "fiel trasunto de las fuerzas laborales más representativas de cada comuna".

Afirmó en este contexto que como Región se superó a las 500 mil personas, indicando que no faltó a esta cita de honor ni una sola de las 41 comunas. "Juntas poblacionales, gremiales, contingentes de trabajadores, dueñas de casas, volunta-

riado femenino, juventud y obreros, marcharon unidos y entusiastas bajo el lema de Chile defiende a Chile en la persona del Presidente de la República", puntualizó el personero.

Terminó diciendo que fue, sin lugar a dudas, la mayor demostración de fuerzas en los anales de la historia de Chile, "y eso no lo pueden desmentir ni los más tenaces opositores al régimen".



— hoy comenta ...

Gonzalo  
ROJAS SANCHEZ

## Ahora es el Momento

El paro convocado por el MDP para la semana pasada, tuvo un pobre resultado en las universidades. El propósito de las juventudes comunistas era iniciar esos días una suspensión indefinida de actividades docentes, para lo cual se realizarían los consabidos actos de violencia e intimidación hacia profesores y alumnos. Así se integraría a las universidades en la ya trágicamente comprobada estrategia de la sublevación armada.

Pero para eso había que contar con los aliados de los últimos años, la juventud demócrata cristiana. Y aquí comenzaron los problemas del MDP, porque esta vez los jóvenes DC rompieron el concubinato, desengañados por su fracaso en las negociaciones electorales de la U. de Valparaíso y temerosos quizás de ser utilizados en una estrategia de violencia que contaría con armamento renovado.

El MDP se quedó solo. Unas pocas barricadas (conducidas por unas pocas células comunistas), unas decenas de bombas molotov y carteles insultantes para las FF.AA. fueron su único despliegue. Esto no es poco, pero dejó en evidencia que sin apoyo de otros sectores, el MDP no puede conseguir la ingobernabilidad de las corporaciones. Y aunque en muchas universidades el ausentismo fue alto, los alumnos que asistieron a sus clases pudieron hacerlo, en la mayoría de ellas, con la serenidad propia de la actividad intelectual.

Pero no está dicha la última palabra. El fracaso definitivo de la estrategia violentista depende de la actitud futura de quienes la aislaron en los días pasados. Y ese futuro ya ha comenzado. Ahora es el momento de producir un vuelco, gradual pero completo, en la situación universitaria.

Por una parte, la propia JDC debe marcar nítidamente su preferencia por métodos racionales de discusión, desechando toda alianza electoral con quienes sólo razonan para herir. Llegarán las próximas elecciones de federaciones, momentos en los que se determina toda una representatividad para 1987, y en las negociaciones previas la DC deberá proceder en consecuencia con su doctrina y su actitud de los últimos días: deberá evitar toda lista común con el MDP. Además, es probable que los DC, acompañados por otros grupos moderados, como los jóvenes socialdemócratas, puedan retener muchas de las directivas que hoy poseen, sin necesidad de malas compañías.

Así se marcaría una decisiva diferencia con este año: ya no estarían amparando a los comunistas y a su estrategia, ni tendrían que lamentarse de los excesos que éstos cometen en nombre de las federaciones que comparten con la DC. (Lamento tener que referirme a federaciones estudiantiles en términos de grupos y partidos, pero desconocer la militancia de muchos candidatos sería prescindir del dato básico.)

Como es obvio, esto no basta. También los restantes alumnos tendrán que desarrollar una actitud más comprometida y de unidad. Ya pertenezcan a movimientos universitarios o gremialistas, ya militen en partidos como Unión Nacional, Nacional u otros, ya se definan como independientes, deberán comprender que sólo unidos en listas comunes —de auténtica defensa de la universidad— tendrán posibilidades reales de atraer a grandes sectores de estudiantes que hasta ahora han sido cautivados por la alternativa opositora, a veces no contradicha. Pero no se debe esperar hasta octubre o noviembre. Ahora es el momento de comenzar esos contactos y llegar a candidaturas genuinamente universitarias e independientes.

Un papel más decisivo aún le corresponderá a cada uno de los profesores y a las asociaciones de académicos. Ellos deberán influir —al modo docente, es decir razonando, con respeto a la libertad de los alumnos y sin ideologismos— para completar la tarea de moderación que ya se comienza a vislumbrar, pero que en cualquier momento puede ser revertida por nuevos brotes de violencia desesperada o por medidas inadecuadas.

¿Y los rectores? ¿Y el Gobierno? Su misión fundamental parece consistir en un manejo prudente de los meses finales del curso y en un correcto análisis académico y económico de las corporaciones, lo que facilitaría notablemente la tarea en el próximo año. Ahora es el momento.



No comprendo a quienes piensan que sería lógico que entregáramos el Gobierno a una concepción totalmente diferente a la que actualmente existe.

Teniente General Julio Canessa Robert

## “El Gobierno no es un paréntesis y deberá proyectarse al futuro”

El pronunciamiento militar del 11 de septiembre de 1973 fue un hecho absolutamente necesario para evitar la destrucción total del país y, tras los trece años que han transcurrido desde esa fecha, vislumbro cada vez con mayor claridad que este Gobierno no puede ser un paréntesis entre el desastre producido por el régimen anterior y el que podría generarse si se produce, como quieren algunos, una entrega precipitada e irresponsable del poder.

Así lo señaló en entrevista exclusiva a LA NACION el integrante de la Junta de Gobierno en representación del Ejército y presidente de la IV Comisión Legislativa, Teniente General Julio Canessa Robert, quien accedió a responder diferentes consultas relativas al significado del 11 de septiembre de 1973, como asimismo, la proyección de esta acción. Igualmente el más nuevo de los titulares del Poder Legislativo recordó, junto a LA NACION, las actividades que le correspondió realizar en la fecha.

### PROYECCION

“El 11 de septiembre de

1973, recuerda, cuando participaba en las acciones, tenía, al igual que cualquier chileno, la conciencia de que el país no podía seguir avanzando como se encontraba. Por eso, el pronunciamiento militar era absolutamente necesario para evitar la destrucción total del país, destruido no por las acciones militares que prácticamente no produjeron daños, sino por la acción de los tres años del gobierno anterior”.

Pronto, continúa, pude darme cuenta de la enorme magnitud de esa tarea cuando, llamado por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, y conforme a sus instrucciones, me correspondió organizar el Comité Asesor de la Junta de Gobierno.

“Transcurridos ya trece años, vislumbro cada vez con mayor claridad que este Gobierno no puede ser un paréntesis entre el desastre producido por la anterior administración y el que podría generarse si se produce, como quieren algunos, una entrega precipitada e irresponsable del poder”.

Gracias a Dios, tenemos la

Constitución de 1980, aprobada en un plebiscito libre, secreto e informado en el cual, enfatiza, la gran mayoría del país (el 67 por ciento) dio su consentimiento. Esa Constitución, más las leyes orgánicas constitucionales actualmente en elaboración, afianzarán sólidamente la democracia con la cual Chile debe vivir en el futuro.

Por lo tanto, continúa el General Canessa, me suenan totalmente poco serios los llamados que se hacen para abandonar este camino y volver nuevamente a la situación en que el país se encontraba al 10 de septiembre de 1973.

### LEGITIMA ASPIRACION

“Con lo que digo, precisa el ex Presidente del Comité Asesor de la Junta de Gobierno, ex Ministro Presidente de la Comisión de Reforma Administrativa (CONARA) y ex Vicecomandante en Jefe del Ejército, entre otros cargos, “quiero expresar que estoy absolutamente convencido de la necesidad de que en la forma establecida en la

Constitución y también, en forma democrática, este régimen de gobierno se proyecte hacia el futuro.

Esa es, por lo demás, enfatiza, una legítima aspiración de todos aquellos que se han encontrado en algún gobierno, no sólo en Chile sino, que también en cualquier otro país.

No comprendo, en consecuencia, a aquellos que piensan que sería lógico que entregáramos el Gobierno a una concepción totalmente diferente a la que actualmente existe. La aspiración sana debe ser proyectar este régimen para el cual hemos trabajado en forma seria y laboriosa durante estos 13 años, enmarcado dentro del proceso que ordena la Constitución.

Personalmente, finalizó, tengo el convencimiento de haber entregado, de acuerdo a la dirección de nuestro Comandante en Jefe y Presidente de la República, lo mejor de mí para hacer las cosas bien hechas y alcanzar una democracia moderna que dé estabilidad y permita el progreso del país y la felicidad de todos sus habitantes”.

### DIRECTOR

Orlando Poblete Iturrate

EDITOR GENERAL

Andrés Sánchez Arriagada

JEFE DE REDACCION

Carlos Iturra Herrera

EDITOR NACIONAL

Jaime Larrain Drolet

EDITOR DE DEPORTES

Héctor Vega Onésime

REPRESENTANTE LEGAL

Carlos Gómez Droguett

### EDITORES:

Empresa Periodística “La Nación” S.A.  
Agustinas 1269 casilla 81 - D Santiago  
Fono 6982222 Télex ELANA 240609

**POLITICA:** Manuel José Gamonal; **ENTREVISTAS:** Amelia Miranda; **REPORTAJES:** Carmen Eugenia Bravo; **COLUMNISTAS:** Neville Blanc, Jaime Bulnes, Guillermo Bruna, Juan de Dios Carmona, Tomás Casena, Juan Antonio Coloma, Luis Cordero, Carlos Cruz-Coke, Juraj Domic, Gonzalo Ibáñez, José Pedro Lira, Pablo Longueira, Sara Navas, Lamberto Pérez, Carmen Puelma, Gonzalo Rojas, R.P. Bruno Rychlowski, Tomás Solar, Ramón Suárez, Felipe Vigaux, Eduardo von Klausen, Juan Antonio Widow, Agustín Bravo Alcántara; **COLABORADORES ESPECIALES:** Sergio Escobar, Yolanda Montecinos, Nena Ossa; **CRONICA:** Luis Gómez Pardo, Flor Ayala, Antonio Salgado, Marilú Correa, Amelia Miranda, Ximena Gattás, Ximena Misse, Viviana Rojas, Leticia Soto, Mario Vielma, Ana María Quiñones, Guillermo Villar y Hugo Camus; **ECONOMIA:** Marisa Latorre, René Lillo; **INTERNACIONAL:** Verónica Pérez, Eliana Fellenberg; **POLICIA:** José Manuel García, Richard Vera; **ESPECTACULOS:** Nury Constenla, José Luis Montes; **REGIONES:** Fernando Salinas; **HIPICA:** Ramón Chacón, Julio Cervellino, Marcos Solís; **DEPORTES:** Julio Salviat, Aldo Schiappacasse, Igor Ochoa, Juan Carlos Cordero, Tito Paris, José González, Juan Esteban Lastra, Harold Mayne-Nicholls, Ramón Reyes, José Antonio Prieto, David Abuhadba, Felipe Bianchi, K. Nasto, Carlos Lorca, Benito Ruiz, Héctor Astorga, Carlos Baeza; **EDICION NOCTURNA:** Jorge Provencs, Guillermo Vilches, Hugo Ferrando; **FOTOGRAFIA:** Humberto Guerra, Gastón Acuña, Helmut Rosas, Roberto Guerrero, Marcela Bustamante, Marco Muga, Jesús Inostroza, Guillermo Escudero, Carlos Fenero, Carlos Sepúlveda, Hernán Andrade, Emilio Goujon, Ignacio Mella, David Lillo; **DIAGRAMACION:** Susana González, Jaime Clavería, Leonardo González, Ricardo de la Fuente, Franklin Mancilla; **CARICATURAS:** Luis Goyenechea Zegarra, LUGOZE; **HUMOR:** Javier Quezada, Jota Q' cosas; **DOCUMENTACION:** Angela Flores, Lidia Pérez; **AGENCIA VALPARAISO:** Luz Saavedra, Raúl Santiz, Juan Gálvez, Gabriel Solar; **AGENCIA CONCEPCION:** Remijio Chamorro, Yolanda Arias, Exequiel Ramírez, César Arroyo.



# "Con el fuego de francotiradores se inició acción de nuestros hombres"

□ Teniente General Julio Canessa, actual integrante de la Junta de Gobierno, recuerda la jornada que él vivió el 11 de septiembre de 1973

Director de la Escuela de Suboficiales del Ejército en septiembre de 1973 —cargo que había asumido en febrero de 1971— e integrante de la Junta de Gobierno desde el 2 de diciembre último, el Teniente General Julio Canessa Robert recuerda el pronunciamiento militar.

"La Escuela era en ese entonces, uno de los cuerpos de tropa más importantes que había en Santiago, y por las características de su personal y la ubicación del instituto, tenía una gravitación natural en todo los problemas de orden interior que se suscitaban o podían suceder.

Como director del plantel, tomé conocimiento en forma muy velada a las 16 horas del día 10 de septiembre —en la oficina de la Comandancia de la Guarnición General del Ejército en Santiago, donde fuimos citados todos los comandantes de tropa para recibir órdenes a raíz de la situación interna del país que se tornaba cada vez más grave— que el pronun-

ciamiento se realizaría al día siguiente.

La situación —sigue el General Canessa— había hecho crisis luego de las declaraciones del ex senador Carlos Altamirano y sus intentos de penetrar él y otros dentro de las estructuras de las Fuerzas Armadas para destruirlas. Al disponerse la detención del ex parlamentario y pensándose que habría grandes desórdenes y en consecuencia, habría que asumir el resguardo del orden del país, teníamos que prepararnos frente a un adversario que se suponía poderoso. Eso fue lo que supe el día 10".

## EN LA ESCUELA

"A raíz de lo anterior revisé la escuela a las 18 horas, comprobando que estaba lista para participar en cualquier acción de combate y para cumplir cualquier misión que se le encomendara. Al día siguiente a las 4 de la madrugada (hora en que sonó la diana) estábamos en pie

esperando órdenes. A las 7.20 horas fui citado a una reunión a la Comandancia de Guarnición, que pasó a llamarse "Agrupación Centro", dentro del Comando de Santiago. Una hora más tarde, a las 8.30 horas, el Instituto abandonó su cuartel para dirigirse a su zona de acción que era, justamente el área céntrica, limitada al sur por Plaza Almagro, al norte por calle Agustinas, al este por San Antonio-San Francisco y al oeste por Dieciocho y su prolongación hacia el norte.

En la acción, participaba la Escuela con 4 batallones especialmente organizados para este tipo de tareas y una reserva, además de las fuerzas que quedaron en el cuartel.

## LA ACCIÓN

Desde el momento en que trasparamos hacia el norte la Plaza Almagro, comenzamos a recibir fuego de francotiradores y podría decirse que empezó la acción.

Dadas las características de la situación y de la rapidez con que debíamos actuar no fue posible "limpiar" con antelación los edificios en los cuales se suponía que existían francotiradores o donde podría haber mayor resistencia.

El avance continuó. La escuela trabajó directamente y en estrecho contacto con el Batallón Blindado número 2 (actual Regimiento Libertadores) y algunos elementos del Tacna.

La acción duró todo el día y la principal resistencia militar del adversario había sido dominada a las 22 horas, quedando solamente tiradores aislados que fueron reducidos en los días siguientes.

Cerca de la medianoche, recuerda el integrante de la Junta de Gobierno, la Escuela nuevamente se encontraba en su cuartel, para reiniciar las acciones al amanecer del día siguiente, recuperando la industria Yarur desde donde, el día anterior se había disparado intensamente, incluso, sobre un helicóptero.

Cuando se hizo esta operación, enfatiza el General Canessa, ya quedaba solamente un reducido número de personas que no alcanzó a salir y que, al parecer no había participado en las acciones de violencia por lo cual, se efectuó una ocupación pacífica en la que no se disparó ni un solo tiro.

Elementos de la Escuela siguieron participando desde esa fecha en adelante en diversos operativos en que hubo variable resistencia. Estuve al mando directo del plantel hasta los primeros días de octubre, fecha en que fui llamado por el Presidente de la República para organizar el Comité Asesor de la Junta de Gobierno conforme a sus instrucciones, dejando el instituto al mando del entonces comandante Osvaldo Hernández Pedreros (actual Intendente Metropolitano), quien siguió como director subrogante hasta el 7 de diciembre de ese año en que entregué oficialmente el mando.

## RESPONSABLES Y VALEROSOS

En cuanto a la actitud de los hombres bajo su mando y el ánimo que los embargó durante las acciones, el General Canessa señaló que éste fue siempre excelente.

Había un gran deseo de participar y terminar con el estado de caos que se advertía en el país. Tanto es así que habiéndose levantado la Es-



El pronunciamiento militar fue un hecho absolutamente necesario para evitar la destrucción total del país.

cuela a las 4 de la madrugada y como las órdenes no llegaban, los cursos pasaron a estudio con todo su material listo en el patio lo que produjo un gran desaliento en los hombres que pensaron que no se iba a hacer nada.

De la actuación de mi Escuela en las actividades pre-

vias al 11 de septiembre, de ese día y los posteriores, tengo el más grato recuerdo como jefe por la actitud siempre serena y responsable, valerosa y decidida de sus más de 1.200 hombres, que en definitiva es la forma en que siempre se han conducido los soldados del Ejército.

Presidente de la República a integrantes del CES

## "Al terrorismo hay que enfrentarlo con valor"

□ "Tenemos que estar unidos. Si todos trabajamos, si todos nos esmeramos por hacer producir el país, vamos a seguir adelante"

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, enfatizó ayer que "estamos enfrentando una guerra contra el terrorismo y hay que hacerlo con valor".

Así lo recalcó el Primer Mandatario al agradecer el respaldo manifestado por los integrantes del Consejo Económico y Social, (CES), quienes concurren hasta el Palacio de La Moneda para testimoniarle su apoyo.

El Presidente Pinochet dijo:

"Queridos amigos: Es muy emotivo recibir este apoyo y esta adhesión de ustedes, sobre todo después de haber vivido momentos tan graves como los del día domingo. No les voy a hacer una historia, porque ya la conocen, pero sepan que lo que se había preparado era para que nadie saliera con vida.

Nunca en mi carrera militar, con todos los conocimientos que tengo de las armas, había visto tanto odio que vomitaban a través de las armas. Porque disparaban fusiles,

metralletas, bazookas, bombas, low, una serie de elementos modernos para destruir. Si logramos salir de ahí fue porque Dios es grande y porque tuve el edecán y el conductor con la sangre fría suficiente para poder maniobrar y poder evadir el fuego, que como les digo, tuvo una duración de unos cuatro a cinco minutos, intensísimos. Nunca había visto algo semejante.

Es decir, hemos salido con vida porque Dios es grande, nada más.

Por eso que les agradezco, señores, después de haber sufrido esta conmoción, que ustedes me entreguen esta adhesión, que la considero con todas sus fuerzas, y si estamos luchando por Chile, tanto el Presidente como los trabajadores, y toda la nación, estamos levantando el país. Es difícil levantar un país, porque tiene muchos problemas. Pero si todos trabajamos, todos nos esmeramos por hacer producir el país, vamos a seguir adelante.

Somos únicos en Améri-

ca del Sur, por eso es que no nos quieren mucho nuestros amigos, porque somos un país que está pujante y creciente.

La guerra contra el marxismo, también tenemos que considerar que no ha terminado. Va a seguir porque el marxismo nunca deja su presa, y ésta es la única que se ha logrado salir, dos, tres y cuatro veces. Salimos el 73, ahora con el armamento también estamos saliendo, salimos de la emboscada que me hicieron, para seguir en otras cosas. No sé contra quién irá ahora, pero va a seguir.

Para eso tenemos que estar todos unidos. Todo el país tiene que juntarse, unirse. Esto es una guerra, una guerra sin frontera y sin frente, pero es una guerra que estamos enfrentando, y hay que hacerlo con valor.

Les recalco, muchas gracias por haber concurrido, muchas gracias por su adhesión y sobre todo por el afecto que lo siento muy mío".

## Violentistas buscan guerra civil abierta

□ Hallazgo de armas dejó al descubierto sus propósitos

Como una intromisión inaceptable dentro de nuestra soberanía, una abierta interferencia en el avance hacia la democracia y un atropello a los derechos humanos de los chilenos, calificó el Teniente General Julio Canessa Robert, el hallazgo de armamento en las zonas norte y central del país por fuerzas de seguridad; armas con las que se pretendía llevar al país a una guerra civil.

Enfatizando sus palabras, el presidente de la IV Comisión Legislativa señaló, al consultársele su opinión sobre el hallazgo de arsenales, que "las armas capturadas últimamente, los documentos incautados y otros antecedentes de procedencia nacional o extranjera, señalan que ésta es una verdadera invasión sui generis en el tipo de guerra que los violentistas están llevando a cabo hoy en el mundo".

Obviamente, continuó, hay personal adiestrado dentro del país (en las naciones que todos conocen); otros que entrarían o seguramente buscarán entrar en el

futuro y también, están los cuadros directivos encargados de realizar estas operaciones irregulares.

"Con ello, precisa, pretendían saltarse desde las etapas actuales de acciones de sabotaje y terrorismo generalizado o selectivo, a una guerra civil abierta que habría requerido de amplias operaciones militares clásicas para poder dominarla y, cuyas consecuencias en cuanto a la cantidad de bajas y a la destrucción material que habría provocado, serían de una trascendencia incalculable. No nos olvidemos —añade— que normalmente en este tipo de situaciones quienes sufren más son las personas inocentes".

Por lo tanto, puntualizó, este hallazgo de arsenales me parece que significa una intromisión inaceptable dentro de nuestra soberanía, una abierta interferencia en el avance hacia la democracia a la que dicen propender y un atropello a los derechos humanos de los chilenos y, en especial, de muchos inocentes".



# Sectores productivos destacan total adhesión al Presidente

Representantes empresariales calificaron como "extraordinario" acto efectuado el martes último

Representantes de todos los sectores productivos y empresariales calificaron ayer como "extraordinario, superando todas las expectativas", el multitudinario acto de adhesión al Presidente de la República, efectuado el martes último.

El presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, SOFOFA, Ernesto Ayala, señaló que "sin ninguna duda fue una manifestación extraordinaria. Revela claramente que la gente se opone al terrorismo y condena, en especial, el aten-

tado en contra del Primer Mandatario".

Ayala añadió que "estos atentados son realizados por gente que no parece chilena, ya que son ajenos a nuestra realidad".

## MANUEL VALDES

Por su parte, el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, SNA, Manuel Valdés, manifestó que "el acto confirma una vez más que hay que tener fe en Chile. El país silencioso sabe y comprende mucho mejor las cosas".

"Esto —añadió el empresario— se refleja en que quiso manifestar en forma mucho más directa su apoyo al Jefe del Estado, a través de una manifestación masiva y multitudinaria".

## MANUEL CATRON

El presidente de SODECO, Manuel Catrón, expresó que "creemos que la enorme cantidad de personas que acudió al llamado 'Chile defiende a Chile' expresó claramente su re-

pudio a los actos vandálicos y de terrorismo acaecidos en los últimos días".

Añadió que "también —sin duda— exteriorizó su pleno respaldo al Presidente de la República. Chile sigue siendo Chile y eso es algo que no debemos olvidar".

## DOMINGO DURAN

Domingo Durán, presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, señaló que la manifestación "me pareció extraordinaria. Lo mejor, además de las muchas horas que duró, fue el júbilo y la alegría de mucha gente, que vitoreaba a su Presidente".

Añadió que "además, yo creo que fue una repulsa a todo ese violentismo, incluso de tipo internacional que ha estado golpeando a Chile".

## JULIO LAGOS

El presidente de la Confederación de Dueños de Camiones, Julio Lagos, expresó que "fue un acto extraordinario desde todo punto de vista. El país le ha dado un respaldo al Presidente de la República y a las Fuerzas Armadas y de Orden".

## JORGE FONTAINE

El ex presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Jorge Fontaine, manifestó que "la marcha de ayer (martes) constituye el más claro repudio a los hechos de violencia ocurridos en los últimos días y es un claro respaldo a la gestión del Presidente de la República".

Dijo que "esta reacción del pueblo chileno nos llena de esperanza y creemos que servirá de unión para —en comunión de intereses— desarrollar el Chile grande y soberano que queremos los hombres de este país".

## Ministro H. Rosende

### "Jamás vi algo igual"

Así se refirió el titular de Justicia a la manifestación de apoyo al Jefe del Estado

Impresionado por el multitudinario apoyo brindado por el pueblo chileno al Presidente de la República durante el acto denominado "Chile defiende a Chile", se mostró el Ministro de Justicia, Hugo Rosende Subiabre.

Al consultarse su opinión al respecto, manifestó: "En toda mi vida política, que no es corta, jamás había presenciado algo igual".

# Solidaridad internacional

El Presidente de Ecuador, León Febres Cordero, envió ayer a su colega chileno, Augusto Pinochet Ugarte, un cablegrama en el que le expresa su profunda solidaridad ante el atentado de que fuera víctima el domingo pasado en las afueras de Santiago.

La nota del gobernante ecuatoriano fue dada a conocer por la Secretaría de Prensa de la Presidencia y su texto señala:

"Excelentísimo señor General Augusto Pinochet, Presidente de Chile, Santiago: Dígnese aceptar Vuestra Excelencia mi más profunda solidaridad con motivo del cobarde atentado del que fuera víctima por parte de elementos subversivos, que causó varias víctimas.

"El Ecuador, como miembro de la comunidad internacional y como país civilizado, rechaza el terrorismo como arma de lucha y condena la violencia de donde quiera que viniere. Reciba Vuestra Excelencia

los sentimientos de mi más alta y distinguida consideración".

## REY HUSSEIN

El Rey Hussein I, de Jordania, también hizo llegar un cablegrama de saludo al Presidente de la República, que expresa:

"Me conmovió profundamente la noticia del atentado contra la vida de Su Excelencia. Este acto criminal fue enérgicamente condenado por el Gobierno y el pueblo del Reino de Jordania".

"Ellos participan conmigo al ofrecer nuestros sinceros deseos para que Su Excelencia continúe en buena salud y con su liderazgo al servicio del amigable pueblo de Chile".

## STROESSNER

Por su parte el General de Ejército, Alfredo Stroessner, Presidente de la República del Paraguay, hizo

llegar al Mandatario chileno el siguiente cablegrama:

"En nombre del pueblo y del gobierno de la República del Paraguay y en el mío propio, hágoles llegar mi condena más enérgica al cobarde y criminal atentado del que fuera objeto de parte del terrorismo internacional. Con nuestra amistad y cordial solidaridad, renuévole Excelentísimo señor el testimonio de mi más alta consideración".

## SECRETARIO DE ONU

A su vez, de acuerdo a una información difundida por la agencia Reuter, el Secretario General de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, repudió el atentado, al señalar que "deploro el ataque contra la vida del Presidente Pinochet, de Chile, perpetrado ese fin de semana y que tuvo como resultado numerosos muertos y heridos. El Secretario General no puede condonar tal uso de la violencia".

# Cuerpo de Almirantes reiteró lealtad a S.E.

El Cuerpo de Almirantes de la Armada Nacional reiteró ayer una vez más su lealtad y férrea adhesión al Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, repudiando además el atentado de que fue víctima el domingo pasado.

El texto entregado al Primer Mandatario señala: "Hemos venido a expresar nuestra lealtad, porque eso, usted sabe perfectamente, que siempre la ha tenido, la tiene y la seguirá teniendo, sino que expresar nuestro más enérgico repudio por el atentado del cual usted fue víctima hace pocos días.

Mi General, en esta oportunidad, aprovechamos sí para reiterarle que en la gestión que usted desarrolla, siempre va a contar con la Armada como una institución férreamente allegada a usted".

Por su parte el Jefe del Estado agradeció tales conceptos respondiendo:

"En realidad, nos hemos mantenido después del 11 de septiembre de 1973 a la fecha gracias a la cohesión de las instituciones. Esa cohesión ha permitido enfrentar todas las agresiones que nos ha hecho el marxismo, y es la única forma cómo poder luchar contra él, y él sabe que cuando las instituciones armadas están juntas y están en una posición de defensa,

él no puede penetrar. Ha penetrado todas las otras instituciones, pero las únicas instituciones que no ha penetrado son las Fuerzas Armadas.

Yo les agradezco que hayan venido para acá, porque eso demuestra una vez más que las instituciones de la defensa están juntas y unidas para enfrentar lo que se viene encima, porque van a seguir actuando, con toda seguridad, y día a día más duro.

Muchas gracias".

# Mañana no será feriado

No será feriado mañana viernes según se confirmó ayer, al término de la sesión del Poder Legislativo, en el edificio Diego Portales.

El Almirante José Toribio Merino Castro fue consultado respecto a la posibilidad anterior y contestó que

"para que haya feriado el viernes se necesita efectuar una junta extraordinaria".

No hay prevista ninguna sesión extraordinaria del Poder Legislativo hasta el próximo martes, agregó el Almirante.



Alcalde de Pudahuel, Patricio Melero, entregó ayer casetas sanitarias a 252 familias.

# Entregan obras de desarrollo social

Están insertas en el marco de la celebración del 13° aniversario del Gobierno

Diversas obras de desarrollo social, destinadas a mejorar las condiciones de vida de los habitantes de más escasos recursos, entregaron ayer a la comunidad los municipios de la Región Metropolitana, en el marco de la celebración del 13° aniversario del Gobierno.

Así, en Pudahuel, el alcalde Patricio Melero se reunió con los pobladores de la Unidad Vecinal N° 7, del ex campamento Manuel Acevedo, ya que allí se inauguraron 252 casetas sanitarias para igual número de familias del sector. De esta forma, esos pobladores vislumbran un mejor futuro para sus hijos, ya que con estos módulos, que constan de baño y cocina, dejaron atrás el pasado de pozos negros.

Por otra parte, en Peñaflor se inauguró la ampliación del Centro Abierto ubicado en el Campamento Nueva Peñaflor, calle 1 esquina La Palmera, con capacidad para 150 menores. Allí los pequeños, de dos a seis años, reciben alimentación completa, educación acorde a su edad, formación de hábitos y recreación, todo en forma absolutamente gratuita.

En Calera de Tango, en tanto, se inauguró la sede del Club de Ancianos, en la población 21 de Mayo; se entregó la remodelación del edificio municipal y el local de la Primera Brigada de Bomberos.

En Talagante, por otra parte, se puso en marcha la Biblioteca Pública N° 118, con una exposición de joyas araucanas y se iniciaron las actividades deportivas y recreativas en las diversas unidades vecinales, que se mantendrán hasta hoy.

En El Monte se inauguró un centro abierto y un puente vehicular y peatonal en el sector El Castillo, en tanto que en San Bernardo se entregaron lotes con servicio en el campamento Los Copihues, la multicancha con cierrros y la plaza de la población Puerto Williams.

Cerro Navia también estuvo presente en este sentido, inaugurando la pavimentación de las calles Santa Victoria y San Gumerindo. Y La Reina inició la construcción del Cuartel de Investigaciones de la comuna, que estará ubicado en la Plaza Ossandón.

A lo anterior hay que agregar las inauguraciones de escuelas en Lampa y Puente Alto. En la primera comuna, el establecimiento favorece a 810 alumnos de enseñanza básica de Batuco, con una inversión de 26 millones de pesos. El plantel lleva el N° 370. En Puente Alto se entregó a la comunidad la escuela ubicada en la población Pedro Aguirre Cerda, con una inversión de 30 millones de pesos y con una capacidad de atención de dos mil estudiantes. Finalmente, y siempre en este contexto, en Quilicura se colocó ayer la primera piedra de la Escuela D-334, que estará ubicada en Manuel Antonio Matta, altura del 1200.



Señaló Almirante Merino

# Pinochet promulga hoy Ley de Registro Electoral

- Comandante en Jefe de la Armada se mostró partidario de una ley antiterrorista que contemple mayor penalidad  
□ Junta de Gobierno aprobó modificaciones al Código Civil, en lo referido al Derecho Marítimo

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, promulgó hoy la Ley sobre Sistema de Inscripciones Electorales y Servicio Electoral, según lo confirmó ayer el Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro.

El Primer Mandatario firmará la normativa legal —una de las más importantes iniciativas, ya que complementa el diseño político e institucional contenido en la Constitución Política y canaliza el avance hacia la plena democracia— durante el acto de celebración del décimo tercer aniversario de la Liberación Nacional.

El Almirante Merino conversó con la prensa al término de la sesión legislativa realizada ayer en el edificio Diego Portales, en la cual la Junta de Gobierno tomó conocimiento oficial del fallo del Tribunal Constitucional respecto del proyecto de ley sobre Sistema de Inscripciones Electorales y Servicio Electoral, remitiendo de inmediato la iniciativa al Ejecutivo para su

promulgación. "El Presidente de la República —dijo el Comandante en Jefe de la Armada— ya debe tener en sus manos a esta hora el proyecto de ley, para que pueda firmarlo mañana (hoy)".

Al consultársele si una vez promulgada la ley podría realizarse de inmediato un plebiscito, señaló que previo a su realización había que esperar que la ciudadanía estuviera inscrita en los Registros Electorales.

## LUCHA CONTRA EL TERRORISMO

Interrogado el Almirante Merino respecto de si consideraba que la Ley Antiterrorista era insuficiente para luchar contra el terrorismo, atendiendo el anuncio del Jefe de Estado en orden a solicitar algunas leyes destinadas a atacarlo definitivamente, respondió afirmativamente.

Si no lo fuera, agregó, no se habría producido el atentado contra el Presidente de la República. La ley vigente, añadió, no contempla penalidad para el uso de armas de gran poder. Es más, ni siquiera está considerado

que haya en Chile de esas armas y, sin embargo, enfatizó, todos sabemos que las hay.

Recordó que en 1973, al producirse los allanamientos en Valparaíso, encontramos en la Compañía de Gas, 30 "sombrosos vietnamitas" enterrados en el carbón, y este tipo de armas, dijo, produce daños más graves que una bazo-oka.

Luego se le consultó si, tras los hechos ocurridos últimamente, continuaba siendo partidario del diálogo, a lo que respondió afirmativamente. "Siempre hay que hablar con todos, aunque lógicamente hay que hacerlo con quienes se pueda conversar. Yo, añadió, obviamente no voy a hablar con César Bunster, no sacaría nada por que tiene el cerebro traumatizado... si es que tiene cerebro".

Finalmente, atendiendo una consulta sobre el proyecto de ley que modifica la Ley General de Bancos e Instituciones Financieras, radicado en la I Comisión Legislativa que preside, el Almirante Merino señaló que la Junta de Gobierno lo autorizó a suspender temporalmente su tramitación

(10 a 12 días) atendiendo una solicitud en tal sentido que hizo la Confederación de la Producción y el Comercio, ya que se desea analizar algunos aspectos que podrían dificultar su manejo económico con los bancos.

## MODIFICACIONES AL CODIGO CIVIL

En la sesión legislativa, la Junta de Gobierno aprobó las modificaciones al Código Civil que permitirán adecuarlo a las nuevas concepciones que sobre mar territorial, zona contigua, zona económica exclusiva y plataforma continental se han desarrollado en esta época en el Derecho Internacional Marítimo.

La iniciativa, originada en una moción del Almirante Merino, fue calificada por el Ministro de Justicia, Hugo Rosende, como muy importante, ya que, en este aspecto, las disposiciones contenidas en el Código Civil estaban absolutamente obsoletas.

De acuerdo a estas modificaciones se sustituye el artículo 593 por el siguiente: "El mar adyacente hasta la distancia de doce millas

marinas medidas desde las respectivas líneas de base, es mar territorial y de dominio nacional. Pero, para objetos concernientes a la prevención y sanción de las infracciones de sus leyes y reglamentos aduaneros, fiscales, de inmigración o sanitarios, el Estado ejerce jurisdicción sobre un espacio marítimo denominado zona contigua, que se extiende hasta la distancia de 24 millas marinas medidas de la misma manera".

"Las aguas situadas en el interior de las líneas de base del mar territorial, forman parte de las aguas interiores del Estado".

Se incorpora como artículo 596, el siguiente: "El mar adyacente que se extiende hasta las 200 millas marinas contadas desde las líneas de base a partir de las cuales se mide la anchura del mar territorial, y más allá de este último, se denomina zona económica exclusiva. En ella el Estado ejerce derechos de soberanía para explorar, explotar, conservar y administrar los recursos naturales vivos y no vivos de las aguas subyacentes al lecho, del lecho y el subsuelo del mar y para desarrollar cualesquiera

otras actividades con miras a la exploración y explotación económica de esa zona.

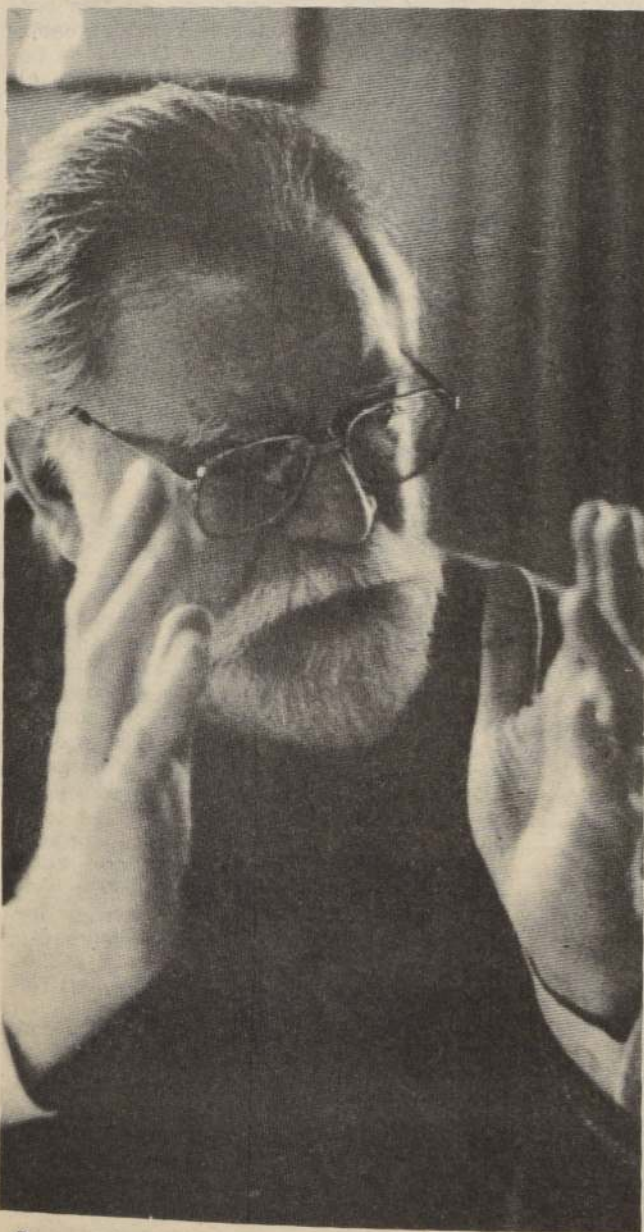
El Estado ejerce derechos de soberanía exclusivos sobre la plataforma continental para los fines de la conservación, exploración y explotación de sus recursos naturales.

Además, al Estado le corresponde toda otra jurisdicción y derechos previstos en el Derecho Internacional respecto de la zona económica exclusiva y de la plataforma continental".

Finalmente reemplaza el artículo 611 por el siguiente: "La caza marítima y la pesca se regularán por la disposiciones de este Código y preferentemente, por la legislación especial que rija al efecto.

Las delimitaciones marítimas a que se refieren los artículos 593 y 596 del Código Civil, no afectarán los límites marítimos vigentes".

También la Junta de Gobierno aprobó la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria que tiene por objeto asegurar la estrecha coordinación de las medidas tomadas para combatir plagas y evitar la propagación de las mismas.



Doctor Héctor Herrera Cajas: "¿Cómo no renovar nuestra gratitud a quienes con su profesionalismo, con su patriotismo, coraje y sacrificio, hicieron posible que Chile se librase del marxismo?"

## Victoria chilena sobre comunismo aumenta virulencia de su campaña

- Declaración del rector de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, profesor Héctor Herrera Cajas, sobre momento actual del país

"La victoria de Chile sobre el comunismo tiene tal resonancia, que la odiosa campaña contra el Gobierno no se ha detenido un instante y se hace más virulenta a medida que se afianza la recuperación del país", afirma una declaración formulada por el profesor doctor Héctor Herrera Cajas, rector de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y que bajo el título de "gratitud y compromiso", señala textualmente lo siguiente:

"Entre las virtudes más ennobecedoras del hombre, se cuenta justamente la gratitud, que es el reconocimiento de lo muchísimo que debemos a los demás en la formación de cada uno de los elementos constitutivos de nuestro ser.

Hay así una gratitud eminente personal, en cuanto atañe a las figuras claves que nos corresponde reconocer como decisivas en nuestra formación, en nuestra posición, en nuestra actitud frente a la vida. Pero hay también una gratitud histórica que se liga hasta el más remoto pasado, y que, en cuanto tal, forma parte inseparable del ser nacional; entonces, nuestra gratitud se extiende más allá de nuestros fami-

liares, de nuestros maestros, de nuestros benefactores personales y reconoce que para que estemos en la situación que nos encontramos ha sido necesario el concurso de innumerables sacrificios, de increíble tesón manteniendo a lo largo de generaciones, de ánimo visionario que comprometa y fortifique a los hombres en los muchos momentos difíciles que nuestra historia acumula. Las efemérides consagran y recuerdan los momentos más significativos de una prolongada historia que somos nosotros los encargados de continuar y acrecentar día a día.

El 11 de Septiembre de 1973 está indisolublemente tejido en la trama de nuestra historia nacional, pero también en la de la historia continental y universal. ¡Pocas fechas más decisivas podemos encontrar en estos distintos niveles! Bien sabemos que lo que entonces se puso en juego se ganó, fue precisamente la posibilidad de la continuidad de nuestro ser nacional, gestado, madurado, acrisolado y probado a lo largo de siglos; y si hoy podemos vivir de acuerdo a nuestras más caras tradiciones y pensar en cumplir un papel significativo en el futuro, es gracias a la ac-

ción depuradora de las Fuerzas Armadas y de Carabineros, que escuchando el llamado cada día más poderoso de un pueblo que se resistía a ser esclavizado, nos liberó de las fuerzas tenebrosas del marxismo internacional.

Chile ha sido y es un ejemplo para todo el mundo, y porque efectivamente esta victoria sobre el comunismo tiene tal resonancia, es que la odiosa campaña contra el Gobierno no se ha detenido un instante y, a medida que pasa el tiempo y la recuperación del país se hace más evidente, esta campaña adquiere más virulencia, hasta alcanzar estas proporciones de terrorismo demencial e inaudito en nuestra patria, como el que hemos conocido y sufrido recientemente.

## RENOVAR GRATITUD

¿Cómo no renovar, pues, nuestra gratitud a quienes con su profesionalismo, con su patriotismo, coraje y sacrificio, hicieron posible que, en un 11 de Septiembre, Chile se libere del marxismo.

Recordar —por sobre el fatídico olvido, tan pernicioso para los pueblos— esta gesta victoriosa será para nosotros siempre motivo de

orgullo, tanto cuanto de aprecio para los marxistas; recordarla es también una invitación para que, superando toda discrepancia de sano partidismo, se reavive el espíritu patrio en un profundo compromiso de unidad alrededor de los intrascendibles valores y de los nobles ideales constitutivos de nuestro ser nacional. Es el momento —que ya no puede tardar más, so pena de un verdadero suicidio histórico— de postergar muchas y aceptables opciones contingentes para cerrar filas en la defensa de nuestras instituciones, creaciones fecundas de nuestra historia.

Para nosotros —en cuanto integrantes de esta Casa de Estudios Superiores— este compromiso, esta unidad debe expresarse en la defensa de la Universidad, tan gravemente amenazada por las fuerzas malignas de la anticultura, corroida por la animosidad, incompreensión e irresponsabilidad de sus miembros, debilitada por la acción solapada del marxismo en sus mismos claustros. Sólo con esta defensa constante y decidida, la Universidad volverá a ser una de las columnas más sólidas en la indispensable revitalización intelectual de nuestra nacionalidad".



— hoy comenta ...

Felipe  
VIGAUX S.

## 11 de Septiembre de 1973

Se cumplen, hoy día, 13 años desde que un pronunciamiento cívico-militar restableció el orden y la paz ciudadana, poniendo término al gobierno de los 1.000 días del señor Allende.

Durante tal lapso, el país ha podido advertir cómo el Gobierno Nacional, mediante una abundantísima legislación y distintas medidas de orden administrativo, ha saneado las finanzas públicas, ha restablecido el orden y terminado con la demagogia, y ha avanzado en las modernizaciones destinadas a permitir que Chile se asome al siglo 21 como una nación inserta en los avances tecnológicos propios de la nueva era.

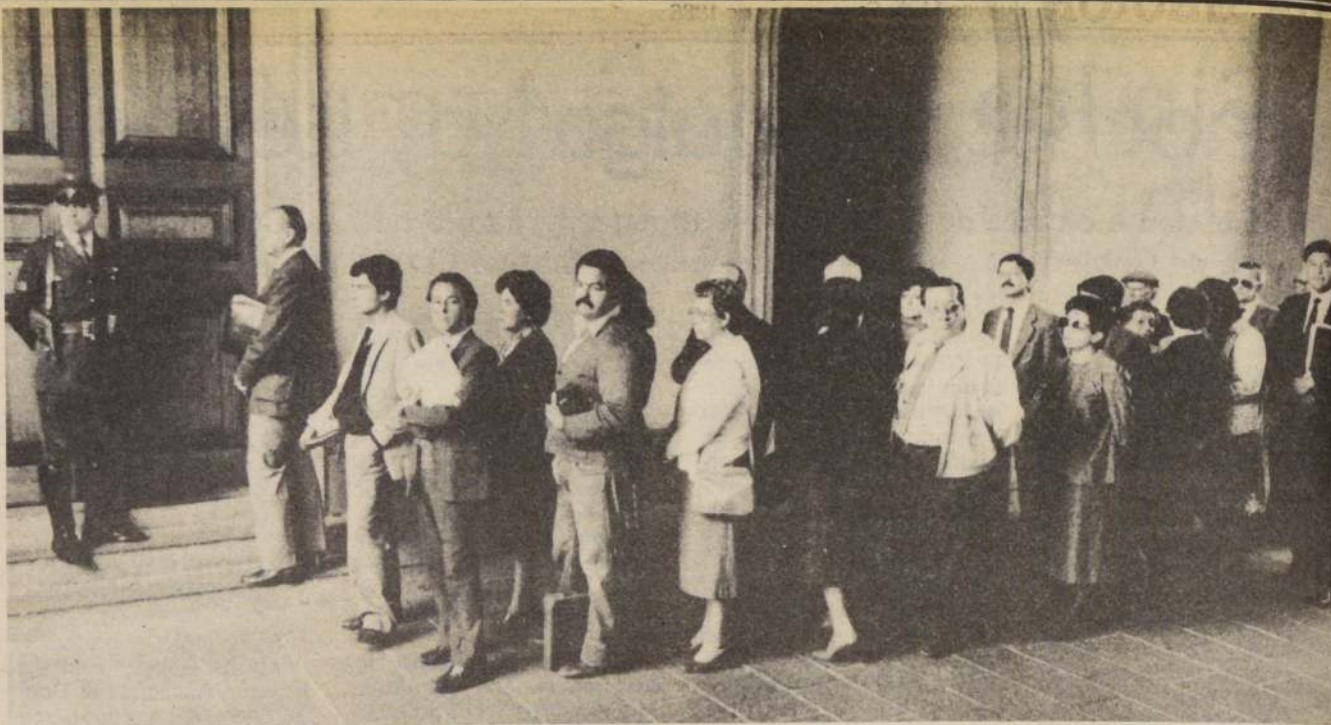
La labor realizada no tiene parangón sino con aquella de los decenios del siglo pasado, durante los cuales las actividades comerciales y las propias del arte y la cultura produjeron exclamaciones de asombro de tantos extranjeros. En nada ha obstado a lo anterior, v.gr., la sostenida crítica al pago del IVA a determinadas expresiones culturales, pues —sin entrar a discutir la mayor o menor razón que puede haber en tal crítica— el hecho es que ha habido un florecimiento de tal magnitud, que se necesita estar cegado por la pasión política para desconocerlo. En el orden constitucional, la labor ha sido de la mayor relevancia y en ello están contestes opositores y gobiernistas, pues la crítica que se hace apunta a las disposiciones transitorias; que en 3 años más dejarán de tener vigencia. Tal afirmación es tan real, que incluso la oposición acepta la validez de la Constitución de 1980, criticando sólo aspectos puntuales, que plantea modificar.

Este 11 de septiembre encuentra al país en una sostenida marcha de progreso en el camino a la plena democracia. La aprobación de diversas leyes orgánicas constitucionales, como la del Servicio Electoral y la autorización de diversas publicaciones de oposición —que en tantas oportunidades abusan de su derecho— prueban tal ánimo de progreso, faltando si la contrapartida de respeto, de tales publicaciones, a las autoridades legalmente constituidas.

Es cierto que no todo ha sido triunfos, pero es menester recordar las dos crisis económicas mundiales que se han debido superar, y que nunca antes un gobierno había sido tan presionado en el orden internacional, como el actual. Tales crisis y presiones —unidas a las actividades extremistas— ciertamente han perjudicado los objetivos señalados, pero la nación está consciente de que las acciones del Gobierno han tendido a garantizar los derechos constitucionales de la población amenazada, y por otro lado, no acepta injerencias foráneas que atentan contra su condición de país independiente y soberano. Una buena medida para apreciar lo anterior es el entusiasmo y la lealtad de tantos sectores ciudadanos a un régimen que cumple hoy día 13 años de gobierno y mantiene el fervor que los otros gobiernos chilenos que le antecederan sólo han tenido durante los 3 primeros años de su mandato.

La oposición, mientras tanto, ha ensayado toda clase de maniobras para desestabilizar al Gobierno, llegando incluso algunos de sus personeros a intentar el apoyo de gobiernos extranjeros, como ocurriera en el caso del Tratado de Paz con Argentina y en determinadas inversiones en los Estados Unidos y Finlandia. Nada han logrado, sin embargo, salvo el exhibir una torpeza y falta de realismo que les han convertido en el hazmerreír del ciudadano medio.

Amigo lector: sea ésta una oportunidad para unirnos en torno a este nuevo aniversario del Régimen Militar, procurando por todos los medios —gobiernistas y adversarios— llegar a buen término de la actual administración, pensando primero en la Patria y luego en los intereses políticos, que tanta división y daño causaron al país.



Gran cantidad de personas concurrió ayer hasta el Palacio de La Moneda, para estampar en sentidas frases su pesar por la muerte de los escoltas de S.E., en el libro de condolencias.

Canciller Jaime del Valle

## El país ha salido fortalecido de campaña montada en su contra

□ Balance de la marcha del Ministerio de Relaciones Exteriores en los últimos doce meses es positivo, lográndose importantes avances en diferentes áreas

"Chile no se dejará amedrentar por las acciones que se promueven en su contra. Al contrario, desplegará todos sus esfuerzos para continuar en la tarea que le corresponde a la Cancillería, íntimamente ligado al cumplimiento del plan trazado por la Constitución, mayoritariamente aprobada por el pueblo chileno", expresó el Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, con motivo de cumplirse hoy un nuevo aniversario de la Liberación Nacional.

Respecto a la visión de Chile en el futuro inmediato, el Ministro sostuvo que lo observa "con gran optimismo y mucha fe", agregando que "después de trece años en que hemos sido objeto de la más grande campaña que se ha montado en contra de país alguno, encuentro que hemos salido fortalecidos, dispuestos a enfrentar todos los obstáculos que se nos interpongan en pro de la consecución de los grandes objetivos nacionales".

En cuanto a la marcha de su cartera en los últimos doce meses, manifestó que, en términos generales, ha sido positiva, lográndose importantes avances en muchas áreas. "Creo que el bien máspreciado para un país, desde el punto de vista de sus relaciones internacionales, es consolidar una situación de paz, proyectar los grandes principios de la nación ante la comunidad internacional y facilitar que los distintos actores de la vida nacional puedan insertarse en el mundo exterior sin dificultades".

Añadió que "todo esto lo hemos logrado con creces, incluso podemos exhibir, en tales sentidos, significativos progresos. En este último aspecto me refiero de manera muy especial, al

gran desarrollo que ha experimentado nuestro comercio exterior y nuestra acción cultural en distintas regiones del mundo".

Señaló, asimismo, que la Cancillería, junto con otras instituciones nacionales, ha puesto especial énfasis —y lo seguirá haciendo en el futuro— en el resguardo de nuestra soberanía antártica, parte integrante del territorio nacional, que cada día concita un mayor interés mundial.

## LOGROS ALCANZADOS

Especificando los logros alcanzados en este período, por áreas geográficas, manifestó que con Argentina, después de la firma del Tratado de Paz y Amistad, en 1984, "hemos iniciado un interesante proceso de integración a través de la Comisión Binacional de Integración, de vastas proyecciones para el futuro, lo cual tendrá una gran incidencia en diferentes ámbitos para las distintas regiones del país".

"Con Bolivia —sostuvo el Canciller— estamos en un proceso de acercamiento, tendiente a crear un clima de entendimiento y comprensión mutua, que permita desarrollar una profunda, constructiva y seria vinculación entre los pueblos de ambas naciones".

"Con el Perú, hemos sostenido diferentes encuentros de carácter diplomático y técnico, para dar cumplimiento definitivo a las llamadas cláusulas pendientes del Tratado de 1929. Junto con ello, hemos conversado sobre una amplia gama de materias que nos conducirán a un fructífero intercambio, con el propósito de estrechar cada vez más los vínculos con este país hermano".

Destacó como pasos

muy significativos los encuentros sostenidos con su colega peruano, Allan Wagner.

Puso de relieve la reunión de los miembros de los Estados Mayores de las Fuerzas Armadas de los dos países, para conversar sobre la limitación de gastos en la adquisición de material bélico, "cuyos resultados positivos esperamos se extiendan al ámbito regional".

Señaló que con los otros países de América Latina se han mantenido buenas y normales relaciones, habiéndose registrado progresos en diferentes campos.

Con Estados Unidos, dijo el Canciller, Chile está en un constante proceso de entendimiento, lo que permite mantener las relaciones en el buen nivel en que ellas deben estar, no obstante las dificultades que siempre existen, producto de la compleja vinculación histórica que tenemos con el país del norte.

Manifestó que con Europa se han mantenido canales permanentes de comunicación con sectores políticos, diplomáticos, empresariales etc., que están en constante evolución y perfeccionamiento. "Es así —agregó— como hace pocas semanas tuvo lugar la reunión de la Comisión Mixta con Rumania; hemos recibido la visita del Ministro de Cooperación de la República Federal de Alemania y otras personalidades de este continente".

El Ministro hizo especial mención a la confirmación de la visita que hará a Chile Su Santidad el Papa Juan Pablo II, en el curso del próximo año.

Respecto de las naciones de la región Asia-Pacífico, la vinculación es cada día más estrecha. "Países co-

mo China, Japón, República de Corea, los miembros de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático, Australia y Nueva Zelanda, han sido objeto de nuestra permanente preocupación". En este contexto, mencionó la creación del Comité Chileno de Cooperación en el Pacífico, organismo que contribuirá de manera importante en la consecución de los objetivos de la política nacional de proyección hacia el Pacífico.

## ORGANISMOS INTERNACIONALES

Sobre la presencia de Chile en los organismos internacionales, el Ministro Jaime del Valle indicó que sin perjuicio de los antecedentes que son de conocimiento público, derivados del tratamiento discriminatorio y selectivo que desde hace muchos años se le ha dado a nuestro país en materia de derechos humanos, el que está teniendo una "seria respuesta por parte nuestra y que esperamos sea debidamente avaluada, nuestra participación en los organismos internacionales ha sido plena y exitosa".

"Por ejemplo —añadió— ocupamos la presidencia del Grupo de los 77 y en varios otros organismos hemos ejercido diferentes cargos de importancia. Nuestra actitud en las Naciones Unidas —tanto en Nueva York como en Ginebra—, ante la Organización de Estados Americanos, en el GATT, en el SE- LA y en muchos más, ha sido activa, haciendo aportes significativos. Las posiciones de Chile han recibido el apoyo necesario que nos mantienen en un buen sitio de participación y consideración".



# "Sin las Fuerzas Armadas el comunismo actúa libremente"

□ Dijo el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, al agradecer saludo del Cuerpo de Generales de la Fuerza Aérea de Chile

Las Fuerzas Armadas y de Orden constituyen un verdadero muro de contención que frena el avance del comunismo en nuestro país, dijo ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

El Mandatario usó de la palabra al agradecer el saludo que le entregó el Cuerpo de Generales de la Fuerza Aérea de Chile, con motivo del atentado de que fue objeto.

Los saludos le fueron entregados por el Comandante del Comando Logístico de la FACH, general Pablo Saldías, quien comenzó señalando que esa rama de las Fuerzas Armadas se unía "a las numerosas muestras de satisfacción y contento expresadas por la gran mayoría ciudadana, por el hecho que haya salido indemne de este alevoso atentado".

Más adelante el general Saldías expresó que "comprendemos que una acción como ésta, no es otra cosa que reeditar las páginas más negras de nuestra historia, vividas en los aciagos días de la mal llamada Unidad Popular. El terrorismo y la subversión son las herramientas predilectas del marxismo internacional, y son ampliamente utilizadas por la

Unión Soviética y sus satélites, para obtener la desestabilización de las sociedades democráticas y la destrucción de la cultura cristiana occidental, de la cual nos sentimos integrantes, a la vez que baluarte de ellas".

El general Saldías enfatizó que la FACH está hoy más que nunca unida en torno al Jefe del Estado y a la labor que está desplegando el Gobierno.

## RESPUESTA DE S.E.

El Presidente de la República, en su respuesta, dijo que Chile sigue siendo víctima de la campaña del comunismo internacional que ha montado todo un plan destinado a apoderarse del Gobierno.

Las siguientes son las palabras pronunciadas en esta oportunidad por el Presidente Pinochet:

"Señores Generales: Agradezco en forma muy sentida las palabras que ha pronunciado el señor general Pablo Saldías. En realidad, en esta lucha que enfrentamos hace 13 años, se ha requerido de la unidad monolítica de las Fuerzas Armadas y las Fuerzas de Orden, única forma para combatir el pe-

ligro marxista. Y a Dios gracias, esa cohesión, esa solidez entre las instituciones — pese a la campaña de desprestigio que lleva el comunismo internacional — nos ha permitido vivir unidos y juntos.

## CAMPAÑA

Esa campaña del comunismo internacional va a continuar y continuará siempre, porque saben que el único elemento que es capaz de enfrentarlo, son las Fuerzas Armadas. Sin las Fuerzas Armadas, ellos pueden actuar libremente. Por eso es que ahora aman a la democracia; a los que se han infiltrado en la Iglesia y a los que se han infiltrado en las organizaciones sindicales y gremiales en general.

Pero las fuerzas Armadas son las únicas, ellos saben, que tienen un muro que no los deja pasar.

En los últimos días hemos encontrado un arsenal de armas. Nuevamente se les desbarató parte de un plan, porque estoy seguro que éste es más completo, y de acuerdo a mis antecedentes, los documentos que se hallaron en Carrizal Bajo demuestran una planificación acabada;

una planificación destinada a una guerra revolucionaria, para terminar no solamente con el Gobierno, sino que con este montón de ingenuos que siguen creyendo que la democracia es la única salida que tiene el país.

Pero ellos están buscando tomar el Gobierno, y eso lo ha declarado Pascal Allende en días pasados, en una conferencia de prensa que habría ofrecido.

## ENEMIGO

Hemos desbaratado parte de este plan. La otra fase era liquidarme. O sea, borrar al Jefe del Estado. Saben que soy el enemigo más irreconciliable que ellos tienen. No les he aceptado nunca nada y nos les aceptaré. Todos los que están al lado mío, me han escuchado durante 13 años predicar, a pesar de que algunos creen que uno parece ser cargante en la materia. Pero he predicado y hablado, que estamos luchando en una guerra contra el marxismo, y que no ha pasado. Algunos creen que esto ya pasó. No, no ha pasado. Ahora mismo han bajado el tono, a pesar de que anoche se registraron alrededor de diez explosiones de bombas, pero bajan la guardia, se infiltran, hasta nuevamente atacar.

Yo era blanco de ellos, y el día domingo pasado, señores, milagrosamente me he salvado, a costa de cinco muertes y nueve heridos. Ha significado una lamentable pérdida para nosotros. Guardaré un eterno reconocimiento a quienes protegieron mi vida.

Se produjeron cosas milagrosas, por la cual no voy a hacer comentarios, pero fue posible salir con vida.

## GUERRA

Estoy seguro que estas acciones continuarán, señores. Tengan la certeza que van a iniciar otros actos. Posiblemente me dejarán un tiempo libre, pero van a buscar otro blanco. Esto que vengo diciendo lo advertí en días anteriores. Siento que ya ha pasado una parte del peligro, pero éstos no se van a detener hasta actuar como ellos piensan. A lo mejor, no será este año, tal vez sea el próximo. Pero hay que continuar luchando, hay que continuar cohesionados y, sobre todo, unidos; unidos en amistad y en el concepto de lucha.

Esta guerra es una guerra especial. Al respecto, ayer leía un documento sobre el significado que tiene la guerra actual, la guerra ideológica que estamos llevando a cabo. Es preciso comprenderla, por cuanto, si no se entiende, lisa y llanamente perderemos.

Termino, mis amigos, agradeciendo este gesto que han tenido, este gesto de amistad y de afecto y, sobre todo, de colaboración. Muchas gracias."



Conceptuosas felicitaciones recibió el Almirante José Toribio Merino Castro, con motivo de cumplir 13 años al mando de la Comandancia en Jefe de la Armada, y como integrante de la H. Junta de Gobierno.

## Junta saludó al Almirante Merino

□ Con motivo de cumplirse 13 años desde que asumió como Comandante en Jefe de la Armada y miembro titular del Poder Legislativo

Los integrantes de la Junta de Gobierno enviaron notas de congratulaciones al comandante en Jefe de la Armada y miembro titular del Poder Legislativo, Almirante José Toribio Merino Castro, con motivo de cumplir trece años en ambos cargos.

En todas ellas, destacan los valiosísimos aportes del Almirante Merino a la construcción de un Chile mejor.

## GENERAL MATTHEI

El Comandante en Jefe de la FACH, General Fernando Matthei, destaca en su nota que "en estos trece años, no podemos dejar de hacer notar, una vez más, el destacado y excelente profesionalismo con que la Armada de Chile ha logrado las metas propuestas, gracias a su acertada conducción y admirable cohesión que caracteriza a su Institución, lo cual revela la gran capacidad de su gestión de mando".

Además — añade la nota — las importantes realizaciones alcanzadas a través de sus funciones de Gobierno, ponen de manifiesto sus relevantes cualidades profesionales.

## GENERAL STANGE

Por su parte, el General Director de Carabineros, Rodolfo Stange destaca que la excepcional dedicación del Almirante Merino a salvaguardar los superiores intereses de la patria, constituye un hito importante en la Armada.

Igualmente, enfatiza el valioso apoyo al desarrollo de Chile que, expresa, significa un vigoroso impulso a su progreso en justicia y libertad.

## GENERAL CANESSA

Finalmente, el Teniente General Julio Canessa junto con recordar cómo la Armada, junto a sus instituciones hermanas se responsabilizaron de la conducción del país salvándolo de las cadenas totalitarias y proyectándolo a un futuro mejor para todos sus hijos, enfatizó en que, desde entonces, la labor del Almirante Merino "ha sido incansable, tesonera y patriótica, tanto en el terreno de su Institución, como en el del país".

La conducción de su Institución, firme y previsor — agrega — ha permitido que la Armada cumpla en forma brillante su histórico rol".

## Ayer se publicó en el Diario Oficial Renuevan decreto sobre Perturbación de la Paz

A contar de ayer fue renovado el Estado de Peligro de Perturbación de la Paz Interior, declarado por Decreto Supremo 170 del Ministerio del Interior, que otorga facultades al Presidente de la República conferidas en la disposición vigésimocuarta de la Constitución Política del Estado.

La renovación del Decreto fue publicada ayer en el Diario Oficial, manteniendo de esta manera vigente la

medida dispuesta por Decreto número 3.259 de 1981 y modificada posteriormente en conformidad a lo establecido en la letra b) de la disposición 24ª transitoria de la Constitución.

La medida está contemplada en el decreto 1.040 del Ministerio del Interior de ayer y constituye una renovación del estado de excepción constitucional.

Ministro de RR.EE.

## "Países deben unir esfuerzos para derrotar al terrorismo"

□ Chile agradece apoyo expresado por Estados Unidos para encontrar y juzgar a responsables del atentado en contra del Presidente de la República

El Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, expresó que el apoyo manifestado por Estados Unidos y otros países a los esfuerzos del Gobierno para encontrar y juzgar a los responsables del atentado en contra del Presidente de la República, está demostrando que cada vez hay un consenso más creciente de que el terrorismo es un mal que aflige a todas las naciones del mundo.

Del Valle sostuvo que si los diferentes gobiernos no se unen en el combate contra el terrorismo, "no podríamos tener una esperanza cierta de derrotarlos alguna vez".

Indicó que Chile agradece cualquier cooperación que se preste en este ámbito. "Estamos agradecidos de ese apoyo y de lo que ofrecen otros países".

Respecto de la solidaridad extranjera expresada luego del atentado en contra del Primer Mandatario y su comitiva, señaló que se han recibido numerosas notas, tanto de cancilleres como de embajadores.

Asimismo, señaló que fue superada la situación que afectó al consulado de Chile en Madrid, que fue ocupado por manifestantes. Agregó que las autoridades españolas ofrecieron mayor seguridad.

Respecto de un mayor

## Cancillería respondió protesta de Holanda

El Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, señaló que el problema suscitado con la embajada de Holanda en Santiago, a raíz de la detención de cuatro jóvenes que habían ingresado ilícitamente a dicha representación, está superado en principio y que Chile dio respuesta a una nota de protesta hecha llegar por el Gobierno de ese país.

"Recibimos una nota del Gobierno holandés, a través de nuestro embajador, a la cual se dio respuesta ayer mismo" (el martes), dijo Del Valle. Agregó que tanto la nota de Holanda

reforzamiento de la vigilancia en la frontera, dijo que "entiendo que dentro de las medidas que puedan haberse adoptado como consecuencia del atentado que sufrió el Presidente de la República, se han tomado aquellas que resguardan nuestros pasos fronterizos."

como la respuesta de la Cancillería chilena son "sencillas y habituales, de tal manera que creemos que el asunto en principio ya está superándose".

El Ministro dijo que se trata de una protesta por un hecho específico y que la Cancillería explicó en qué circunstancias éste se produjo.

Cabe recordar que los cuatro jóvenes ingresaron a la embajada saltando los muros y que luego fueron detenidos por la policía cuando salieron de la representación diplomática en dos automóviles de esa misión.



# Sin argumentos se quedó la oposición luego de la marcha

□ Análisis y proyecciones políticas de dirigentes de colectividades de opinión después del masivo apoyo a S.E. brindado por Chile el martes pasado

La oposición quedó descolocada y sin argumentos para continuar con sus tesis de ingobernabilidad, desobediencia civil y el desconocimiento de la Constitución de 1980 y de las autoridades luego de la manifestación de apoyo popular recibida por el Presidente de la República el martes recién pasado.

Así se desprende de comentarios formulados por dirigentes políticos analizando las proyecciones de la marcha multitudinaria del 9.

**LUIS ANGEL SANTIBÁÑEZ**

"La concentración constituyó una expresión de repudio contundente contra el terrorismo. El pueblo que ha considerado desde siempre el violentismo como un mal inaceptable y que había permanecido en silencio, procurando que amainaran los ánimos de guerra y de muerte, tuvo ayer (anteayer martes) la posibilidad de proclamar sus afanes en forma pública y masiva", dijo Luis Angel Santibáñez, presidente del Partido del Socialismo Democrático.

"Sintiéndose la gente portadora de un mensaje de paz, de ponderación y partidaria de las vías legales, desfilaron por varias horas en cantidades poco comunes para Chile. El pueblo ya no escucha las voces desconcertantes y atolondradas con alto contenido demagógico que se traduce en suscripción de acuerdos

que luego quedan nulos y que después se vuelven a firmar; prefiere dejarse conducir por quienes con un lenguaje y tono mesurado han buscado el camino del reconocimiento de la autoridad que gobierna y la aceptación de la Constitución y la legalidad vigentes, para que el país avance por senderos pacíficos alejados de todo componente extraño a la vida nacional y de todo intento de terror y producción de caos".

Añadió Santibáñez que "el Gobierno, puede estimarse legítimamente, que cuenta con un apoyo popular suficiente para continuar sus pasos institucionales hacia la democracia plena sin pensar que está solo o arrinconado como dicen otros".

"Pienso que esta demostración de ayer (anteayer martes) debe conducir a la oposición democrática a un profundo análisis de las actitudes que políticamente ha tenido hasta hoy, y si quiere interpretar, al menos, a un sector del pueblo de Chile tendrá que reconocer que no les queda más camino que aceptar la Constitución, reconocer al Gobierno como titular del poder y dejarse de andar pariendo documentos llenos de ambigüedades que sólo contribuyen a desorientarlos a ellos mismos y al escaso pueblo que los lee".

"Ahora el problema de credibilidad lo tienen ellos y no el Gobierno", concluyó afirmando.

**JAIME TORMO**

El presidente de la Democracia Radical, Jaime Tormo, afirmó: "S.E. recibió un mandato en el día de ayer (anteayer martes) de limpiar a Chile del terrorismo".

"Este es el sentido profundo que le asigno a la multitudinaria manifestación, la más grande concentración de chilenos que nunca había habido en el país. Tengo más de 50 años de experiencia en la política nacional, y jamás hubo una respuesta tan masiva de apoyo a un gobierno", enfatizó.

"Creo que tanto la oposición democrática como los que son partidarios del Gobierno deberían expresarse en la obligación de que se limpie la ecología política del smog del terrorismo. Todos aquellos que puedan conversar, los que están dispuestos al diálogo, los que están agradecidos de las FF.AA. por el 11 de septiembre, tienen esa obligación cívica", agregó.

Y cuando no exista el terrorismo, cuando se haya erradicado definitivamente de nuestro país, "la oposición democrática debería actuar con más lógica, aunque para ser justos hay que reconocer que ha tenido algunas reacciones en tal sentido últimamente". "Tienen el complejo de conversar de igual a igual y su manera de hacer galería es criticar y denostar al Gobierno y poner obstáculos para la conversación".

"No es el Gobierno el que se cierra, sino que la oposición democrática la que cierra las puertas al diálogo. Yo cada vez que he querido conversar con el Gobierno, el Ministro del Interior ha estado dispuesto a hacerlo. Siempre he encontrado gran receptividad. Pero nadie puede conversar con quien injuria y calumnia primero y después dice que quiere dialogar. Se puede discrepar, pero en forma razonable", dijo Tormo.

**PRUEBA DE HONRADEZ**

Respecto a la masiva demostración de apoyo al Presidente de la República del martes pasado, Jaime Tormo dijo que "fue la más grande que ha habido en Chile, pero lo más importante es que se hizo con mucha honradez". "Es que antes se hacían concentraciones y marchas trayendo gente de todas partes y se afirmaba que eran sólo de Santiago. Ahora se dijo claramente que había representaciones de otras regiones del país, lo que de ninguna manera le resta mérito al multitudinario apoyo recibido por S.E. sino que es otra muestra de honradez que dan las autoridades".

Sobre aquellos que apo-

yan en la práctica al violentismo con desobediencia civil, ingobernabilidad y otras maniobras opositoras, comentó que "critican de palabra al terrorismo pero por detrás esperan que les vaya bien a los extremistas, suponiendo ingenuamente que si termina el Gobierno militar, ellos lo asumirán".

Terminó diciendo que respecto al nuevo documento que suscriben dirigentes demócratas, cristianos, nacionales y socialistas acotó: "están revolviendo la misma leche y echándole agua. No agregan nada nuevo al debate".

Julio Lagos, presidente de camioneros

## Plebiscito: "Es hora de definir entre democracia o terrorismo"

"El anuncio hecho por el Presidente Pinochet de realizar un plebiscito lo considero de gran importancia por cuanto definirá quién está con la democracia y quiénes están con el marxismo y aquellos que están coludidos con ellos, porque el país necesita normas claras y precisas que defiendan la democracia de quienes quieren destruirla". Así lo señaló ayer el presidente de la Confederación Nacional de Dueños de Camiones, Julio Lagos, quien indicó que gente coludida con el marxismo pretende confundir a todos los chilenos con falsos slogans. "En el día de ayer (martes) el pueblo de Chile demostró en la marcha que la confederación

participó, cuál es el camino, y éste no es otro que la democracia y la libertad, porque ello representa las bases esenciales de la convivencia nacional".

Lagos puntualizó que el plebiscito será un "Rayado de la cancha" para saber quiénes están por la democracia y quiénes la rechazan.

**EN EL DESFILE**

Julio Lagos manifestó que concurrió junto a dirigentes de la Confederación al desfile en respaldo del Jefe de Estado luego del alevoso atentado que fuera objeto por parte de elementos terroristas. "Esta fue una ofensa al Presi-

dente de la República y a los ciudadanos que no estamos comprometidos con ninguna corriente política. Estamos con el hombre, con el ser humano y lo apoyamos en estos momentos de difícil situación que debió atravesar y que estuvo a punto de costarle la vida.

Por su parte, el dirigente del cobre y miembro del directorio de la Central de Solidaridad Sindical, Luis Alamos, dijo que "estamos con esta convocatoria a plebiscito porque, no nos cabe duda, que la inmensa mayoría del país repudiará al terrorismo, y entregará todo su apoyo al Presidente Pinochet en esta cruzada en contra de los enemigos de la Patria.

## En conversaciones con Perú se logran grandes avances

Importantes avances se han registrado en las conversaciones que se llevan a cabo entre Chile y Perú, en

relación a las cláusulas del Tratado de 1929, señaló el presidente de la delegación del vecino país, Roberto

Mac Lean, quien se encuentra en Santiago sosteniendo reuniones de trabajo con la contraparte nacional.

Dijo que los resultados logrados hasta ahora son "muy alentadores", aunque precisó que a veces este tipo de trabajos toman tiempo y no avanzan todo lo rápido que se quisiera. "Hemos progresado bastante en las conversaciones de estos días y todavía nos quedan varias sesiones más para avanzar", señaló.

Agregó que aunque faltan aún algunos puntos para tratar "hemos avanzado en forma importante".

Dijo que no existe ningún problema serio de fondo. "Creo que una de las cosas más positivas de estas reuniones es la constatación de que en ambos Gobiernos hay la voluntad política y la decisión de llegar a un acuerdo y todas las conversaciones se realizan en un clima de cordialidad y de buena voluntad", sostuvo.

## Analizan situación de sacerdotes extranjeros

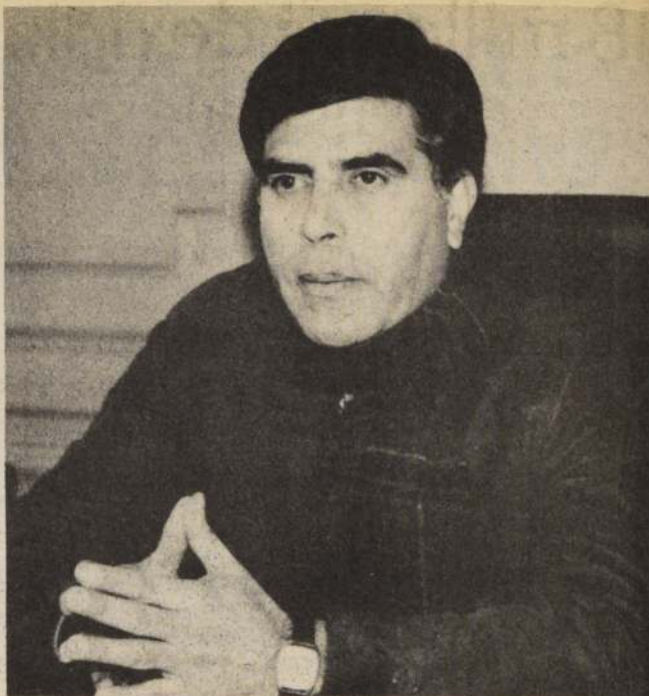
En breves declaraciones a la prensa, el Subsecretario del Interior, Alberto Cardemil, señaló que se encuentra en estudio la situación de los tres sacerdotes franceses y dos norteamericanos que se encuentran bajo arresto desde principios de la presente semana.

El personero de Gobierno salió de esta manera al paso de versiones calegráficas en las que se señaló que los sacerdotes habían sido expulsados del país.

De acuerdo con lo expresado por el Subsecretario Cardemil, cuando se adopte una resolución respecto a ese grupo de sacerdotes que ejercían en las poblaciones La Victoria y Santa

Mónica, de la capital, la prensa será oportunamente informada.

Los tres sacerdotes franceses que cumplían labores en la población La Victoria y los dos norteamericanos que hacían lo propio en la población Santa Mónica, de Conchalí, están acusados de oponerse a la acción de los efectivos de seguridad. Además, según se indicó en fuentes de Gobierno, en poder de ellos se encontraron panfletos con instructivos para realizar una serie de acciones destinadas a crear violencia en el país. Incluso, uno de esos documentos contenía una serie de antecedentes y formas de provocar el derrocamiento del régimen.



El presidente de la Confederación de Dueños de Camiones, Julio Lagos, señaló que la definición es hoy democracia o terrorismo.

Declaración de la UDI

## "Demagogia opositora alienta extremismo"

"La actitud aventurera y demagógica de ciertos sectores de la oposición democrática" han "favorecido los oscuros propósitos del extremismo marxista", afirmó ayer la Unión Demócrata Independiente, UDI, en declaración pública.

Agrega que tales sectores "han sido incapaces de levantar una barrera clara frente a quienes emplean la violencia como método de acción política". Añade que "han concurrido con ellos a "mesas de concertación" o alianzas y han coincidido con sus propósitos rupturistas al propiciar la "desobediencia civil", la "ingobernabilidad del país" y otras estrategias desestabilizadoras".

Dice la UDI que "esta irresponsable actitud opositora ha hecho posible un clima interno y externo que ha alentado al terrorismo para intensificar en nuestro país su acción desquiciadora".

Expresa la UDI que el Gobierno "no se limitó a plan-

réntesis administrativo en nuestra evolución histórica, sino que se propuso un itinerario político-institucional que deberá culminar con la consolidación del régimen de plena democracia que consagra la Constitución". Y así fue como inició en septiembre de 1973 "una profunda transformación modernizadora del país, unida al impulso de una nueva institucionalidad política, económica y social, con el propósito de cimentar las bases de una sociedad libre, progresista y justa".

Añade la colectividad que ante estos hechos el marxismo internacional "no escatima esfuerzos ni repara en medios para impedir la pacífica culminación del proceso". Y dentro de tal contexto "se enmarcan las últimas acciones emprendidas por el comunismo soviético en contra de nuestra patria", mencionando a los arsenales de la III Región, los atentados terroristas que culminaron con el intento "de asesinar al Presidente de la República".



## 88 millones de dólares para obras viales urbanas

□ Ministerios de Obras Públicas y de Vivienda abordarán la ejecución de más de 10 proyectos destinados a descongestionar el tránsito, colaborando así a la campaña de descongestión en la capital

Otros cinco nudos viales para cuatro comunas de la Región Metropolitana, iniciará a fines del presente año el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, a través del SERVIU Metropolitano. Las obras se construirán en las comunas de Santiago, Las Condes, Conchalí y dos en San Miguel, completando de esta forma los otros cinco proyectos diseñados por el Ministerio de Obras Públicas, que totalizan una inversión de 88 millones de dólares.

Estos proyectos forman parte del Programa Global de Infraestructura vial que se financiarán con aportes nacionales y una contrapartida de fondos otorgados por el Banco Interamericano de Desarrollo — BID — para estos efectos.

Los correspondientes al sector vivienda, serán licitados internacionalmente dentro de los próximos días y constituyen al 28% del total, mientras que los de Obras Públicas ya se encuentran en plena ejecución en su mayoría.

### INVERSION

Cuatro mil 700 millones de pesos invierte el Ministerio de Obras Públicas en cinco proyectos de vialidad urbana que se encuentran en ejecución o a punto de iniciarse, informó el Ministro del ramo, brigadier general Bruno Siebert Held.

Estas obras forman parte de un Plan de Vialidad Urbana diseñado para ser llevado a la práctica en cuatro años, con una inversión de

88 millones de dólares, de los cuales 57 corresponden a aporte nacional y los 30 restantes a un crédito proporcionado por el Banco Interamericano de Desarrollo — BID —.

Del total de los proyectos, el MOP tiene la responsabilidad de ejecutar el 71% mientras que el otro 28% será abordado por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo. El conjunto de obras está coordinado por la Comisión de Transporte Urbano y proporcionarán empleo a 54.900 hombres mes.

El Ministro Siebert destacó la realización de cinco proyectos que se encuentran en plena construcción o a punto de comenzar. Es el caso, del Nudo Vial Norte-Sur-Balmaceda, que considera un puente adicional sobre el Río Mapocho y un paso sobre nivel en calle Balmaceda con el propósito de descongestionar el tránsito en ese punto. Allí se invertirán \$ 1.500 millones, tiene un 15% de avance y su término está previsto para 1988.

### CRUCE DE AVENIDA

El segundo proyecto descrito por el Secretario de Estado, corresponde al cruce de las Avenidas Américo Vespucio y Avenida Kennedy, con obras anexas de desvíos en todas direcciones. La inversión allí es de \$ 430 millones y su término está fijado para diciembre de 1987.

También se refirió a los

trabajos de desniveles en la Avenida Norte-Sur, donde se construirá un paso nivel sobre Avenida Santa María más arreglos en el cruce de calles Jorge Hirmas con la propia Norte-Sur y en el de 14 de La Fama con esa misma ruta.

El Ministro Siebert indicó que con estos trabajos solamente quedará como cruce conflictivo el de Quilicura con la Ruta Cinco y manifestó que ya a fines del presente mes, se llamará a propuestas para ejecutar un gran puente sobre el Mapocho que significará la continuación de Américo Vespucio, en dirección al sector La Pirámide, para empalmar con El Salto-Recoleta.

Allí se invertirán mil 200 millones de pesos, comenzará a trabajarse en noviembre próximo y se espera entregar el puente en marzo de 1988.

### DEPARTAMENTAL

Mientras tanto, se encuentra en plena faena el proyecto de ensanche de Avenida Departamental-Américo Vespucio-Las Vizcachas con una inversión de \$ 120 millones.

El Ministro Siebert destacó que este conjunto de proyectos orientados a contribuir a la campaña de descongestión del tránsito, demuestra que septiembre será muy generoso para el sector vial urbano, facilitando con ellos principalmente el tránsito por la Ruta Cinco hacia el norte de la capital.



El Ministro del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata, junto al secretario de la cartera, Guillermo Arthur, dialogan con el personal de la Inspección Provincial del Trabajo durante la inauguración de las nuevas instalaciones de esa repartición.

En el área centro de Santiago

## 250 mil atenciones realiza al año la Inspección del Trabajo

□ Ministro Alfonso Márquez de la Plata inauguró ayer las nuevas instalaciones de esta repartición en Serrano 23

El Ministro del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata, inauguró ayer las nuevas instalaciones de la Inspección Provincial del Trabajo del área centro de Santiago, ubicada en Serrano 23.

El Secretario de Estado, quien fue acompañado por el Subsecretario de la cartera, Guillermo Arthur, y la directora del Trabajo, Victoria Vásquez, recorrió las instalaciones y dialogó con los funcionarios de la repartición estatal.

El ministro dijo que el motivo de su visita fue observar en el terreno mismo cómo están funcionando estas nuevas oficinas de la Inspección del Trabajo, que antes fueron propiedad de Ferrocarriles del Estado. Añadió que el lugar se amplió, pues era muy estrecho para brindar una mejor atención a trabajadores y empleadores.

Afirmó luego que "es una especial preocupación del Ministerio del Trabajo que la atención de los tra-

bajadores en cada uno de los trámites que tengan que hacer, tanto en lo laboral como en lo previsional, sea lo más expedita y tengan una atención preferente".

En este mismo sentido — indicó — que se han instalado oficinas de pago a lo largo de todo el país.

El Director Regional del Trabajo, Oscar Giusti, señaló que estas dependencias tienen a cargo el 46 por ciento de la carga de trabajo de toda el Área Metropolitana.

Añadió que tienen oficinas para la repartición de público en la zona Santiago Oriente, Sur, Puente Alto, Santiago Norte, Talagante y Melipilla.

Expresó que en la oficina de Santiago Centro se tramitan 240 mil consultas por causas laborales entre empleadores y trabajadores.

Indicó que la mayor frecuencia se refiere a información sobre el decreto ley 2.200, despidos, reintegros, comparendos de avenimiento, entre otras atenciones.

### COMISIONES LEGISLATIVAS

El Ministro del Trabajo luego de la ceremonia contestó consultas de la prensa. Señaló que asistió a la primera reunión de la Comisión Conjunta que estudia las modificaciones propuestas al D.L. 2.758, sobre negociación colectiva. "Estuvimos hablando en forma muy general sobre estos aspectos".

Consultado sobre la posibilidad de dejar el número de trabajadores que pueden negociar en 25 y no en 5 como propone el proyecto, fue enfático en reiterar que no hay este tipo de cambios, "porque hicimos un estudio muy serio y eso lo vamos a apoyar".

## Suspenden a agencia noticiosa italiana

La Jefatura de Zona en Estado de Sitio de la Región Metropolitana y Provincia de San Antonio, suspendió a partir de ayer las informaciones de la agencia noticiosa italiana ANSA, mediante un bando, cuyo texto es el siguiente:

Vistos: A) La Constitución Política de la República de Chile; B) La Ley N° 18.415; C) El Decreto Supremo N° 1.037, del 7 de septiembre de 1986, del Ministerio del Interior; D) El Decreto Supremo N° 26, exento, del 8 de septiembre

de 1986, del Ministerio del Interior; y considerando:

1.- Que la agencia noticiosa italiana "ANSA" ha difundido informaciones tendenciosas y falsas que han ofendido a las FF.AA.

2.- Las facultades que me asisten legalmente en mi calidad de Jefe de Zona en Estado de Sitio:

Resuelvo: A partir de esta fecha y hasta nueva orden, suspéndense las informaciones de la agencia noticiosa italiana "ANSA".

Publíquese, notifíquese y cúmplase.

## Ambiente dieciochero en Parque O'Higgins

Pleno ambiente dieciochero se vive ya en el Parque O'Higgins. Los dueños de alrededor de setenta fondas se encuentran realizando los últimos preparativos para dejar de lo más "mononas" las fondas del lugar.

A la ceremonia de inauguración, que se realizará el 17 de septiembre, a las 18.30 horas, asistirán la primera autoridad comunal,

el alcalde Carlos Bombal y el Intendente de la Región Metropolitana.

Los dueños de las fondas prometen que para ese día sacarán "lustre al piso" para comenzar a celebrar un aniversario más de nuestra Independencia Nacional. Ellos han señalado que habrá bailes, música y "buena chicha" para todos los gustos, hasta para aquellos más exigentes.



El nudo vial Norte-Sur Balmaceda en plena ejecución donde se invertirán \$ 1.500 millones.



# Cabecilla del atentado huyó del país

□ Vehículo que lo transportó después del atentado al Presidente fue recambiado en La Florida

Uno de los principales culpados como cabecilla del frustrado intento de asesinato del Presidente de la República huyó del país, según informaciones proporcionadas por los servicios de seguridad que investigan los hechos.

De acuerdo a estos antecedentes, César Bunster Ariztía habría participado en forma activa en el atentado, ubicándose en el interior de uno de los vehículos que precedían la casa rodante que interceptó la comitiva presidencial. Una vez que se percató que el grupo de vehículos escoltas de Su Excelencia se detenía huyó en dirección al poniente en la camioneta Toyota, que había arrendado anteriormente, para efectuar una operación "escoba", es decir destinada a limpiar con balizas y sirenas

la línea de desplazamiento de la comitiva.

Bunster, según informaron los servicios de seguridad, en todos los lugares donde efectuó transacciones comerciales para el apoyo logístico de la operación entregó antecedentes personales verídicos, justamente para no despertar sospechas por parte de las personas que le arrendaron los vehículos y del personal policial que resguardaba las salidas del país.

La mujer que lo acompañó en todos los desplazamientos, identificada por los testigos como "Kattia" y que se mostró a los vecinos y lugareños de La Obra, en San José de Maipo, no aparece en los registros de Policía Internacional como abandonando el país.

El día domingo 7 dos líneas aéreas internacionales

despegaron del aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez con destino al extranjero. Aeroperú con itinerario Lima-Guayaquil y México, con salida a las 20.30 horas y PAN AM a las 23.59 horas. Esta última con destino a Los Angeles y San Francisco, en los Estados Unidos.

Ese mismo día había un vuelo de LAN-Chile a las 22.30 horas que también pudo haber sido abordado por el terrorista y tenía como destino Los Angeles y San Francisco. Desde el momento del atentado, hasta la salida de los aviones, Bunster tuvo el tiempo suficiente para escapar, toda vez que la alarma del atentado logró ser recepcionada por la Central de Comunicaciones de Carabineros minutos después, debido a que el sector elegi-

do especialmente se encuentra encajonado y los servicios de radio que transportaban los vehículos no se recepcionan con nitidez en las centrales que operan en la zona céntrica de la capital.

Esta situación permitió que los terroristas que precedían el operativo, es decir los que se movilizaban en dos camionetas marca Toyota, artillados con 15 fusiles de asalto M-16, llegaran sin ningún problema hasta los paraderos 24 y 35 de La Florida, donde otros vehículos de apoyo los esperaban para trasladarlos hasta el terminal aéreo.

## ALLANAMIENTOS

En el transcurso de las últimas horas se ha efectuado una serie de allanamientos en distintos puntos del Área

Metropolitana, especialmente en el sector oriente de Santiago. Personal especializado, en la mañana de ayer, allanó dos inmuebles ubicados en el centro invernal de Farello, sin que se lograra la detención de persona alguna. Se encontró, eso sí, abundante documentación que indica que terroristas del autodenominado Frente Manuel Rodríguez permanecieron escondidos, por lo menos uno de ellos. La policía incautó planos, fichas personales, literatura y elementos destinados a la planificación de otros atentados. Todos los documentos tenían cuño del grupo terrorista Manuel Rodríguez.

Al cierre de esta edición y de acuerdo a los antece-

dentes recogidos en el sector de Farellones, los operativos se centraban en la Quinta Región, específicamente en las localidades de La Calera y Quillota, hasta donde se desplazaron efectivos militares y de Carabineros para dar con el paradero de una casa de seguridad del grupo terrorista Manuel Rodríguez.

Trascendió que en el interior de este inmueble fueron encontrados pasajes aéreos abiertos de diversas líneas de aeronavegación para ser ocupados durante el mes de septiembre, lo que hace deducir que el terrorismo tenía planificado varias acciones de lo que ellos han denominado operativos de "peso pesado".

Brigadier Erlbaum investiga atentado al Presidente

## Fiscal militar se constituyó en la casa que arrendaban extremistas

□ Ayer efectuó diversos peritajes en el inmueble situado en la localidad de La Obra, distante a 1.000 metros de donde se perpetró el ataque en contra de S.E.

El fiscal militar ad hoc brigadier general Joaquín Erlbaum Thomas, que sustancia la investigación por el atentado extremista que sufrió el domingo pasado el Presidente de la República, se constituyó en horas de ayer en la casa de La Obra, guarida que utilizaban los extremistas para planificar la repudiable acción y que se encuentra situada a unos mil metros del lugar donde se perpetró el ataque.

El fiscal militar confirmó que se constituyó en el inmueble por espacio de dos horas, aproximadamente, donde llevó a cabo una serie de peritajes destinados a localizar antecedentes relacionados con el acto criminal en contra del Jefe de Estado.

El brigadier Joaquín Erlbaum Thomas se abstuvo de entregar mayores antecedentes sobre el caso, señalando sólo que "estamos trabajando en la investiga-

ción durante todo el día. También seguiremos mañana y pasado".

Respecto a si existían detenidos en esta causa que investiga, el fiscal prefirió omitir cualquier respuesta, agregando que en las próximas horas podría conversar con periodistas, no obstante indicar que sólo sería para conversar, solamente.

El fiscal militar se constituyó en el inmueble ubicado en La Obra, casa que arrendaba uno de los princi-

pales sospechosos del ataque terrorista, César Bunster Ariztía, quien, según antecedentes recogidos, cancelaba 120 mil pesos mensuales por el canon.

Durante la mañana de ayer, el fiscal ad hoc visitó en el Hospital de Carabineros a los funcionarios heridos en la acción terrorista, con quienes sostuvo un extenso diálogo.

Por otra parte, se supo que el brigadier Joaquín Erlbaum estaría en conocimiento de la existencia de un alto jefe logístico del Frente Manuel Rodríguez, quien se habría entregado a una unidad policial con antelación al atentado al Primer Mandatario. De ahí podría recoger importantes antecedentes.

## Detectado un falso vehículo policial

Un vehículo con cuatro sujetos en su interior y revestido de las características de un furgón de Carabineros de Chile, se detectó en la madrugada de ayer en la capital.

El falso furgón policial, patente Z-236, actúa acompañado de un automóvil Chevrolet placa CR-4637.

El número del Servicio de Circulación de la aparente máquina oficial de Carabineros de Chile, corresponde a la patente de un vehículo de servicio de esa institución que cumple actualmente sus funciones normales en la localidad de Rahué, Osorno.

Se solicita a la ciudadanía proporcionar cualquier información sobre esos vehículos a la unidad policial más cercana.

## DECOMISAN DROGAS

Más de 16 millones de pesos en clorhidrato de cocaína fueron decomisados por la Quinta Brigada de Narcóticos y Drogas pe-

ligosas, con la detención de dos bolivianos, un argentino y un chileno.

Los traficantes son los hermanos Magda y Edmundo Flores de 28 y 34 años, oriundos de Cochabamba; el trasandino Jorge Patricio Lynch de 26 y Manuel Ernesto Paredes de 28.

Quince millones de pesos en fármacos fueron decomisados por personal de la Vigésimo Primera Comisaría de Carabineros, en diligencias conjuntas con el Departamento OS-7 que culminaron con la detención de dos personas.

Los traficantes son Víctor Alfredo Bessolo Campos, 37 años, comerciante, y Germán Nicolás Gustafsson Tapia de 28, comerciante, quienes mantenían ocultos en una alcantarilla 60.150 dosis de Optalidón y 5.900 de Hipipena, todas provenientes de Perú.

## 44 personas detenidas en virtud del Estado de Sitio

□ Nómina oficial fue entregada anoche por la Dirección Nacional de Comunicación Social

El Departamento de Prensa de la Dirección Nacional de Comunicación Social (DINACOS) informó anoche que "de conformidad a las facultades que el Estado de Sitio otorga al Ministerio del Interior, permanecen detenidas 44 personas por su vinculación implícita con las acciones de violencia y subversión del orden público, por haberlas promovido, justificado o haber creado las condiciones para que aquellas prosperen".

Agrega que "se informará oportunamente a la ciudadanía en el caso de producirse otras detenciones de personas y el lugar donde permanecen los detenidos".

## RELACION

La nómina es la siguiente:

te: Palma Salamanca, Andrea Loreto; Scherping Villegas, Guillermo Juan Luis; Araneda Espinoza, Mario Alejandro; Correa Díaz, Víctor Germán; Maroto Pérez, Rafael; Lagos Escobar, Ricardo; Tapia Tapia, René; Valenzuela Carvajal, Eugenio; Avendaño Tapia, Juan Miguel; Delgado Zapata, José Pedro; Hayas Olivares, Mario Gerónimo; Alfaro Quintana, Claudio Marcelo; Salinas González, Jorge Raúl; Carrasco Díaz, Marcelo Alfonso; Díaz Santiago, Carlos Manuel; Figueroa Rojas, Luis Alberto; Castillo Yunge, Alfredo Carlos; Tapia Bello, Víctor Leonardo; Faúndez Vázquez, José Humberto; Dubois Desvignes, Pierre Albert; Carruete Daniel, Patrick; Tuhy Jaime, Lancelot; Araya Segovia, Isabel Margarita;

Díaz Celis, Arnaldo Mauricio; Soto Mercado, Iván; Carrasco Sepúlveda, Herminigildo Marcelo; Mendoza Quiroz, Pedro Antonio; Dacosta Palma, Oscar David; Riveros Riveros, Francisco Armando; Soto Roagna, Juan Carlos; Soto Roagna, Peter Claudio; López Bravo, Mario Antonio; Hales Dibb, Patricio Alejandro; Mena Matamala, Luis Armando; Barraza Barraza, Pascual; Vázquez López, Raúl del Carmen; Vergara Pérez, Alberto Guillermo; Miranda Chávez, Manuel Joel; Escobedo Bastías, Carlos Arturo; Escobedo Bastías, Humberto del Carmen; Torres Sepeda, Cristián Maximiliano; Ponce Fuentealba, Irineo; Oyarzún Castañeda, Jorge Alejandro; Uliques Alejandro.

## Bomba en comuna de San Ramón

Un artefacto explosivo detonó anoche en el patio de la Municipalidad de San Ramón, en Alvear con Mirador, sin que se produjeran lesiones.

El estallido causó daños de consideración a dos furgones y al automóvil del alcalde de esa comuna, Jesús Antonio Cabedo Irujo.

Poco después de las 21.00 horas, desconocidos lanzaron dos bombas de escaso poder al costado oriente de la Biblioteca Municipal de La Granja, en Américo Vespucio con Santa Rosa.

Uno de los explosivos estalló sin provocar heridos ni daños materiales. El segundo artefacto, fue desactivado por personal de seguridad.

## Aclaran caso de joven que entró a embajada

La directora del Liceo José Victorino Lastarria, María Eugenia Abarca, señaló ayer que Benjamín Bahamondes, uno de los dos escolares que protagonizaron un incidente en la embajada de Perú, no es alumno de este establecimiento debido a que el mismo día de los sucesos, el muchacho fue retirado del colegio por su apoderado, pues pretendía viajar a Estados Unidos.

Agregó la docente, que el joven que cursaba el tercero (C), con anterioridad había comunicado a sus profesores y compañeros que se trasladaría al país del norte.

"Tal vez por esa razón no

venía casi nunca a clases, tenía pésimas notas. Según su profesor jefe también tenía una mala presentación personal. No acataba las normas, y siempre era el cabecilla de grupos que promovían desórdenes dentro del colegio", explicó Eugenia Abarca.

Asimismo, indicó que constantemente se le llamaba la atención por sus inasistencias, pero que no se le exigía demasiado por su eventual viaje a Estados Unidos, en donde al parecer vive uno de sus padres.

En la oportunidad, la directora se refirió también al otro muchacho que participó en el hecho, Carlos Pardo del tercero (A).



## Deportes

# 'CON IQUIQUE TERMINA MALA RACHA'

□ En la "U" aseguran que en el partido con los nortinos se iniciará la rehabilitación del cuadro. El técnico Fernando Riera precisó que "acá todos estamos trabajando duro para salir del hoyo en que nos encontramos". Sandrino Castec, resentido, no entrenó ayer por precaución

"Déjenme respirar" señaló Fernando Riera a los periodistas, cuando éstos le consultaron sobre las posibles modificaciones que introducirá en el equipo titular que enfrentará el próximo sábado a Deportes Iquique en Santa Laura.

Lo único que dejó en claro el técnico de la "U" es que posee un grupo de 14 ó 15 jugadores "con los que tendré que hacer el peso del torneo".

Agregó que entre esos elementos saldrán los que estén en mejores condiciones para asumir el compromiso de jugar ante los nortinos de Jaime Campos.

"En Universidad de Chile tenemos mucha conciencia que el plantel es reducido y por eso les pido a mis hombres que se cuiden dentro y fuera de la cancha. Que eviten las tarjetas para no caer en los castigos y en las suspensiones".

De acuerdo a lo apreciado en la práctica matinal de ayer en El Sauzal, Riera sólo definirá el cuadro titular entre hoy y mañana,

aguardando la recuperación de algunos hombres que se encuentran resentidos, como es el caso de Sandrino Castec, quien no participó en el entrenamiento. El ariete azul acusa una dolencia en una de sus piernas, tomando el técnico la decisión de no hacerlo trabajar por precaución.

Al fundamentar la nueva modalidad en las prácticas del plantel universitario, el entrenador puntualizó que "siempre he tenido como norma trabajar dos veces al día. La mañana la dedico generalmente a la preparación física y a aspectos técnicos individuales, mientras que en la tarde desarrollo la parte futbolística".

Más adelante que "acá todos estamos metidos en esto, para salir del hoyo en que nos encontramos".

La práctica matinal terminó a las 11.30 horas. Algunos jugadores se retiraron a sus domicilios y otros almorzarán en las cercanías de El Sauzal, para retornar a la segunda jornada de entrenamiento, la que se inició a las 16 horas. El lateral Patricio Reyes sigue en



El segundo plano de Fernando Riera es sólo fotográfico, porque el técnico se convirtió en el protagonista principal de las aspiraciones de la "U" para sortear los escollos del presente.



Dos hombres que entregan su aporte a la causa azul. Hoffens, sin problemas para jugar ante Iquique, si el técnico lo dispone. Castec, lesionado de una pierna, confía en su recuperación.

## REINOSO PRETENDE DIRIGIR A MEXICO

MEXICO, (ANSA).— El ex jugador chileno Carlos Reinoso, actual director técnico del "Tampico-Madero" de Primera División, desearía convertirse en el entrenador del seleccionado mexicano de fútbol y aportar soluciones que el DT Bora Milutinovic, desperdició en el pasado campeonato mundial de fútbol.

Lo anterior aparece en una nota en las páginas deportivas del diario capitalino "El Heraldo de México", donde también el chileno manifestó su descontento por el sexto lugar que obtuvieron los mexicanos, al ser eliminados por su similar de Alemania Federal en juegos de cuartos de final, en la ciudad de Monterrey.

El chileno, criticando este resultado, culpó al entrenador de origen yugoslavo, señalando que el principal error se debió a la larga concentración de los jugadores, que sólo les causó tensiones, saturación y cansancio. Otro factor determinante fue el no incluir en el cuadro mundialista a jugadores de la calidad de Francisco Javier "Abuelo" Cruz, Cristóbal Ortega y Alfredo Tena, que son óptimos futbolistas.

Reinoso, manifestó su deseo de dirigir a los aztecas, siempre y cuando sea llamado, manifestando que gracias a sus largos años de vivir en México, conoce a todos los jugadores y como entrenador llena los requisitos, además de tener un programa "adecuado" para conseguir la clasificación del seleccionado mexicano para el próximo Mundial de Fútbol "Italia 90".

la etapa de recuperación de la lesión a la clavícula, mostrándose muy ganoso en lo anímico, como anticipando que pronto volverá a su puesto y a la capitania azul.

### "MALA RACHA"

Mientras Riera trabajó con titulares y reservas, y Leonel Sánchez lo hizo con elementos más jóvenes, los arqueros laboraron con el técnico Ricardo Contreras. Uno que lo hizo con mayor intensidad fue el meta Raúl Díaz, el flamante seleccionado chileno para los juegos ODESUR, junto con sus compañeros Luis Rodríguez y Roberto Reynero.

—¿Qué piensas del difícil momento que vive la "U"?

—Es una mala racha, nada más. Y esto lo digo porque han existido situaciones donde los resultados fueron un poco injustos. Pero tenemos confianza que esto tiene que pasar, más aún con la llegada de don Fernando Riera.

—¿Confiados, entonces, de salir a flote?

—Para eso estamos trabajando duro, con la intención de superar los problemas. Nos encontramos más unidos que nunca y conscientes que tenemos las armas necesarias para escalar en la tabla.

Antes de terminar el diálogo no puede esconder su satisfacción por la convocatoria a la selección de Luis Ibarra, confidenciando que "nunca había estado en un representativo nacional. Será una experiencia bastante interesante para mí".

El joven arquero de la "U" acotó que "yo tenía una confianza relativa en un llamado a la selección, debido a la difícil situación de la "U", donde es complicado que se pueda resaltar una individualidad. Afortunadamente se me dio la oportunidad y que para mí es como cumplir un sueño. Uno siempre tiene aspiraciones altas, se quiere valorizar como jugador y esto de llegar a una selección ayuda mucho. He tratado de trabajar duro en mi equipo, esforzándome al máximo y esta es la recompensa".

### "DESESPERANTE"

Para el otro seleccionado de la "U", el lateral izquierdo Roberto Reynero, el bajo rendimiento del cuadro azul en las últimas fechas es "lo mismo que le pasa a todo equipo en el año. Lo ideal sería mantener un nivel parejo a lo largo de la competencia pero por diferentes circunstancias no sucede así. La única vía para mejorar es seguir trabajando con más ahínco y entrega. Ahora más que nunca tenemos que estar unidos y afrontar los escollos con la cabeza fría. El momento es un poco desesperante por la posición que llevamos en la tabla pero debemos tener calma. Sé que con aplicación y trabajando fuerte vamos a salir adelante.

—Pero ¿es una mala racha, como ustedes dicen o es un asunto de incapacidad del plantel?

—Con sinceridad pienso que en este equipo están los hombres precisos para superar la crisis. Estoy seguro que seremos los jugadores los que llevaremos nuevamente arriba a la "U", con el respaldo de los dirigentes y de la hinchada.

Estos malos ratos nos han fortalecido como grupo y no nos cabe dudas que nos rehabilitaremos en el partido con Iquique.

—¿Y qué papel juega en todo esto Fernando Riera?

—Para nosotros, la gente joven —yo no trabajé antes con él—, es motivante su presencia. Nos queda mucho por aprender y don Fernando, junto con don Leonel, nos puede aportar bastante en nuestra formación. Pienso que su incorporación será fundamental para que Universidad de Chile supere el difícil momento que experimenta en el campeonato. Nuestra disposición es la mejor para que Riera pueda cumplir con su objetivo. Todos estamos dispuestos a colaborar con él, de la misma manera que lo hicimos con Sánchez, porque la mayor aspiración es salir cuanto antes de tan incómoda posición.

Palabras que reflejan el pensamiento de ese grupo de hombres que luchan con encono para que la "U" supere la adversidad que la agobia.

RAMON REYES A.



# ¿QUE LE PARECIO EL LLA

□ Los convocados por Luis Ibarra para integrar la selección que defenderá a Chile en los Juegos Sudamericanos tienen la palabra. Y también los entrenadores de los clubes que facilitarán jugadores

HERNAN CASTRO, puntero izquierdo de Audax Italiano: "Es la recompensa a todos mis esfuerzos. A los cambios que prometí. A lo que le señalé a mi madre, que en paz descanse. Estoy contento. Ahora sólo me resta ratificar y responder a la confianza que me brinda don Luis Ibarra. Una de mis metas era llegar a la selección. La otra será mantenerse, jugar los ODESUR y, si Dios quiere, estar para 1990".

EDUARDO FOURNIER, arquero de Cobresal: "Realmente contento que una vez más me nominen para una selección nacional, lo que ratifica mi trabajo constante a pesar de que en este cuadro estoy como suplente. Claro que entiendo que cada técnico ve el fútbol a su manera. Mi intención es quedar entre los 18 que jugarán en ODESUR y convertirme en el titular del equipo. Mi convocatoria es un premio a la constancia. Como seremos con Covarrubias representantes de Cobresal, trataremos de dejar bien puesto el nombre del club y de mis compañeros".

JUAN COVARRUBIAS, puntero izquierdo de Cobresal: "Me siento feliz con esta llamada a la selección de Luis Ibarra y que es uno más en mi trayectoria. Quiero aportar con lo mío para que Chile llegue arriba en ese campeonato sudamericano. Si se baja bien y a conciencia, se podrán lograr buenos resultados. No cejaré en mi afán de ganar el puesto, considerando que vestir la casaquilla del país es un orgullo supremo para cualquier futbolista".

SERGIO SALGADO, puntero derecho de Cobresal: "Pienso que mi designación tenía que llegar por sí sola. Este año mi trabajo ha sido bueno, como lo avalan la campaña del equipo y mis goles. Los compañeros de equipo y mi familia están contentos con esta designación. Tanto Lucho Valenzuela como yo, conocemos la capacidad del técnico Luis Ibarra y de ahí parte nuestra confianza de que haremos un buen papel en los Juegos ODESUR".

LUIS VALENZUELA, mediocampista de Cobresal: "Es una gran designación. Será la tercera vez que defenderé la camiseta nacional. Antes integré las selecciones que jugaron en Indonesia y en Brasil. Estimó que es una medida atinada e inteligente la de llamar a algunos de los jugadores que fuimos a Curitiba, donde se empató con los

cariocas. No hemos recibido la notificación oficial pero sin duda que nuestro club no pondrá problemas para que nos integremos al plantel chileno, que considero lo mejor del fútbol nacional, pese a que no están aquellos que que participaron en partidos mundialistas".

RUBEN MARTINEZ, alero izquierdo de Cobresal: "Feliz con esta nominación, ya que será mi revancha en los Juegos ODESUR. En 1982 fui el capitán de la selección que asistió a ese torneo efectuado en Argentina y no anduvimos bien. Ahora demostraré mi superación, aunque tendré que disputar el derecho a ser titular con dos excelentes jugadores como Hernán Castro y Juan Covarrubias, por lo que deberé esforzarme al máximo. La responsabilidad es tremenda para este plantel y tendremos que trabajar con aplicación y profesionalismo, porque de salir victoriosos en los ODESUR, se nos abrirán las puertas para asistir a los Panamericanos de Indianápolis".

LEONEL CONTRERAS, defensa central de Everton: "Siempre será una satisfacción integrar una selección chilena porque es una de las máximas metas a la que puede aspirar todo jugador, especialmente cuando ya se sabe lo que significa defender a nuestro país en compromisos internacionales. No me sorprendió tanto, porque uno ha venido trabajando para eso y, aunque hasta ahora el rendimiento de Everton no ha sido el mejor, lo que también de alguna manera nos afecta individualmente, pienso que se están reconociendo mis últimas campañas. Y ahora sólo queda responder de la mejor forma posible, con esfuerzo y sacrificio, a esa distinción".

IVO BASAY, puntero izquierdo de Everton: "Sinceramente, esperaba esta nominación, pese a que hasta ahora mi campaña en Everton no ha sido del todo buena. Sabía de las declaraciones de don Luis Ibarra, cuando afirmó que la base de esta selección para los ODESUR sería la del plantel que empató con Brasil en su propia casa, en su despedida para el Mundial de México pasado. Tengo confianza en mis medios, porque siempre he andado bien en las selecciones a que he sido convocado y creo que haremos un buen papel si la idea futbolística es la misma que tan buenos resultados nos dio en Brasil. En lo personal, es un



Ivo Bassay



Leonel Contreras



Jorge Muñoz



Juan Covarrubias



Eduardo Fournier



Sergio Salgado



Luis Valenzuela



Rubén Martínez



Marco Cornez



Marcos Opa



Nelson Soto



Jaime Pizarro



Fernando Astengo



Jaime Vera



Hernán Castro

gran estímulo para seguir creyendo en la recuperación de Everton, aportando mi cuota, que es lo que deseamos todos".

JUAN RIVERA, defensor central de Huachipato: "Me tomó bastante de sorpresa la noticia. El deseo de llegar a la selección siempre lo mantuve latente, pero como hay tan buenos jugadores en mi puesto, veía lejana la posibilidad de que se me tomara en cuenta. La oportunidad me llega en un momento que creo que estoy jugando a toda capacidad y la voy a conservar porque quiero vestir el uniforme de la selección nacional".

JUAN SOTO, mediocampista de Naval: "Creo que habíamos conversado de la posibilidad de estar nuevamente en la selección. Uno siempre está pensando en que lo tomen en cuenta. Yo he trabajado con mucho esfuerzo e interés este año y sabiendo que Lucho Ibarra es-

tará al frente de la selección para los ODESUR, no dudé que me iba a tomar en cuenta. Estoy preparado para cualquier compromiso porque cuento con el respaldo de mi club".

LUIS ZAMBRANO, ariente de Fernández Vial: "Por radio escuché que me habían seleccionado. Siento una alegría muy grande, porque la ambición de todo jugador es llegar a vestir la roja. Espero no defraudar a nadie".

JORGE CARRASCO, defensa central de Fernández Vial: "Le estaba haciendo empeño para que se fijaran en mis condiciones. Leonel Pedreros me la había ganado y yo quería igualarlo por lo menos. Ahora me ha tocado a mí y espero responder también a la confianza del técnico Luis Ibarra".

GINO COFRE, ariete de Deportes Concepción: "Por favor, ¿con quién hablo?, mire que no me gusta que me hagan bromas. Ah, es un pe-

riodista. Bueno, sí, anoche escuché que me llamaron a la selección para los ODESUR. Estoy muy feliz. Ya antes me tomaron en cuenta para la selección preolímpica. Jugué 45 minutos contra Inglaterra en el Nacional. Voy a cuidar esta designación para ganarme definitivamente el puesto. La vez anterior no pude ir con la selección al extranjero porque me lesioné. Espero que la suerte me acompañe esta vez".

NELSON SOTO, atacante de Rangers: "Fui informado recién cuando llegué al entrenamiento. Para mí es una inmensa alegría. Todo jugador de fútbol aspira a representar alguna vez a su país. Yo lo conseguí gracias a un gran sacrificio, ya que no soy de esta ciudad. Vivía en el campo, por lo que me costó mucho venir a jugar a Talca. La selección es un desafío que intentaré salvar de la mejor manera".

MARCO CORNEZ, ar-

quero de Palestino: "¿Revancha?...No sé si tomar como una revancha, pero la única verdad es que esta nominación está ratificando que yo no soy un golero para estar al margen de ningún equipo. Jugando, ya ves que llevo cuatro partidos aquí, en Palestino, y me han validado la nominación. Es bueno para mí. La selección siempre ha sido mi meta, porque con ella sé que mi trabajo tiene recompensa. Un profesional en cualquier frente que se desempeña, siempre debe tener la ambición de estar en un primer nivel. Yo lo estoy me siento satisfecho".

MARCOS OPAZO: "Esta es mi cuarta selección. Me tengo mucha confianza, pues que con quienes siempre llevo estas nominaciones tenían oportunidad de integrarse al plantel, ya que ganaron las eliminatorias. El son Rubén Espinoza, de Universidad Católica, y Lizasoain Garrido, de Colo Colo. Ahí



# AMADO A LA SELECCION?



Eduardo Fournier

Roberto Reynero

Raúl Díaz

Luis Rodríguez



March Opazo

Luis Zambrano

Jorge Carrasco

Gino Cofré



Eduardo Vilches

Alex Martínez

Juan Soto

Juan Rivera

lo único que resta es jugar, hacerlo bien, y ojalá dejar en Chile el título sudamericano".

**JORGE MUÑOZ**, defensa central de Unión San Felipe: "Me siento orgulloso y feliz. Esta oportunidad la estaba trabajando. Como lo dije en la revista 'Triunfo', mi meta este año era ser nominado nuevamente en una selección nacional, ya que antes estuve en una juvenil. Lo con seguí antes de lo previsto y eso me motiva mucho. Lo tomo como un premio al trabajo y profesionalismo que existe en San Felipe. Le responderé en todo a don Luis Ibarra y me la jugaré entero para devolver la confianza que depositó en mí. Sinceramente, yo tenía ilusiones, pero no eran muchas..."

**ROBERTO REYNERO**, zaguero lateral, de Universidad de Chile: "Por ciertas declaraciones de Ibarra pensé que podría ser llamado, aunque no quise hacerme ninguna

ilusión. Tendré que pelear el puesto con jugadores muy capacitados como Alex Martínez, así es que la competencia será dura. Ibarra me conoce bien y sabrá sacarme el mayor provecho, y en lo particular me hará bien enfrentar a equipos extranjeros".

**RAUL DIAZ**, arquero, de Universidad de Chile: "Ha sido un estímulo muy grande enterarme de esta designación. Mi campaña creo que ha sido buena, pero como el equipo se ha venido abajo pensé que podía ser olvidado en esta citación. Don Luis Ibarra valora mis progresos y sería muy lindo representar a Chile en una competencia de esta naturaleza".

**ALEX MARTINEZ** (Universidad Católica): "La nominación me dejó muy contento. En poco tiempo he podido cumplir dos metas importantes en mi carrera de futbolista profesional. La primera fue llegar a un club grande, y la otra estar en la selección.

Sinceramente lo esperaba. Sabía que tenía oportunidad de ser considerado, ya que mis actuaciones han sido bastante parejas. Hasta el momento no he recibido la citación oficial, pero estaba esperando que dieran la lista por el noticiero de la televisión el lunes. Ahora, espero cumplir adecuadamente a lo que me pida el técnico. Creo que paso por un buen momento, y puedo aportar tanto en la marca como en el juego ofensivo".

**LUIS RODRIGUEZ**, mediocampista de Universidad de Chile: "Tenía muchas expectativas porque entre otras cosas Ibarra conoce bien lo que puedo rendir. Por lo que he sabido, son muchos los volantes llamados y dentro del tiempo que resta para el torneo tendremos que exponer los méritos suficientes. Jugar por Chile es siempre bueno y ojalá que haya posibilidad de armar un equipo bien competitivo".

## LA VOZ DE LOS TECNICOS

**MANUEL RORIGUEZ**, entrenador de Cobresal: "Parece que ganamos por cansancio a los que seleccionan. Es muy grato que tres de mis jugadores hayan sido nominados. Creo que todos los técnicos de clubes tenemos que colaborar con la selección.

Por ahora no he recibido ninguna comunicación oficial del trabajo que realizará el equipo para el ODESUR. Espero que de la ANFP nos hagan llegar el plan y días de entrenamientos, así como qué pasará con el torneo oficial. Si su suspende o no.

Sobre mi posible incorporación de ayudante, todavía no se nada oficial. Me gustaría aclarar que con Hernán Godoy, el otro probable ayudante de Ibarra, somos amigos y no tengo inconvenientes de trabajar con él, como se ha dicho por ahí".

**LUIS VERA**, técnico de Huachipato: "Estaba preparado para que se nos llamara por lo menos un jugador a la selección chilena. Le ha tocado a Juan Rivera y considero que se hace justicia porque viene jugando muy bien. Con su convocatoria el cuerpo técnico y dirigentes de Huachipato se sienten muy conformes porque ya tenemos en la selección infantil a Torres, en la juvenil a Ramírez y ahora a Juan en el equipo que representará al país en los Juegos ODESUR. Por mi parte, no puedo poner ninguna condición para que este jugador vaya a la selección".

**SACHA MITJAEW**, entrenador de Naval: "Aunque no tenemos noticias oficiales, no dudo que sea efectiva la convocatoria de Juan Soto. El está pasando por un momento excepcional y se tiene bien ganada la nominación. Estoy hablando a título personal, pero creo que no existirán problemas para autorizarlo, porque Naval tiene plantel para afrontar las contingencias del torneo".

**ARTURO RODENAK**, DT de Rangers: "Encuentro correcta la designación de Nelson Soto. Yo lo hice debutar en primera y siempre ha exhibido un buen rendimiento. Se aplica donde uno lo ponga, ya sea como centrodelantero o en las dos puntas. Su nominación es lo justo y lo que se merece. Le daré todas las facilidades que sean necesarias, porque es una oportunidad de la cual deben sentirse contentos no sólo el jugador, sino que también el técnico, sus compañeros de equipo y los dirigentes".

**FERNANDO RIERA**, técnico de U. de Chile: "Este problema lo he dejado en manos de los dirigentes. Para nosotros que nos saquen tres jugadores es importante y no tengo claro por cuánto tiempo los necesitarán. A lo mejor eliminan los descensos y así los clubes van a prestar tranquilamente a sus jugadores... En caso contrario no veo cómo lo harán. También se debe considerar el interés del jugador, siempre ansioso por ir a una selección. Lo que pasa es que en Chile nada se planifica y cuando ya está todo andando salen con estas cosas".

Consultado Waldo Greene sobre el tema señaló: "Todavía nadie nos informa del tiempo que quieren los jugadores. Nosotros resolveremos con ese criterio: primero la 'U' y luego lo demás... Veremos si de acuerdo a eso se compatibilizan ambos factores".

**JORGE LUIS SIVERO**, técnico de Cobreloa: "Los jugadores Fournier y Covarrubias no tendrán ninguna dificultad para integrarse a la selección nacional, que siempre será más importante que un club. Todos los jugadores tienen su importancia y por eso Cobreloa no bajará su nivel con estas ausencias porque hay otros buenos elementos que esperan su oportunidad y que luchan por transformarse en titulares. Para nuestro cuadro es valioso que dos de sus integrantes sean considerados entre los mejores del fútbol chileno".

**ORLANDO ARAVENA**, entrenador de Palestino: "Nos sentimos muy satisfechos de que dos jugadores de nuestro plantel sean considerados para una selección. Ellos se lo merecen, y de nuestra parte cuentan con todo el apoyo que necesitan. ¿Si nos sentimos perjudicados? Al contrario. Tengo entendido que el campeonato nacional se va a suspender, así es que no habrá ventajas para nadie".

**ISAAC CARRASCO**, entrenador de Audax Italiano: "Que le sirva, que esta nominación no significa para él algo negativo, sino que al contrario, que le ayude para seguir progresando. Hernán Castro es un excelente muchacho, mejor jugador. Ahora sólo le basta abrir su abanico de condiciones. Ojalá le vaya bien, porque detrás nosotros estaremos ayudándolo.

**ALBERTO QUINTANO**, entrenador de Everton: "No puedo manifestar otra cosa que felicidad por la nominación de Contreras y Basay a la selección para los Juegos ODESUR. A ellos les brindaré todas las facilidades posibles porque, pienso, y siempre lo pensaré así, que una designación de este tipo es un motivo de orgullo y una honra para todo jugador. Y no creo que haya mayores problemas para que ambos se integren al trabajo de esa selección porque personalmente había conversado con Ibarra. El me aseguró que se entrenará un día a la semana, y eso de ninguna manera entorpecerá la labor en Everton. En definitiva, me alegro por ellos".

**IGNACIO PRIETO**, DT. de Universidad Católica: "Que Alex Martínez haya sido convocado a la selección ODESUR no me significa ningún problema. Sólo me interesa que el fin de semana juegue por mi equipo. Anteriormente, cuando tuvimos seis nominados, tampoco puse condiciones. Me parece justa la designación de Alex. Creo que ha demostrado poseer un buen potencial futbolístico como para sobresalir en el campo internacional. Espero que le vaya bien y demuestre su calidad".

**SALVADOR GALVEZ**, entrenador de Unión San Felipe: "Los problemas hubiesen existido si me llaman a más de un jugador, debido a que éste es un plantel muy reducido. Pero, como sólo se trata de Jorge Muñoz, no habrá ningún inconveniente para que se integre al trabajo con la selección de mi amigo Luis Ibarra. Creo que este jugador nos representará bien, toda vez que tiene cualidades suficientes para defender al país".



**SELECCION JUVENIL JUEGA HOY ANTE RANGERS**

El partido se inicia a las 16.15 horas, siendo el inicio de una gira por el sur, que contempla tres encuentros

El 8 de la mañana parte a Talca el seleccionado juvenil, iniciando de esta manera una gira por canchas de provincias. El primer compromiso será hoy ante el primer equipo de Rangers en el Estadio Fiscal, a las 16.15 horas.

El equipo que dirige Luis Ibarra realizó ayer dos sesiones de entrenamientos en el complejo deportivo Juan Pinto Durán. Por la mañana hicieron fútbol por espacio de una hora. En la tarde el trabajo fue destinado exclusivamente a lanzamientos libres, tiros libres, corners y pases especiales.

La delegación la componen además de Luis Ibarra, el profesor Luis Venegas, Jaime Ramírez, ayudante de campo, Hernán Ampuero, auxiliar médico, y los jugadores Gorichón, Zepeda, Mendoza, Ramírez, Pinto, Soto, Cortez, Avalos, Cabello, Musri, Gamboa, Martínez, Núñez, Hernández, Gómez, Reyes, Estay y Tudor.

No viajarán por tener que defender a sus clubes el fin de semana, Romero, Velasco, Acuña y Guarda. Lucas Tudor sólo actuará en Talca, ya que posteriormente regresará a Santiago para ponerse

a disposición de Universidad Católica.

El probable equipo para esta tarde en Talca sería: Gorichón en el arco; Ramírez, Soto, Cortés y Mendoza como defensas; Cabello, Gamboa, Martínez y Pino en el mediocampo; Hernández y Tudor como atacantes.

La gira continuará posteriormente en Concepción, donde enfrentarán al seleccionado juvenil de la VIII Región, como preliminar del clásico penquista del próximo domingo, entre Concepción y Fernández Vial. Luego siguen a Temuco, donde el martes 17 jugarán ante el se-

leccionado juvenil de las regiones IX y X, que dirige Gastón Guevara.

Luis Ibarra dijo que mientras más partidos jueguen, mejor para todos: "Ya llevamos un tiempo considerable entrenando y la monotonía de tener que jugar casi siempre entre nosotros no permite muchas veces apreciar defectos y cualidades de los jugadores. En estos tres encuentros seguiré sacando conclusiones para la conformación del plantel definitivo. Tendremos buenos rivales, que espero nos exijan al máximo".



Cortés y Mauricio Soto, defensores centrales de la selección juvenil que hoy jugará con Rangers en Talca.

**UC: RENE VALENZUELA NO SE PRESENTO A ENTRENAR**

El jugador no llegó a los entrenamientos que estaban dispuestos para el día de ayer en San Carlos de Apoquindo. Al respecto, el técnico Ignacio Prieto dijo que prefería tener el panorama claro acerca de la ausencia del defensa central, antes de pronunciar un juicio sobre el caso. En todo caso la no presentación de René Valenzuela le causó molestia.

Otro que no llegó a las prácticas fue Juvenal Vargas. El centrocampista presenta un fuerte estado gripal, que lo obligó a permanecer en cama. Aparentemente quedaría descartado para el domingo. El resto entrenó sin novedad.

La mañana fue dedicada a ejercicios musculares en la sala de pesas. El trabajo fue controlado por el profesor

Dario Sepúlveda y es la continuación de un plan que se irá desarrollando durante el año. Posteriormente los jugadores hicieron un partido de fútbol reducido.

En la tarde, el trabajo fue dedicado a pulir aspectos tácticos por lo que el técnico Ignacio Prieto corrigió algunos defectos en las diferentes líneas de juego del equipo.

Para el encuentro ante Palestino, el cuadro titular de la UC podría presentar varias modificaciones. Patricio Mardones fue suspendido por acumulación de tarjetas amarillas y en su lugar podría ingresar Hörmann. Otras variantes serían en el ataque donde es probable que entren los juveniles Lucas Tudor y Andrés Olivares.

**UNION QUIERE REFORZAR SU MEDIOCAMPO**

La grave lesión que aqueja al centrocampista Ramón Pérez, quien estará al margen de las canchas a lo menos un mes y medio, obligó al entrenador Héctor Pinto a replantearse la formación de Unión Española, quien a partir de este fin de semana comenzará a usar un nuevo esquema que tendrá por objetivo reforzar al mediocampo.

Tres alternativas son las que estudia el técnico hispano, y las cartas que está barajando son Daniel Silva, Jorge Cabrera y Jaime Ramírez.

Ayer, en la práctica de fútbol que realizó por 60 minutos aproximadamente, Pinto probó al volante Silva en la función de ariete centro, y adelantó que hoy insistiría con Ramírez y Cabrera en la posición, con el objetivo de ir probando las posibilidades que tiene para enfrentar a los "ruleteros" este sábado en el Estadio Sausalito.

Pinto argumentó su decisión al puntualizar que "hemos pecado de ingenuos en reiteradas ocasiones. Con el plantel lo conversé, pero se sigue repitiendo la falta de oficio, especialmente en una zona como el mediocampo, que, al cabo, es la fuente generadora de nuestro fútbol".

—¿Soluciones?

—Reforzar el sector. Generalmente en provincias Daniel Silva asume la función de líder dentro del equipo. Ordena, grita y pone la pausa, pero por ímpetu, por características, tenemos jugadores que siempre van al frente. De ahí que pese a que los resultados

obtenidos en casa no son malos —no hemos perdido un partido desde que jugamos ante la "U"—, no nos sentimos conformes. Por suerte afuera de casa nos ha ido bien, y conseguimos recobrar los puntos dejados aquí en el Santa Laura.

—¿Cuándo definirá al reemplazante de Pérez?

—Hoy (ayer) probé con Silva, mañana (hoy) espero hacerlo con Ramírez y Cabrera, aunque creo que lo más conveniente será hacerlo con Daniel (Silva).

—¿Todo estará sujeto al rival y cómo se presente el encuentro?

—Por su puesto, eso es algo que hay que tener presente.

—Everton por su actual campaña, y reciente resultado, emerge como un difícil adversario. ¿Cuál será el planteamiento que tiene pensado usar para neutralizarlos?

—Lo único que te puedo decir es que la obligación será de ellos. Everton es el que debe preocuparse, nosotros tendremos que mantener la calma. Por ahí les hacemos un gol y se desesperan.

**LESIONADOS**

—Además de Ramón Pérez, ¿hay otros lesionados en su plantel?

—Sólo aquejado de un fuerte resfriado Francisco Ugarte. El resto están todos bien, incluso Jorge Neumann, quien esta semana se reintegró a los entrenamientos.

**CON Ahorro Suerte DIECIOCHERO**

**HOY GANAN**

**SORTEO MIERCOLES 10 SEPTIEMBRE**

N° 140.060	Un refrigerador
N° 204.319	Una cocina
N° 127.925	\$ 20.000.- en efectivo
N° 292.958	\$ 20.000.- en efectivo
N° 266.444	\$ 20.000.- en efectivo
N° 148.607	\$ 20.000.- en efectivo

Los poseedores de las cartillas ganadoras tienen 48 horas de plazo para presentar su cartilla de Ahorro-Suerte Dieciochera al día, en las oficinas del Diario, Agustinas 1269, Santiago y si es de provincia, en la agencia oficial de su ciudad.

Si su cartilla sale premiada, sigue participando en todos los sorteos.

**Ahorro Suerte DIECIOCHERO**  
¡Cada día más ganadores!  
¡Mayores premios!  
Los jueves una casa amoblada y para el 18 de septiembre dos magníficos departamentos alfombrados...

Recuerde que con sólo recortar y pegar un dieciocho en casa propia puede pasar... y muchos premios todos los días puede ganar con su diario...

**LA NACION**



# LA PRIMERA PRUEBA DE FUEGO

El seleccionado infantil que nos representará en el Sudamericano de Lima el próximo mes de octubre, viaja hoy a Santa Cruz para realizar dos encuentros amistosos ante su similar boliviana

Su última práctica cumplió ayer en Quilín la selección infantil de Chile que hoy, a las 13.15 horas, viajará a Santa Cruz para enfrentar a su similar de Bolivia en dos encuentros amistosos como preparación para el Sudamericano de Lima que se disputará en octubre.

La selección nacional, dirigida por el técnico de Colo Colo, Bernardo Bello, efectuó ayer las últimas actividades antes de partir al país alpinista. Por la mañana, entre las 10.00 y 13.00 horas, la delegación, que será integrada por 18 jugadores, dos técnicos, un doctor, un utilero y dos dirigentes, realizó todos los trámites para sacar pasaportes en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

En la tarde, en tanto, desde las 15.00 horas, el plantel realizó una práctica en el Complejo Deportivo de Quilín la cual comprendió trabajos físicos suaves, ejercicios tácticos y un tiempo de cuarenta minutos de fútbol ante los infantiles de Colo Colo, el cual

terminó con la cuenta igualada a 1.

Por último, a las 19.00 horas, los jugadores, técnicos y dirigentes concurrieron a la Asociación Nacional de Fútbol Profesional, donde recibieron la indumentaria deportiva que llevarán para los compromisos en Bolivia y que luego ocuparán durante el torneo sudamericano.

Los jugadores y los demás viajeros se reunirán hoy en Pinto Durán cerca del mediodía para luego dirigirse al Aeropuerto Arturo Merino Benítez, desde donde saldrán hacia Bolivia a las 13.30 horas.

## LOS COMPROMISOS

La selección infantil jugará el 12 y 14 en Santa Cruz ante el seleccionado boliviano después de lo cual retornará a Chile para cumplir, de inmediato, una serie de compromisos pactados en el norte del país. Según Bernardo Bello, se jugará en La Serena, Illapel, Coquimbo y



Cristián Torrès, mediocampista de la selección infantil, se lleva la marca de un jugador colocolino en la última práctica del plantel que viaja hoy a Bolivia para realizar dos amistosos.

otras ciudades del Norte Chico, en una gira que durará, por lo menos, cinco días.

Antes de este viaje a Bolivia, el primer compromiso internacional del seleccionado infantil, se habían disputado partidos a nivel de clubes, enfrentando a los cadetes de la UC., Palestino, Colo Colo, la "U", Magallanes, y a nivel nacional, donde se jugó con las selecciones juveniles de Melipilla, Paine, Peñafiel y San Fernando. El técnico Bello indicó que se había preferido enfrentar a jugadores

de más edad que los seleccionados, para ir habituándolos desde ya a rivales de mayor envergadura física como serán los que encuentren en Lima para el Sudamericano.

## GRAN CONFIANZA

Antes de partir, el técnico Bernardo Bello indicó que los viajeros eran la base del plantel que afrontará el Campeonato Sudamericano. "Salvo Monje, centrocampista de la UC, y Molina, arquero de Iquique, quienes están entre

los titulares pero que ahora se encuentran lesionados, los 18 que viajan darán la estructura de la selección que afrontará el torneo de Lima", indicó el DT.

En cuanto a las posibilidades de nuestro país frente a su similar de Bolivia, Bello señaló que lo más importante de este viaje era ubicar a sus muchachos en el real nivel en que están para afrontar el próximo sudamericano. "Los bolivianos siempre han tenido un gran nivel en infantiles, sobre todo si es la Academia

Tahuichi la base de ellos. Nosotros estamos con gran confianza ya que hemos trabajado bien pese al corto tiempo de prácticas.

"Por último, si nos va mal, aún habrá tiempo para corregir errores y para cambiar algo en el equipo. No por nada en Santiago se quedará trabajando otro grupo de muchachos que también esperan la oportunidad de jugar en Perú".

## LOS VIAJEROS

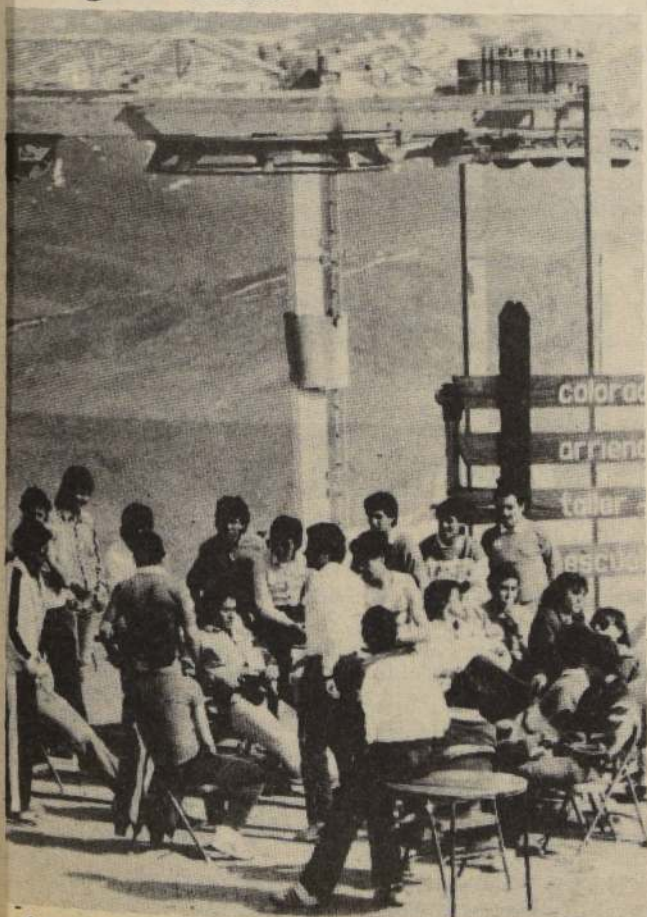
Las personas que integran la delegación que nos representará en Bolivia son las siguientes.

**JUGADORES:** Rafael Contador y Víctor Pérez, arqueros; Víctor Pérez, Mario Martínez y Juan Pablo Villalta, laterales; Pablo Letelier, Luis González, Alejandro Morales, defensas centrales; Nivaldo Ibarra, Cristián Torres, Germán Campos, Nelson Parraguez y Jaime Herrera, mediocampistas; Claudio Betancourt, Rodrigo Lira, Leonardo Soto, Marcelo Canales y Cristián Montecinos, delanteros.

El grupo se completa, además de Bello, con Jaime Bravo (ayudante técnico), Ricardo León (médico), Ricardo Molina (utilero), Gustavo Valenzuela (dirigente de ANFA) y René Quintar (dirigente ANFP).

# EL CACIQUE SE FUE AL CIELO...

Un día de entrenamientos en las alturas de Farellones ordenó el DT Salah, para que los cracks se vayan preparando psicológicamente para el duro duelo con Cobreloa, este domingo en Calama



A más de 2.400 metros de altura entrenó este miércoles Colo Colo. En El Colorado, el DT Salah charla con los jugadores motivándolos para el compromiso con Cobreloa.

Parecía que en el Cacique querían jugar a los "bandidos". Toda la prensa tenía la certeza que el regreso a entrenamientos, preparándose para el duelo con Cobreloa, era en el Estadio Pedreros, este miércoles desde las 10.00 horas. Sin embargo, el lugar se hallaba desierto.

En "Pinto Durán" había un personaje que sí sabía donde el entrenador Arturo Salah los llevó: Farellones. Y al llegar al complejo cordillerano, la sorpresa del plantel fue general. Incluso buscaban el "delator", culpando a quien ni siquiera dio el contacto. La verdad es que el técnico se excusó diciendo "que no se trata de andar escondiéndose sino que estaba planificado desde hace tiempo. Y sólo anoche salió el presupuesto".

Según Salah, la idea es cambiar de ambiente a los cracks. La semana pasada habían ido a Cabildo, ahora entrenaron entre Farellones, La Parva y El Colorado, y el próximo martes —tras el partido dominical con Cobreloa— partirán a un amistoso con una selección de la Salitrera María Elena.

Tampoco podía tratarse de una preparación vital para las alturas de Calama. Jaime Pizarro, el volante de contención y estudiante de educación física, lo comentaba: "Se sabe que para una aclimatación fisiológica se requiere un período más largo, pero era intere-

sante en lo psicológico para comprobar que podemos con grandes esfuerzos". La carga de trabajos consistió en trote, elongaciones, repeticiones en velocidad desde los andariveles de La Parva. Lo fundamental es que rompió la monotonía en Pedreros. "Mi llamado al ODESUR? Salah nos felicitó a mí, Astengo y Vera, y esto motiva a responder más aún en nuestro equipo".

Jaime Vera, en tanto, conversaba con el presidente Peter Dragicevic sobre los próximos beneficios que se negocian para los jugadores. También estaba alegre por su nominación al representativo ODESUR: "Estaremos en Chile y es obvio que deberíamos aprovechar la condición de local para clasificar en los Panamericanos de Indianapolis. Asimismo se debería aprovechar estas experiencias con jóvenes para ir formando la selección que peleará un cupo para el Mundial de Italia en 1990, que no sea como siempre: preparación en los 2 últimos meses. El desafío es bonito, para mí, y confirma lo que he venido haciendo. Por lesión he tenido que salir de la titularidad en Colo Colo, en los últimos partidos. Pero esto me da fuerza para seguir luchando".

El informe de Salah señalaba que "Saavedra se recupera y Osvaldo quedó en cama con gripe. El resto, felizmente, está bien. Si

me preguntas sobre este viaje a la altura, te puedo decir que no es un entrenamiento especial para el match con Cobreloa. Un día no tendría sentido. Pero es importante que sienten en terreno que son capaces para esfuerzos diferentes. Ciertamente tomaremos algunas precauciones, porque lo fisiológico influye. Hay una merma física real, que debemos superar con inteligencia y buen fútbol.

Por la tarde, Salah y un dirigente tuvo una extensa charla con los jugadores en El Colorado. Hoy entrenarán, según dijo el DT, en Pedreros haciendo fútbol. Y el sábado viajarán a Antofagasta, desde donde partirán el domingo hacia Calama. Por el momento no habría variaciones en la alineación, aunque si algu-

nas modificaciones en el estilo y actitudes de los cracks. Salah señala que no le preocupan las críticas respecto a que Colo Colo no estaría jugando a nada: "Si hiciera caso a todo, no podría trabajar, estaría enterrado hace mucho tiempo. Escucho todo, pero dejo lo que creo conveniente".

Satisfecho porque tres de sus elementos estén citados a la selección ODESUR, Salah confía en que "Luis Ibarra hará compatible su trabajo con el de los respectivos equipos. Para esta competencia hay muchos jugadores con buenas condiciones y que pueden pararse frente a cualquiera, aunque el tiempo de trabajar sea mínimo, si lo hacen seriamente pueden clasificar".



En la nieve tres cracks vivieron sus emociones: Vera estaba feliz por su nominación a la ODESUR con Pizarro y Astengo; Castro paseaba a su hijo; Saavedra ya está cerca de la recuperación de sus lesiones



## BAJARON LA CUADRICULADA PARA LA VUELTA A CHILE

1.741 kilómetros tendrá la versión del presente año que se iniciará el 21 de octubre en Puerto Montt

En los salones de Radio Agricultura se efectuó al mediodía de ayer, la conferencia de prensa en la que Isaac Froimovich, presidente de la Federación Ciclista de Chile dio a conocer pormenores del "Tour" crollo a desarrollarse desde el día 19 de octubre al 2 de noviembre, con un recorrido aproximado de 1.741 kilómetros en 14 etapas, un prólogo y un día de reposo. Asistirán seis equipos extranjeros, España, Italia, Colombia, Brasil, Uruguay y Argentina, además

trece elencos nacionales, cinco de ellos de provincias, alcanzando por vez primera en la historia de la prueba un número tan alto de nacionales. Así mismo la prueba que tendrá como Comisario Internacional al uruguayo Marco Bidegain, ofrecerá interesantes variantes en su trazado. Se han incluido por primera vez, prólogos en Santiago y Puerto Montt que no harán variar la clasificación, de un tramo contra reloj por equipos (Villarica-Pucón) se reintegra a Temuco como ca-

beza de etapa y anula la jornada contra reloj individual Talcahuano-Concepción, por encontrarse en reparaciones la Avenida General Bonilla y se incluye esta fórmula en Curicó-Rauco.

Isaac Froimovich, fue enfático en reiterar que el éxito de la Vuelta a Chile se debía a la importación que las autoridades de provincias le otorgaban a la competencia. "Sin esa valiosa ayuda sería bastante difícil de continuar programando la prueba. Gracias a intendentes, gobernadores y alcaldes que nos han comprendido en este esfuerzo por mantener viva la prueba que es patrimonio nacional".

La gran atracción de la versión de la Vuelta a Chile está en la venida del uruguayo Federico Moreira, que fue ganador del año pasado y que le permitió ser distinguido por la prensa de su país, como "El mejor deportista" siendo agraciado con el trofeo Artigas, la máxima distinción de la prensa uruguaya. Así mismo, la venida del campeón de España Iñaki Vijandi y los medallistas italianos de los cien kilómetros a reloj.

La etapa más extensa será la duodécima, San Fernando-Rancagua-Santiago de 180 kilómetros. Habrá premios para los mejores de la clasificación individual, montaña, metas volantes y por equipos.

Radio Agricultura, está estudiando la posibilidad con motivo de estar celebrando medio siglo al servicio del país, de distinguir a los ganadores de metas volantes a los pedaleros que ganen los sprints ubicados a 50 kilómetros de iniciada cada jornada.

La mencionada emisora de calle Manuel Rodríguez, que tiene la exclusividad en el país para transmitir el desarrollo de la prueba, está ofreciendo en sus programas diarios informaciones del evento pedalero con el equipo de periodistas que dirige Máximo Clavería.



Isaac Froimovich, presidente de la Federación Chilena da a conocer pormenores de la versión del presente año que contempla la presencia de 76 pedaleros, incluidos 24 extranjeros. En la foto, el dirigente del ciclismo, acompañado de integrantes de la comisión organizadora.

## A CONTINUAR EN PRIMERA DIVISION VIAJO EL HOCKEY

El 13 del presente actuarán ante Inglaterra, en el debut del torneo mundial

La selección chilena de hockey patín viajó ayer a Sao Paulo, Brasil para intervenir en el Campeonato Mundial de la especialidad que se efectuará en la localidad de Gertaozinho del 13 al 21 del presente. Los deportistas, junto al equipo técnico, viajarán ayer a las 10.30 horas vía ADECO. Los partidos se efectuarán todos los días, debutando Chile ante Inglaterra el 13 de septiembre.

La delegación está compuesta por 10 jugadores: los arqueros Ramón Méndez y Jaime González; y los jugadores: Eduardo Cleveland, Javier López, Marcos Le-

daux, Alvaro Carbonell, Jorge Sinsay, Aldo Escobar, Arturo Moreno y Roberto Vargas hijo.

El director técnico es Roberto Vargas y su ayudante, Jorge Andreu, coordinador del equipo; Sady Pizarro; preparador físico, Alberto Villarreal; médico, Marcelo Orizola; utilero y mecánico, Alvaro Meza; y presidente de la Delegación, el timonel de la federación, Leoncio Medina.

En la competencia participarán 10 países. Los tres últimos descienden a la Segunda División mundial del hockey mundial.

## SOLICITUD

Andrés Ignacio González Martín, agricultor, cédula de identidad N° 1.899.433 de Santiago, domiciliado en el Fundo Coique, comuna de Futrono, solicita al Sr. Director General de Aguas, la constitución de un derecho de aprovechamiento consuntivo de aguas, de ejercicio continuo y permanente por la cantidad de 40 litros por segundo y la cantidad de 20 litros por segundo de ejercicio eventual, provenientes del estero sin nombre ubicado en el deslinde Nor-Oriente del rol 76-29, correspondiente a la parcela 10 del Proyecto de Parcelación Vista Hermosa, comuna de Futrono, Prov. de Valdivia.

El estero en referencia es tributario del río Coique el que a su vez es afluente del Lago Ranco.

Las aguas serán captadas en forma gravitacional, mediante una toma permanente, ubicada a una distancia aproximada de 150 metros aguas arriba de la confluencia del estero con el camino vecinal a Sta. Filomena.

Se adjunta memoria explicativa.

ANDRES I. GONZALEZ M.

## CITACION

De conformidad a los artículos 8 y 19 de los estatutos sociales, cítese a Junta Extraordinaria de Accionistas de la sociedad "ORBE Servicios Informativos S.A." para el día 6 de octubre de 1986 a las 11 horas, en las oficinas sociales de calle Phillips 66, piso 5°, a objeto de tratar la tabla siguiente:

- Eligir Directorio, de conformidad a los estatutos.
- Designar el periódico en el cual se efectuarán las publicaciones sociales.
- Designar Inspectores de Cuentas, titulares y suplentes y fijar su remuneración.
- Otros.

La calificación de poderes se efectuará antes de iniciar la reunión.

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 30 de septiembre al 6 de octubre de 1986, inclusive.

El Presidente

## COMIENZA NACIONAL DE TENIS

Los partidos se efectuarán entre el presente mes y diciembre

Entre septiembre y diciembre se disputará el circuito nacional de tenis Viceroy, con premios por un total de un millón y medio de pesos, según se informó en conferencia de prensa ofrecida al mediodía de ayer por el directorio de la Federación y ejecutivos de la firma auspiciadora. La competencia contará de tres torneos más un master o campeonato de Chile.

La competencia se realizará con cuadros de 32 jugadores en individuales y 15 parejas de dobles. En los dos primeros torneos entrarán directo al cuadro de finalistas 20 jugadores por ranking; ocho por clasificación, cuatro por invitación o "wild card".

Para el campeonato de Chile o master habrá un cuadro de 16 finalistas "wild cards" y 14 por puntaje acumulativo de los tres torneos anteriores.

El árbitro general será el dirigente Pedro Bravo y los campeonatos a realizarse son: Internacional de Santiago, Estadio Palestino de Santiago y Club Inglés de Viña del Mar. Por su parte, el certamen de Chile se efectuará en el Stade Francais.

El torneo del Club Internacional o de "Fiestas Patrias", que así se denomina, comenzará el miércoles 17 y se prolongará hasta el domingo 21. Las inscripciones se reciben hasta el lunes 15, en la sede de la Federación de Tenis, ubicada en Almirante Simpson 36, Plaza Italia.

## SEIS PAISES EN CAMPEONATO ATLETICO "ORLANDO GUAITA"

Atletas de Alemania, Argentina, Brasil, Bolivia, Paraguay y Uruguay, confirmaron su participación en el XIII Campeonato Atlético "Orlando Guaita" que se disputará los días 11 y 12 de octubre en la pista de rekortán del Estadio Nacional bajo la organización de la rama atlética del Stade Francais.

Además, dentro de la primera quincena de septiembre, ratificarán las invitaciones cursadas Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.

La delegación más numerosa será la de Argentina con 37 atletas, seguida por la de Brasil con 21 deportistas, la más numerosa que haya enviado ese país, cuyas figuras principales serán: Adauro Domínguez, campeón sudamericano de los 1.500 planos y 3 mil con obstáculos, Ana María Marcon, salto alto; y Soraya Vieyra Telles, la nueva recordwoman sudamericana de los 800 metros planos, entre otros.

Alemania será representada por un equipo de la ciudad de Hannover con 12 atletas, aprovechando una gira por Sudamérica.

Algunos de los corredores que intervendrán en el evento son Franke, en 400 planos con 47"7; el mediofondista

de 800 metros Struppek con 1'48"8; y los atletas Huneke con 54"2, en 400 planos, y 2'04"30, en los 800, junto a la vallista Oppermann con 13", en 100 metros vallas.

En total se reunirán alrededor de 87 atletas extranjeros que junto a las principales figuras del atletismo nacional, le darán realce, una vez más, al torneo atlético de mayor importancia del país, que se

efectúa anualmente en memoria del ex atleta y entrenador Orlando Guaita, quien falleció en 1973.

El torneo tiene un costo de 5 millones de pesos, los que serán solventados por DIGEDER, Stade Francais y las empresas Milo, Power, Free Cola, ENTEL Chile, Mennen, Nandú, Mellafe y Salas, Loncoleche, Rexona y Financiera Fusa.

## TORNEO EN HOMENAJE AL DIRIGENTE MARIO CORREA

El sábado y domingo se realizará por primera vez el torneo "Mario Correa Letelier", que instaurará la Asociación Atlética de Santiago en homenaje al presidente del Club Atlético Santiago, quien recientemente cumplió 50 años a la cabeza de la institución azul.

La competencia constará de un programa bastante completo, donde se incluyeron decatlón y heptatlón, además de cuatro pruebas para escolares, damas y varones, en las categorías Preparatoria e Infantiles.

El certamen será para todo competidor y tendrá como escenario la pista de rekortán del Estadio Nacional. La primera etapa se realizará el sábado en la mañana entre las 9.00 y 12.00 horas; la segunda jornada se iniciará a las 14.30 y concluirá a las 18.30 horas. El domingo la etapa se desarrollará entre las 8.00 y 12.30 horas.

Por otra parte, la Asociación capitalina nombró presidente honorario al dirigente Mario Correa Letelier por sus méritos como dirigente.

## 22 PILOTOS EN RALLY LA SERENA

Sobre un total de 507 kilómetros se disputará mañana y el sábado el Rally Ciudad de La Serena "Gran Premio Firestone" con la participación de 22 corredores.

Del total del recorrido, 376 kilómetros son de prime —zona de libre velocidad— y 131 de enlace —zona de velocidad restringida—. Los coches realizarán el siguiente trazado: Compañía Alta, Puente Pelicano, Marqueza, Algarrobito, Aeródromo La

Florida, Tierras Blancas, Compañía Alta, Puente Pelicano, Marqueza, Algarrobito, Aeródromo La Florida, Tierras Blancas y Estadio La Portada.

En ambos días se desarrollará el mismo circuito, con idéntico trayecto, en cuyas jornadas se realizarán seis primes. Mañana la prueba partirá a las 12.00 horas desde la Plaza de Armas y el sábado a las 8.00 horas desde el Estadio La Portada.

## ELIMINADO RICARDO ACUÑA

STUTTGART, 10 (DPA). — A pesar de la eliminación sufrida hoy —ayer— por el paraguayo Víctor Pecci y el chileno Ricardo Acuña, en el GP de Tenis de Stutt-

gart todavía quedan varios representantes latinoamericanos, algunos con opción al título. El chileno cayó ante el sueco Jonas Svensson 6-3 y 6-3.



## Producción industrial creció en un 6,2 por ciento en siete meses

□ "Sería muy grave que un país pueda monopolizar la decisión de un organismo internacional", afirmó Subsecretario de Economía

Un incremento de 6,2 por ciento registró la producción industrial en los primeros siete meses del año respecto de igual período de 1985, en tanto que las ventas del sector aumentaron en 6,7 por ciento. Así lo señaló el subsecretario de Economía, coronel Jorge Valenzuela, quien puntualizó que la eventual restricción de créditos al país del Banco Mundial y el BID, por presiones de Estados Unidos "significaría que el que un país pudiere monopolizar la decisión de un organismo internacional, lo cual es sumamente grave".

El coronel Valenzuela informó que la producción industrial creció en un 4 por ciento en julio respecto de igual mes de 1985, mientras que las ventas del rubro lo hicieron en 11,4 por ciento.

Añadió que de las 28 agrupaciones que integran este índice elaborado por el Instituto Nacional de Estadísticas, 19 registraron importantes aumentos, en promedio, 64 por ciento.

Sostuvo que "sobre la base de estos antecedentes podemos concluir que la industria continúa en un proceso de decidido crecimiento para satisfacer la demanda interna y las posibilidades de exportar". Añadió que cabe destacar la relación que existe con las 60.800 personas y empresas que inician actividades económicas en 1985, de las cuales 2.700 corresponden a la industria manufacturera.

En cuanto a los rubros, mostraron un incremento en la producción en julio, fabricación de equipo profesional y artículos oftálmicos, 72,3%; fabricación de muebles y accesorios, excepto metálicos, 52,9%; construcción de máquinas, aparatos y accesorios eléctricos, 38,1%, y refinación de petróleo, 26,6%. Las ventas mostraron

crecimiento en industria de la madera y sus productos, excepto muebles, 61,5%; fabricación de muebles y accesorios, excepto metálicos, 53,4% y fabricación de textiles, 17,8%.

Asimismo, el coronel Valenzuela manifestó que el incremento de la producción industrial viene a agregarse a otros aumentos observados en otros sectores de la actividad nacional, confirmando que "nuestro país, a pesar de la acción contraria que oponen ciertos grupos, con el esfuerzo

y tesón de trabajadores, empresarios, técnicos y público en general, pueda mantener el buen pie en que se encuentra la economía nacional y proyectar en buenas condiciones el desarrollo del país".

### CREDITOS

Consultado sobre las presiones de algunos sectores del Congreso de EE.UU. en el sentido de restringir el otorgamiento de créditos al país por parte del Banco Mundial y el BID, afirmó

que "esa es una materia que debe tratarse a nivel técnico, es decir, las presiones políticas no deberían influir en las decisiones en organismos internacionales. Más aún, eso significaría el que un país pudiere monopolizar la decisión de un organismo internacional, lo cual es sumamente grave". Añadió que no es factible que esto se produzca por cuanto estas entidades han demostrado históricamente que prefieren los antecedentes técnicos.

## Comercio agropecuario será analizado en reunión del GATT

□ Se realizará en Montevideo entre el 15 y el 19 del mes en curso. Delegación chilena será presidida por Ministro de Hacienda

Las partes contratantes del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) se reunirán a nivel de Ministros en Punta del Este-Uruguay entre el 15 y 19 de septiembre para decidir sobre el lanzamiento de una nueva rueda de negociaciones comerciales y determinar los objetivos, contenidos y modalidades de ésta. La delegación chilena será presidida por el Ministro de Hacienda, Hernán Büchi.

Para Chile, nuestra primera prioridad es la liberalización del comercio de productos agropecuarios, y como está pendiente, tendremos que emplear mucho

esfuerzo para obtener algún beneficio en esta reunión. También constituyen temas de especial interés el comercio de los productos de la pesca, forestal y minero, además de las normas y disciplinas relativas al acceso de los mercados.

Al término de la anterior rueda de negociaciones (rueda de Tokio), que duró 6 años y finalizó en 1979 y donde Chile negoció su arancel a un tope máximo de 35%, se lograron importantes avances que han impedido que el proteccionismo —característica de estos últimos años— logre mayores destrozos en el comercio y en particular en

aquellos países altamente endeudados.

Durante varios meses, el GATT se ha preocupado por establecer aquellas materias más relevantes para el comercio y que a la vez sean de interés común a todas las partes contratantes. Sin embargo y a diferencia de las ocho anteriores negociaciones, en las cuales se logró consenso sobre los principales problemas que afectaban al comercio internacional, en esta ocasión no fue posible que los países adoptaran un acuerdo. Por esta razón los ministros dispondrán de tres textos sobre los cuales deberán decidir.

## Problema de exportaciones de uva está en etapa de solución

□ Análisis técnico de grado de tolerancia de sulfitos se encuentra avanzado

El Ministro de Agricultura, Jorge Prado, precisó que a fines de noviembre deberá conocerse una respuesta respecto del problema que afecta las exportaciones de uva por el uso de sulfitos en el producto. Añadió que las conversaciones están muy bien encaminadas y que se buscan fijar un límite de tolerancia de estos productos químicos.

El Secretario de Estado indicó que el análisis del grado de tolerancia permitido es de carácter técnico y demora un período, que es-

timó hacia fines de noviembre próximo.

Por otra parte, precisó que la visita al país de los productores de uva de California tienen carácter privado, ya que se trata de una invitación formulada por el sector privado nacional. "No hay relación especial con autoridades del Ministerio de Agricultura", precisó, pero no descartó una eventual reunión con el objeto de entregarles los lineamientos generales sobre la materia.

Jorge Prado, puntualizó que la visita de los produc-

tores de California no tiene relación alguna con las negociaciones que se realizan sobre el uso de sulfitos y residuos de sulfitos en la uva. Añadió que recibió recientemente un informe sobre la materia, precisando que se encuentra en pleno período de análisis técnico, y que las conversaciones se encuentran bien encaminadas. Finalmente, recordó que se reunió recientemente con los empresarios del puerto de Filadelfia, quienes tienen una posición favorable frente a las exportaciones chilenas.



Coronel Jorge Valenzuela, Subsecretario de Economía.

Para América Latina

## Destacan desarrollo del sector privado

□ Académico francés analizó el tema del liberalismo económico en conferencia ofrecida en la Universidad Católica

"La situación de Chile es profundamente original, no tiene equivalente en el mundo. Es el único caso de un gobierno autoritario que está inspirado en una ideología que es antiautoritaria", señaló el académico francés Guy Sorman, durante una conferencia que se llevó a efecto en la Pontificia Universidad Católica de Chile. La actividad fue organizada por el Instituto de Ciencia Política de esa Casa de Estudios y forma parte del Curso Democracia y Liberalismo.

### DESARROLLO

Guy Sorman, profesor de Economía y empresario de prensa, autor de varios "bestsellers" relacionados con su especialidad, el liberalismo, señaló en la U.C. que existen tres grandes caricaturas o confusiones respecto a éste. Se dice que es una ideología fabricada en los Estados Unidos, que presenta una actitud contra el Estado y que es antiso-

cial, sólo para los ricos; todo ello es inexacto, manifestó. Respecto al Estado puntualizó que éste debe ser respetable (con reglas precisas) previsible y limitado. Agregó, asimismo, que la mayoría de la población aspira a la tranquilidad y seguridad, y para que ello ocurra es necesario permitir que los pequeños grupos que desean ser empresarios se desarrollen.

### CREATIVIDAD

"El liberalismo", expresó Sorman, "es antes que nada una reflexión sobre las instituciones para mejorarlas, de tal manera que dentro de ellas los individuos puedan manifestar sus deseos de creatividad". Distinguió el académico a instituciones económicas y políticas. Respecto a las primeras explicó: "Creo que el liberalismo es, antes que nada, una ideología que se basa en la división de los poderes".

## Presentada oferta de compra de BHIF

Sólo una oferta fue presentada ayer para la licitación del Banco Hipotecario de Fomento Nacional, BHIF, correspondiendo al grupo integrado por la Cámara Chilena de la Construcción, la Asociación de Corredores de Propiedades y otras entidades afines. La situación de la entidad financiera debería definirse en el curso del presente mes.

De acuerdo a lo informado por la Superintendencia de Bancos, el monto estimado para la capitalización del BHIF es de \$ 4.000 millones, de los cuales el 50% debe aportarse al contado. Cabe recordar que inicialmente, el Manufactureros Hanover Trust había mostrado interés por adjudicarse la entidad, pero desistió de su oferta.

### INDICADORES BASICOS

#### UNIDAD DE FOMENTO

Valor de ayer : \$ 3.152,27  
Valor de hoy : \$ 3.152,90  
Valor mañana : \$ 3.153,53

PRECIO DEL COBRE ayer  
61,054 ct./US\$

DOLAR oficial ayer  
\$ 194,65

CUOTA AHORRO  
(11 IX a 10-X)  
\$ 110,33

INDICE VALOR  
PROMEDIO (IVP)  
Valor de hoy : \$ 3.174,52

IPC Agosto: 0,6%

UNIDAD TRIBUTARIA  
Septiembre: \$ 5.531

### RECTIFICACION

En la publicación en que se informan los precios de nudo de EDELNOR S.A. sector N° 1 del día miércoles 10 de septiembre de 1986, en la página 10 del diario La Nación, donde dice Tocop-Calama debe decir Antofagasta y donde dice Antofagasta, debe decir Tocopilla-Calama.

EMPRESA ELECTRICA DEL NORTE GRANDE S.A. (EDELNOR S.A.)



**ENTREVISTA**

Destaca Domingo Durán

**“Positiva temporada agrícola”**

□ Presidente de la Confederación de Productores Agrícolas señaló que “se trabaja en el problema del endeudamiento”

El presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, Domingo Durán, manifestó ayer que “la temporada agrícola se ve extremadamente bien”, añadiendo que “estamos en un muy buen año”.

Aclaró sin embargo que “con esto no quiero decir que esta situación se observe en la totalidad de los cultivos. Tenemos preocupación por lo que va a pasar con los precios internacionales de estos productos, y desde ya estamos conversando con las autoridades de Gobierno para buscar las soluciones pertinentes”.

Durán indicó que “el sector agrícola es evidentemente el área que en el orden de la recuperación va marcando las pautas más positivas. Desafortunadamente no hay que confundir la hinchazón con la gordura y si bien es cierto el repunte es real, aún persis-



Domingo Durán.

ten algunos problemas, como el endeudamiento”. Manifestó que “estos

productores aún tienen problemas para servir adecuadamente sus deudas. Me refiero particularmente a los pequeños y medianos agricultores”.

“Por eso —dijo Durán— sigue siendo prioridad superar en forma definitiva el problema del endeudamiento sectorial, ya que sin alivianar la mochila, no podrá reiniciarse la marcha desde el punto de vista de la producción de los alimentos”.

Dijo que “nosotros sabemos que las autoridades máximas del país están preocupadas por este problema y pensamos que esto se solucionará positivamente”.

Añadió que los agricultores están haciendo los mayores esfuerzos para superar la situación de endeudamiento, y por ese motivo se han creado las instancias necesarias que conduzcan a este propósito.



Durante el homenaje ofrecido ayer al ex presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Jorge Fontaine, se observa al Ministro del Interior, Ricardo García; de Hacienda, Hernán Büchi; de Economía, Juan Carlos Délano; y al propio ex dirigente empresarial.

**“Jorge Fontaine es un ejemplo de entereza, coraje y decisión”**

□ Nueve ministros de Estado y medio millar de empresarios asistieron al homenaje ofrecido por el sector privado al ex presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio

Con la asistencia de nueve ministros de Estado, y medio millar de empresarios, la Confederación de la Producción y del Comercio rindió ayer un homenaje al ex presidente de la entidad privada, Jorge Fontaine Aldunate.

Al acto, efectuado en los salones del Club de la Unión, asistieron los titulares del Interior, Ricardo García; de Economía, Juan Carlos Délano; de Hacienda, Hernán Büchi; de Minería, Samuel Lira; de Agricultura, Jorge Prado; de Transportes, general Enrique Escobar; de Salud, Juan Giacóni; del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata, y el Ministro Secretario General de Gobierno, Francisco Javier Cuadra.

Además, participaron en el acto la totalidad de los presidentes de las ramas de la Confederación que preside Manuel Feliú y representantes de todo el espectro productivo nacional.

**CORAJE Y FORTALEZA**

Durante la ceremonia, el actual presidente de la confederación, Manuel Feliú, destacó las relevantes cualidades humanas y profesionales de Fontaine, manifestando que “todos recordamos —en esos días de la Unidad Popular—, cómo la figura de Jorge Fontaine fue un ejemplo de entereza y valentía. Nuestro país pasaba, tal vez, los más duros momentos de su historia. Hacía falta mucho coraje y decisión para asumir la noble defensa de la empresa privada, ya que indudablemente era ésta el blanco primordial del Gobierno marxista, pues bien sabemos que dicha ideología está consciente que el principal obstáculo que se interpone al control absoluto de la sociedad que ella persigue es, sin lugar a dudas, el grado de autonomía que la existencia de libre empresa permite”.

Añadió que “ante esa estrategia, se alzó la voz del

presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, quien a la cabeza del sector privado, enfrentó su acción totalizadora pues nadie mejor que los empresarios aprecian el real valor y sentido de la libertad.”

Añadió que “Jorge Fontaine luchó por sus ideales y tuvo el valor de decir la verdad, aquella que es el único medio de encontrar la libertad, con elevación, reciedumbre y grandeza, y sobre todo con serenidad en los momentos en que era extremadamente difícil mostrarse sereno”.

“Por ello —enfaticó— no sólo como empresarios, sino como chilenos, le estamos agradecidos”.

Más adelante señaló “seguiremos el rumbo marcado, y por ello esta tarde no puede ser de despedida ni de tristeza, pues seguiremos caminando juntos. Jorge Fontaine es y seguirá siendo uno de los nuestros. Un empresario, general de la causa empresarial cuando el deber le llame o disciplinado soldado cuando sea preciso”.

**JORGE FONTAINE**

Tras las palabras de Feliú, el ex presidente de la Confederación, Jorge Fontaine, manifestó sus agradecimientos por este gesto, señalando que “este acto, más que dirigido a mi persona, es una reafirmación de la unidad de propósito y fe en Chile que anima al empresariado nacional”.

Destacó los logros efectuados por la economía del país en los últimos años, indicando que “como siempre, formulo un nuevo llamado al sector empresarial para trabajar unidos en pro de la grandeza de nuestro país”.

**Triplican operaciones en Bolsa**

El mercado bursátil registró altos niveles de transacciones durante el mes de agosto, sumando operaciones por \$ 143.633 millones, cifra que es la más alta de los ocho primeros meses del año y supera en un 11,0% real a la observada en julio y en un 207,1% real a la de agosto de 1985. El elevado nivel de actividad que ha presentado este mercado durante el año, ha determinado que se acumulen operaciones por \$ 932.214 millones, en pesos de agosto de 1986, cifra que prácticamente triplica, en términos reales, la acumulada en igual período de 1985, según lo informó la Bolsa de Comercio.

El mercado accionario anotó transacciones por \$ 3.475 millones, cifra me-

nor en un 10,0% real a la de julio, pero superior en un 83,3% real al compararla con la de agosto de 1985. Por su parte, los precios de las acciones experimentaron una tendencia a la baja durante el mes, fenómeno que no ocurría desde agosto del año pasado. Es así como el Índice General de Precios de Acciones (IGPA) disminuyó en un 0,53%, y el Índice de Precios Selectivo de Acciones (IPSA) bajó en un 2,15%.

El mercado de renta fija tuvo un nivel de actividad superior al de los meses precedentes, transándose \$ 85.209 millones, que en términos reales representa un aumento del 18,3% en relación a julio y del 347,1% con respecto a agosto de 1985. Paralelamente, la ren-

tabilidad exigida por el mercado a los instrumentos de renta fija, medida a través de la Tasa Interna de Retorno Media (TIRM), aumentó durante agosto, registrándose una tasa del 4,73% real anual, rentabilidad superior al 4,41% de julio. De esta manera, terminó una continua tendencia a la baja en la TIRM, la que se venía observando desde hace 11 meses.

El mercado de intermediación financiera registró transacciones por \$ 54.948 millones, con un incremento real del 2,6% en relación a lo operado en julio y del 112,8% a lo de agosto de 1985. Este mes disminuyeron las rentabilidades exigidas por el mercado a los instrumentos de intermediación financiera; los pagarés reajustables anotaron una tasa media del 4,13% real anual mientras que los pagarés no reajustables promediaron una tasa del 1,35% a 30 días.

Américo Vespucio

**Nuevo tramo de circunvalación**

□ Inician obras de moderna vía desde La Pirámide hasta El Salto

Gran parte del flujo de vehículos que diariamente se desplaza desde el sector Oriente al norte de Santiago se canalizará a futuro por el nuevo tramo del “anillo de circunvalación” desde La Pirámide hasta El Salto.

Las obras que comienzan a ejecutarse en noviembre próximo descongestionarán las vías que actualmente conducen a los sectores de El Salto, Recoleta y el cordón industrial de las Carreteras Panamericana Norte

desde la zona oriente de la ciudad.

Esta ruta que permitirá el acceso más específicamente al aeropuerto internacional, Parque del Recuerdo, Ruta 68 de Santiago a Viña del Mar, a la Panamericana Norte con rumbo a vías internacionales, además de diversos destinos intermedios, será pavimentada en una extensión de 6 kilómetros que median entre los puntos antes mencionados.

El desarrollo de circunvalación Américo Vespucio que de completarse tendrá una longitud de aproximadamente 80 kilómetros, cuenta en sus diferentes tramos con la amplitud, las vías de apoyo y materiales correspondientes a los requerimientos del área.

Estas condiciones son detenidamente estudiadas previa evaluación de la zona por la secretaría ejecutiva de la Comisión de Transporte Urbano y se realiza con aportes del BID.

**BRESLER ALIMENTOS S.A.**

Sociedad Anónima Cerrada

**JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de Bresler Alimentos S.A. para el día 25 de Septiembre 1986, a las 9.30 horas, en las oficinas de la Sociedad, calle Matta Vial N° 624, con el objeto de tratar la siguiente materia:

— Ampliar el plazo hasta el 28 de Noviembre de 1986 para suscribir y pagar el aumento de capital acordado en la Junta Extraordinaria de Accionistas celebrada el 29 de Abril de 1986.

Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones que se encuentren inscritos en el Registro de Accionistas con 5 días hábiles de anticipación a la fecha de celebración de la Junta.

EL PRESIDENTE



En Bolivia

## Aprueban vigencia de Estado de Sitio

LA PAZ, 10 (DPA).— El Congreso boliviano aprobó esta madrugada (local) una resolución respaldando la vigencia del Estado de Sitio decretado por el gobierno del Presidente Víctor Paz Estenssoro el pasado 27 de agosto.

La mayoría parlamentaria conformada por el oficialista MNR y la derechista ADN, que suscribieron el "Pacto de la Democracia", arrolló a la oposición que rechazó la medida.

Paz Estenssoro acudió al

Estado de Sitio para evitar la llegada a La Paz de la "Marcha por la vida" que realizaban miles de mineros desocupados y que iba engrosándose a medida que avanzaba por varias poblaciones.

El gobierno sostuvo que la marcha iba a ser aprovechada para promover una subversión contra el régimen constitucional y procedió a detener a por lo menos dos centenares de dirigentes políticos y sindicales.

## India promete ayuda técnica a Nicaragua

NUEVA DELHI, 10 (DPA).— Con ocasión de la visita del Presidente Daniel Ortega, la India prometió a Nicaragua ayuda técnica y tecnológica, se informó hoy en Nueva Delhi.

Además, el gobierno del Primer Ministro Rajiv Gandhi ofreció a Ortega asistencia a la pequeña y mediana industria nicaragüense.

En particular, la India cree que puede prestar apoyo técnico y tecnológico a Nicaragua en los campos textil, agrícola, químico y farmacéutico, de conformidad con el informe elaborado

por una delegación oficial india que visitó Nicaragua en abril pasado.

Ortega y Gandhi se entrevistaron hoy y ayer en Nueva Delhi. Ambos ya habían coincidido en la cumbre del Movimiento no Alineado clausurada el fin de semana pasado en Harare (Zimbabue).

Ortega informó al Primer Ministro Gandhi sobre la situación en Centroamérica y los esfuerzos de Washington por desestabilizar al régimen sandinista, mediante el apoyo abierto a la guerrilla contrarrevolucionaria antisandinista.

## China y URSS firman un nuevo tratado

PEKIN, 10 (ANSA).— Un nuevo tratado consular entre China y La Unión Soviética, fue firmado hoy aquí durante la visita que cumple a China el Viceprimer Ministro soviético Nikolai V. Talyzin, según lo informó la agencia "Nueva China", que definió el acuerdo como "rico de contenidos".

El precedente tratado consular entre los dos países había sido firmado en 1959 y, según, "Nueva China", "no se adecuaba más a las presentes necesidades".

Talyzin —el funcionario de más alto rango que visita China desde que Andrei Gromyko se encontró en Pekín durante cuarenta minutos con el entonces Primer Ministro Choy En-Lai en 1969— cumple una misión oficial en China desde el lunes pasado.

La visita del Talyzin, también miembro del comité central del Partido Comunista soviético y presidente de la comisión estatal para la planificación, está considerada la más importante de los últimos 25 años y tiene lugar en un momento particular de las relaciones entre ambos países.

Si bien para las partes la visita sólo fue considerada desde el punto de vista del aspecto económico, según observadores occidentales,

Talyzin en sus encuentros no pudo dejar de afrontar también el tema de la normalización de las relaciones políticas, sobre todo después del discurso del líder del Kremlin Mikhail Gorbachev,

## Ortega teme invasión

NUEVA DELHI, 10 (AP).— El Presidente de Nicaragua Daniel Ortega dijo hoy que Estados Unidos puede intervenir en su país en cualquier momento.

Ortega dijo que las recientes afirmaciones de que Nicaragua estaba preparando escuadrones de la muerte para asesinar diplomáticos norteamericanos en América Latina eran "excusas sin base".

"Esa es una advertencia más de que el Gobierno de Estados Unidos se está preparando para nuevos ataques contra Nicaragua", dijo Ortega en una conferencia de prensa aquí.

"Estamos rodeados por todas partes y Estados Unidos aprobó recientemente enviar asesores militares para los contras", dijo Ortega, refiriéndose a los rebeldes nicaragüenses que luchan por derrocar al gobierno de Managua.



ATAQUE AEREO.— Civiles inspeccionan los daños causados por un ataque aéreo israelí en un sector industrial de la ciudad puerto de Sidón, en el sur del Líbano. El ataque causó la muerte de tres personas e hirió a varias. La ofensiva se registró tras un enfrentamiento naval entre guerrilleros palestinos y una cañonera de Israel (Reuter).

## 5 muertos y 13 heridos en ataque israelí a posiciones palestinas

SAIDA, Líbano, 10 (AP).— Cazas israelíes lanzaron hoy tres ataques contra bases de guerrilleros palestinos situadas en las afueras de la ciudad libanesa meridional de Saida, luego de un frustrado intento de miembros del Frente Palestino de Liberación (FPL) para infiltrarse por mar en territorio israelí, se informó aquí.

El ataque aéreo, el octavo lanzado por Israel sobre territorio libanés en lo que va del año, siguió a una batalla librada anoche entre guerrilleros del FPL y una embarcación artillada israelí, al sur de Saida, dijo un comunicado del grupo guerrillero.

El comunicado, emitido por el mismo grupo que organizó el secuestro del barco italiano de pasajeros

Achille Lauro, dijo que uno de sus hombres murió en ese choque de dos horas, ocurrido antes del amanecer de hoy.

Según el FPL, los ataques israelíes de hoy dejaron cinco civiles palestinos muertos y 13 heridos, y fueron contra un complejo industrial en el sector sur de Saida, de población principalmente palestina, en el que hay dos depósitos de municiones utilizadas por el grupo Frente Popular de Lucha.

La policía dijo que los cazas atacaron con cohetes los objetivos palestinos, y que las tres incursiones, registradas a las 06:05, 06:20 y 06:30 (03.05, 03.20 y 03.30 GMT), destruyeron más de 90 comercios y ocho automóviles.

Por su parte, el comando israelí en Tel Aviv dijo que

sus pilotos lograron blancos precisos en una base del Frente Popular de Lucha, que consistía en un depósito de armas utilizadas en ataques contra Israel.

Sin embargo, un vocero policial en Saida dijo que los cohetes israelíes erraron los dos depósitos de municiones, y que "habría sido un desastre si (hubiera) estallado".

El Frente Popular de

Lucha es una pequeña facción unida a otros cinco grupos similares formando el denominado Frente Palestino de Salvación Nacional, apoyado por Siria, que trata de derrocar al jefe de la OLP, Yasser Arafat.

Saida, capital provincial del Sur del Líbano, está a 60 kilómetros al norte de la frontera israelí y a 40 kilómetros al sur de Beirut.

## Amistosa es reunión de Sarney con Reagan

WASHINGTON, 10 (AP).— El Presidente José Sarney se entrevistó hoy con los dirigentes de grandes instituciones multinacionales después de su encuentro inicial con su colega Ronald Re-

agan, que fuentes oficiales calificaron de "extremadamente amistoso".

Las fuentes, que pidieron no ser identificadas, dijeron que los dos mandatarios convinieron en que "las restricciones son una amenaza al sistema económico mundial".

Las fuentes insinuaron empero que no se había llegado a soluciones concretas en los problemas comerciales al decir que los mandatarios "se comprometieron a trabajar mancomunadamente para encontrar salidas justas".

Luego pusieron una nota de optimismo diciendo que las diferencias que cubren una amplia gama de productos de exportación en ambas direcciones "podrán resolverse".

La reunión con Reagan fue seguida por un almuerzo que el Secretario de Estado, George P. Shultz, ofreció al primer magistrado brasileño.

En la tarde, Sarney recibió al presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Antonio Ortiz Mena, que si bien ha facilitado sólo 54 millones en lo que va del año tiene bajo estudio una masa de crédito de 489 millones de dólares.



El Presidente de Brasil José Sarney (izquierda) junto al Secretario de Estado de Estados Unidos George Shultz, durante el primer día de su visita a EE.UU. (Reuter).



Piden a civiles que huyan de ese lugar

# Irán amenaza con bombardear zonas industriales en Irak

**BAHREIN, 10 (REUTER).**— Irán, que amenaza con someter a bombardeos pesados económicos en su guerra contra Irak, ha dicho a los irakíes residentes dentro o en las cercanías de zonas industriales que abandonen sus hogares.

El centro de información bélica de Teherán dijo anoche que la gente debería "evacuarse de inmediato las zonas industriales, económicas y militares de las ciudades irakíes y sus inmediaciones".

Un comunicado difundido por IRNA la agencia noticiosa nacional, dijo que fuerzas iraníes "someterán a bombardeos pesados esas zonas como represalia por el uso de armas químicas por parte del régimen de Bagdad... y por sus incursiones sobre puntos industriales y residenciales iraníes".

IRNA había dicho previamente que 125 soldados iraníes se encuentran hospitalizados por efectos de los gases de mostaza y neurotóxico lanzados por las tropas irakíes el lunes cerca de las localidades limítrofes de Bam y Sheikh Salah.

Dijo también que 15 civiles resultaron muertos ayer cuando aviones retropropulsores irakíes bombardearon Marivan, en el norte de Irán.

Bagdad dijo que sus aviones hostilizaron concentraciones de tropas cerca de Marivan y atacaron una refinería de petróleo y una usina generadora de electricidad de Tabriz, a 530 kilómetros al norte de Teherán.

Irak dijo que estas incursiones tuvieron carácter de represalia por la muerte de 17 de sus propios civiles como consecuencia del continuado cañoneo de su segunda ciudad, Basora.

La amenaza de una nueva "guerra de las ciudades" en los seis años que se viene arrastrando la guerra

del Golfo Pérsico, se vio acrecentada anoche cuando INA, la agencia de noticias irakí, dijo que un equipo de la Cruz Roja Internacional se salvó raspando de morir cuando dos granadas de artillería iraníes

cayeron a corta distancia en momentos en que inspeccionaba ayer zonas residenciales bombardeadas de Basora.

Irán negó haber bombardeado deliberadamente

sectores residenciales de Basora, dijo que el fuego estuvo dirigido contra "instalaciones militares y económicas" en un suburbio de Basora, el tipo de blanco que ha dicho ahora que deben ser evacuados.



**ESPIA SOVIETICO.**— El físico soviético Gennadi Zakharov vuelve a la cárcel después de ser acusado de intentar comprar secretos militares estadounidenses. Funcionarios norteamericanos dicen que este caso causó el arresto del periodista Nicholas Daniloff en Moscú. (Reuter).



**HIJO DE DANILOFF.**— El hijo de periodista estadounidense Nicholas Daniloff, Caleb, habla con la prensa. Su padre Nicholas Daniloff, corresponsal en Moscú de la revista US News & World Report, se encuentra detenido en la Unión Soviética acusado de espionaje. (Reuter).

## Aumenta la presión laboral sobre el gobierno boliviano

**LA PAZ, 10 (AP).**— El gobierno boliviano quedó hoy sometido a una creciente presión laboral para que atienda las demandas de los mineros, al sumarse nuevos piquetes de trabajadores a una huelga de hambre en gran escala que comenzó hace once días en las minas y que se extiende rápidamente a las ciudades, pese al Estado de Sitio.

La situación obligó al Ministro del Interior, Fernando Barthelemy, al anunciar que "se tomarán medidas ante la proliferación de las huelgas de hambre... El código penal califica como delito esta acción, porque se autoatenta contra la vida".

El anuncio gubernamental se originó en la decisión de otros sectores de plegarse al ayuno voluntario que iniciaron hace once días unos 1.200 trabajadores en el interior de las minas de estaño ubicadas en los departamentos de Oruro y Potosí.

Unos 15 dirigentes de la

federación de fabriles comenzaron ayer la huelga de hambre en esta ciudad y pidieron a otros sectores que hagan lo mismo. "Los trabajadores de todos los sectores no podemos dejar solos a nuestros hermanos mineros" afirma un comunicado de esa organización.

Veinte trabajadores y nueve mujeres, algunas de ellas acompañadas de sus hijos, hicieron lo propio en las oficinas del matutino católico "Presencia", mientras otras seis mujeres de un comité de amas de casa de las minas ayunaron en el local del sindicato de trabajadores de la prensa.

## Demandas millonarias contra línea aérea

**LOS ANGELES, EE.UU. 10 (AP).**— Los parientes de seis pasajeros que perecieron en el accidente de un avión de Aeroméxico cerca de aquí han presentado demandas por varios millones de dólares en indemnización ante la Administración de Aeronáutica Civil.

Las demandas presentadas ayer fueron las primeras formuladas en conexión con el desastre, que ocurrió el 31 de agosto. Los demandantes acusan a Aeroméxico, así como el piloto de una avioneta que chocó

con la aeronave comercial, de negligencia y de homicidio involuntario.

Los ocupantes de ambos aviones —64 que viajaban en el aparato de Aeroméxico y tres a bordo de avioneta— perecieron en el accidente.

Tres demandas enviadas ayer a la AAC afirman que la agencia fue descuidada en el control del tráfico aéreo y procuran respectivamente 20 millones, cinco millones y una cantidad no especificada como indemnización.

## VISTAZO AL MUNDO

### Oran por víctimas de Sinagoga

**ESTAMBUL, 10 (AP).**— Miles de personas colmaron hoy la principal sinagoga aquí y las estrechas calles aledañas, con motivo de los funerales de los 19 turcos judíos que perecieron en el ataque lanzado el sábado contra el templo por dos terroristas.

"Ningún acto de violencia ni agresión pudo haber sido tan inhumano, tan insensato, tan cruel", dijo en su panegírico Jak Veissid, asesor del rabino principal David Asseo.

Familiares de los fallecidos llegaron a la sinagoga Neve Shalom en medio de escenas de congoja, mientras autoridades estimaron que unas 1.000 personas colmaron el templo y que varios miles más se hallaban afuera, bajo la protección de decenas de agentes antimotines.

### Ejecutan a doble asesino en URSS

**MOSCU, 10 (DPA).**— El albañil Alexander Kuschchow, de 30 años de edad, procedente del norte del Cáucaso, en la Unión Soviética, y culpado de haber cometido dos asesinatos, fue ejecutado.

Kuschchow, que tenía deudas, debido a que solía jugar a las cartas por grandes sumas de dinero, mató a la esposa y a la hija de uno de sus compañeros de naipes, para así conseguir dinero y continuar con el juego, añade el periódico.

### Daniloff acusado de 3 cargos

**MOSCU, 10 (DPA).**— El corresponsal norteamericano, Nicholas Daniloff, detenido a fines de agosto pasado en Moscú, es acusado de tres cargos relativos a la práctica de actividades de espionaje en la Unión Soviética, se informó hoy en Moscú.

Según su esposa Ruth, quien fue autorizada anoche a visitar a su esposo, durante varias horas, en la prisión de Lefortovo en la capital soviética, la principal acusación contra Daniloff es la de aprovecharse de su condición de corresponsal en la URSS para haber suministrado a la Agencia Central de Inteligencia (CIA) de Estados Unidos, en los últimos cinco años, informaciones políticas, económicas y militares.

### Mujeres abogan por desarme nuclear

**ATENAS, 10 (AP).**— La Sra. Margaret Papandreou, esposa del Primer Ministro griego, invitó a las mujeres de todo el mundo a sumarse a una campaña internacional de peticiones en favor de conversaciones significativas de paz entre las superpotencias.

La Sra. Papandreou, presidenta de la Unión de Mujeres de Grecia y propulsora de la coalición de mujeres por una cumbre significativa, dijo en rueda de prensa que la campaña comenzará el 14 de septiembre.

### Multas al instante

**LONDRES, 10 (AP).**— El gobierno ha adoptado un nuevo sistema para lidiar con las contravenciones del tránsito a fin de reducir el número de casos de esa índole tramitados por los tribunales de justicia.

El Ministerio del Interior informó que a partir del primero de octubre los conductores que incurran en excesos de velocidad, no usen los cinturones de seguridad o manejen vehículos defectuosos serán sancionados instantáneamente con una multa fija que deberán pagar en un plazo de 28 días.

### 300 años de cárcel para maleantes

**MADRID, 10 (DPA).**— Un total 300 años de cárcel pidió la fiscalía para 28 presuntos contrabandistas de Pontevedra, en la costa del noroeste español, de los que 14 eran guardias civiles.

Los acusados fueron detenidos en relación con el descubrimiento de un círculo de contrabandistas, que había introducido mercancía, sobre todo cigarrillos, por la accidentada costa gallega.

### Museo de Agricultura en China

**PEKIN, 10 (ANSA).**— Un museo dedicado al desarrollo de la agricultura de los ocho mil años pasados de historia china, será próximamente abierto en el palacio de la exposición de esta capital.

El museo, hospedará unos diez mil objetos. Entre otros, serán expuestos utensilios del período neolítico, palas de bronce de la época Shang (1711-1066 antes de Cristo) y semillas de cereales encontradas en tumbas del período Han (206 a.C.-220 d.C.).



**I. MUNICIPALIDAD  
QUILLON**

### PROPUESTA PUBLICA

**OBRA: EXTENSION RED ALUMBRADO PUBLICO Y DOMICILIARIO POBLACIONES "JOSE CAMPOS" Y "EL ESFUERZO" DE QUILLON**

**TIPO DE CONTRATO:** Suma alzada, no reajutable

**FINANCIAMIENTO:** Fondos municipales

**PRESUPUESTO OFICIAL:** \$ 738.638

**VENTA DE ANTECEDENTES:** En la Tesorería Municipal, desde el 15 al 23 de septiembre de 1986.

**APERTURA PROPUESTA:** El día 24 de septiembre de 1986 a las 12, 15 hrs., en la Sala de Sesiones de la Alcaldía.

**VALOR ANTECEDENTES:** \$ 2.000 IVA incluido

**RAUL FUENTEALBA GONZALEZ  
ALCALDE**





MARC, el "Rosillo de Oro" apuntó el mejor registro técnico en la última sesión de aprontes del Sporting.

En clásico "Ejército de Chile"

## "Mouso", la mejor carta

Homenaje al Ejército de Chile rendirá mañana en la costa el Valparaíso Sporting Club. Con el nombre de tan vital institución nacional las autoridades porteñas definieron la principal competencia de la jornada. Se trata de una cita de

1.300 metros en el que comprometieron su participación doce corredores.

Esta prueba se largará a las 20.40 horas, en el séptimo lugar de la cartilla de diez compromisos preparada por el Sporting.

Must Be, 59, Rodrigo

Ces. Malas sus últimas incursiones en Santiago. Aquí puede rehabilitarse.

Apollo Kings, 58, Sergio Azócar. Reaparece en perfecta condición atlética. Se les puede venir de un viaje.

Gazmoño, 58, Juan Pérez. Con tropiezos fue noveno de Rabino en prueba similar a la de esta oportunidad. Buena monta le contrataron.

Mi Lago, 57, Gabriel Pardo. Quinto en la señalada victoria de Rabino. Debe pelear las recompensas.

Marañal, 56, Silvio Pérez. Sexto de Rabino. Es ganador clásico en el Sporting y también en la capital.

Chamatero, 52, Ernesto Guajardo. Con tropiezos y con alto peso fue séptimo en su más reciente. Antes anota un muy buen segundo lugar.

Esgrima, 52, José Pailamilla. Reaparece en esta pista respaldo dado por excelentes cotejos. La contra de todos.

Mouso, 52, Héctor Berríos. Lleva la monta del líder y cuenta además con ejercicios de nota. Nuestro pronóstico.

Primatesta, 52, Carlos Verdugo. Tercero de Rabino. Su atropellada es bastante peligroso.

Rabino, 52, Juan Orellana. Recuperó todo su nivel y lo demostró hasta ganar con claridad en handicap. Aquí puede repetir.

Fast Class, 51, Pedro Santos. Las pelea todas el pensionista de Padovani. Livianito los puede sorprender.

Princess Sirikit, 48, N.N. Atraviese por excelente momento esta yegua. Ganó y figuró en Santiago y también se lució en el pasto local.

## "Marc" volvió por sus fueros

El "Rosillo de Oro" MARC estableció estupendo registro en la última sesión de cotejos del Valparaíso Sporting Club. El pupilo de Juan Bernal apuntó guarismo de 49 2/5 en 800 metros finalizando en 12 1/5 con la monta de Valentín Cáceres.

A continuación detallamos todo lo controlado en la costa:

**1.400 metros**  
SACHALIN, V. Cáceres, en 1,32. Ult. 200 en 13.3/5  
IDEOGRAFIA, M. Guajardo, en 1,37.1/5. Ult. 200 en 13.2/5, a voluntad.

**1.200 metros**  
MOUSO, R. Durán, en 1,17.3/5. Ult. 200 en 12.3/5;  
MORENILLA, E. Guerra, en 1,18.2/5. Ult. 200 en 13.1/5;  
PINTO SOLA, N. Vera, en 1,21. Ult. 200 en 14.3/5;  
DIOSA ROJA, N. Vera, en 1,21. Ult. 200 en 13.3/5;  
CLASSIC PRINCESS, L. Valencia, en 1,19. Ult. 200 en 14.1/5;  
SAMPDORIA, J. Hernández, en 1,21. Ult. 200 en

13.2/5, a voluntad;  
KING MAIPO, J. Poblete, en 1,21.2/5. Ult. 200 en 12.4/5, a voluntad;  
ZENKUTSU, F. López, en 1,22. Ult. 200 en 14.2/5;  
RASMILLADA, N. Vera, en 1,20.2/5. Ult. 200 en 13.3/5;  
DUMPIN GAME, O. Muñoz, en 1,20.3/5. Ult. 200 en 14;  
VIEJO LOCO, O. Muñoz, en 1,22. Ult. 200 en 13.2/5;  
MISTER STRAIGHT, J. Monárdez, en 1,19.2/5. Ult. 200 en 13.3/5;

**1.000 metros**  
FORNIDA, A. Palma, en 1,05.2/5. Ult. 200 en 13.2/5;  
RECLARITO, R. Durán, en 1,04. Ult. 200 en 13.3/5;  
MONTEGO BAY, J. Hernández, en 1,04. Ult. 200 en 13.3/5;  
SOPAPINA, C. Vega, en 1,07.2/5. Ult. 200 en 12.4/5;  
IDAHUE, R. Olivos, en 1,08.3/5. Ult. 200 en 13.3/5;  
TILIN TILIN, R. Reyes, en 1,04.3/5. Ult. 200 en 14.2/5;

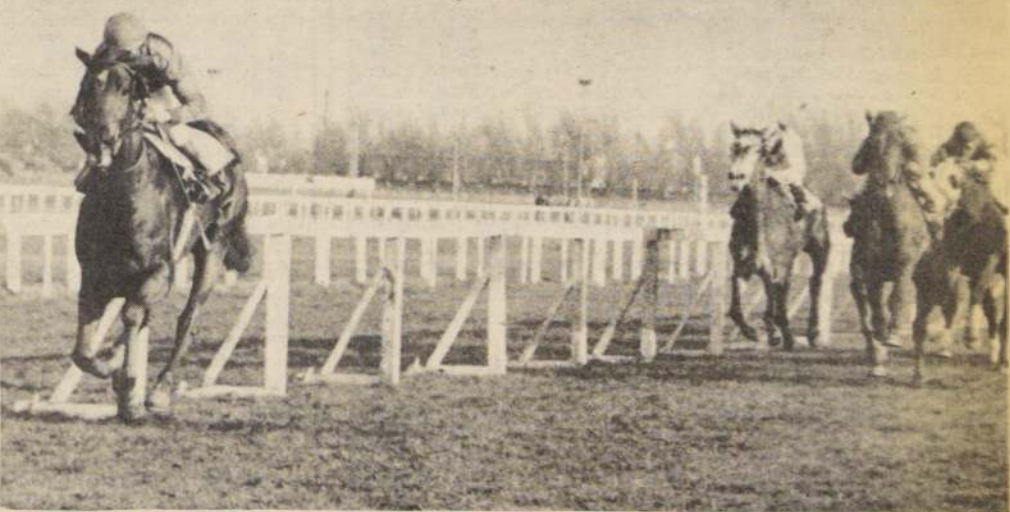
CREMALLERA, J. Monárdez, en 1,07.3/5. Ult. 200 en 13.4/5;  
APOLLO KINGS, J. Hernández, en 1,04.3/5. Ult. 200 en 13.2/5;  
ATENTADA, R. Durán, en 1,06.2/5. Ult. 200 en 13.2/5;  
CON PERMISO, S. Pérez, en 1,06. Ult. 200 en 13.

**800 metros**  
REY EN JAQUE, L. Valencia, en 50.3/5. Ult. 200 en 13.2/5;  
ALICAHUINA, R. Durán, en 50.3/5. Ult. 200 en 13.2/5;

**700 metros**  
MOSTAZO, V. Vázquez, en 52. Ult. 200 en 13;  
MARC, V. Cáceres, en 49.2/5. Ult. 200 en 12.1/5.

**600 metros**  
REINA FABIOLA, O. Muñoz, en 43. Ult. 200 en 13;  
MEKENBURGO, M. Guajardo, en 38.3/5;  
PALACETE, F. Aráneda en 37.1/5;

**500 Metros**  
DESTAPE, R. Durán en So;  
ELEASAR, R. Reyes, en 31.2/



ESGRIMA es una de las protagonistas del premio "Ejército de Chile", compromiso estelar de la cartilla de mañana en el puerto.

Cubrió el kilómetro en 1.01 4/5

## Lotus no necesita de ajustes

LOTUS se pasó en la jornada de cotejos cumplida en el Club Hípico por pista de arena. El pupilo de Pedro Medina cubrió el kilómetro en 1.01.4/5 con final de 11.4/5.

**Pista de arena**  
1860 Metros  
SIRIPO, J. Barraza 2.03 últimos 200 en 13.2/5

**1.600 Metros**  
ESQUINADO, E. Silva 1.44.2/5, últimos 200 en 13.1/5

**1.400 Metros**  
FILMADA, E. Silva 1.46.2/5, últimos 200 en 13

**1.300 Metros**  
WHAT AGAIN, G. Barrera 1.31, últimos 200 en 13

**1.200 Metros**  
CHACOTEADA, E. Silva 1.30.2/5, últimos 200 en 12.2/5

**1.100 Metros**  
MASIFER, F. Díaz 1.30, últimos 200 12.2/5

**1.000 Metros**  
STRABBY, E. Guzmán 1.15, últimos 200 en 12.2/5

**900 Metros**  
PUNCH, E. Silva 1.16.3/5, últimos 200 en 12

**800 Metros**  
NAPALM, R. Toledo 1.18, últimos 200 en 13  
JUNGLADO, E. Silva 1.15,

últimos 200 en 13.3/5

**ESTIMACION, G. Barrera** 1.19, últimos 200 en 13.2/5

**ESCUDERO II, N. Urrutia** 1.14.1/5, últimos 200 en 13.3/5

**FUL DE DAMAS, E. Silva,** 1.16.4/5, últimos 200 en 12.3/5

**SIMULACRO, L. Menghini** 1.16.2/5, últimos en 12.4/5

**1.000 Metros**  
LOTUS, P. Cerón en 1.01.4/5, últimos 200 11.4/5

**CUATRO REYES, G. Barrera** 1.03, últimos 200 en 12.4/5

**OH REASON, E. Guzmán** 1.04, últimos 200 en 12.3/5

**CONCHALI, G. Barrera** 1.05.4/5, últimos 200 en 12.1/5

**LLACATO, E. Guzmán** 1.04.3/5, últimos 200 en 13

**SEMENTADO, R. Toledo** 1.04.3/5, últimos 200 en 12

**ISLAND, E. Guzmán** 1.04.4/5, últimos 200 en 12

**MESSONE, E. Guzmán** 1.02.3/5, últimos 200 en 12

**BALANCE, G. Barrera** 1.04.3/5, últimos 200 en 12

**PROCTOR, L. Marín** 1.03.2/5, últimos 200 en 12

**RUPANCO, E. Silva,** 1.03.3/5, últimos 200 en 12

**800 Metros**  
PARRANDERO, G. Barrera 48.1/5

**CLAUDINO, E. Silva** 49.3/5

**CHAMPAN, E. Guzmán** 52

**MARQUES, N. Urrutia** 49

**SIMPATIA, E. Silva** 48.3/5

**LONCONAO, E. Silva** 49

**SEMANARIO, F. Díaz** 48.3/5

**SHIRE, F. Díaz** 47.4/5

**700 Metros**  
FONTANA ROSA, G. Barrera 42.3/5

**600 Metros**  
CONGRESAL, C. Maldonado 35.3/5

**BALONADA, C. Paredes** 37

### JINETES

HECTOR BERRIOS 37  
Gabriel Pardo 24  
Francisco Carvajal 19  
Orlando Sánchez 19  
Ernesto Guajardo 19  
José Castillo 16  
Carlos Verdugo 16  
José Pailamilla 15  
Raúl Durán 14  
Pedro Santos 13  
Félix López 12  
Juan Orellana 12  
Freddy Aráneda 12  
Valentín Cáceres 11  
Sergio Azócar 10  
Juan C. Silva 9  
Jorge Poblete 9

### PREPARADORES

LUIS URBINA 29  
Gustavo Pombo 21  
Juan Walker 20  
Juan Bernal 20  
Oliverio Martínez 19  
Ernesto 2° Guajardo 16  
Augusto Breque 15  
Luis Bernal 14  
Alejandro Padovani C. 13  
Alfredo Bagu 10  
Raúl Serrano 10  
Hugo Jara 10  
José Leiva 10  
Rafael Fco. Bernal 9  
Alejandro Padovani E. 9  
Raúl Vera 9  
Guillermo Aguirre 7



## 1ª Carrera. — 1.200 metros. Índice 8 al 2.

	Bol.	Pag.
1º (10) RAMITA 54 por Blue Mambo y Réplica del Stud Guz Wal	3221	5,20
jinete Ramón Jacquez		
2º (2) Palquin 56 N. Urrutia	2864	5,80
3º (11) Suspensiva 53 J. Pailamilla	3267	5,10
4º (15) Monarquía 51 C. Delgado	144	116,20
5º (7) Lionel 55 H. Berrios	3753	4,50
6º (16) Generador 50 J. Vergara	542	30,90
7º (1) Milochy 56 O. Escobar	2532	6,60
8º (4) Alcibíades 55 M. Santos	370	45,20
9º (9) Atareada 53 Fco. Carvajal	1321	12,70
10º (5) Avenue 55 S. Zúñiga	274	61,10
11º (3) Tamboril 56 J.C. Silva	1642	10,20
12º (8) Agua Antigua 54 M. Aranda	2534	6,60
13º (13) Jacobo 54 C. Barrera	1187	14,10
14º (6) Balonada 55 J. Herrera	113	148,00
15º (14) Quisapa 52 G. Valencia	135	123,90

Total 23.899  
 Ganada por 1/3/4, el 3º a 1/2, el 4º a 3/4, el 5º a 1 y el 6º a 3/4. Tiempo: 1.10.4/5. No corrieron (12) Convocada, (17) Sandialero. Prep. Ernesto Inda S. Div. \$ 5,20. \$ 2,00. \$ 1,90. Triple: 1ª etapa (10) Ramita tenía 2.358 vales. Nom. \$ 537. y Eng. \$ 606.

## 2ª Carrera. — 1.000 metros. Condicional.

	Bol.	Pag.
1º (6) JADARITA 53 por Jadar y Domada del señor Eugenio Casado S.	1181	9,80
jinete Pedro Cerón		
2º (7) Jaula 49 J. Soto	1362	8,50
3º (4) Derecha Game 53 J. Castillo	508	22,80
4º (1) Benefactora 53 R. Miranda	300	38,60
5º (10) Lazarilla 53 C. Leighthon	2987	3,90
6º (15) Quitela 53 M. Aranda	3928	2,90
7º (8) Kaneca 51 V. Palma	389	29,70
8º (12) Mistinguet 53 E. Silva	182	63,60
9º (11) Miss Panty 53 J.C. Silva	160	72,30
10º (9) Laina 53 L. Muñoz	4000	2,90
11º (16) Salvedad 53 M. Vergara	303	38,20
12º (14) Partensa 49 J. Soto	69	167,70
13º (2) Brisa Otoñal 49 R. Cerón	433	26,70
14º (18) Tallarola 53 C. Delgado	535	21,60
15º (13) Moza Picara 53 R. Pérez	63	183,70
16º (5) Game Star 49 J. Mora	69	167,70
17º (17) Shikoku 53 F. Carvajal		

Total 16.531  
 Ganada por 1/2, el 3º a 3/4, el 4º a 1/2, el 5º a 1.1/4 y el 6º a cbza. Tiempo: 58.4/5. No corrió (3) Capciosa. Prep. Miguel Medina. Div. \$ 9,80. \$ 2,80. \$ 2,50. \$ 4,00. Triple 2ª etapa: (6) Jadarita tenía 319 vales. Nom. \$ 5.312 y Eng. \$ 6.900.

## 3ª Carrera. — 2.000 metros. Índice 24 e inferiores.

	Bol.	Pag.
1º (1) CAÑON GRIS 56 por Blue Mambo y Caña Dulce del stud "Michelangelo"	4954	2,00
jinete Elías Silva		
2º (6) Alico 49 M. Aranda	2456	4,00
3º (3) Serena 54 C. Delgado	1319	7,50
4º (5) Domingo Feliz 52 S. Vera	2310	4,30
5º (4) Consultada 53 F. Díaz	1510	6,50
6º (2) Montalto 55 M. Vergara	1711	8,10
7º (7) Pelicano 48 J. Duarte	346	24,80

Total 14.056  
 Ganada: por cbza. el 3º a 3/4, el 4º a 1, el 5º a 3.1/4, el 6º a pczo. el 7º a 7. Tiempo: 2.01.3/5. Corrieron todos. Prep. Antonio Bullezu M. Div. \$ 2,00 \$ 1,60 \$ 1,70. Div. triple N° 1 al (11) 98 vales a \$ 14.500, al (6) 56 vales a \$ 6.340.

## 4ª Carrera. — 1.200 metros. Condicional.

	Bol.	Pag.
1º (8) NAL RASHID 53 por Nobloys y V. Friend del stud Santa Margarita	6676	2,00
jinete Luis Ramos		
2º (2) Set Passer 56 L. Muñoz	2471	5,50
3º (6) Laureado 53 S. Azócar	303	44,80
4º (1) Carpintero Game 54 M. Vargas	856	15,90
5º (4) Entrerriano 53 S. Vázquez	4033	3,40
6º (5) Foro 53 M. Santos	338	40,20
7º (11) Trotatore 53 J. Pailamilla	696	91,50
8º (9) Naska 53 E. Silva	502	27,10
9º (10) Set Game 53 F. Díaz	2368	5,70
10º (3) Descorche 53 N. Urrutia	432	31,50
11º (7) Mito 53 O. Díaz	736	18,50

Total 19.411  
 Ganada: por 5.1/4, el 3º a 1.1/2, el 4º a 1.1/4, el 5º a 1, el 6º a 3.1/2. Tiempo: 1.08.4/5. Corrieron todos. Prep. Juan Zúñiga. Div. \$ 2,00 \$ 1,40 \$ 1,70 \$ 7,20. Quintuple: Nal Rashid tenía 4.456 vales. Enganche: 230.

## 5ª Carrera. — 2.000 metros. Índice 41 al 35.

	Bol.	Pag.
1º (4) Capeletti 52 por Carral y Mélica del señor Juan Vidal A.	1106	8,30
jinete Roberto Pérez		
2º (6) Pradoliny 54 M. Aranda	2812	3,20
3º (3) Air Dart 53 M. Santos	1715	5,30
4º (5) General 50 L. Toro	1954	4,70
5º (2) Loncomayo 55 E. Silva	2509	3,60
6º (1) Mister Fun 56 S. Vázquez	2947	3,10

Total 13.043  
 Ganada: por pczo. el 3º a pczo. el 4º a 3.1/4, el 5º a 1/2. el 6º a 3.1/2. Tiempo: 2.02.3/5. Corrieron todos. Prep. Delfin Bernal. Div. \$ 8,30 \$ 3,60 \$ 2,20. Quintuple: Capeletti tenía 445 vales. Enganche: \$ 3.850.

## 6ª Carrera. — 1.000 metros. Condicional.

	Bol.	Pag.
1º (18) TRIOMPHE, 53, por Noblicys y S. Elizabeth del stud "Katariara"	3.814	5,20
jinete Marcos Aranda		
2º (2) Camomila, 53 J. Maira	2.799	7,00
3º (8) Malula, 53 C. Leighthon	1.973	10,00
4º (15) Rocalla, 53 P. Santos	620	31,70
5º (6) Jacula, 53 F. Díaz	8.588	2,30
6º (13) Parlamentaria, 53 L. Muñoz	2.078	9,50
7º (9) Maragria, 53 J. Berrios	754	26,10
8º (11) Miss Lichi, 53 R. Pérez	1.635	12,00
9º (16) Séptima Región, 51 L. Marín	2.337	8,40
10º (7) Jota, 53 P. Cerón	1.894	10,40
11º (3) Dear Ly, 53 J. Pailamilla	420	46,80
12º (12) Musicalera, 53 G. Pinto	95	206,80
13º (5) Hircania, 53 M. Santos	603	32,60
14º (4) Equivocación, 53 G. Valencia	120	163,70
15º (1) Badinga, 49 H. Duran	36	545,70
16º (14) Quinepin, 53 L. Ramos	299	65,70

Total 28.402  
 Ganada por 4 cpos., el 3º a 1/2 pczo., el 4º a 1/2 pczo., el 5º a cbza., el 6º a 1.1/2 cpo. Tpo. 0.58. No corrieron (10) Merichita, (17) Sloan Square. Prep. Alfredo Bagú. Quintuple: Triomphe tenía 81 vales. Nominal: \$ 18.408.

## 7ª Carrera. — 1.000 metros. — Clásico República Federativa del Brasil.

	Bol.	Pag.
1º (4) BENDITO, 60, por Broker's Tip II y Dadie del stud Los Chiquillines	12.226	1,40
jinete Sergio Vázquez		
2º (3) Quipo, 61 O. Escobar	3.237	5,30
3º (1) Horst, 61 N. Urrutia	767	22,20
4º (5) Favio, 60 G. Pardo	760	22,50
5º (6) Nasbun, 60 S. Azócar	1.205	14,10
6º (7) Pingo Pingo, 60 C. Leighthon	4.050	4,20
7º (8) Paseada, 58 J. Pérez	368	46,30
8º (9) Timotín, 54 E. Silva	393	43,30
9º (2) Pacato, 61 H. Berrios	1.331	12,90

Total 24.337  
 Ganada por 5.1/4 cpo., el 3º a cbza., el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 1/2 cpo., el 6º a 1 cpo. Tpo. 57.1/5. Corrieron todos. Prep. Luis Severino. Div. \$ 1,40, 1,10, 1,50. Quintuple: Bendito tenía 53 vales. Nominal: \$ 28.130.

## Resultados del Club Hípico

## 8ª Carrera. — 1.500 metros. Índice 40 e inferiores.

	Bol.	Pag.
1º (4) JOROPILLO 53 por Semenenko y Jasna del stud Nilahue	5005	2,90
jinete Luis Muñoz		
2º (6) Cutipay 48 R. Chamorro	3789	6,80
3º (2) Peatón 55 H. Berrios	2360	7,00
4º (3) Partcipe 54 E. Silva	5071	3,30
5º (8) Good Brother 48 C. Delgado	852	19,50
6º (1) Good Moon 56 C. Leighthon	1368	12,10
7º (5) Soplonero 52 J. Pailamilla	2448	2,90
8º (7) Excet 48 M. Vergara	2009	8,30

Total: 23.702  
 Ganada: por 6.1/2, el 3º a cbza. el 4º a 1/2 cbza. el 5º a 1.1/4, el 6º a 1.1/4, el 7º a 1/2, el 8º a 1/2 pczo. Tiempo: 1.28.4/5. Corrieron todos. Prep. Teófilo Jacial. Div. \$ 2,90 \$ 1,80 \$ 1,90. Div. quintuple: (4) tenía 18 vales \$ 66.070, al segundo lugar lo dio (6) 6 vales que cobraron \$ 49.700.

## 9ª Carrera. — 1.600 metros. Índice 22 e inferiores.

Anulada por partida falsa.

## 10ª Carrera. — 1.200 metros. Índice 35 al 26.

	Bol.	Pag.
1º (7) Quilín 51 por El Morgón e Indicita del stud Carmen Alto.	4167	4,70
jinete Roberto Pérez		
2º (5) Valladolid 51 L. Marín	4380	4,50
3º (2) Apfelstrudel 55 R. Chamorro	3052	6,40
4º (3) Baluarte 53 N. Urrutia	1741	11,20
5º (9) Prolijo 49 J. Pailamilla	2870	6,80
6º (11) Mesnada 48 M. Cabrolier	504	38,70
7º (8) Escarapelo 49 C. Rojas	823	23,70
8º (4) Concha Perla 53 P. Cerón	6701	2,90
9º (10) Emir 48 M. Vergara		Descartado
10º (1) Donado 56 J. Maira	260	75,00
11º (6) Alferez 51 O. Díaz	3371	5,80

Total: 27.869  
 Ganada: por 3/4, el 3º a 1/2, el 4º a 1.1/4, el 5º a 3/4, el 6º a 2. Tiempo: 1.10. No Corrió: (12) Maitenera. Prep. Delfin Bernal. Div. \$ 4,70 \$ 2,20 \$ 2,20. 2ª etapa triple N° 2: (7) Quilín tenía 5.054 vales. Nom. \$ 418 y Eng. \$ 550.

## 11ª Carrera. — 1.000 metros. Para hembras de 3 años que no hayan ganado.

	Bol.	Pag.
1º (14) PANTY 53 por Parisianne y Rufina del Stud Scorpio	958	18,20
jinete Roberto Pérez		
2º (2) Betania 53 P. Santos	7221	2,40
3º (1) Aurea 51 R. Vergara	1831	9,50
4º (12) Me Interesa 53 S. Vázquez	2805	6,20
5º (17) Silamapu 53 P. Cerón	720	24,20
6º (9) Jaipera 53 C. Delgado	3032	5,70
7º (18) Tiarina 53 S. Azócar	3885	4,50
8º (7) Jabonada 49 G. Muñoz	465	37,40
9º (8) Jacarena 49 J. Mora	234	74,30
10º (15) Rigada 53 M. Santos	406	42,90
11º (3) Broquelada 53 J. Castillo	443	39,30
12º (4) Chalina 53 C. Leighthon	593	29,30
13º (13) Mrs. Jones 52 J. Vergara	204	85,30
14º (16) Samacueca 53 H. Berrios	895	19,40
15º (10) Jamba 51 M. Gallardo	90	193,30
16º (5) Elegancia 53 J.C. Silva	828	21,00
17º (11) Killarnay 53 Fco. Carvajal	73	238,30
18º (6) Guindala 53 G. Valencia	171	101,70

Total 24.854  
 Ganada por 2.3/4, el 3º a cbza., el 4º a pczo., el 5º a 1, el 6º a 1.1/4. Tiempo: 58.1/5. Corrieron todos. Prep. Gabriel Melej. Div. \$ 18,20. \$ 4,60. \$ 1,60. \$ 3,00. Div. Triple N° 2 al (14) 305 vales a \$ 6.470, al (2) 1.551 vales a \$ 320.

## 12ª Carrera. — 1.200 metros. Índice 15 al 4.

	Bol.	Pag.
1º (14) APATUSCA 56 por Apollo Streak y Haragana del Stud Madre Selva	8044	3,70
jinete Claudio Donoso		
2º (12) Rand 53 C. Verdugo	1571	16,60
3º (9) Cíclico 53 M. Vergara	2307	11,30
4º (15) Gancho 53 M. Aranda	3530	7,40
5º (6) Hakimmi 55 J.C. Silva	2755	9,50
6º (2) Bullet 55 R. Toledo	330	78,90
7º (7) Machito 55 J. Castillo	3463	7,50
8º (10) Farandilla 53 P. Santos	1930	13,50
9º (18) Surel 52 O. Jara	436	59,70
10º (8) Otrora 55 S. Soto	1548	16,80
11º (11) Morio 54 N. Urrutia	3571	7,30
12º (4) Chinesco 54 P. Vega	575	45,30
13º (17) Royal Peter 53 G. Farfán	1050	24,80
14º (16) Manok 53 G. Valencia	557	46,80
15º (3) Cabalgada 56 A. Campos	643	40,50
16º (1) Barro Colorado 54 Fco. Carvajal	1149	22,70
17º (5) Follaje 55 J. Vergara	3491	7,50
18º (13) Rossi 54 J. Berrios	264	98,70

Total 37.214  
 Ganada por 1/2, el 3º a 1/2, el 4º a 1.1/4, el 5º a VP, el 6º a 3/4. Tiempo: 1.11.2/5. Corrieron todos. Prep. Eduardo Zijl. Div. \$ 3,20. \$ 1,60. \$ 3,70. \$ 3,10. Triple N° 3: (14) Apatusca tenía 9.702 vales. Nom. \$ 365. Eng. \$ 400.

## 13ª Carrera. — 1.200 mts. Índice 14 al 8.

	Bol.	Pag.
1º (11) COLIGUACHO 53 por Aslam y Cartera del señor Eugenio Casado S.	2.051	14,40
jinete Raúl Miranda		
2º (10) Quitado 55 A. Campos	5.228	5,60
3º (3) Pick 54 E. Silva	7.104	4,10
4º (13) Montemar 58 J. Pérez	1.816	16,20
5º (6) Urbino 55 P. Vega	1.002	29,40
6º (5) Puigua 55 O. Escobar	1.734	17,00
7º (7) Convincente 53 J. Pailamilla	4.058	7,30
8º (15) Promedio 53 H. Berrios	2.627	11,20
9º (8) Fuga Gris 54 R. Vergara	1.148	25,70
10º (17) Timoroso 53 C. Leighthon	5.440	5,40
11º (1) Brindis 55 M. Vergara	1.843	16,00
12º (9) Ganga 55 F. García	1.771	16,60
13º (12) Force 52 J. Duarte	1.562	18,90
14º (14) Piastrola 53 J. Alarcón	156	188,80
15º (2) Diamantina 55 C. Rojas	4.274	6,90
16º (16) Senara 53 J.C. Silva	272	108,30
17º (4) Proctor 54 O. Jara		Desc.

Total: 42.086  
 Ganada por 1; el 3º a 1/2; el 4º a 1/2; el 5º a 1/2 pczo; y el 6º a 3/4. Tiempo: 1.11. No corrió (18) Mar Salada. Prep. Hernán González. Div. \$ 14,40; \$ 3,80; \$ 2,40; \$ 1,90.  
 2ª Etapa Triple N° 2 (COLIGUACHO) tenía 402 vales. Non. \$ 9.400 y Eng. \$ 12.200.

## 14ª Carrera. — 1.400 mts. Índice 28 al 18.

	Bol.	Pag.
1º (6) PACIFISTA 54 por Suni y Parapetada del stud El Negro	1.457	22,60
jinete Luis Ramos		
2º (8) Thankfully 53 J.C. Silva	2.333	14,10
3º (7) Que Reina 54 P. Cerón	7.622	4,30
4º (11) Merancio 50 J. Pailamilla	3.614	9,10
5º (2) Estribillo 59 N. Urrutia	3.557	9,20

6º (3) Carabes 58 S. Azócar	472	69,70
7º (9) Message 52 E. Suárez	1.384	23,80
8º (13) Rabetita 49 M. Vergara	1.957	16,80
9º (1) Negligente 59 J. Pérez	2.997	11,00
10º (4) Atrio 56 L. Muñoz	12.584	2,60
11º (5) Escalón 56 C. Leighthon	5.207	6,30
12º (10) Torino 52 M. Aranda	3.796	8,70

Total: 46.980  
 Ganada por 1/2 pczo.; el 3º a 3/4; el 4º a 1; el 5º a 1.1/2; y el 6º a 1. Tiempo: 1.22.4/5. No corrió (12) Kokelo. Prep. Lindorfo Díaz. Div. \$ 22,60; \$ 4,30; \$ 3,60; \$ 2,10. Div. Triple N° 3 al (6) 8 vales a \$ 396.680, al (8) 26 vales a \$ 30.510.

## 15ª Carrera 1.200 mts. Índice 24 al 14

15	(7)	CROK VIELLE 54 por Calabres II y Veituna del stud Pirque jinete Manuel Vergara	Bol.	Pag.
2º	(4)	Bayú 55 N. Urrutia	11.536	4,50
3º	(18)	Jugado 49 L. Marín	4.096	12,80
4º	(6)	Exitoso 55 C. Donoso	4.872	10,80
5º	(8)	Riscoso 54 J.C. Silva	13.894	3,80
6º	(9)	Torrentero 52 P. Santos	4.917	10,70
7º	(3)	Bailonguero 56 O. Escobar	2.128	26,60
8º	(1)	Andrero 59 E. Suárez	4.367	12,00
9º	(13)	Lactina 51 C. Barrera	1.313	39,90
10º	(10)	Mocita Maesa 52 J. Berríos	581	90,20
11º	(12)	Say Less 52 J. Verdugo	5.650	9,30
12º	(15)	Arrabal 50 J. Pailamilla	4.534	11,60
13º	(11)	Quichagua 51 V. Palma	8.287	6,30
14º	(5)	Donostierri 55 E. Silva	1.089	48,10
15º	(3)	Entredicho 58 P. Vega	5.947	8,80
16º	(17)	Pistero 49 L. Menghini	1.128	46,40
			496	160,60



JUDICIALES  
Y LEGALES

**1** NULOS por robo cheques serie 85-AI-00388943 y serie 86-AI-01092160 Cta. Cte. N° 76792-01 - Bco. de Chile Central.

11-12-13

POR extravío quedan nulos cheques serie IZ, N° 30213214 al 0213225, de la cuenta corriente N° 0-670531-00-7 del Citibank.

11-12-13

POR robo queda nulo cheque N° 3670832 de nuestra cuenta N° 164-50755-08 del Banco de Chile.

11-12-13

ORDEN de no pago cheque Bco. Estado Of. Central Cta. Cte. 129739 serie AJ 929847 queda nulo por extravío.

11-12-13

**AVISO.** Comunico al público en general que, por escritura otorgada ante el Notario de Santiago don Arturo Carvajal Escobar el primero de julio de 1986, anotada al margen de la inscripción social de fs. 18.876 Nro. 9.783 del Registro de Comercio de Santiago del año 1985, don Jorge Exequiel Peña López, cédula de identidad Nro. 5.209.269-8, de Santiago, renunció a la administración de la "Sociedad Distribuidora Nacional de Frutas Limitada", o "DINAF Ltda.", comerciante, domiciliada en Santiago, Avda. La Paz Nro. 285, hecho que puso fin a dicha sociedad según lo dispuesto en el Art. 2.072, inc. tercero, del Código Civil, quedando automáticamente disuelta. Sandra Galvez Sánchez.

11-12-13

**CUARTO** Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencias intestadas de Ramón Valdés Guzmán y Nemesia Ceballos Mora a Ramón Elías de la Trinidad Valdés Ceballos.

10-12-13

POR extravío quedan nulas boletas de compraventa, original y copia del N° 117.241 al N° 117.250 a nombre de Fresa Reyes Valdés. Domicilio: Pablo Rubio N° 076 Pob. Paraguaray Requínoa. R.U.T. 3.305.220-0.

10-11-12

POR robo queda nulo cheque N° 0037054 Bco. O'Higgins Cta. Corriente 6106404.

10-11-12

**GUSTAVO** Osvaldo Farfán Herrera. C. Identidad, Carnet de Chile Filmes y RUT. Uso indebido penado por la ley.

10-11-12

POR robo antúlase cheques 3578142 al 3578150 cuenta 00-1007975-6 Banco Español.

10-11-12

**EXTRACTO.** La Cooperativa de Ahorro y Crédito Circar Limitada, en adelante, Cooperativa de Ahorro y Crédito Suboficial Mayor de Carabineros R. Ernesto Lavanderos Carrillo Limitada, aprobó un proyecto de reforma integral de sus estatutos, en la junta general extraordinaria de socios de fecha 7 de septiembre de 1986, cuya acta fue reducida a escritura pública ante el Notario Público del Departamento de Santiago, don Arturo Carvajal Escobar, con fecha 11 de abril de 1986. Con fecha 13 de agosto de 1986, se redujo a escritura pública, ante el Notario mencionado, un texto refundido de los estatutos aprobado en dicha junta, debidamente adecuados a las observaciones formuladas por el Departamento de Cooperativas de la Subsecretaría de Economía, Fomento y Reconstrucción. La principal modificación tiene por objeto adecuar los estatutos al decreto ley 3.460, de 1980.

11

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Absalón Fajardo Moya para Aída Ramírez Cornejo, sin perjuicio derechos como cónyuge.

9-10-12

POR extravío queda nulo y sin valor título acción N° 348 del Club Hípico de Stgo. a nombre Luis Alberto Toledo Castro.

10-11-12

**TERCER** Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Adela o María Adelina Sepúlveda Zavala para Oscar Antonio Canales, cesionario de los derechos de Fernando Isidro; Claudio Justo y María Mercedes Sánchez Sepúlveda, hijos legítimos de la causante y de Justo Roberto Sánchez Moreno cónyuge sobreviviente. Ley 16.271.

10-12

**DECIMO** Sexto Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva con beneficio de inventario de la herencia intestada de don Luis Cortés Castro, a su hijo legítimo Arturo Mario Cortés Mella; a sus nietos legítimos, Juan Luis Cortés González y Oscar Enrique Cortés González, quienes lo hacen en representación de su padre fallecido, don Juan Luis Cortés Mella; y a Pablo Hernán, Sergio Antonio, Víctor Hugo, Laura Alicia y Juan Luis, todos de apellidos Cortés Fernández, quienes lo hacen en representación de su padre fallecido, don Hernán Cortés Mella, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente doña Laura Mella Inostroza. Art. 35, Ley 16.271.

10-12

**EXTRACTO.** Juzgado de Letras Maipo Buin concedió la posesión efectiva de la herencia quedada al fallecimiento de Julio del Carmen Rojas Santander a Julia Rosa Gómez Bobadilla en su calidad de cónyuge sobreviviente. Dictada por la juez letrado titular doña Virginia Bravo Saavedra. Autorizada por la secretaria subrogante doña Celia Catalán Romero.

9-10-12

**EXTRACTO.** Segundo Juzgado Civil de San Bernardo por resolución de 9 de mayo de 1986 concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Víctor Manuel Carrasco Pardo, a sus hijos legítimos doña Griselda de las Mercedes y don Juan Bernardo Carrasco Riquelme, sin perjuicio de derechos de Gualda Mercedes Riquelme Martínez como cónyuge sobreviviente. Con fecha 28 de julio de 1986 el mismo Tribunal amplió la resolución antes referida en el sentido de conceder la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Víctor Manuel Carrasco Pardo también a su hija legítima Gualda del Carmen Carrasco Riquelme. El secretario.

9-10-12

**TERCER** Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva María Raquel González o María Raquel González González, para hijos legítimos Nelly Ester, María Alicia, Sonia del Carmen y Oscar Octavio Plaza González. Ley 16.271.

10-12

**ANULASE** por extravío facturas de N°s 102 al 110 de Víctor Manuel Astudillo Rivas RUT. 7.362.872-5 Stgo.

10-11-12

**PRIMER** Juzgado concedió posesiones efectiva: (Primero) de Rosario Valles Montenegro para Efraín Valle; y (Segundo) de Efraín Valle Valle y Juana Valle Valle para Salvador Valle Valle.

9-10-12

POR extravío orden no pago cheque 20AA 1500246 BHIF cuenta 20000061825

11-12

## clasificados

AGUSTINAS 1269  
CASILLA 81 D  
FONO 6982222

**HABIENDOSE** extraviado los pagarés Nos. 13718, 13719 y 14443 de Cic Hogar Ltda., quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente.

10-11-12

**DECIMO** Noveno Juzgado Civil de Santiago: Concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Nelson William o Nelson Williams Herrera Vergara a sus hijos legítimos: Mauricio Alejandro y Juri William Herrera Salinas, sin perjuicio de los derechos que como cónyuge sobreviviente le corresponden a doña Hilda Cecilia Salinas Rojas. Prácticare inventario solemne el día 22 de septiembre de 1986, a las 16 horas. Secretaria.

9-10-12

**QUEDAN** nulos cheques EFA 0969496 al 0969500, Banco Sud Americano, Cta. Cte. 85-05698-05.

9-10-11

POR robo quedan nulos los cheques 1695904 al 1695950 de la Suc. Federico Helmke Banco Osorno.

9-10-11

**NULO** por extravío cheque serie AZ 0279483 - 0279484 - 0279485 - Bco. Citibank.

9-10-11

**NULA** TIP N° 5126 a nombre de Sergio Alvarez Imboden.

9-10-11

POR robo queda nulo cheque serie CC N° 150.5579 del Bco. Edwards por \$ 22.640 N° cuenta 16-078072.

9-10-11

**RECTIFICACION.** Se rectifica extracto de notificación de la demanda de despojo interpuesta por el Banco de Chile en contra de Constructora Las Higueras Ltda., publicado los días 25, 26 y 27 de agosto de 1986, en la forma que a continuación se indica: donde dice "\$ 2.951.-" debe decir: "\$ 2.951.000.-".

11

**ANULA** factura N° 17 RUT. 6.571.396-9 de Nelson Aguilar Cisternas extraviada.

9-10-11

**ROBO** nula libreta 106000152-5. Banco Osorno.

9-10-11

## 2 CITACIONES

**CITASE** parientes María Jovita Jovina Monsalve Uribe audiencia día 16 de septiembre 1986, a las 15.00 horas, en secretaría 24 Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, 2° piso. Así se ha decretado en autos rol 14.158 caratulados Sepúlveda y Otro con Monsalve Jovita, juicio de interdicción. - La Secretaria.

10-13-15

## 3 REMATES

**REMATE.** Ante Quinto Juzgado Civil, Santiago 30 del mes en curso, a las 16 horas, se rematará propiedad ubicada en calle Francisco Ayala N° 8750 que consiste en el departamento N° 104 y bodega N° 10 del edificio "El Castaño" comuna de Las Condes, inscrita a fojas 10324 N° 9821 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, del año 1982. Mínimo para las posturas será la cantidad equivalente en moneda nacional a 1.100.758 Unidades de Fomento, más \$ 115.200. Precio se pagará al contado dentro de décimo día hábil siguiente a la subasta. Todo postor deberá acompañar comprobante de depósito en la cuenta corriente del Tribunal por el equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes expediente rol N° 621-85 "Banco de Crédito e Inversiones con Medina Humberto", requerimiento. Secretaria.

11-12

**REMATE.** Décimo Tercer Juzgado Civil, Compañía 1213, fíjese audiencia 22 septiembre 1986, dieciséis horas remate propiedad ubicada calle Israel N° 312 que corresponde sitio N° 26 plano subdivisión respectivo, comuna La Florida. Propiedad encuéntrase inscrita fs. 40.519, N° 40.917 del Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago año 1982. Mínimo subasta: \$ 1.760.000. Pago contado dentro plazo cinco días hábiles fecha subasta, consignándose Tribunal. Subastadores deberán presentar garantía 10% mínimo en boleta orden Tribunal, consignación cuenta corriente o vale vista orden mismo o dinero efectivo. Escritura definitiva deberá extenderse dentro plazo 15 días hábiles contados resolución así lo ordene. Gastos cuenta exclusiva subastador. Bases demás antecedentes Secretaría Tribunal autos "Banco de Santiago con González Erick". Rol N° 820-85. Hipotecario.

11-12

**REMATE:** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago, Bandera 342, segundo piso, remataráse 30 septiembre próximo 17 horas, inmueble ubicado calle Pasaje 13 hoy calle Atacalco N° 11329, sitio 74, e inscrito a fs. 32.181 N° 39.034 año 1983 del Registro de Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Stgo. Mínimo subasta U.F. 1.730.- pagadero contado. Garantía 10% mínimo. Demás bases y antecedentes expediente custodia "Asoc. Nac. Ahorro y Préstamo con Cortés Georgina". Requerimiento N° 29.926. - Secretaria.

10-11-12-13

**REMATE:** Ante 24° Juzgado Civil Santiago, rematase 30 septiembre 1986, 16 horas, propiedad calle Pintora Aurora Mira 1252, comuna Las Condes, inscrita fs. 9782 N° 10.902 año 1979 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, mínimo postura \$ 4.697.018 contado. Postores

deberán acompañar documento garantía equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes juicio "Banco de Santiago con Parada Portales, Víctor Manuel", requerimiento, rol N° 704-82. Secretaría.

8-9-10-11

**REMATE.** Ante 24 Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, 2° piso, con fecha 24 de septiembre de 1986, a las 16.00 horas, se subastará inmueble ubicado en Avenida Centrai N° 1416, Comuna de Las Condes, Departamento de Santiago. Inmueble inscrito fojas 27.289, N° 36.329 Registro Propiedades año 1981, Conservador Santiago a nombre de Emilio Detmer Mate de Luna. Postura mínima \$ 6.833.000. Precio pagadero al contado. Interesados deberán acompañar boleta de garantía, vale vista, consignación judicial o dinero efectivo por 10% postura mínima, esto es \$ 683.300. Bases y demás antecedentes autos rol 4.870, juicio hipotecario, caratulado Banco de Santiago con Detmer Emilio, a disposición de interesados en la secretaría del tribunal, custodia. - La secretaria.

10-13

**REMATE.** Décimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, cuarto piso, audiencia día 26 de septiembre, 16 horas, subastará inmueble ubicado calle Doctor A. Marín 461-1 esquina Eleuterio Ramírez ciudad, comuna, Departamento Coquimbo inscrito fojas 1024 número 1482 propiedad 1971 Conservador Coquimbo. Mínimo \$ 7.120.000.- pago contado. Postores acompañarán boleta consignación, depósito efectivo, orden del tribunal, \$ 712.000 excepto ejecutante. Venta libre de gravámenes, prohibiciones, embargos, gastos, derechos de escrituración, inscripciones, cancelaciones, impuestos cargo del subastador. Bases, antecedentes rol 2506-80 Máximo René con Campos Guillermo ejecutivo.

8-9-10-11

Rogad a Dios por el alma de,

FEDERICO HERALDO TURRA T.  
(Q.E.P.D.)

Con motivo de cumplirse el 6° aniversario de su sensible fallecimiento, se oficiará una misa en su memoria el día 13 de septiembre a las 15.30 horas en la Capilla del Cementerio Metropolitano.

Su familia y vecinos

UNA PROMOTORA  
NUESTRA TE  
PEDIRA AYUDANUESTRA  
CREDENCIAL

**SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES**  
COMPAÑIA 1291 - OFICINA 607 TELEFONO: 728685  
CLINICA VETERINARIA: LIBERTAD 1550 TELEFONO: 739141

Respete...

Mantenga  
su pista  
de circulación...  
Evite  
riesgos.

Cuidese, queremos que Ud. viva.

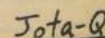


COMITE NACIONAL DE EDUCACION DE TRANSITO



Fernando González indicó que pese a que la obra aún atrae bastante público, lo que haría posible mantenerla en

Ana Reeves y María Cánepa ponen fin a la exitosa presentación en el Teatro Camilo Henríquez de "Buenas Noches Mamá".





## TELEPROGRAMAS

### CANAL 5



18.00 HOLA NIÑOS  
18.10 LOS GRANDES. Dibujos animados. Hoy: Johan G. Mendel.  
18.30 PIPIRIPAO  
19.05 BARBAPAPA. Dibujos animados.  
20.35 INVENTOS EN PIPIRIPAO  
20.40 CAPITAN FUTURO. Dibujos animados.  
21.10 HORIZONTE REGIONAL  
21.25 VIDEO GOL. Triunfo de Trasandino sobre Malleco. Año 1983.  
21.31 PRIORIDAD UNO: SU SALUD. "El Sida. Invitados: médicos hematólogo, internista y urólogo.  
22.30 MENSAJE PARA UN NUEVO DIA.  
22.35 CAMARA INTERNACIONAL.

### CANAL 7



09.15 MISA DE CAMPAÑA  
10.15 MENSAJE PRESIDENCIAL  
13.00 EL FESTIVAL DE LA UNA. Con la conducción de Enrique Maluenda.  
15.30 CANTARE PARA TI. Teleserie venezolana.  
16.15 DE PURA SANGRE. Teleserie mexicana.  
17.00 FUTBOL. Desde el Estadio Fiscal de Talca, seleccionado juvenil de fútbol enfrentando al combinado de la Séptima Región. Comentarios y conducción de Sergio Livingstone.  
19.15 LA VILLA. Teleserie nacional.  
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.  
21.30 FRANJA CULTURAL  
22.30 CON TEMPLO DE ACERO  
23.30 TRATAMIENTO INTENSIVO  
01.00 BENSON. Comedia.

### CANAL 9

16.00 MINISERIE  
17.30 CINE DE LA TARDE "EL PADRE ES ABUELO". Con Spencer Tracy y Elizabeth Taylor. Un padre que no desea la llegada de su nieto por todos los problemas que este acontecimiento producirá, sin embargo, el tiempo, hará que el niño y el abuelo lleguen a ser los mejores amigos.  
19.15 MAZAPAN. Espacio infantil  
19.45 DOCUMENTAL  
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias  
21.30 CIERRE

### CANAL 11



10.00 DIBUJOS ANIMADOS.  
10.15 MENSAJE PRESIDENCIAL.  
13.00 SOLEDAD. Teleserie mexicana con Libertad Lamarque.  
13.30 EL CAFE CON... Inés María Cardone. Tema: "Los hijos de adolescentes". Invitados: Dr. Santiago Muzzo, Endocrinólogo y Daniela Carrasco, Psicóloga.  
14.00 PANORAMA AL MEDIODIA. Noticias.  
14.15 MATINE EN EL ONCE. "El venado veloz". Con Rita Moreno, Lex Barker. Venado Veloz, es un hombre blanco, que fue amparado y criado por una tribu de Mohicanos. Junto a un hermano de tribu decide ayudar a un anciano que vive junto a sus dos hijas en medio de un lago; allí construye un fuerte flotante para protegerse de una tribu apache ya que constantemente está en conflictos con ellos.  
16.00 FRANJA INFANTIL.  
17.30 EXTRA JOVENES. Conduce Katherine Salosny.  
18.35 EXTRA MUJERES. Conduce Gabriela Velasco.  
19.45 ENCUENTRO. Invitado: Francisco Javier Cuadra, Ministro Secretario General de Gobierno.  
20.30 PANORAMA. Noticias.  
21.30 "WAGNER". Con Richard Burton, Vanessa Redgrave.  
22.35 GEORGE Y MILDRED. "Y el perrito no"  
23.00 PANORAMA AL CIERRE. Noticias.

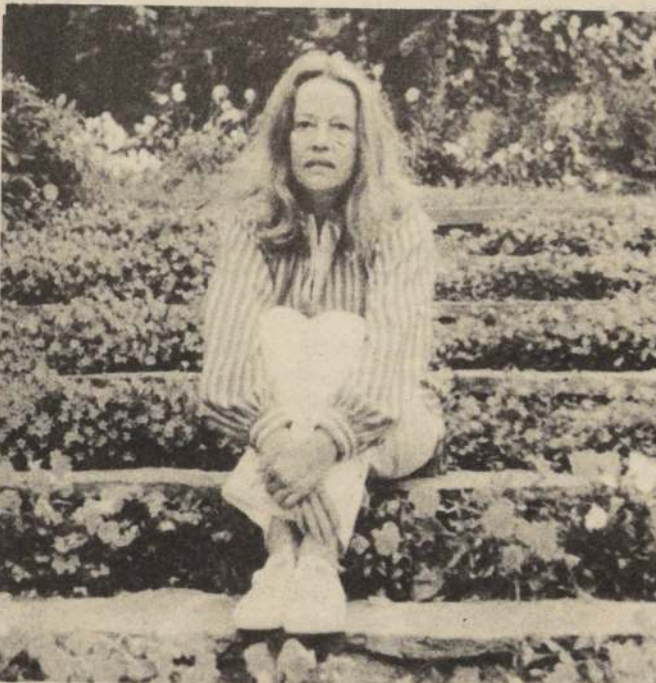
### CANAL 13



10.00 MUSICA CHILENA.  
10.15 MENSAJE PRESIDENCIAL.  
13.00 EXITO. Conducción de José Alfredo Fuentes.  
14.30 TELETARDE. Noticias.  
15.00 LOCO AMOR. Teleserie brasileña.  
16.00 CINE EN SU CASA. "Love Story". Con Ryan O'Neal, Ali Mc Graw. Romántica historia que se inicia con el encuentro casual de un estudiante de Derecho hijo de un millonario y una chica de origen humilde que sigue la carrera de Música, entre ellos dos surge una entrañable relación que culmina con un gran romance obstaculizado inicialmente por sus distintos orígenes sociales.  
18.00 CASAGRANDE. Teleserie chilena.  
20.30 TELETRECE. Noticias.  
21.30 TIERRA MIA. Estelar de chilenidad conducido por Juan La Rivera.  
23.15 TELENOCHE. Noticias.  
23.35 T. J. HOOKER. Serie policial.

## Festival cinematográfico

# Para Eric Rohner fue el 'León de Oro' de Venecia



La actriz francesa Jeanne Moreau dirigió la ceremonia de entrega de los premios León de Oro del Festival Filmico de Venecia.

VENECIA, Italia, 10 (AP).— La película del director francés Eric Rohner "La rayon vert" ("El rayo verde"), que describe las dudas de una joven incapaz de decidir si se va de vacaciones, ganó hoy (ayer) el premio León de Oro del Festival Cinematográfico de Venecia.

El director galo de 66 años, cuyo verdadero nombre es Maurice Scherer, es uno de los fundadores de la modalidad nueva ola y es más conocido por su galardonada cinta "My Night at Maude" ("Mi noche en Maude") y "Claire's knee" ("La rodilla de Claire").

Los 14 miembros del jurado estuvieron presididos por Alain Robbe-Grillet, un novelista francés y guionista de cine.

Dos cintas quedaron empatadas por el premio especial a la segunda película: la del italiano Francesco Ma-

sellis "Storia D'More" y la del director soviético Sergei Soloviev "Shushaja, Helaja I Rjatoj", ("El pichón salvaje"), historia de un adolescente al que le roban su pichón predilecto.

El galardón al mejor actor para Carlo Dello Piane, que actuó en la cinta de Pupi Avate "Regalo di Natale".

El de la mejor actriz fue para Valeria Golino, por la cinta de Francesco Maselli "Satoria D'More".

Otros premios fueron los de la primera mejor película, para el director argentino Carlos Sorin con "Película del rey", historia de un grupo de cineastas que hacen una película sobre un explorador francés en la Argentina.

Otro premio especial fue para el director noruego Oddvar Einarson con "X".

La entrega oficial de los premios tuvo lugar ayer y estuvo a cargo de la actriz francesa Jeanne Moreau.

## HOY EN ESPECTACULOS

### CINES

ACAPULCO Uruguay 2092 Desde las 14 hrs. "El protector", "Desaparecido en acción" y "Salto a la muerte" (18) \$ 100  
ALESSANDRI Alameda 2879 (96848) Desde las 14 hrs. "El último valiente" y "Amor escandaloso" (21) \$ 120  
ALFIL Alameda 776 (335357) desde las 11.45 hrs. "Infidelidad" y "Tu placer es el mío" (21) \$ 170  
APOQUINDO Apoquindo 3384 (2313560) 16, 19 y 21.45 "Los repodridos" (18) \$ 300  
ASTOR Estado y Huérfanos (391201) desde las 11 hrs. "La fuerza Delta" (14) \$ 250  
AUTOCINE VIZCACHAS (8500931) funciones viernes, sábado y domingo  
BANDERA Bandera 76 (715503) Desde las 11 hrs. "Locademia de policía III" (14) \$ 180  
CAPRI Monjitas 825 (392414) desde las 10 hrs. "Rambo 2", "El guerrero rojo" y "El exterminador" (18) \$ 120  
CENTRAL Huérfanos 930 (333555) Desde las 11.30 Hrs. "Cobra" (18) \$ 250  
CERVANTES M. Cousiño 134 (381894) desde las 12.15 hrs. "Los repodridos" (18) \$ 220  
CINELANDIA Puente 540 (6967532) desde las 13 hrs. "La secretaria particular de mi padre", "Caligula" y "Decamerón fuertísimo" (21) \$ 140  
CITY Agustinas 1022 (6966687) desde las 14.30 hrs. "Rocky IV" (men) \$ 170  
CONTINENTAL P. Bulnes 57 (6960735) Desde las 11.30 Hrs. "Tres hombres y un biberón" (men) \$ 190  
DUCAL Agustinas 777 (335375) desde las 11 hrs. "El placer de ganar" (t.e.p. \$ 250)  
EL GOLF Apoquindo 3368 (2313485) 16.30, 18.45 y 22 hrs. "El marginal" (18) \$ 300 y \$ 350  
ESPACIOCAL C. Goyenechea 3820 (2421326). 16, 19.30 y 22 hrs. "Retrato de familia" A. Giménez Rico. (18). \$ 350. Estud. \$ 300.  
FLORIDA Estado 226 (380578) Desde las 11.30 Hrs. "Cobra" (18) \$ 250  
GRAN PALACE Huérfanos 1178 (6860082) desde las 12 hrs. "El marginal" (18) \$ 250  
HUELEN Huérfanos 779 (331603) desde las 11 hrs. "Pinocho" (men) \$ 200 L. a V. may. 60 años \$ 160.  
HUELEN Huérfanos 930 (336707) desde las 11.45 hrs. "El color púrpura" \$ 250 L.a.V. may 60 años \$ 160.  
IMPERIO Estado 235 (397960) desde las 11.30 hrs. "Pinocho" (men) \$ 250  
KING Huérfanos 840 (332838) desde las 11 hrs. "FX efectos mortales" (14) \$ 250

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (220816) 16, 19 y 22 hrs. "A chorus line" (14) \$ 300 y \$ 350.  
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (2317156) 16.30 hrs. "Pinocho" \$ 250 (men) 19 y 22 hrs. "El gran amor de Swan" (21) \$ 350  
LIBERTAD. Vivaceta 1680 (773454) Desde las 14 hrs. "Puro de furia", "Comiéndose a Raúl" y "Profecía de un delito" (21) \$ 100  
LIDO. Huérfanos 680 (330797) Desde las 12.15 hrs. "A chorus line" (14) \$ 250  
LO CASTILLO C. Goyenechea 3820 (2421345) 15 hrs. "Pinocho" (men) \$ 250. 17.45 y 21.15 Hrs. "El color púrpura" (18) \$ 350  
MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "La cárcel más loca del mundo", "Rocky IV" y "007 en la mira de los asesinos" (18) \$ 100  
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Amores de una adolescente", "Una pasión anormal" y "Eso no se investiga" (21) \$ 140  
MODERNO. Gran Avenida 6544 (5212721) Desde las 14 hrs. "El asalto al camión blindado", "Rocky IV" y "Porky's, la casa de la risa y el amor" (21) \$ 100  
MONTECARLO. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 11 hrs. "El gran amor de Swan" (21) \$ 250  
NILO. Monjitas 879 Desde las 10 hrs. "Delito en la playa del vicio", "Casta y pura" y "La ardiente Emmanuelle" (21) \$ 140  
NORMANDIE. Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Testigo en peligro" (14) \$ 200 estud. y amigos cinearte \$ 130  
OPERA. Huérfanos 837 (330176) Desde las 10 hrs. "La profesora de ciencias" (21) show con las gatitas del paseo Huérfanos \$ 190  
ORIENTE P. de Valdivia 099 (2317161) 15.30 Hrs. "Pinocho" (men) \$ 250. 17.30, 19.30 y 21.45 Hrs. "Cobra" (18) \$ 300 y \$ 350  
PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546) 15.45, 19 y 22 hrs. "Las violetas son azules" (18) \$ 300 y \$ 350  
PLAZA. Compañía 1068 (6984714) Desde las 10 hrs. "Código del silencio" y "Terminator" (18) \$ 180  
PRAT. San Diego 2119 (5550754) Desde las 14 hrs. "Pasiones robadas", "Las noches sexuales de Drácula" y "Pasión irresistible" (21) \$ 100

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 16, 19 y 22 hrs. "Proa al infierno" (18) \$ 300  
REAL. Compañía 1040 (6965555) Desde las 11 hrs. "El karate Kid I" y "El karate Kid II" (men) \$ 200  
REX I. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11.30 hrs. "Las violetas son azules" (18) \$ 250  
REX 2. Huérfanos 735 (331144) Desde las 12 hrs. "Fobia, la ciudad bajo el terror" (21) \$ 250.  
REX 3. Huérfanos 735 (331144) Desde las 12 hrs. "Proa al infierno" (18) \$ 220.  
RIO. Monjitas 743 (333550) Desde las 13 hrs. "Las apasionadas noches del hombre lobo", "Las noches sexuales de Drácula" y "Cuerpos celestiales" (21) \$ 140 jueves \$ 100.  
RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10 hrs. "La profesora de vacaciones", "Amante de bolsillo" y "Susana la pecadora" (21) \$ 120.  
ROXY. Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10 hrs. "Mujeres insatisfechas", "La mujer del director" y "La mujer de la próxima puerta" (21) \$ 140.  
SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 16, 19 y 22 hrs. "Las violetas son azules" (18) \$ 300 y \$ 350.  
SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "El placer de ganar" (t.e.) \$ 300 y \$ 350.  
SANTA LUCIA Alameda y San Isidro (336666) 15, 18.45 y 21.30 Hrs. "Cobra" (18) \$ 250  
YORK. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 11.00 hrs. "16 años" (21) \$ 170.  
UC. J. Washington 26 (465652) Viernes: "Padre Padrone" de P. y V. Taviani (18) \$ 200 Estud. \$ 120

### TEATROS

ANTONIO VARAS Morandé 25 (6961200) 19 Hrs. "Yerma" de F. García Lorca. \$ 500, \$ 300 Estud. \$ 100  
ARTE CAMARA NEGRA. A. López de Bello 0126 (2515638) Viernes: "Mirando hacia atrás con ira" de John Osborne.  
CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (6989039). 19.30 hrs. "Buenas noches, mamá" de Marsha Norman. \$ 600. Estud. \$ 200.  
DEL ANGEL San Antonio 255 (333605) 19.30 Hrs. "Alicia en el país de las zancadillas" de F. Josséau \$ 600 Estud. \$ 300  
DE LAS AMERICAS Providencia 2563 (2515001) 19.30 Hrs. "El violinista en el tejado" de Aleijén. \$ 500 hasta \$ 800  
EL CONVENTILLO 1 Bellavista

173 (774164) 19.30 Hrs. "La muerte de un vendedor" de Arthur Miller \$ 400 Estud. \$ 200  
EL CONVENTILLO 2 Bellavista 173 (774164) 19.45 Hrs. "La caída accidental de un anarquista" de Dario Fo \$ 400 Estud. \$ 200  
GALPON DE LOS LEONES Los Leones 238 (2311099) 19.30 Hrs. "Ardiente paciencia" de A. Skarmeta \$ 400 Estud. \$ 200  
FORUM Providencia 2633 (2317406) 20 Hrs. "Bienvenido a Andrómeda" de Ron Whyte \$ 500  
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (5567669) 20.30 y 22.30 hrs. "Aquí está la bomba".  
INST. CULT. BCO. DEL ESTADO. Alameda 123 (392624). 19 hrs. "Nosotros, ellas y el dueño" de Carlos Llopis. \$ 400.  
LA COMEDIA. Viernes: "El cepillo de dientes" de Jorge Díaz.  
MONEDA. Moneda 920 (715451). 19.30 hrs. "Un toque teatral" de Simon Gray. \$ 300.  
OPERA. Huérfanos 837 (330176). 20 hrs. "Con la camiseta puesta", con Coco Legrand. \$ 800.  
PÍCAROSQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "No contamine, circule con el 69"  
VALERO. Av. Bulnes 188 (727333). 19.30 hrs. "Los borrachos de luna" de Juan Radrigán. \$ 400. Estud. \$ 200.  
UC. J. Washington 26 (465652) 19.30 Hrs. "Su lado flaco" de René Hurtado, con Anita González \$ 400 Estud. \$ 150

SALAS Y EXPOSICIONES  
INST. CULT. BCO. ESTADO. Alameda 123, (392624) Oleos de Goya Silva de Contardo. Exposición.  
INST. CHILENO NORTEAMERICANO Moneda 1467 (6963215) Exposiciones: Fotografías "Arte rupestre de Chile" y "Santiago 1900" Hidrográficas de Maya Mora  
KLIP. República 5. Exposición de dibujos: "Expresiones del desnudo"  
POSADA DEL CORRECTOR. Esmeralda 749 (1) Exposición de dibujos, grabados y acuarelas.

### CIRCOS

MAGNUN. Alameda y Gral. Velásquez. 15, 17.30 y 19.45 hrs. Trapecistas, perros Dalmatas, King Kong gigante, el chimpancé más picaresco.  
MUCHACHOS DE MEXICO. Alameda y Gral. Velásquez. 15, 17.30 y 19.45 hrs. El globo de la muerte, caballos, tigres.



## COMENTARIO

## Arte y cultura, puntos vitales de la vida nacional en los '80

La vida artística nacional ha demostrado en la última década, a través de síntomas muy definidos, un crecimiento notable, un énfasis tonificante en lo nuestro, junto con la proliferación de grupos independientes y una inquietud creativa tangible. Las escuelas formadoras de nuevos valores han mantenido sus aulas activas, el público ha refinado sus gustos y conocimientos de los hechos escénicos y la presencia de Chile en el exterior ha sido rica y contundente.

## LO POPULAR

La televisión y el Festival de Viña, ambos en crecimiento y desarrollo sostenido, han determinado en los artistas populares un tangible progreso con el consiguiente aumento de sus recursos técnicos. Comparar la realidad de nuestros cantantes en los años '70 con su nivel actual, resulta elocuente, señalando de qué modo, exigidos por un público mejor informado y por medios competitivos como la televisión y escenarios altamente calificados, como la Quinta Vergara.

Los resultados han sido excelentes para el artista que ha tomado conciencia de modo —al parecer— definitivo, de su responsabilidad como tal y, por tanto, de la urgencia de mantener un ritmo de perfeccionamiento y como meta, el dominio de la mayor cantidad de herramientas expresivas. La evolución notable de artistas como José Alfredo Fuentes, Maitén Montenegro, Gloria Benavides, Marcelo o Patricia Maldonado es elocuente y perfila bien, lo que se puede alcanzar con una inteligente comprensión de la nueva realidad del canto popular en Chile, en la actualidad.

## LO SUBVENCIONADO

Se mantienen los conjuntos estables subvencionados en una fórmula que en nuestro medio ha contado con las Universidades como factor determinante. Este último año, tanto la Orquesta Sinfónica como la Filarmónica, han cumplido ciclos brillantes. Víctor Tevah, Premio Nacional de Arte, dejó su rol de director titular del conjunto (reemplazado por Francisco Rettig) convirtiéndose en uno de sus conductores invitados.

El conjunto de la Facultad de Artes de la U. de Chile viajó a Perú convirtiéndose en suceso cultural del año y Federico Heinlein, profesor de esa facultad y uno de los compositores nacionales más interpretados en los últimos años, obtuvo el Premio Nacional de Arte '86.



Yolanda MONTECINOS

Las compañías de teatro universitarias siguen en su doble misión de estrenar autores nacionales (Juan Radrigán, Egon Wolff, Fernando Debasa), clásicos (Molière) o dramaturgos actuales. Surgen todo tipo de grupos independientes, unos pocos, consiguen sobrevivir con algunos estrenos que se mantienen varios meses y en casos como "El violinista en el tejado" en reposición, se arman compañías para esta misión específica. Proliferan las academias de teatro, la televisión y su área dramática convertida en excelente fuente generadora de "rating", exige rostros nuevos y consagrados para sus series y los que se transforman en figuras populares abren su propias compañías con mayor o menor duración.

Se produce un fenómeno interesante. Las obras duran un tiempo poco corriente, uno y aun dos y tres años, como Coco legrand en el Teatro Opera y, de esta forma se crea la necesidad de diversificar las actividades teatrales. Un ejemplo claro de estas inquietudes y de la retroalimentación entre la escena y la TV es el centro artístico El Conventillo, levantado en el barrio Bellavista con el sello y empuje de Tomás Vidiella. Allí se presenta en estos días, una sólida, seria y exitosa producción de "La muerte de un vendedor".

dor" con dirección de Willy Semler.

## OPERA Y BALLET

La ópera alcanza niveles de producción que se han venido preparando en los últimos diez años. La compra de equipos computarizados, los implementos modernos y la formación de grupos expertos en la realización técnica de los espectáculos, permiten la puesta en escena de obras admirables en este aspecto. La disponibilidad de presupuesto y el apoyo sólido de la empresa privada ha hecho posible la contratación de estrellas de la ópera como Renata Scotto, y ahora, para la presentación de "Aida", de la mezzosoprano, Fiorenza Cossotto.

El presente año ha significado un repunte y cambio de línea artística del Ballet Nacional instalado ya en el Teatro de la U. de Chile (ex Gala) y con dirección de Maritza Parada. Culminó también la labor del director artístico húngaro Iván Nagy, quien abrió 1986 con una gira del Ballet Santiago al City Center de Nueva York. Los estrenos de estos conjuntos se alternan con funciones de abono, extensión y cruzadas gratuitas para niños de colegios a los que se beneficia también con cruzadas como "Crecer Cantando".

Todos estos síntomas suponen una variada y notable vida cultural en institutos binacionales, entidades como la Fundación de la Cultura, la Biblioteca Nacional y las Corporaciones Culturales de las comunas. Además, la vida intensa desplegada en todas las formas artísticas por los grupos dependientes del Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación, de carácter itinerante.



Un estelar de TV Nacional como "Japening con Ja" se impone en la línea del humor y el musical en pantalla manteniéndose varios años en la preferencia de los televidentes.

No sólo la ópera y el ballet viven momentos de evidente realce. Un conjunto como el Ballet Folclórico Nacional, BAFONA, se ha convertido en el último tiempo, en una embajada artística chilena. Recorre el mundo como máxima expresión nuestra y no olvida atender las regiones ni el Área Metropolitana con sus actuaciones, siendo ya el primer conjunto contratado para el próximo Festival de Viña. Fue con parte de los delegados artísticos a China y ahora, prepara viaje a Europa y estará el 18 de septiembre, en Viña del Mar.

Así, de modo concreto, se mide el rol que cumple la vida artística, en el momento actual, más exigente, variada y con una respuesta superior a la década anterior.

Tras Sussi

## Similitud a concurso Miss Chile en búsqueda de estrella criolla

□ Joven chilena podrá optar a ser protagonista de film de Gonzalo Justiniano. Al igual que los concursos de belleza, la ganadora disfrutará de un viaje al extranjero: y de una serie de actividades públicas

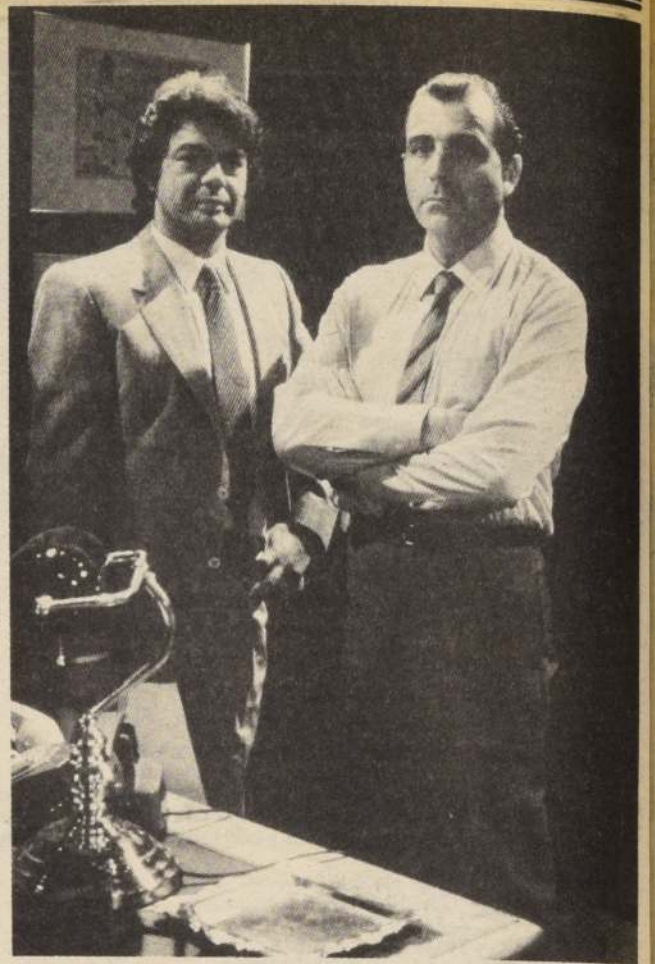
Este tipo de experiencias provocan lágrimas porque se juega con el sentimiento y esperanzas de muchas personas para que una sola pueda disfrutar del éxito. Esa que lo logre encarnará a Sussi, que bien podría ser ella misma, pues su historia es similar. Sussi es una triunfadora. Ella es la que representará las frustraciones en la pantalla, de quienes no pueden llegar a la cima.

¿Quién es Sussi? La protagonista de un filme de Gonzalo Justiniano que comenzará a filmarse, según se espera, a principios de 1987. Su edad entre 18 y 25. Sus características: sensualidad e inteligencia.

Según los organizadores de la búsqueda de Sussi ella es: "Una joven de provincia que desea convertirse en estrella del cine nacional. Poco a poco va accediendo a su proyecto de vida, convirtiéndose en un personaje; famosa y asediada no sólo por los hombres sino también por las empresas que han fabricado su lanzamiento, sufre de presiones sociales derivadas de esta situación."

Aclaran además que "de estos antecedentes podemos deducir que Sussi no es una película erótica, no requiere escenas desnudo integral, sino que es un filme basado en situaciones de la vida real".

La ganadora del evento, además de convertirse en



Tomás Vidiella con Jaime Azócar en una escena de "La Villa". Vidiella culminó este año su proyecto de un centro artístico en El Conventillo y una producción de categoría en "La muerte de un vendedor".

estrella, será alojada tras su elección en el Hotel Holiday Inn Crown Plaza hasta el comienzo de la producción. También en forma previa al rodaje realizará un viaje a Miami con estadía en el Marriot Hotel Resort, y tanto allí como en Chile contará con un auto a su disposición de una empresa auspiciadora.

## POSTULACIONES

Como ya se ha informado, todos los antecedentes

acerca de la forma de participar pueden ser obtenidos en las oficinas de la revista, ubicadas en Barros Borgoño 123, Santiago.

Siendo un hecho poco habitual en nuestro medio, el filme del cineasta Justiniano cuenta con apoyo de países europeos que ya conocen sus trabajos previos. El joven y productivo director cursó sus estudios en París y sus filmes constantemente participan con éxito en festivales internacionales.

## Este viernes Soledad Pérez se hará cirugía

□ Suspendió sus funciones en el teatro Forum de este fin de semana. Especialistas borrarán de su pómulo secuelas de accidente vehicular

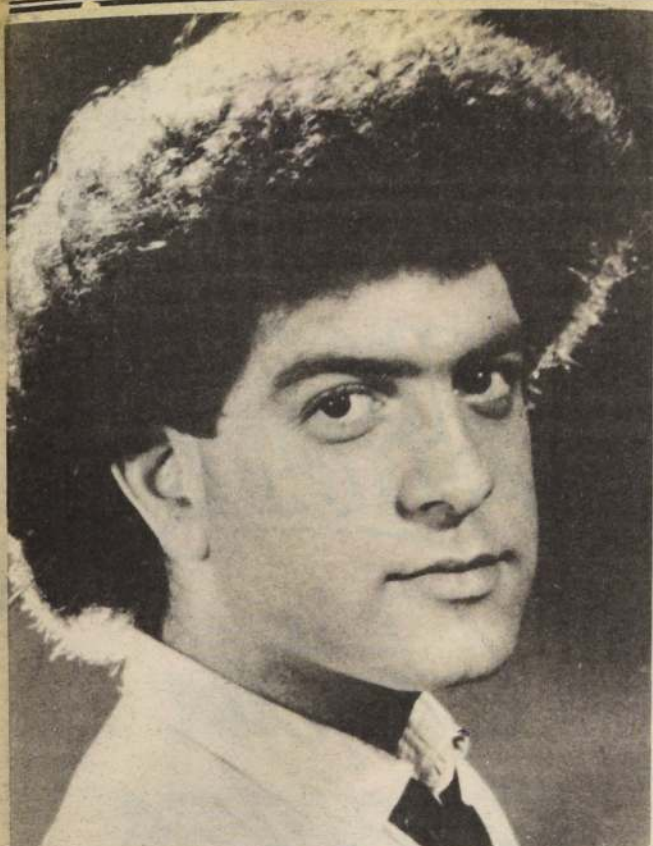
Debido a que la actriz Soledad Pérez se someterá a una intervención de cirugía estética, en el rostro, este fin de semana se suspenderán las funciones de la obra "Bienvenidos a Andrómeda", en el Teatro Forum.

En ella trabaja junto al actor Miguel Ángel Bravo, quien informó que en su reemplazo estará viernes y sábado, en dos funciones, a las 20.30 y 22.30 horas, el humorista Carloco, con su Café Concert "Grite, pero desocho".

Soledad Pérez se operará el viernes, a las 15.00 horas, en la Clínica Las Condes, para corregir una cicatriz en el pómulo izquierdo, secuela de un accidente automovilístico que sufrió hace unos años.

De vuelta al teatro, la profesional iniciará una serie de giras con "Bienvenidos a Andrómeda", del norteamericano Ron White. Durante todos los sábados de octubre, estará en el teatro "Las Tablas" en Viña del Mar.





Un tema compuesto hace tres años y que tenía prácticamente olvidado, clasificó Pancho Puelma en la selección OTI nacional.

Canal 13

## El embrujo sureño en "Tierra Mía"

Una visión diferente de la Isla Grande de Chiloé; la influencia de la colonización extranjera en el territorio austral y el pueblo mapuche, sus costumbres y tradiciones, darán el marco espectacular a la edición de "Tierra Mía" —El embrujo del sur—, a las 21.30 hrs. de hoy en Canal 13.

Con este fin el equipo realizador recorrió Castro, Achao, Ancud, Quinchao y Angelmó, donde Juan La Rivera entrevistó a una mariscadora, a una cantante artesana; conoció cuáles son algunas de las faenas y comidas típicas de la zona, tales como el curanto, el licor de oro, la minga y el medán, y recogió testimonios que dicen relación con su mitología. Su paso por Valdivia, permitió indagar en los orígenes y en la influencia de la colonización europea, en tanto que en el reducto indígena de Colico, al interior de Carahue, asistieron a una ceremonia de rogativas por la paz, a una demostración de chueca, al tiempo que una bisneta del cacique Colipí les relató historia del pueblo mapuche. Entre los grupos de baile que estuvieron presente en algunos de estos lugares están el conjunto Caituy de Achao, el de la Universidad Austral de Valdivia y el Municipal de Puerto Montt.

Esta visión del sur contará en el estudio con una colorida presentación de bailes a cargo de las colonias alemanas, yugoslavas, francesas y españolas. Y también estarán el conjunto Pahueldún, Mahuidanche, Camino del Alba, los Chacareros de Paine, el Chilote Peñaloza, Norman Illic y Humberto Onetto, Lu Rivera, el dúo formado por Patricio Reyes y María Elena Infante y la actuación especial del grupo estable, Tierra Chilena.

# Optimistas clasificados para OTI

Muy optimistas se encuentran los clasificados chilenos para la selección OTI nacional que se realizará en dos etapas, los días cuatro y once de octubre próximos.

Los 16 temas elegidos participarán en una etapa de selección que se dividirá en dos fases con la muestra de ocho canciones en cada una de ellas. Cada programa será transmitido simultáneamente por los canales 13, 7 y 11 de televisión.

Los escogidos son: "Desde las nubes", de Francisco Puelma; "Tú, mi libertad", de Humberto Onetto; "Este loco invento mío", de Francisco Aranda; "Fantasmas en la luz", de Verónica Jara; "Hablar de paz", de Braulio Alejandro Galleguillos; "Yo tengo fe igual que tú", de Wildo; "Alguien que te apaga el Sol", de Scottie Scott; "Por si quieres saber", de Francisco Larraín; "Tatuaje", de María Isabel Larraín; "Irreal, pero no imposible", de José Aranda; "Donde está el amor", de Juan Antonio Labra; "Es her-

moso comprobar", de Luis Riberelli y Ronny Knoller; "Me dirás que la historia la ha usado", de Florcita Motuda; "Ronda mi sentido", de Sergio Gormaz; "Que no se diga", de Sandra Ramírez y "Reflexiones de paz", de Ricardo de la Fuente.

### DESDE LAS NUBES

Francisco Puelma mandó su canción "Desde las nubes" a la OTI nacional porque tiene especial fe en ella. Algo parecido a lo que le ocurrió con su éxito "Esperando nacer".

No es amigo de las competencias, pero está consciente de que ganar la OTI le daría proyección internacional. "Para mí —dice— sería una vitrina a América Latina".

Pancho Puelma se encuentra grabando su segundo elepe y espera optimista la competencia de la OTI.

### SECRETOS

El especial Raúl Alarcón "Florcita Motuda" manifestó

que no quería referirse al contenido de su canción "Me dirás que la historia la ha usado", porque "quiero guardar los detalles como una sorpresa".

"Es un tema que —como todos los que hago— pretendo ser útil", explicó, agregando que se presentó con cuatro creaciones en la OTI porque "para mí es un medio de comunicación, yo canto para plantear cosas, para poder influir de alguna manera en la gente, para ayudar a la humanidad".

Sobre el hecho de que este año la OTI se haga en Chile dice que es positivo en cuanto puede tener mayor repercusión en nuestro medio.

### HECHA PARA CRISTOBAL

El director orquestal Pancho Aranda, que con esta clasificación debuta "en serio" como compositor dice que su tema "Este loco invento mío" es una canción de amor, romántica, con versos dedicados a piropear a la mujer. "El tema —agrega— ha gustado mucho a quienes

han tenido la oportunidad de escucharlo".

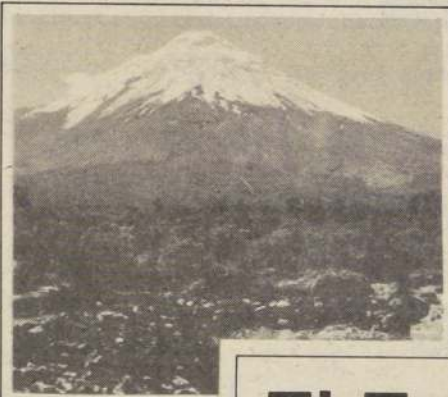
Sobre su elección de Cristóbal como intérprete dice "la canción necesita de mucha fuerza interpretativa y creo que en él la hay, el tema le queda justo".

### CONFIANZA

Por su parte, Ricardo de la Fuente tiene mucha confianza en que "Reflexiones de paz", su creación clasificada, tiene muy buenas posibilidades en esta selección nacional. Opina que "Reflexiones de Paz" entra en la senda habitual de sus temas, con mensajes positivos, como hablar de la paz.

Considera que entre los mejores éxitos de versiones anteriores de la OTI está "Tú, mi guitarra" de Nano Acevedo porque su música representa de alguna manera a nuestro país, sin desmerecer la excelente labor realizada por Fernando Ubierno el único chileno que ha ganado una OTI internacional hasta ahora.

## ESTA NOCHE EN LA FRANJA CULTURAL



## El Embrujo del Sur

Una visión diferente de la Isla Grande de Chiloé. La colonización extranjera en el Territorio Austral. El pueblo mapuche, sus costumbres y tradiciones, dan el marco espectacular a esta edición de Tierra Mía. Con la participación del conjunto Tierra Chilena.



# TIERRA MÍA

- Patricio Reyes • María Elena Infante • Chacareros de Paine
- Ballet Folklórico Universidad Austral de Valdivia • Grupo Caituy de Achao • Grupo Pahueldún
- Chilote Peñaloza • Camino del Alba • Lu Rivera y Mahuidanche
- Norman Illic • Humberto Onetto • Grupo Folklórico de Francia
- Coro Alemán • Lar Gallego • Ballet y Coro Yugoslavo.

Conducción  
Juan La Rivera

Dirección  
Ricardo de la Fuente P.



CORPORACION  
DE TELEVISION  
UNIVERSIDAD CATOLICA  
DE CHILE

Mucho más que una canción

HOY • 21:30 HRS. • CANAL 13





H. Guerra

**HOMENAJE DEL COBRE A S.E.** El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, recibió ayer un saludo y homenaje de CODELCO con motivo del respaldo que todos los sectores le están brindando luego del atentado que lo afectara el domingo último. El general Rolando Ramos, presidente de la empresa cuprera, encabezó la delegación integrada por la plana ejecutiva y las directivas de los sindicatos de trabajadores del cobre. En la ocasión, le obsequiaron un busto fundido en el metal como símbolo de la riqueza mineral cuprífera.

Entrega Ministro Poduje

## 2.056 viviendas para Renca

□ Favorecen a postulantes del Sistema para la Marginalidad

La población "Valle de Azapa", de Renca, compuesta por 2.056 casas destinadas a familias inscritas en el Sistema de Postulación, Asignación y Venta de Viviendas para atender situaciones de marginalidad habitacional, inaugurará mañana, a las 12.00 horas, el Ministro de Vivienda y

Urbanismo, Miguel Angel Poduje.

### CEREMONIA

La ceremonia se realizará en el mismo conjunto habitacional, con la asistencia de altas autoridades de Gobierno, regionales, provinciales y comunales del sector vivienda, organiza-

ciones comunitarias y las familias favorecidas.

### LA INVERSION

El conjunto habitacional "Valle de Azapa", uno de los más grandes construidos en los últimos años, significó una inversión de 304 mil Unidades de Fomento, monto financiado con recursos del sector.

De las 2.056 viviendas que lo integran, 1.276 son básicas de dos pisos y 780 son departamentos distribuidos en sólidos bloques de tres pisos.

### LOS MATERIALES

Todas las edificaciones fueron ejecutadas en hormigón armado en pilares, machones cadenas, vigas y losas; albañilería de ladrillo prensado en fachadas y hecho a mano en interiores. Cuentan con instalaciones de agua potable, alcantarillado y luz eléctrica, en tanto que la población también dispone de redes de agua potable, alcantarillado de aguas servidas y alumbrado público.

### OBRAS ANEXAS

En pavimentación, se consulta calles con calzadas de asfalto sobre base estabilizada con soleras y aceras de hormigón. La calle Costanera Norte está pavimentada con hormigón de cemento vibrado de 0,17 metro de espesor.

### ENTREGA DE LLAVES

En esta ocasión, las autoridades presentes harán entrega de las llaves respectivas y una carpeta de asignación a cinco matrimonios que recibirán su casa propia en "Valle de Azapa".



R. Guerrero

Dos mil 56 viviendas básicas otorgadas a igual número de familias que vivían en condiciones de extrema marginalidad, entregará mañana al mediodía el Ministro de Vivienda, Miguel Angel Poduje.

RECORTE  
Y PEGUE  
ESTE CUPON  
EN SU  
CARTILLA  
DIECIOCHERA



**Ahorro  
Siente**

**Cartilla  
dieciochera**

**¡Y RECUERDE...  
QUE CON SOLO  
RECORTAR Y PEGAR  
UN DIECIOCHO  
EN CASA PROPIA  
PUEDE PASAR!**

CON SU DIARIO

**LA NACION**

Este conjunto habitacional resuelve la situación de marginalidad habitacional en que vivieron hasta hoy 2.056 familias de la Región Metropolitana.

**¡POR NO TENER SU CARTILLA  
AL DIA...!  
ALGUNOS QUE GANARON  
NO PUDIERON COBRAR  
...¡Y LOS PREMIOS SE VUELVEN A SORTEAR!**



**PARA EL 18 SORTEAREMOS  
DOS MAGNIFICOS DEPARTAMENTOS  
ALFOMBRADOS  
Y ADEMAS, LOS PREMIOS  
NO ENTREGADOS, POR NO TENER  
LOS GANADORES SU CARTILLA AL DIA  
HASTA HOY SE HAN  
ACUMULADO  
1 LAVADORA  
2 COCINAS  
3 ENCERADORAS  
3 PREMIOS DE \$ 10.000  
2 PREMIOS DE \$ 15.000**



**LA NACION**  
**EDICION EXTRAORDINARIA**



**UNA OBRA MACIZA  
QUE DEBE PROYECTARSE  
AL CHILE DEL FUTURO**

**"LOS LOGROS ALCANZADOS HAN SIDO FRU-  
TO DEL TRABAJO DE GOBERNANTES Y GO-  
BERNADOS, DE TRABAJADORES Y EMPLEA-  
DORES, DE TODOS LOS QUE ESTAMOS LU-  
CHANDO POR LA PAZ Y LA LIBERTAD"**

**PRESIDENTE PINOCHET, 6 DE SEPTIEMBRE DE 1986**



# EDITORIAL UN PRESENTE CON FUTURO

Las obras trascienden a los hombres y a la gestión que éstos realicen particularmente cuando se trata de la administración de las estructuras que sustentan la vida de las sociedades políticas.

Nunca como ahora se materializa este aserto histórico al analizar la labor llevada a cabo por el Gobierno que preside el General Augusto Pinochet Ugarte y que hoy celebra 13 años desde que fuera convocado por el pueblo para hacerse cargo de los destinos nacionales.

El 11 de septiembre de 1973 marca varios hechos significativos. La primera y única derrota sufrida por el marxismo-leninismo una vez que se ha apoderado de un gobierno. El término de un proceso de descomposición de la institucionalidad política. El comienzo de una nueva era, ca-

racterizada por la libertad de decisión y ejecución.

Se trata de distintos aspectos de una misma realidad que se inserta en los valores más profundos del ser nacional, amante de la capacidad de discernir y adoptar la dirección de sus acciones de acuerdo con tales principios morales, producto del aporte de las dos razas que conformaron la nacionalidad chilena.

Todo ello hizo reaccionar al pueblo, que resume en su propia carne dichos valores connaturales al alma de Chile, que al ver mancillada su historia y su futuro, recurrió a su reserva moral perenne y se produjo el pronunciamiento militar.

Este es el sentido de trascendencia que posee esta fecha inscrita en la historia patria como el hecho nacional —cívico y

militar— de relevancia incluso superior a aquellas contiendas que nos han reafirmado la independencia patria. Y porque se juntaron el campesino, el obrero industrial, el funcionario público, el empleado de oficina, el dependiente del comercio, el estudiante, la mujer, en fin, todos, con los soldados de las cuatro ramas de la Defensa Nacional para rescatar a Chile y su destino.

Y esto, pues, el enemigo que se había introducido arteramente aprovechando los resquicios de la estructura del resquebrajado edificio institucional, es el más insidioso que se haya conocido y ataca a lo más valioso que tienen los pueblos: su alma. El materialismo ateo que da vida e impulsa al marxismo destruye los valores que cimientan la marcha de las naciones, las que al perder su espíritu ven destrozada su libertad, entrando en un verdadero tobogán que pulveriza las sociedades civiles.

Las FF.AA. y de Orden, una vez más, debieron salvar la civilización. Es parte de su destino histórico rescatar el ser nacional en el punto máximo de riesgo de los pueblos. Y en Chile, repitiendo una gestión cada vez que se ha hecho necesaria desde que el español se uniera al aborigen para formar al chileno, ha creado una nueva era y ha proyectado un nuevo futuro.

Por eso es que el 11 de septiembre es recibido con alborozo por las masas populares que saben reconocer la trascendencia de los hechos históricos que les han abierto un mejor mañana, como lo ha sido la gesta que hoy celebra el país engalanado.

## Ministro del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata "MODERNIZACIONES HAN CONSOLIDADO LOS DERECHOS DE LOS TRABAJADORES"

•Entre los avances se destacan la ampliación del fuero sindical, prestaciones médicas y asignación familiar a los trabajadores portuarios, juzgados del trabajo, y otros

El Ministro del Trabajo y Previsión Social, Alfonso Márquez de la Plata, expresó que en este nuevo aniversario de la Liberación Nacional, donde el país se libró de la dominación del régimen marxista y totalitario gracias a la oportuna intervención de las Fuerzas Armadas, es un día de fiesta y de chilenidad para todos los que verdaderamente aman a este largo y angosto territorio.

Manifestó que gracias a la feliz intervención de las Fuerzas Armadas y de Orden, "se han podido realizar las modernizaciones necesarias para que el país avanzara hacia un desarrollo seguro y sólido en el tiempo. Añadió que de haber persistido el régimen marxista el país caminaba inevitablemente a la destrucción y al caos.

Destacó que en el campo laboral se han producido importantes modernizaciones y reformas que han favorecido a los más de tres millones de trabajadores y consolidado su protección. Asimismo, indicó que se han hecho

fundamentales avances en el área previsional.

### AMBITO SINDICAL

En el sector sindical se hicieron importantes reformas a la aprobación de estatutos de los sindicatos para facilitar la afiliación a los mismos. Se amplió el fuero sindical para que los dirigentes pudieran contar con más tiempo de protección en los procesos de negociación colectiva. Igualmente, se ampliaron las horas de permisos sindicales a fin de que los dirigentes pudieran ejercer su labor en forma más eficiente.

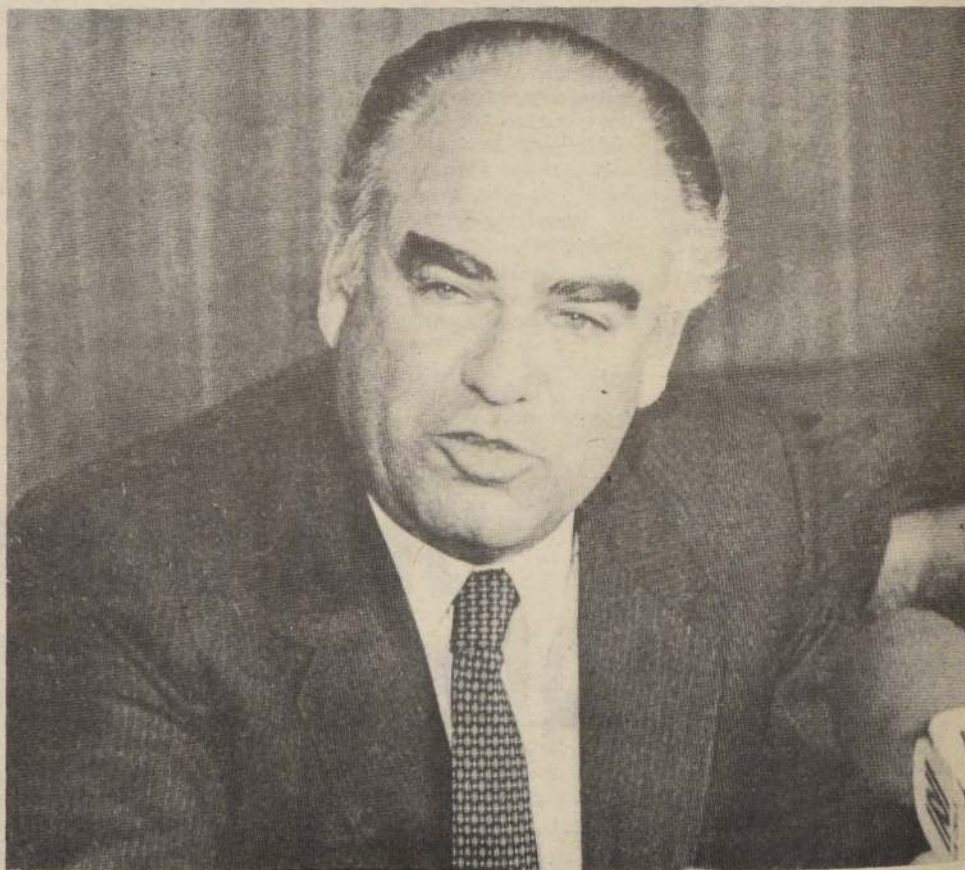
En el ámbito portuario se dictó la Ley 18.462, que modificó el régimen laboral a los trabajadores portuarios. Entre sus disposiciones principales, se establecen diversos requisitos que deben cumplir los agentes de estiba y desestiba que ocupan los servicios de trabajadores, siéndoles obligatorio firmar contratos de trabajo con anticipación no superior a 12 horas, ni inferior a 8 horas. Se facilita el ingreso de trabaja-

dores a los recintos portuarios, disponiéndose que para este efecto se les entregará un distintivo innominado en el cual se dejará constancia de su calidad de tales. También se les entrega, por primera vez, una asignación familiar completa al trabajador portuario, y se le extiende el sistema de prestaciones médicas y subsidio por incapacidad laboral en caso de cesantía involuntaria.

### PREVISION

En el campo previsional, se elevó el monto mínimo para las remuneraciones imponibles para empleadas de casas particulares. El Servicio de Seguro Social revisó las pensiones asistenciales con el objeto de orientarlas a los sectores más desposeídos. Se incorporó a los trabajadores independientes afiliados a una AFP y a los pensionados contra riesgos de accidentes del trabajo y enfermedades profesionales.

Asimismo, están en trámite en la Junta de



Ministro del Trabajo y Previsión Social, Alfonso Márquez de la Plata: importante realización durante su gestión.

Gobierno nueve reformas al decreto ley 3.500 que perfecciona esta legislación. Entre las reformas se propone la alternativa de tener una libreta adicional a la que tienen los imponentes para jubilar, a fin de que pueda ser destinada a la adquisición de viviendas u otros fines que estime el trabajador.

Asimismo, se reajustan los bonos de reconocimiento hasta un 30 por ciento para las mujeres y hasta un 11 por ciento para los varones, entre otras modificaciones.

Destaca también el inicio del estudio del nuevo Código del Trabajo que reunirá las leyes más im-

portantes dictadas en el campo laboral.

Finalmente, cabe resaltar que la Junta de Gobierno está estudiando diversas modificaciones a la ley sobre negociación colectiva, 2758, que aumenta la protección a los trabajadores durante la vigencia de los convenios colectivos.



# Alvaro Bardón: "EL GRAN LOGRO HISTORICO FUE SUPERAR SOCIEDAD SOCIALISTA"

• Análisis del economista sobre la trascendencia de la obra realizada por el Gobierno en estos 13 años

"La gran obra con proyección histórica de este Gobierno fue haber pasado de una sociedad de corte socializante a una de signo liberal", dijo Alvaro Bardón, economista, al analizar con LA NACION, el sentido profundo del aniversario que hoy celebra el país.

La característica central de la estrategia de desarrollo, ha sido establecer "libertad económica" en todo el quehacer productivo, comercial y de consumo del país.

A lo anterior se une la descentralización en las decisiones económicas traducida en la desestatización. La integración a la economía mundial con la apertura al comercio exterior y la política social dirigida a la promoción de los más pobres.

## Se ha mantenido

"A pesar de las crisis tan agudas que se han debido afrontar, por sobre los cambios de ministros, en lo principal, este esquema de desarrollo integral del país se ha mantenido, lo que es otro gran éxito de una estrategia que ha apuntado a lo más profundo del quehacer público".

"Esta estrategia, agregó Bardón, es el cambio más profundo que se ha hecho en Chile en los últimos 50 años. Y esto pues hoy el país en lo económico y social es completamente diferente al de antes".

Al explicitar ese "antes", el ex Subsecretario de Economía y ex presidente del Banco Central, puntualiza que se trata de la orientación socialista, proteccionista que tenían las políticas anteriores a septiembre de 1973; y a la acción social con un carácter más bien reivindicatorio y presionada por grupos organizados que de apoyo efectivo a los que realmente la necesitaban.

## "Es definitivo"

Este cambio descrito, junto con ser "lo realmente

verdadero", es "es definitivo", pues paulatinamente se ha ido haciendo carne en la gente. Los políticos, los empresarios, y el público en general reconocen esta realidad y la han incorporado a sus categorías de análisis, a sus comentarios, a sus expresiones y a su modo de actuar. Cada vez es más así y ya no se actúa con la basura socialista de antes".

Añade que el proceso nacional se ha visto reforzado por un cambio en similar sentido que ha venido ocurriendo en el mundo en los últimos 15 a 20 años. "Estos son los años de la crisis del socialismo", acota, señalando que "incluso los demócratacristianos y hasta los socialistas lo reconocen, o al menos hablan en un tono distinto".

Pero hay otro hecho que es particularmente notable que destaca Alvaro Bardón. Y es que "este Gobierno fue pionero en este cambio sustancial de la historia, ya que se anticipó a reacciones similares en los países desarrollados".

Cita a Reagan, Margaret Thatcher, Chirac y España, "todos posteriores al experimento chileno, lo que indica que por primera vez no se copió aquí en el país, sino que su acción fue seguida por otros, y es mirada con atención en otras partes del mundo".

## Estructura productiva

El cambio en la estructura productiva es uno de los más significativos efectos de la nueva política aplicada en el desarrollo nacional. Ello permitió el crecimiento del comercio exterior, "que no es circunstancial sino que continuará creciendo".

Menciona a la enorme significación que ha tenido el cambio en este aspecto que puso término a la dependencia económica del cobre, "que ya no es más del 45% de los ingresos en divisas del país".

Y se pregunta ¿"Qué habría sido de este país si no se hubiera seguido esta estrategia?". Interrogante que se refiere a la crisis sufrida por el cobre en los últimos años y que si se hubiera mantenido la misma dependencia anterior —superior al 80% del ingreso nacional de divisas—, se habría caído en un problema tan grave como el sufrido cuando se produjo la caída del salitre.

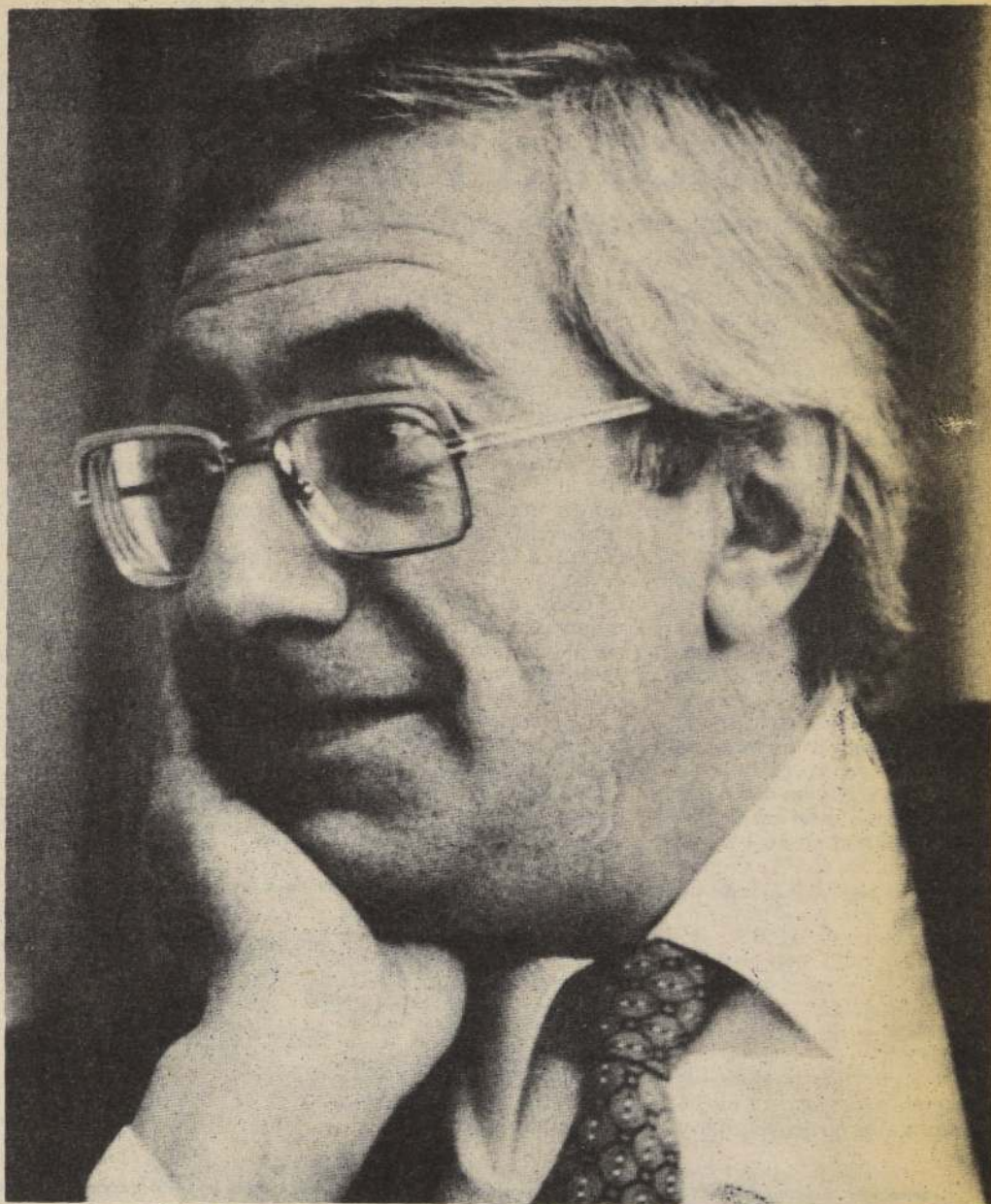
Y lo explica con cifras que maneja con certeza: "El precio del cobre ha caído en promedio unas tres veces al existente entre los años 1950-1960. Es una pérdida tremenda superada por la estrategia que hizo posible desarrollar otros campos de exportación. Si así no se hubiera hecho, la crisis de balanza de pagos habría sido espectacular. Claro que esto es economía-ficción, pues no ocurrió, pero hay países donde sí existe, como el caso de Bolivia".

El aparato productivo chileno se modernizó y lo hizo sin graves dificultades en los últimos diez años. "En España están hablando de la reconversión industrial con graves problemas sindicales y empresariales". Aquí en Chile, "la industria crece fuerte y compite de igual a igual con la del extranjero".

Recuerda que en 1968 se trató de iniciar un proceso de rebaja arancelaria en el área textil, a niveles cercanos al 150 ó 180%, lo que no se pudo concretar pues de inmediato lo impidió una empresa que "dijo que quebraría si esto se concretaba".

Esta nueva estructura productiva introdujo, además, una modernización tecnológica en todos los sectores principalmente en los que poseen ventajas comparativas para exportar, como la pesca, forestal, agroindustria, agricultura, minería. Además de mejor tecnología en ENAP, CAP y otras empresas del Estado.

"De hecho Chile y Japón son los únicos países donde su industria del acero no produce pérdidas".



Alvaro Bardón Muñoz: "Trascenderá los años haber dejado atrás la basura socialista y haber entrado en una senda de desarrollo basado en la libertad".

## Mejor uso de recursos

Otro efecto de este quehacer técnico que responde a una decisión política del Gobierno que hoy celebra 13 años, es "que se ganó en el mejor uso del dinero y de los recursos en general". Ha habido mayor eficiencia en la administración lo que ha permitido mantener activa la economía y el país como un todo, sin las crisis políticas que ha habido en otras naciones".

Da otro ejemplo: "El caso de los puertos es sintomático. Sin hacer nuevas inversiones ha sido posible movilizar tres veces más carga de lo que se hacía con anterioridad. Esto es puro aumento de productividad, o sea, de eficiencia. Lo cual significa que se superó la presión de la burocracia que en ese sector era tan significativa así como la de los grupos laborales. No olvidemos los "pollos" y "medios pollos", el que no se podían hacer turnos, etc."

De este modo Bardón aborda el tema de la proyección de uno de los aspectos más trascendentes del Gobierno y que como lo enfatiza será reconocido por la historia. "Ahora se ha visto empañado este logro por los problemas recesivos que se han vivido, pero una vez despejado el ambiente, será imposible no reconocerlo".



## V REGION

Municipalidad de  
San Esteban

Se adhiere al 13º  
Aniversario del  
Pronunciamiento Militar



La Oficina Nacional de Emergencia, en el Décimo Tercer Aniversario de la Liberación Nacional, expresa su adhesión incondicional al Supremo Gobierno, en las personas de S.E. el Presidente de la República Don AUGUSTO PINOCHET UGARTE y de la Primera Dama de la Nación, Sra. LUCIA HIRIART DE PINOCHET.



## POLITICA MINERA HA SIDO PALANCA DE DESARROLLO ECONOMICO DEL PAIS

□ Incremento de los niveles de producción acumulados superan las tasas históricas

La política minera desarrollada y puesta en vigencia por el Gobierno ha tenido exitosos resultados, ya que pese a la deprimida situación de precios de los metales en los mercados internacionales, la producción minera nacional ha presentado un positivo y muy satisfactorio desarrollo.

En efecto, cabe destacar los aumentos de producción alcanzados por nuestros principales productos mineros en el año 1985, en relación con el año anterior, destacando entre ellos el incremento logrado en la producción de cobre, con un 4,0%; de molibdeno, con un 9,1%; de zinc, con un 16,3%; de oro, con un 2,4%; de plata, con un 5,5%; de manganeso, con un 36,2%; de litio, con un 113,6%; del salitre y yodo, con un 5,9 y 13,8%, respectivamente; de baritina, con un 150,9% y de carbón, con un 4,6%.

Siendo del caso hacer presente que estas cifras no hacen más que confirmar y

consolidar un proceso de crecimiento sostenido ya por varios años, donde es posible concluir que en la generalidad de los casos, las tasas medias acumulativas de crecimiento, sino que además las históricas, llegando en los casos de mayor importancia o trascendencia, como es el del cobre, a más que duplicarlas.

Todo lo anterior adquiere mayor trascendencia al constatar que estos resultados no sólo corresponden a las empresas del Estado, sino que en ellos está patente el esfuerzo que le ha cabido al sector privado, especialmente al pequeño empresario que ha respondido con gran entusiasmo a la decidida política minera desarrollada por el actual Gobierno, como asimismo a las acciones de apoyo que, a través de la Empresa Nacional de Minería, se han continuado implementando.

En efecto, desde el siglo pasado, en innumerables congresos mineros, en incontables petitorios y en

muchísimos acuerdos adoptados por la Sociedad Nacional de Minería a través de su historia ya centenaria, se elevaron solicitudes a la autoridad a fin de que adoptara las resoluciones del caso para dar vida a una institución especializada en el crédito minero.

Muchos han sido los gobiernos destinatarios de esta solicitud, pendiente por más de una centena de años, que no pudieron o no supieron acogerla, hasta que este gobierno le dio cumplida satisfacción. Por eso, hoy podemos decir que la minería cuenta desde el mes de abril recién pasado, con un moderno Banco que, a no dudarlo, se convertirá en un instrumento de incalculable significación para el desarrollo de nuestra principal industria extractiva.

### MECANISMOS DE FOMENTO

Por otra parte, el Ministerio de Minería ha estado



El Ministro de Minería, Samuel Lira Ovalle, junto al vicepresidente ejecutivo de ENAMI, brigadier general Sergio Pérez Hormazábal, y sus asesores reciben información sobre la producción de ánodos de la Fundición Hernán Videla Lira, de Paipote.

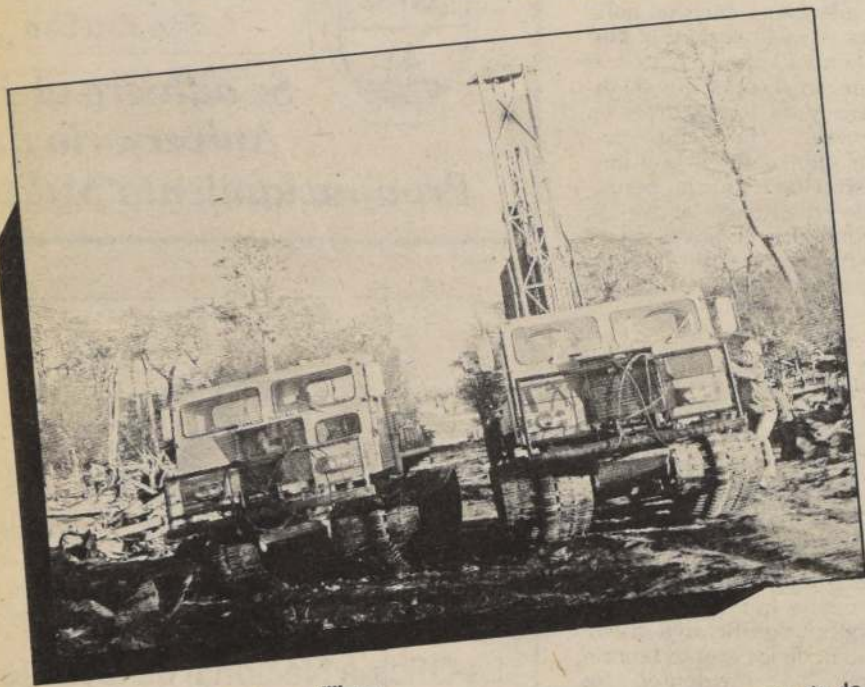
permanentemente preocupado de intensificar y perfeccionar los mecanismos de fomento ya existentes, así como de crear y poner en práctica todos aquellos que permitan mejorar y consolidar la situación de la pequeña y mediana minería, contando para ello con la colaboración directa de la Empresa Nacional de Minería, la cual muestra hoy

innegables avances en el campo de la disminución de costos unitarios que le permiten mantener en todo momento su posición competitiva, sin descuidar el rol subsidiario que el Gobierno le ha asignado, en forma muy especial, en relación con la pequeña minería, los que en última instancia se traducen en mejores condiciones para aquellos empresarios que

entregan sus productos a esta empresa.

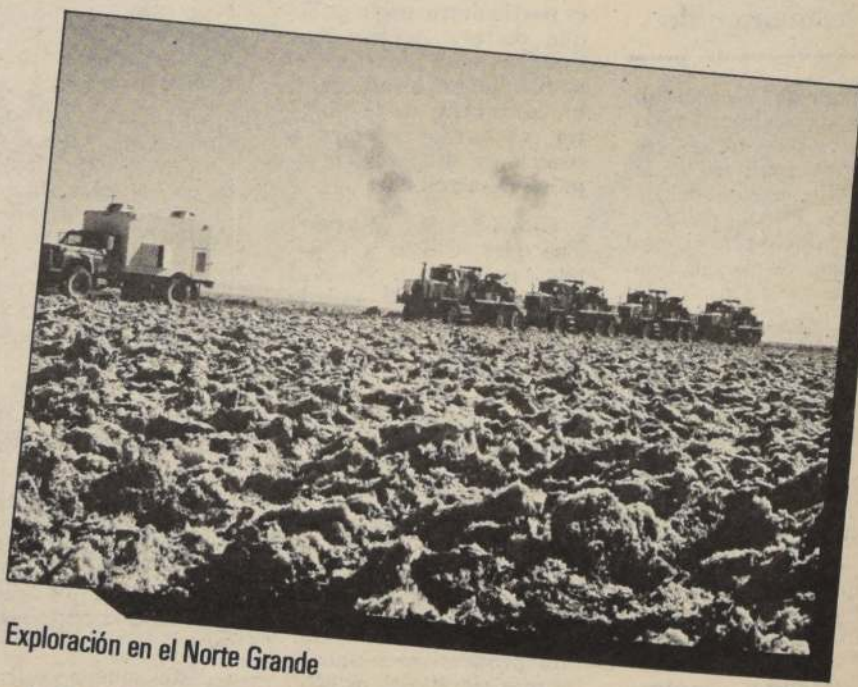
En relación con la inversión extranjera en el sector, cabe destacar que durante el año 1985, ocho proyectos mineros registraron importantes aportes de inversión, alcanzando en total a los 102,3 millones de dólares, con lo que el monto acumulado a dicha fecha llega a los 1.203,9 millones de dólares.

## LAS EXPLORACIONES DE ENAP EN LA PRECORDILLERA DE MAGALLANES Y EN EL NORTE GRANDE DE CHILE



Exploraciones en la Precordillera

Nuevas hipótesis de trabajo han permitido continuar la exploración de detalle, iniciada en 1985 mediante levantamientos geológicos y sísmicos en el distrito Precordillera en la Zona de Última Esperanza. El distrito prospectivo Pre-cordillera se extiende desde el Sur de Tierra del Fuego hasta el Norte de Última Esperanza. De acuerdo a los resultados de las exploraciones, probablemente se inicie una campaña de perforaciones de exploración en la temporada de verano 1987-1988. De haber resultados favorables en este distrito podrían cambiar las perspectivas petroleras de la Cuenca de Magallanes y así revertir la declinación de la producción en el distrito Springhill, tradicional productor de hidrocarburos. En 1987 se ha programado registrar alrededor de 200 Kms. de líneas sísmicas de exploración y continuar la campaña de levantamiento geológico de detalle en la zona.



Exploración en el Norte Grande

Desde 1984 se han estado explorando las I, II, y III. Regiones, en especial la depresión intermedia correspondiente a la Pampa del Tamarugal y el área de los Salares de Atacama, Punta Negra y Pedernales.

Se han hecho interesantes trabajos de geología regional y de detalle, aplicándose los métodos geofísicos de gravimetría y sísmica de reflexión, esta última empleando vibradores.

De esta manera se detectaron áreas muy prometedoras. Los sedimentos más profundos estudiados tendrían una edad jurásica que correspondería a la continuación en territorio chileno de la Cuenca de Neuquén, en Argentina.

Actualmente se procesa e interpreta un gran volumen de información geológica y geofísica, para continuar durante 1987 con el programa de geología, gravimetría y sísmica de reflexión.

Además se espera iniciar durante 1988 la perforación exploratoria.



## Trece años de Gobierno en Salud MAS DE 400 MILLONES DE DOLARES PARA COMBATIR LA DESNUTRICION

Los índices biodemográficos que constituyen la expresión irrevocable de los avances o retrocesos en la salud pública, son en Chile fiel reflejo de la acertada política sanitaria del Gobierno que, en 12 años de desarrollo y perfeccionamientos, ha elevado la expectativa de vida del chileno al nacer de 64,2 a 67 años.

Durante el período, en el que se han registrado importantes cambios en el quehacer asistencial mediante los cuales se ha afianzado un sistema mixto de salud con participación estatal y privada, la casi totalidad de los parámetros sanitarios ha evidenciado progresos, permitiendo que los habitantes del país gocen de un mayor bienestar, con un mejor acceso a las prestaciones de salud.

De la misma forma, la inversión del sector ha sido una de las más extraordinarias, superando los mil 175 millones de dólares. Igualmente, la infraestructura física ha aumentado en 528.502 metros cuadrados, lo que se ha traducido en 528 nuevos establecimientos asistenciales, a través de las 12 regiones del país. Otro tanto ha ocurrido con el equipamiento, de alta significación y que ha permitido hacer frente a la demanda asistencial cada vez más creciente de la población.

### COBERTURA

La amplia cobertura de los programas de salud, desarrollados a través de servicios descentralizados que integran un Sistema Nacional, han impactado favorablemente en los índices biodemográficos, siendo los más significativos los que se refieren a las tasas de mortalidad infantil, general y materna.

En el período 1973-1984, la tasa de mortalidad infantil logró ser reducida de 65,2 a 20 por mil nacidos vivos, situación que hoy ubica a Chile entre las naciones desarrolladas que exhiben parámetros similares. También constituyen logros importantes las tasas de mortalidad materna y general. La primera, en el mismo lapso, experimentó un descenso de 1,32 a 0,34 por mil nacidos vivos y la general, bajó de 8,4 a 6,3 por mil habitantes, en similar período.

El comportamiento de estos índices biodemográficos reflejan, igualmente,

cambios favorables. La tasa de mortalidad de niños de 1-4 años que en 1973 era de 2,66 por mil habitantes, se redujo a 0,96 en 1984, en tanto que la desnutrición, una de las principales preocupaciones del Gobierno, en cuya lucha ha invertido en el período más de 368 millones de dólares, ha sido reducida de 15,5% en 1975 a 8,4% en 1984.

En este campo, el Ministerio de Salud mantiene vigente un Programa Nacional de Alimentación Complementaria, conocido con la sigla PNAC., uno de los de mayor cobertura en el mundo, a través del cual, desde un punto de vista complementario y de ayuda a la alimentación que el menor recibe en su hogar, se entrega leche, cereal, sopa, puré, arroz y en el futuro próximo, queso y leche enriquecida con hierro, a miles de chilenos y chilenas.

### OTROS INDICES

Otros índices sanitarios

también constituyen logros del sector. La atención profesional del parto que alcanzaba a 85, 1% en 1973 subió al 96,9% en 1984, registrándose descensos en las tasas de mortalidad por TBC y Bronconeumonía, como asimismo por diarreas.

Las consultas médicas, absorbidas operativamente por la infraestructura humana y material del Sistema Nacional de Servicios de Salud, distribuida científicamente a nivel de todo el país, se elevaron en el período 1973-1984 a 135 millones 608 mil 994, incrementándose de 8.934.361 en 1973 a 14.993.681 en 1984. Estas cifras han hecho crecer, también, las consultas por habitantes en Chile de 0,91 en 1973 a 1,26 en 1984.

Las vacunaciones, por otra parte, constituyen un importante eslabón en la protección de los niños chilenos. Durante el período 1973-1984, el sector, gratuitamente, ha colocado 51 millones 709 mil dosis de

vacuna de diversos tipos que han estado dirigidas a otorgar inmunidad a decenas de miles de habitantes. El Sistema Nacional de Servicios de Salud mantiene vigente hoy un programa nacional de vacunaciones, de acceso absolutamente gratuito.

### EQUIPAMIENTO

Desde septiembre de 1973 y hasta la fecha actual, el Sector Salud ha construido 528 nuevos establecimientos asistenciales en las 13 regiones del país, los que hoy se encuentran incorporados a la infraestructura física del Sistema Nacional de Servicios de Salud (SNSS).

Las dependencias representan 154 hospitales, 130 consultorios, urbanos y rurales, y 253 postas, con un total de 528 mil 502 metros cuadrados edificados. Los hospitales, respecto del total, constituyen el 73 por ciento; los consultorios, el 22 por ciento, siendo el porcentaje restante lo correspondiente a postas y

otros tipos de construcciones destinadas a la atención de salud.

Por otra parte, y durante el mismo período, se ha adquirido gran cantidad de moderno equipamiento médico-asistencial, lo que permite mejor y mayor cobertura a las acciones sanitarias en beneficio de la población.

De la misma forma, a través del lapso 73-85, se ha efectuado una gigantesca inversión asistencial, la que supera los mil 175 millones de dólares. En dicho monto (Fondos Sectoriales, Fondo Social y Fondo Nacional de Desarrollo Regional), no está incluido otro gran porcentaje, que se ha hecho efectivo a través de los fondos municipales, donaciones e importantes aportes de otras instituciones.

### LEY DE SALUD

Un total de 647 mil 564 empleados que hasta el 31 de diciembre pasado cancelaban el 50% del valor de las prestaciones de sa-

lud, acceden hoy gratuitamente a ellas, con la puesta oficial en vigencia de la nueva Ley de Prestaciones de Salud.

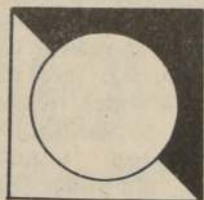
La iniciativa, que aumentó la cobertura de gratuidad de 68, 27% al 75,65%, comenzó a producir beneficios, además, a otros 753 mil 323 empleados que a contar de hoy sólo empiezan a pagar el 25% del valor de las prestaciones en vez del 50% que debían cancelar con anterioridad.

La ley establece gratuidad total para los indigentes y para aquellos cuyo ingreso no exceda de \$ 16.288. Los tramos establecidos permiten que el 76% de la población del país acceda a la medicina gratuita, en tanto que el 13% de ella cancela un 25% de las prestaciones y el 11%, un 50%. De tal forma, pagan un 25% los afiliados cuyo ingreso mensual sea superior a \$ 16.288 y no exceda de \$ 25.450 y, deberán cancelar un 50%, aquellos cuyo ingreso mensual exceda de \$ 25.450.

sii

servicio de  
impuestos  
internos

**EL SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS  
SALUDA A SU EXCELENCIA EL  
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,  
Y A LA HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO  
EN EL DECIMOTERCER ANIVERSARIO DE  
LA LIBERACION NACIONAL**

sii servicio de  
impuestos  
internos

SENCE

MINISTERIO DEL TRABAJO Y PREVISION SOCIAL

SERVICIO NACIONAL DE CAPACITACION  
Y EMPLEO

### CAPACITACION ES PROGRESO

Creado por el Supremo Gobierno mediante D.L. N° 1.446 de 1976.

SENCE es el Organismo Técnico del Estado encargado de fomentar, a nivel nacional, el empleo estable y la capacitación de los trabajadores.

La capacitación es una herramienta eficaz para la promoción social de los trabajadores y tecnológica de las empresas, en beneficio directo del ser humano, de la productividad empresarial y del desarrollo económico y social del país.

Invitamos a todos los señores empresarios a usar la franquicia tributaria, y a las personas de escasos recursos, cesantes o que buscan trabajo por primera vez, a postular a las BECAS-SENCE o inscribirse en las Oficinas de Empleo controladas por el Servicio.

A la fecha más de 1.000.000 de personas se han beneficiado con la acción de SENCE.

### INDUSTRIAS FORESTALES S.A.



EMPRESA PROTAGONISTA DEL  
DESARROLLO INDUSTRIAL  
FORESTAL, SE HA CONSTITUIDO  
EN EL PRINCIPAL PRODUCTOR  
Y EXPORTADOR DE PAPEL  
PERIODICO, CONTRIBUYENDO  
CON ESTO AL DESARROLLO DEL  
PAIS.





INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

## EL SEGURO AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

En el año 1953, después de analizar los resultados obtenidos en los seguros de los bienes del Estado, se consideró imprescindible contar con una entidad fiscal, que asegurara estos bienes.

Es así como el 5 de agosto de 1953, durante la administración de Dn. Carlos Ibáñez del Campo, por D.F.L. N° 210 se creó el Instituto de Seguros del Estado, el que nace de la fusión de los Departamentos de Seguros de las Cajas de Previsión de Ferrocarriles, Empleados Particulares y Empleados Públicos y Periodistas.

El I.S.E. aseguró exclusivamente los bienes estatales hasta abril de 1980, fecha en que de acuerdo con la modernización de la economía del país, dispuesta por el Supremo Gobierno, mediante D.F.L. N° 5 se le autorizó para participar en el negocio de Seguros, como cualquiera empresa privada, y a éstas se les permitió actuar en el campo que había estado reservado para el I.S.E., disposición que ha redundado en beneficio de la industria del seguro, permitiendo al Instituto sumarse a los esfuerzos de la actividad aseguradora nacional, procurando siempre que su acción no sea distorsionadora de valores.

Hoy en día, el Instituto de Seguros es una moderna empresa autónoma del Estado, que tiene por misión otorgar seguros del 1.er y 2° Grupo y cualquiera otro riesgo asegurable a entidades fiscales, semifiscales, autónomas del Estado, privadas y en general a toda persona jurídica o natural, de derecho público o privado, que manifieste su necesidad o deseo de asegurarse en ella.

En el 1.er Grupo otorga cobertura a cualquier riesgo de los ramos que se clasifican dentro de los seguros generales, indemnizando las pérdidas en forma justa y oportuna, para lo cual se preocupa de buscar siempre los reaseguros más convenientes, tanto en el mercado interno como externo.

Los principales seguros del 1.er Grupo que comercializa son: incendio ordinario con todos sus adicionales, vehículos motorizados, equipo móvil, misceláneos, robo, transporte, garantía y fianzas, etc.

En el 2° Grupo, el I.S.E. tiene a disposición del mercado planes de seguros de vida individual y colectivos, desgravamen y protección familiar, todos orientados a dar cobertura a una amenaza, pérdida o deterioro que afecte la vida, salud e integridad física o intelectual del individuo e importen un peligro de muerte, enfermedad o accidente. Además, otorga el seguro de invalidez y sobrevivencia, para los afiliados a las administradoras de fondos de pensiones.

Junto con comercializar los seguros generales y de vida, el I.S.E. atiende preferencialmente las necesidades de aseguramiento de carácter social, otorgando cobertura para responder por los daños a los cuales están expuestas personas o co-

sas, en determinadas circunstancias, garantizando la solución de los problemas sociales, que se producen a consecuencia de los siniestros ocurridos.

En este ámbito administra el Seguro Social para Pasajeros y Peatones de la Locomoción Colectiva.

Este seguro cubre los riesgos de muerte, incapacidad permanente total o parcial e incapacidad temporal, que le sobrevengan a las personas, como consecuencia de accidentes de la locomoción colectiva, considerando además el transporte de escolares, trabajadores, viajes de turismo y especiales u ocasionales.

Es necesario destacar que cada año ocurren en promedio 10.000 accidentes, en cada uno de los cuales participa a lo menos un vehículo de la locomoción colectiva, dejando un saldo de cientos de fallecidos y miles de lesionados, las más de las veces personas pertenecientes a los sectores de menores recursos del país y que se encuentran menos preparados para enfrentar los gastos que demandan imprevistos de esta naturaleza.

Con el objeto de otorgar un apoyo social más amplio, el Supremo Gobierno ha hecho extensiva la cobertura del seguro a los conductores y asistentes de los medios de movilización colectiva y a los pasajeros de embarcaciones menores, como lanchas fleteras u otros servicios similares, que se realizan por bahías, ríos o lagos.

Además, administra el seguro de incendio con adicional de actos terroristas para la locomoción colectiva, otorgando cobertura a estos servicios, destinada a indemnizar los daños materiales producto de la acción terrorista, con el objeto de que éstos puedan cumplir a cabalidad la finalidad social con que fueron creados y estén en condiciones de atender oportuna e integralmente las necesidades de la población.

En lo previsional, uno de los aportes más significativos del I.S.E., ha sido el "Seguro de Vida Colectivo e Invalidez y Fondo de Retiro".

Este seguro fue elaborado por el I.S.E. y autorizado por la Superintendencia de Valores y Seguros, para ser utilizado en el mercado por todas las compañías de Seguros de Vida.

El condicionado de la póliza fue orientado para ser ofrecido al personal de empresas públicas y privadas, tomando en cuenta que además de cubrir los riesgos de muerte e invalidez, garantiza que el trabajador y su grupo familiar dispongan al término de la vida laboral, de fondos suficientes para contemplar con mayor tranquilidad su futuro.

La motivación que llevó al Instituto a elaborar dicha póliza, se fundamentó principalmente en que el nuevo sistema previsional que rige desde mayo de 1981, permitió que los afiliados a las ad-

ministradoras optaran por discontinuar la capitalización para el desahucio que mantenían con las respectivas cajas de previsión, por tal motivo se pretendió llenar esta necesidad, complementándola con los riesgos de muerte e invalidez.

El aporte del Instituto de Seguros del Estado para los planes de desarrollo nacional, se materializa también mediante los aportes al Fisco, los que superaron los \$ 1.500.000.000.- en el año 1985. En cuanto al pago de impuesto a la renta, la Institución está afectada al 10% de primera categoría más un gravamen adicional del 40% como empresa del Estado, que le significó pagar alrededor de \$ 700.000.000.- en impuestos en el año recién pasado, lo que es una importante contribución a los planes del Supremo Gobierno, en lo que a redistribución de ingresos se refiere.

Por otra parte, el I.S.E. genera empleo en forma directa para 300 funcionarios y en forma indirecta significa una fuente laboral para diversos sectores de la actividad nacional, por ejemplo, productores y liquidadores de seguros, médicos, dentistas, garajes, etc.

También traspasa fondos a las actividades productivas, al reponer bienes mediante el pago de sus siniestros. Además, contribuye en forma importante al ahorro del país, ya que las primas pagadas por los asegurados —constituidas en reservas— en su mayor parte se destinan a inversiones financieras, lo que significa alrededor de \$ 7.000.000.000.- al año.

Participa activamente en la descentralización impulsada por el Supremo Gobierno a través de la Regionalización, al contar con siete agencias a lo largo del país, lo que le permite satisfacer los requerimientos de aseguramiento zonales, adecuando los productos y servicios que otorga a las características y necesidades de cada región.

Su política general de trabajo está en concordancia con la legislación de compañías aseguradoras, que le permite integrarse en la industria del seguro, no obstante mantener sin variar su participación dentro del mercado nacional de aproximadamente el 20%, teniendo un crecimiento vegetativo, sólo en concordancia con el crecimiento del país.

El Instituto de Seguros del Estado es una empresa autónoma, sujeta al control de la Superintendencia de Valores y Seguros, sin perjuicio de la fiscalización que le corresponde a la Contraloría General de la República, y se relaciona con el Estado a través del Ministerio de Hacienda. Coordina sus esfuerzos optimizando la entrega de servicios a los clientes, participando activamente en el mercado de seguros y mejorando permanentemente sus estados financieros, para contribuir al progreso en que se encuentra empeñado el Supremo Gobierno.



INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

INVITA A LOS INTERESADOS A CONTRATAR SUS SEGUROS  
EN SUS OFICINAS CENTRALES-MONEDA 1025- EN SANTIAGO O SUS AGENCIAS A LO LARGO DEL PAIS

IQUIQUE: Patricio Lynch 548 L-30  
ANTOFAGASTA: Washington 2548  
VALPARAISO Errázuriz esq. Melgarejo

TALCA 1 Norte 997  
CONCEPCION: Barros Arana 1065  
TEMUCO Bulnes 368 Of. 202

PUNTA ARENAS Roca 817 Of. 47



# LA OBRA PUBLICA EN EL DESARROLLO NACIONAL

Es misión de este ministerio proporcionar al país las obras necesarias para un adecuado funcionamiento poblacional y desarrollo económico. Entre los demandantes y usuarios de la obra pública se encuentra todo habitante de este extenso territorio: desde el campesino, estudiante, dueña de casa, empresario, científico, etc. Sus inversiones se desplazan hacia diferentes sectores desde: obras de riego, edificios públicos, agua potable y alcantarillado, puentes, caminos, metro, puertos y aeropuertos; hasta mediciones y estudios de interés para la investigación.

## LA INVERSION

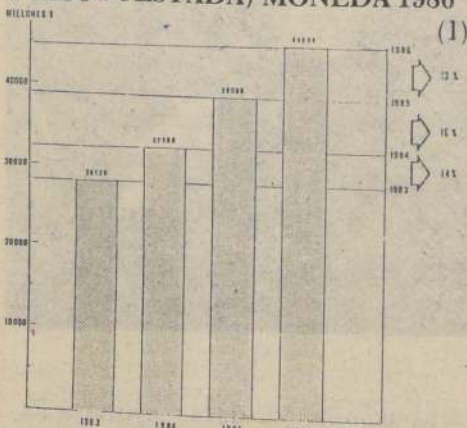
La inversión sectorial presupuestada para el total del año 1986, asciende a los \$ 44.844 millones o sea un 13% superior al año anterior. Puede decirse que se invierten sólo con fondos destinados al sector, \$ 173 millones diarios en construcción de obras públicas. (1)

El M.O.P. también construye con otros financiamientos como: FNDP, Aportes y Fondos Sociales. En total, el promedio anual de contratos terminados se aproxima a 1.200, pudiendo decirse que se entregan a la comunidad alrededor de 5 contratos por día laboral. El promedio mensual alcanza a 29.000 hombres trabajando directamente en faena, además de otros 33.000 empleos mensuales generados para proporcionar los insumos que requiere la obra pública.

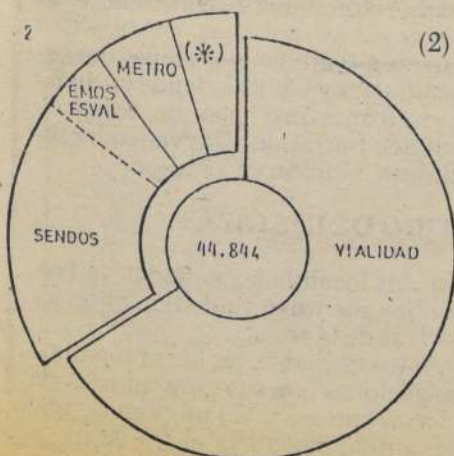
La distribución de los \$ 44.844 millones presupuestados para el año en curso, se distribuyen de acuerdo al gráfico adjunto: (2)

## INVERSION SECTORIAL 1983 - 1986

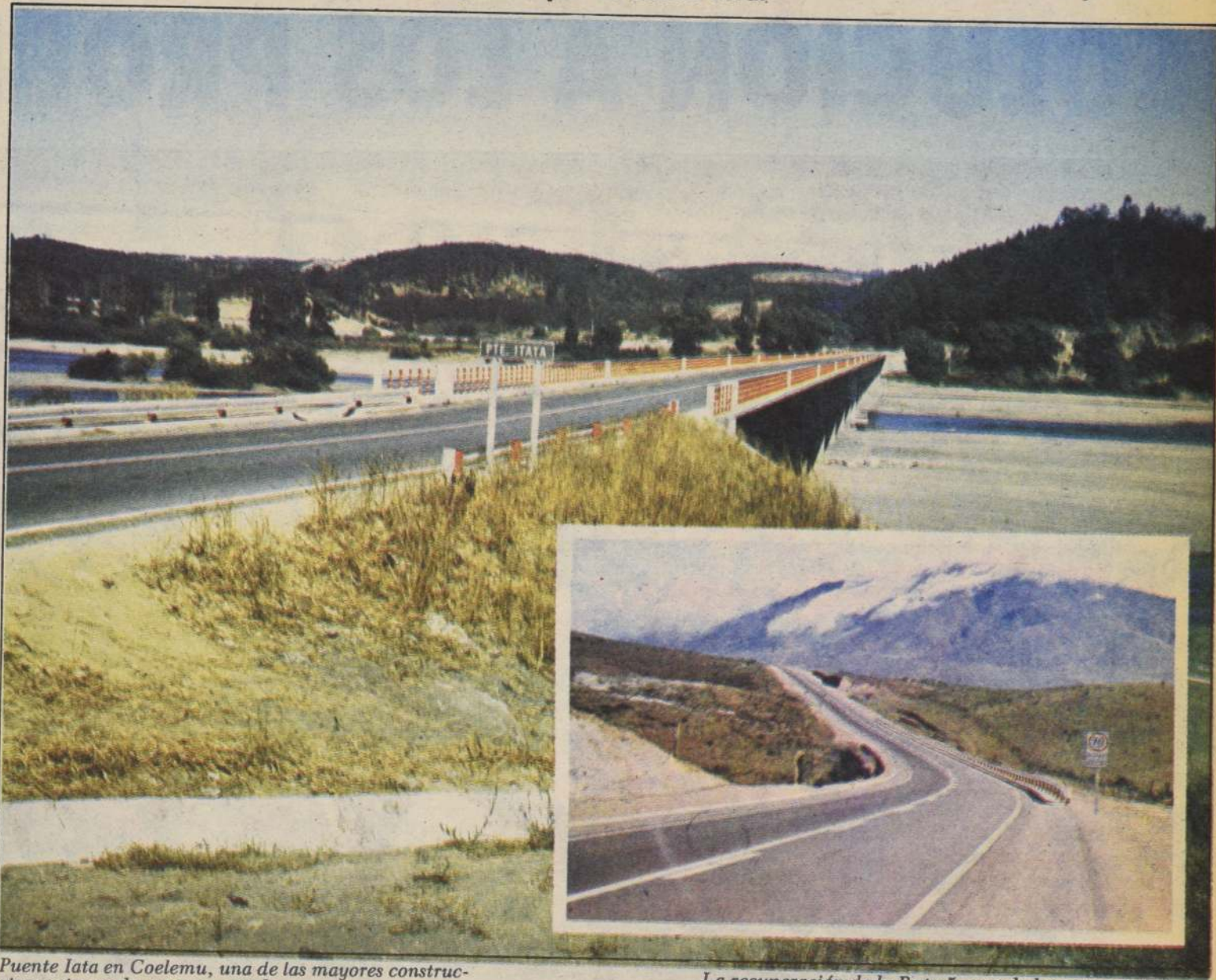
(83 AL 85 EFECTIVA, 86 PRESUPUESTADA) MONEDA 1986



El presupuesto 1986 creció en el 13% con respecto al año anterior. El mayor incremento se produjo entre 1984 y 1985 con un 16%.



•El Ministerio de Obras Públicas y su acción durante el año en curso •El futuro del Ministerio. Año 1987 y programas a corto y mediano plazo •Su apoyo al transporte nacional, su incidencia en la salud poblacional. Su preocupación por el sector rural



Puente Iata en Coelemu, una de las mayores construcciones ejecutadas en este período.

La recuperación de la Ruta 5, una de las tareas prioritarias que está alcanzando su plenitud.

## PROGRAMAS INICIADOS Y FUTUROS

El total de programas vigentes alcanza a más de US\$ 1.400 millones y se financian con la colaboración del BIRF y BID. Un porcentaje importante de ellos (75%) está destinado a la prosecución del desarrollo económico, es decir, a obras viales que faciliten un adecuado transporte carretero. El resto, 25% está destinado al sector netamente social representado por obras de agua potable y alcantarillado.

## HACIENDO CAMINOS, SE CONSTRUYE EL PROGRESO (US\$ 1.100.8 millones)

1. — Programa de Recuperación y Rehabilitación de la Carretera Panamericana (RUTA 5), columna vertebral del territorio nacional.

Realizar un adecuado mantenimiento en la Carretera Panamericana representa uno de los intereses relevantes para el Ministerio. Dicha ruta constituye la columna vertebral del extenso y longilíneo territorio nacional. Está destinado a obras entre la I y X Regiones, con un total aproximado de 2.700 Kms. de caminos y 80

puentes. La inversión asciende a US\$ 250,5 millones. El avance físico alcanza a un 40% y se estima su término para 1988.

Para fines del presente año se persigue obtener un 78% de la Ruta 5 en buen estado y el saldo en regular esta-

do, informando los tramos deficientes. (3)

Pero, el desafío continúa, restan 678 Kms. de repavimentación para poder dar por finalizado el objetivo propuesto. Se detallan los sectores de mayor importancia que se abordarán a continuación:

Región	Proyecto	Kms.	Inver. Aprox. (Millones \$)
I	Pintados-Pozo Almonte	42	771
	Huara-Zapiga	42	264
II	Puente Quillagua-María Elena	119	1.166
	Pedro de Valdivia-Carmen Alto	44	1.017
	Uribe-La Negra	22	689
	Rosario-Los Vientos	56	1.190
	Los Vientos-Of. Alemania	46	999
III	Travesía-Q. Algarrobal	95	1.904
	Margarita-Caserón	15	110
IV	La Herradura-Pta. Teatinos	25,5	96
	Cuesta Buenos Aires-Punta Teatinos	40	183
V	La Calera-Puente Cuesta Melón	17,8	580
	Puente Aconcagua-La Calera	11,2	386
VI	Pelequén-San Fernando	11,5	296
VII	Teno-Camarico	50,5	860
VIII	By-Pass-Chillán	8	410
X	Rucaco-Valdivia	23	220
	Valdivia-Paillaco	15	200
	Puerto Montt-Pargua	56	150
R.M.	Cruce Santa María-Lon, y otros.		340



# Giras a regiones del Primer Mandatario RECORRIENDO MILES DE KILOMETROS PARA DAR SOLUCION A LOS PROBLEMAS



Un contacto permanente con la ciudadanía ha mantenido a lo largo de sus 13 años de Gobierno el Presidente Augusto Pinochet.

- **Hasta los puntos más distantes y difíciles ha llegado el Presidente Pinochet para entregar una obra nueva, una palabra fraterna, recibiendo siempre un masivo respaldo ciudadano**

- **"Este Gobierno no promete nada. Hace las cosas", ha dicho el Jefe de Estado en innumerables ocasiones**

- **En cada una de las localidades ha mantenido francos y prolongados diálogos con las fuerzas vivas de la comunidad**

Como ha sido tradicional en sus años de Gobierno, el Presidente de la República una vez más visitó gran parte del territorio nacional tomando contacto con la ciudadanía; conociendo en el terreno sus problemas y dándole solución adecuada a aquellas inquietudes que no implicaban estudios de mayor profundidad. Solución que en más de algún caso se había visto entrabada por dificultades de tipo administrativo.

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, dio comienzos a sus giras del presente año, visitando la Carretera Austral, próxima a convertirse en un poderoso eje del progreso y desarrollo de esas apartadas regiones del país.

Su presencia en pequeñas comunas como Puerto Cisnes, por ejemplo, dio origen a manifestaciones reiteradas de adhesión y apoyo a la gestión gubernativa del Mandatario.

Fue significativa también la instalación del Gobierno nacional en Concepción, cuya zona recorrió el Presidente Pinochet acompañado de las autoridades regionales encabezadas por el Intendente, brigadier general Eduardo Ibáñez Tillería.

El Mandatario, acompañado de la mayoría de los integrantes de su gabinete ministerial, sostuvo reuniones de trabajo con representantes de todos los sectores del quehacer regional del Bío-Bío.

De esta manera se informó ampliamente de lo que sucedía en el aspecto vial, en las áreas del transporte, del agro, del sector minero, comercial e industrial.

Sus giras incluyeron también a ciudades tan importantes como Cauquenes y Chillán, donde la ciudadanía le tributó efusivas expresiones de reconocimiento. Lo que también fue dable observar en localidades tales como Bulnes, Quillón y Coihueco.

## SENTIDO DE LAS GIRAS

En cada una de las localidades visitadas, el Presidente de la República mantuvo prolongados diálogos con las fuerzas vivas de la zona.

En todos los puntos visitados, les hizo presente a los vecinos y organizaciones que sus giras no eran de placer. Que ellas formaban parte de un plan de trabajo elaborado con anticipación con el fin de ir to-





En todas las regiones del país ha encontrado el respaldo ciudadano a la maciza obra que ha desarrollado el Jefe de Estado y su Gobierno llevando al país hacia un futuro digno.

mándole el pulso, a cada región. Para demostrarles que Santiago no es Chile. Que en las zonas del interior de nuestro territorio también existen inquietudes que son necesarias resolver.

Sus aseveraciones en tal sentido no constituían simples frases. Por el contrario, en cada visita efectuada por el gobernante fue posible advertir que los ministros, subsecretarios y otras altas autoridades integrantes de su comitiva, cumplían labores separadas, atendiendo materias inherentes a sus respectivas carteras.

Y en cada una de sus intervenciones públicas el Presidente Pinochet dio a conocer no solamente las acciones que se iban a concretar en favor de esas comunidades, sino que además les entregó una amplia visión de la situación general del país.

Destacó en su discurso el Presidente Pinochet que mientras el Gobierno construye, mientras vela por los intereses de sus compatriotas, por levantarles el nivel de vida, hay sectores que tratan de menoscabar esta acción. Tratan de ir destruyendo todo lo positivo como una manera de desatar el caos y la violencia en el país.

Los planteamientos hechos por el Presidente de la República en este sentido, sirvieron para que sus auditorios reaccionaran en favor del gobernante, re-

afirmando su intención de entregarle todo su apoyo cada vez que ello sea necesario.

#### OBRAS A LA VISTA

Este Gobierno no promete nada. Hace las cosas. Tales palabras han sido pronunciadas en repetidas oportunidades por el Presidente Pinochet. Y la verdad es que ellas constituyen un fiel reflejo de lo que ha sido la labor del actual Gobierno.

Una labor que se ha traducido en la inauguración de numerosos conjuntos habitacionales, establecimientos educacionales, consultorios, postas de primeros auxilios, centros abiertos y en general, una serie de obras que solamente tienen una meta: servir a la comunidad.

Lo propio ocurre en el terreno vial, donde se han incorporado a las rutas de nuestro país una serie de nuevos puentes y sólidas carreteras que agilizan el proceso del transporte. Lo hacen más efectivo para el desplazamiento de aquellos esforzados productores que deben transportar sus mercaderías a los principales centros de consumo.

#### RECONOCIMIENTO DE LA CIUDADANIA

No es fácil hacer un recuento. Pero la verdad es

que como reconocimiento a su constante preocupación por las regiones, demostrado por el Presidente Pinochet, en numerosas comunas ha sido declarado "Ciudadano Ilustre" y ha recibido una serie de distinciones.

Ello significa que el pueblo, que la ciudadanía, tienen plena conciencia de esa preocupación del Mandatario que sigue demostrando contar con una vitalidad extraordinaria para desplazarse de un punto a otro del país.

Su afán de servicio a la Patria lo lleva, durante las giras especialmente, a cumplir con extraordinarias jornadas de trabajo. A recorrer miles de kilómetros cada año para mantener ese diálogo constante con sus compatriotas.

Nadie, ni el más osado enemigo, podrá desconocerle al Presidente Pinochet su generoso sentido de amor a la Patria. Su interés por darle solución a los problemas de los más desposeídos; de los que más necesitan. De quienes por carecer de los recursos necesarios, no pueden adquirir los elementos mínimos para su diario sustento.

El Gobierno del Presidente Pinochet y el propio Mandatario cuentan hoy con un masivo respaldo ciudadano. Un respaldo que debe irse acrecentando en la medida que se conozca la proyección de su obra. La proyección de un régimen que nació para rescatar a Chile de las garras del comunismo.



**RINDE HOMENAJE AL SUPREMO GOBIERNO  
POR LA IMPORTANTE Y TRASCENDENTE  
TAREA REALIZADA EN ESTOS 13 AÑOS**



1536-1986



# CORFO IMPULSA EL DESARROLLO DE CHILE



## 1973-1986

### INVESTIGACION Y DESARROLLO

El avance y progreso de un país es apoyado por un continuo quehacer científico y tecnológico.

Corfo, a través de sus institutos de investigación y desarrollo evalúa, prospecta y ubica los recursos naturales y tecnológicos; colocando la información al servicio de las empresas y profesionales chilenos.

**CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION**



# MAGNA TAREA DEL VOLUNTARIADO

□ **La Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, tiene a su cargo 51 organismos de bien social cubriendo todo el espectro de necesidades de los sectores de más escasos recursos**

En octubre de 1973, y consciente que en su papel de mujer, madre y esposa debía colaborar en el proceso que iniciaba Chile, la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, reunió a un grupo de colaboradoras y comenzó una magna tarea, cuyos frutos se vieron desde ese mismo instante, en el beneficio directo a los sectores más necesitados del país, especialmente a los niños y a las mujeres, y a través de ellos a la familia chilena.

Fue en esa época cuando nació a la vida ciudadana el voluntariado femenino, agrupado en diversas instituciones de bien social, orgullo de la nación y ejemplo para el mundo entero.

Desde esa fecha a la actualidad se han formado 51 organismos benéficos, con un conglomerado de miles de mujeres que, quitando un tiempo a su familia, se dedican a ayudar a los demás.

Es así como entre tantas se pueden mencionar a la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, CEMA Chile, Fundación de Jardines Infantiles y Navidad y la Corporación Nacional del Cáncer, todas las cuales brindan su mano amiga a quien más lo necesita.

El primero de estos organismos, por ejemplo, centra su actividad en los centros abiertos, donde el voluntariado otorga asistencia integral a menores entre dos y seis años, quienes en un horario que va desde las 08.30 a las 17.00 horas reciben alimentación completa, consistente en desayuno, almuerzo y once, preparados bajo la instrucción de dietistas y nutricionistas. Los pequeños que sufren algún grado de desnutrición son sometidos a un tratamiento especial, con una colación acorde a su enfermedad.

Asimismo, los niños, asistidos por parvularias y auxiliares, reciben educación acorde a su edad, especialmente en lo referido a la formación de hábitos. En este sentido se trabaja también con los padres, con el objeto de hacer permanente en el tiempo toda

esta ayuda, totalmente gratuita como toda la acción que emprende el voluntariado.

Con esta obra se beneficia a 48.250 niños en 507 centros abiertos a lo largo del país.

## CAPACITACION

CEMA Chile ha centrado por su parte su accionar en los centros de madres, contando en la actualidad con 9.976 establecimientos en todo el país, con un total de 225.870 socias.

La meta, ya alcanzada por cierto, de esa institución es mejorar el nivel de vida de las afiliadas, para lo cual basó su plan de trabajo en la capacitación.

Para ello, y por expresas instrucciones de la Primera Dama, se formaron talleres especiales, con monitores profesionales que enseñan a las madres las técnicas del tejido a palillo, de la repostería, la lencería, el vestuario para adultos, niños y deportivo y la juguetería, entre otras materias, alcanzando tal nivel de perfección que dichas labores, incluso, son exportadas.

Asimismo, las socias reciben todo tipo de ayuda, tanto médica, dental, social y jurídica.

La Fundación Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, en tanto, colabora en la atención de estos establecimientos y en la entrega de juguetes en Pascua a todos los niños necesitados.



*Los niños han sido siempre la principal preocupación de la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, la cual, a través del voluntariado, ha hecho una magna labor a favor de los menores, especialmente los de menos recursos.*

## CANCER, UNA PALABRA

En sus 12 años de vida la Corporación Nacional del Cáncer, CONAC, con su voluntariado, las Damas

de Verde, han logrado, con sus programas educativos y de prevención, convertir esa enfermedad, cuando es detectada a tiempo, en una palabra y no en una sentencia de muerte.

Al mismo tiempo, cuenta con un Banco de Drogas

que en una década ha entregado más de 70 millones de pesos en fármacos, hasta con un 100 por ciento de gratuidad.

Así, educando, ayudando y capacitando, el voluntariado y la Primera Dama hacen grande a Chile.



*Los niños reciben atención preferencial en los centros abiertos, una labor ejemplar del voluntariado femenino.*



# DESPACHADO ANTEPROYECTO DE LEY RELATIVO AL CONGRESO NACIONAL

- Es uno de los cuatro anteproyectos elaborados por la Comisión Asesora-encabezada por Sergio Fernández- en el transcurso del año
- Ciudadanía ha podido y puede participar enviando sus sugerencias por escrito dentro de los plazos establecidos

Cuatro, del total de 11 iniciativas que le fueron encomendadas a principios del año en curso por el Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, ha elaborado hasta la fecha la Comisión Asesora de Anteproyectos Legislativos, encabezada por el abogado y ex Ministro del Interior, Sergio Fernández.

Se trata de los anteproyectos de leyes orgánica constitucional relativa al Congreso Nacional; de quórum calificado del Consejo Nacional de Radio y Televisión; la que regula la actividad empresarial del Estado y sus organismos y, aquella que regula los conflictos de competencia entre autoridades administrativas.

Los cuatro fueron elaborados por distintas subcomisiones formadas por los integrantes de este grupo de trabajo asesor presidencial en materias legislativas, las cuales son encabezadas por Juan de Dios Carmona, Luz Bulnes Aldunate y Eduardo Soto Kloss, respectivamente.

En todas, ha podido participar la ciudadanía enviando sus observaciones y sugerencias. Para ello, se fijó un plazo de 30 días que rigen a partir de la fecha en que éstas han sido dadas a conocer a la opinión pública por el Ministro del Interior.

## ESTUDIO

El 21 de enero del presente año, con el objeto de avanzar con la mayor celeridad en el desarrollo del proceso institucional,

el Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, se reunió en su gabinete del Palacio de La Moneda para encargar a los integrantes de la Comisión Asesora de Anteproyectos Legislativos, el estudio y elaboración de once anteproyectos de ley.

Estos son: la ley de base de procedimientos administrativos, aquella que regula los conflictos de competencia entre autoridades administrativas; la ley de lo contencioso administrativo y la del estatuto del personal de la administración pública; a cargo del profesor Eduardo Soto Kloss.

Asimismo, las leyes de quórum calificado del Consejo Nacional de Radio y Televisión; sobre abusos de publicidad; sobre respeto y protección de la vida privada, pública y honra de las personas y, sobre censura para la exhibición y publicidad de producciones cinematográficas y normas generales sobre exhibición pública de toda otra actividad artística, a cargo de la Subcomisión presidida por Luz Bulnes e integrada por Jaime Guzmán, Raúl Bertelsen y Gregorio Amunátegui.

Además, la que autoriza al Estado para desarrollar actividades empresariales; sobre la pena de muerte; del Banco Central y orgánica constitucional del Congreso Nacional por la subcomisión presidida por Juan de Dios Carmona e integrada por Gustavo Cuevas, Guillermo Bruna, Patricio Prieto y Gustavo Alesandri.

En la oportunidad, el Ministro García

señaló que la entrega para su estudio y elaboración de los anteproyectos, se inscribió en el propósito del Gobierno de despachar oportunamente todos los proyectos de ley que complementan la Constitución, para su total y cabal implementación, dentro de los términos y plazos que la misma Carta Fundamental estipula. Esta es, expresó, la labor en que estamos empeñados, el desarrollo institucional del país, en conformidad con las normas que nos rigen y que deseamos se complementen en su integridad y en el tiempo oportuno.

## PARTICIPACION CIUDADANA

Posteriormente y como expresión de la voluntad del Presidente de la República y del pensamiento de Gobierno, se estableció un mecanismo para la participación ciudadana en la elaboración de estos proyectos de ley.

Este indica que, una vez terminado el estudio por parte de las comisiones encargadas de preparar los anteproyectos específicos, tales cuerpos normativos se dan a la publicidad a través de los medios de comunicación. A contar de ese momento, hay un plazo de 30 días para hacer llegar observaciones y sugerencias —por escrito— a las referidas comisiones. Terminado éste, los grupos de trabajo tienen otros 30 días para estudiarlas y si es que son atendibles, incorporarlas al texto.

Luego, todo lo elaborado se analiza en el pleno de la Comisión de Anteproyectos Legislativos que luego de analizarlo, envía el texto definitivo al Ministerio del Interior. En ese momento, el Ejecutivo tendrá una versión que le permitirá elaborar el proyecto de ley que enviará a la Junta de Gobierno para su tramitación legislativa.

## ESTADO DE LOS ANTEPROYECTOS

El estado en que se encuentran los cuatro anteproyectos ya elaborados es el siguiente:

El anteproyecto de ley orgánica constitucional relativa al Congreso Nacional, cumplidos todos los plazos e instancias, fue analizado en dos sesiones plenarias de la Comisión Asesora, siendo despachado al Ejecutivo.

En cuanto a la iniciativa sobre el Consejo de Radio y Televisión, aunque su plazo para enviar sugerencias culminó el 14 de agosto último, fue ampliado hasta el 31 de octubre, atendiendo una solicitud, en este sentido, del presidente de la Conferencia Episcopal, monseñor Bernardino Piñera.

Respecto de los plazos para enviar observaciones a los anteproyectos de ley que regulan la actividad empresarial del Estado y los conflictos de competencia entre autoridades administrativas, éstos vencen el 16 y 30 de septiembre, respectivamente.

# DOS MIL MILLONES EN OBRAS EJECUTO EL GOBIERNO EN VIÑA DEL MAR (1975-1986)



Decenas de poblaciones situadas en las partes altas en la ciudad, después de más de veinte años de espera han obtenido la instalación de redes de alcantarillado. Entre ellas los sectores de Santa Julia, Forestal, Nueva Aurora, Deportes Recreo y otras. La alcaldesa Eugenia Garrido anuncia una nueva obra esta vez para el sector poblacional de la Quebrada de Cantera en Forestal cuya inversión es de 25 millones de pesos y beneficia a 30 mil personas.



Noventa y tres mil personas mejoraron sus condiciones de vida gracias a esta inversión, canalizada a través de la Municipalidad.

Los esfuerzos del Gobierno se invirtieron en redes de agua potable, alcantarillado, pavimentación, viviendas y alumbrado público para la población de menores ingresos.

Otra parte importante fue destinada a revitalizar la condición de capital turística de Chile, mejorando sus parques, restaurando sus museos, creando nuevos polos de atracción en la comuna.

Solamente en los últimos cuatro años, tres mil nuevas casas fueron entregadas a igual número de familias con el aporte del subsidio habitacional y se proyecta para el presente año un número aproximado a las mil unidades más por parte del Ministerio respectivo.

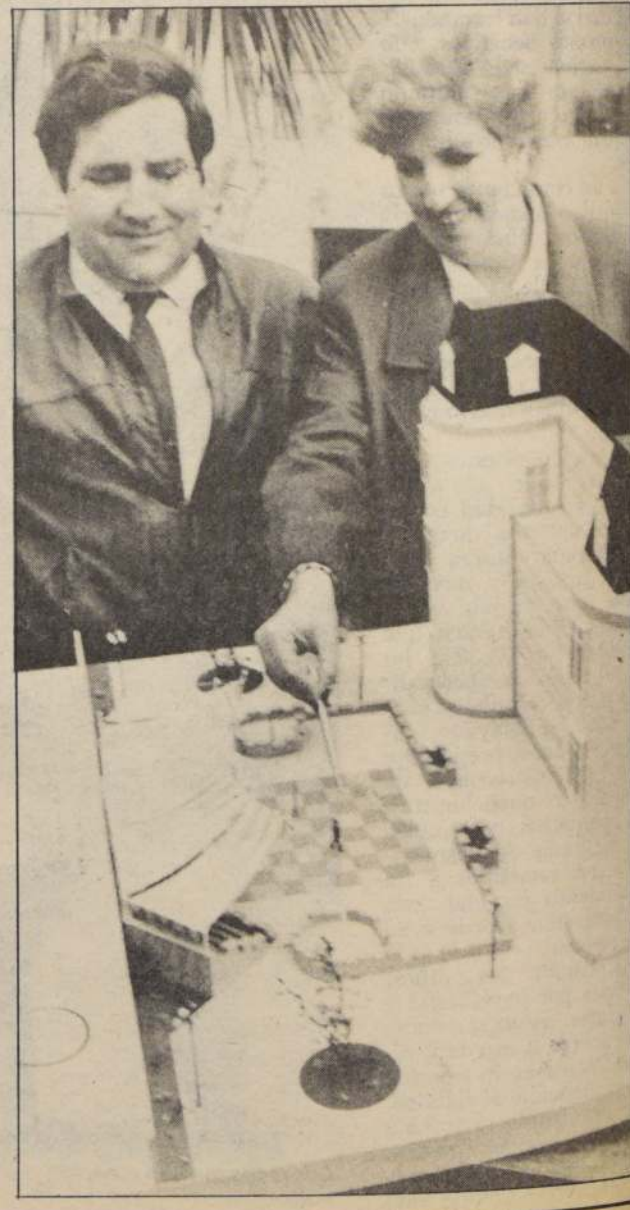
La reparación de las vías de acceso a la ciudad, la readecuación de los sistemas de evacuación de aguas lluvias, la intensificación de eventos y programaciones culturales, complementan la acción de desarrollo social que no permite comparación con lo realizado antes de 1975.

Las fotografías testimonian en mínima parte el quehacer progresista que ha impulsado a las administraciones municipales en la destinación de los recursos normales y extraordinarios que el Gobierno y el Presidente de la República han destinado para la comuna.

La actual alcaldesa, señora Eugenia Garrido de Vargas, continuando con esta línea de permanente progreso que impulsa el Gobierno, a través de las decisiones del Primer Mandatario está proyectando la ciudad hacia el futuro, con el apoyo de los ministerios respectivos, mediante la realización de proyectos tan importantes como el saneamiento del Marga Marga a un costo de 10 millones de dólares y la solución vial para la ciudad con la continuación del proyecto de ampliación de la Avenida España.

Un tablero de ajedrez gigante, con aposentaduras para 150 personas comenzó a ser construido en el patio oriente del Palacio Carrasco. La contratación de Iván Morovic ha dado gran impulso al deporte ciencia en Viña del Mar.

Dos mil ochocientas viviendas sociales han sido entregadas por SERVIU y el municipio viñamarino en los últimos tres años. La cifra se cuadruplica si se consideran los últimos 13 años. El Ministro Miguel Angel Poduje, el Intendente Pablo Wunderlich, la alcaldesa, Eugenia Garrido de Vargas durante la inauguración de la población Granadillas y Alejandro Navarrete con 553 viviendas.





# LA ECONOMIA HA RECUPERADO SU SENDA DE CRECIMIENTO SOSTENIDO

• Indicadores económicos del primer semestre permiten prever que se cumplirán las metas proyectadas para el presente año. Utilización de pagarés de la deuda externa ha representado una disminución de dicho endeudamiento superior a los US\$ 800 millones

La economía chilena ha mostrado durante el presente año una tasa de crecimiento sostenido, alcanzando en el primer semestre

un incremento de 5,8 por ciento en el Producto Geográfico Bruto. La cifra, muy positiva, permite prever que el crecimiento eco-

nómico de 1986 se situará dentro del rango previsto por la autoridad entre 3 y 5 por ciento, más cerca del nivel más alto. Por otra parte, se ha logrado controlar paulatinamente la inflación, alcanzando a una tasa de 10,6 por ciento en los primeros ocho meses del año, indicador favorable que también permitirá cumplir con la meta de 15 a 20 por ciento para el año.

La economía chilena, luego de la crisis de 1982 y 1983, producto de la recesión internacional, comenzó a mostrar una leve recuperación hacia fines de 1984, para luego seguir sostenidamente su senda de crecimiento. Los diversos indicadores demuestran este mejoramiento, que deberá continuar en el tiempo, si se mantiene la actual situación de adecuado manejo monetario y control del déficit fiscal, que actualmente está a un nivel bajo, 2,3 por ciento del Producto Geográfico Bruto.

De acuerdo con antecedentes del Banco Central, la expansión del segundo trimestre de este año, estuvo liderada por los sectores

pesca, con un aumento de 51,4%; industria, 9,6%; minería 9,1%; electricidad, gas y agua, 8% y agricultura, 7,7%. La primera estimación formulada respecto del primer trimestre del año, mostraba un crecimiento de 3,5%, que fue obtenida con antecedentes efectivos parciales para algunas variables y antecedentes preliminares para otras. La revisión de dichos antecedentes permitió corregir dicha estimación, elevándose la tasa a un 4,3 por ciento.

La tasa de crecimiento de la economía nacional durante el segundo trimestre del año alcanzó a 7,2 por ciento respecto de igual período del año anterior, lo que demuestra el paulatino mejoramiento de las diversas actividades económicas.

Otros indicadores como las ventas del comercio y la evolución de las transacciones bursátiles también muestran la reactivación general de todos los rubros. Sin embargo, este crecimiento no significa que el país esté en condiciones de aumentar drásticamente el

consumo interno, ya que gastar más del ingreso significaría volver atrás.

La autoridad se ha fijado como metas para el año, el fomento a las exportaciones, el aumento del ahorro interno y de la inversión con el objeto de alcanzar un desarrollo sólido en el tiempo. Asimismo, en agosto del año pasado, se suscribió un acuerdo de "facilidad ampliada" con el Fondo Monetario Internacional, por un monto aproximado de 800 millones de dólares, que contemplaba un programa macroeconómico para el período 1985-87. Dicho programa establecía como metas básicas, una tasa inflacionaria para el presente año entre 15 y 20 por ciento; una tasa de crecimiento del PGB entre 3 y 5 por ciento, una tasa de desocupación de 11 por ciento, y un margen de déficit fiscal no superior al 2,3 por ciento. Estas metas con el FMI se han cumplido en lo que corresponde al primer semestre del año, con lo cual el país ha demostrado que cumple cabalmente sus obligaciones con el exterior.

Asimismo, el año pasado, se obtuvo un crédito por 250 millones de dólares del Banco Mundial denominado SAL, de ajuste estructural, cuyas metas se cumplieron. Estos créditos SAL se contemplan en tres tramos, por lo tanto el segundo tramo por igual monto se encuentra en etapa avanzada de renegociación, correspondiendo a la entidad internacional analizar su aprobación en octubre próximo.

Por otra parte, la implementación de mecanismos de utilización de los pagarés de la deuda externa, ha permitido al país reducir por esa vía la deuda externa, en un rango superior a los 810 millones de dólares, estimándose que dicha cifra puede alcanzar a unos mil millones a fines del año. Se calcula que dentro de este programa en los próximos tres años, Chile habrá disminuido su deuda en dos mil millones de dólares, lo que equivale al 10 por ciento de la deuda de 20 mil millones al 31 de diciembre del año pasado.

Los positivos antecedentes de la economía nacional, permiten por lo tanto asegurar que el país ha retomado la senda de crecimiento sostenido que deberá mantenerse en los próximos años.

Ilustre

Vª REGION

Municipalidad de  
Llay - Llay

*adhiera a la  
celebración del  
Décimo Tercer  
Aniversario de la  
"Liberación Nacional"*  
11 Sept./73 11 Sept./86

## CAJA FERRO — D.I.O.M.P. Saludan a S.E. el Presidente de la República Capitán General Augusto Pinochet Ugarte y a la Honorable Junta de Gobierno en el 13º Aniversario de la Liberación Nacional

### RESEÑA HISTORICA Y OBJETIVOS DE CAJA FERRO

La Caja de Retiros y Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado fue la primera Caja de Retiros existente en Chile, creada por Ley N° 2.498 del 1° de febrero de 1911, bajo el nombre de Caja de Ahorro de los Ferrocarriles del Estado, tuvo como objetivo constituir un fondo de ahorros por cada empleado u obrero, en favor del titular de la cuenta y de sus herederos.

Esta Caja de Ahorros se transformó en Caja de Retiros y Previsión Social, con fines propios de Seguridad Social al dictarse el 10 de mayo de 1918 la Ley N° 3.379. Dicha ley sirvió de modelo para la creación de otras Cajas de Previsión y Retiro tanto en Chile como en Sudamérica.

Desde su creación y hasta febrero de 1979, el objetivo primordial de esta institución fue la cancelación de pensiones de montepío a los sobrevivientes de los ex funcionarios fallecidos de la Empresa de Ferrocarriles y de esta Caja de Previsión y de pensiones de jubilación a los ex funcionarios de la Caja. Es así como la primera pensión de jubilación se otorgó mediante el D.S. N° 7 del 3 de enero de 1922.

A partir de febrero de 1979, con la dictación del D.L. 2.440, del 20 de diciembre de 1978, CAJA FERRO asumió también la cancelación de las jubilaciones de los ex funcionarios de la Empresa de Ferrocarriles del Estado.

En la actualidad la Institución proporciona, entre otros, los siguientes beneficios:

- Pensiones de jubilación por antigüedad, vejez, invalidez.
- Pensiones de sobrevivencia de viudez, orfandad, convivencia.
- Pensiones vitalicias y temporales.
- Cuota Mortuoria, Asignación de Funerales y Asignación por Muerte.
- Desahucios e Indemnizaciones.
- Préstamos a Montepiadas.
- Bono de Reconocimiento.

### RESEÑA HISTORICA Y OBJETIVOS DEL DIOMP

El Departamento de Indemnizaciones a Obreros Molineros y Panificadores fue creado el 25 de octubre de 1946 mediante el Decreto Supremo N° 931 del Ministerio del Trabajo y Agricultura, como una entidad dependiente del Instituto de Economía Agrícola. El 11 de junio de 1953 mediante D.S. N° 117 se independiza como Institución, con personalidad jurídica y patrimonio propio.

El objetivo de la Institución es el pago de indemnizaciones por años de servicios a los obreros molineros, panificadores y fideeros de todo el país.

En la actualidad se otorga el beneficio de indemnización a todos aquellos obreros imponentes del DIOMP que cumplan con alguno de los siguientes requisitos:

- Jubilación por edad.
- Enfermedad.
- Fallecimiento.
- Cambio de régimen previsional por afiliación a alguna administradora de fondos de pensiones.

Beneficios que debido a la integración en las Agencias de las diversas Cajas de Previsión, pueden ser solicitadas a lo largo de todo el país en las Agencias SSS/EMPART.



## Otorga CORFO a través de líneas de crédito

# RESPALDO A SECTOR PRODUCTIVO

Un fuerte apoyo a los sectores productivos del país ha otorgado la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO, durante el último año, a través de la entrega de diversos tipos de crédito y asistencia técnica.

Una de las últimas medi-

das que ha sido satisfactoriamente recibida por el espectro productivo es la decisión de rebajar las tasas de interés vigentes a la fecha por los créditos que concede la Corporación.

Tal como lo informara el Ministro Vicepresidente de la entidad, brigadier general

Fernando Hormazábal, para los créditos que se concedan con recursos del BID, la rebaja de intereses es de un 9 por ciento a un 7 por ciento anual. Y para aquellos empréstitos del Banco Mundial, la disminución de los intereses es de un 8 a un 7 por ciento.

Actualmente, la CORFO tiene a disposición de los sectores productivos recursos del orden de los 310 millones de dólares correspondientes al Programa CORFO-BID. En cuanto al Programa con el Banco Mundial, éstos ascienden a 75 millones de dólares. "El propósito de ellos —dijo— es fomentar el desarrollo de las actividades productivas, especialmente de la mediana y pequeña industria".

El Ministro vicepresidente de CORFO indicó además que a través del Servicio de Cooperación Técnica, SERCOTEC, se entrega un fuerte apoyo a las empresas, especialmente aquellas de tamaño mediano y pequeño.

De acuerdo a lo señalado, entre los sectores favorecidos con estos recursos se menciona a la agricultura, la industria, el sector forestal, minería, pesca, turismo y también el área de servicios.

Como lo señalara la autoridad "una de las funciones de mayor relevancia que cumple la Corporación —en concordancia con las políticas definidas por el Gobierno, es la de promover el desarrollo de las actividades productivas del país, con el propósito de lograr una tasa de crecimiento sostenido de la economía nacional.

La CORFO tiene —además— un "Centro de Información Productiva", el cual mantiene en forma permanente exposiciones de demanda de productos importados. Asimismo, se ha implementado en SERCOTEC un Centro de Consultas, que a través de publicaciones periódicas y atención permanente, orienta en los más diversos

•Entidad estatal rebajó-recientemente- tasas de interés por concesión de préstamos



Ministro Vicepresidente Ejecutivo de CORFO, brigadier general Fernando Hormazábal.

## FUERTE BAJA DE DESEMPLEO

•Se estima que se alcanzará a fines del año a una tasa de desocupación de 11 por ciento

El desempleo sigue siendo uno de los problemas de la economía nacional, sin embargo, la autoridad ha adoptado diversas medidas que han resultado en una significativa baja de la tasa de desocupación en el país, alcanzando en el trimestre mayo-julio a 10,8 por ciento. Junto con disminuir el desempleo, ha crecido paulatinamente la ocupación productiva, reduciéndose el empleo inducido, es decir, de los programas especiales como PEM y POJH.

El problema de la desocupación no es exclusivo de la economía chilena, por el contrario, esta crítica situación que afecta a

muchas personas, se ha agravado en el último tiempo en naciones altamente industrializadas como Estados Unidos, Gran Bretaña, Alemania Federal, Francia e Italia, alcanzando en este último país a tasas muy cercanas a la chilena.

Sin embargo, en el curso de este año, se han logrado mejoras muy significativas en esta materia. El desempleo aún se mantiene alto en los sectores urbanos, pero a nivel rural, casi no existe y en algunas actividades productivas como la minería, incluyendo la mediana y pequeña, el desempleo es igual a cero.

La reducción del desempleo sigue siendo una

de las metas prioritarias de la autoridad. En la medida que la economía se recupere y los sectores que aún están algo deprimidos se reactiven aumentará paulatinamente la ocupación productiva, para que los programas inducidos desaparezcan gradualmente. De este modo, la tasa de desocupación bajará a niveles cercanos al 9 por ciento para posteriormente lograr un pleno empleo.

Esto se conseguirá siempre que el país continúe con una política fiscal austera y un buen manejo monetario, además, del desarrollo de sectores productivos que generen mano de obra, como el sustituidor de importaciones.

Nuestro saludo a quien, por 13 años, ha sido el forjador de un Chile que puede mirar con esperanza el futuro.



**BANCO DEL ESTADO DE CHILE**  
PRESENCIA QUE GENERA PROGRESO

**CIREN CORFO**

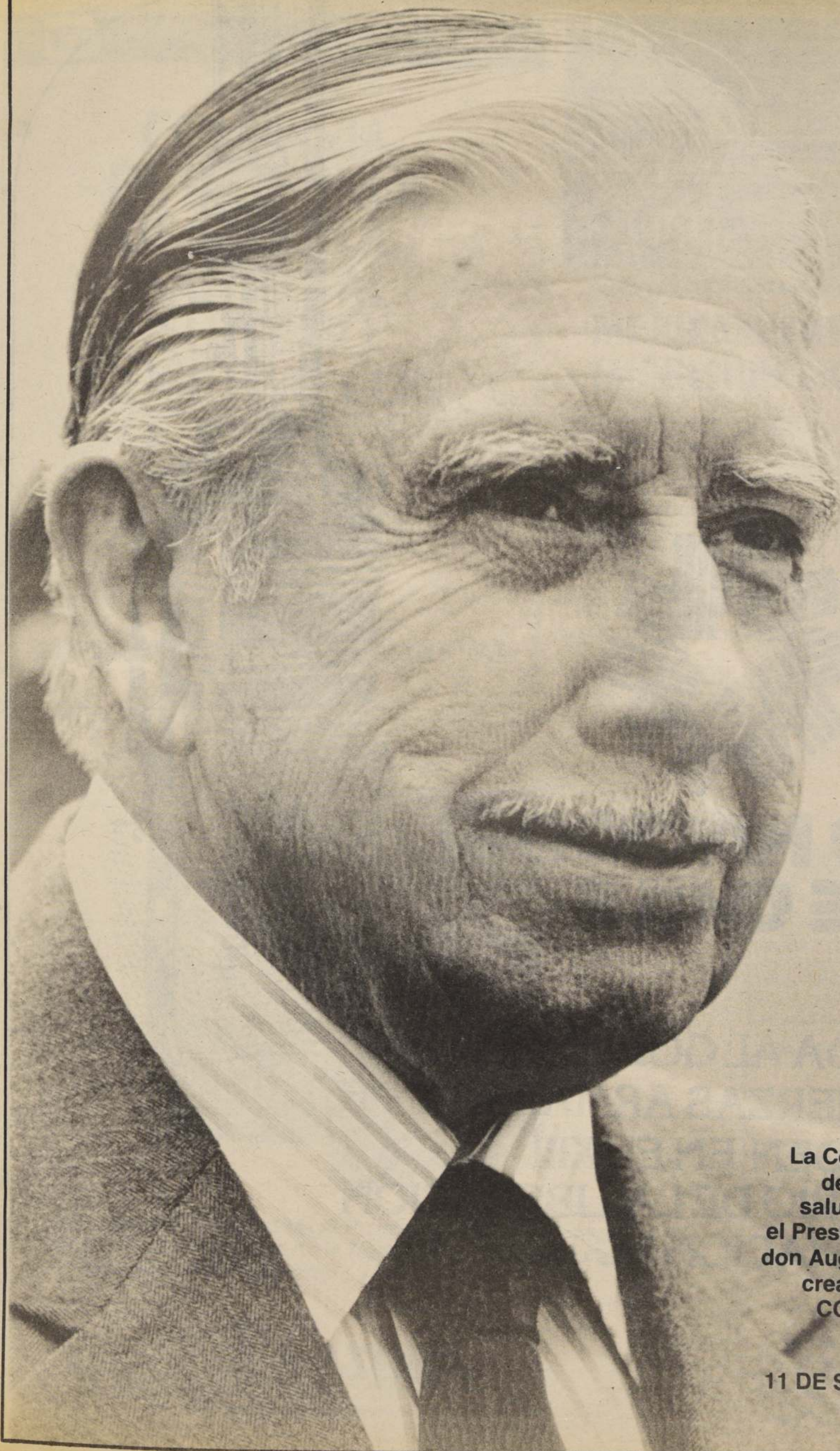
Saludamos a S. E. el Presidente de  
La República Capitán General  
Don Augusto Pinochet Ugarte  
con motivo de su:  
13º Aniversario de Gobierno



El 3 de Mayo de 1983 S. E. Inauguró el Centro de Información de Recursos Naturales. CIREN / CORFO  
Desde entonces CIREN ha resuelto las necesidades de información de 5.000  
Empresarios del sector Privado - Agrícola - Forestal -  
Minero e Industrial.



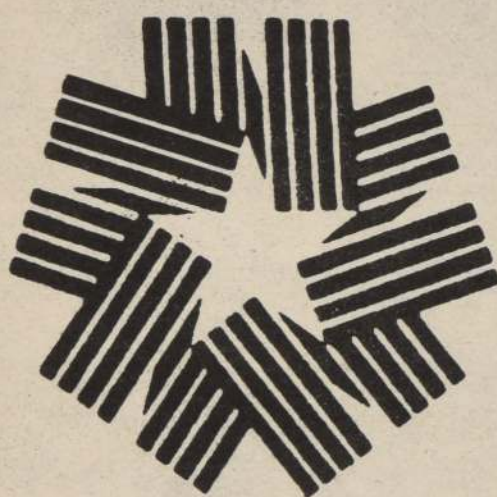
codeco chile



La Corporación Nacional  
del Cobre de Chile  
saluda a su Excelencia  
el Presidente de la República  
don Augusto Pinochet Ugarte,  
creador e impulsor de  
CODELCO - CHILE.

11 DE SEPTIEMBRE DE 1986.-





# **RADIO NACIONAL DE CHILE**

**SALUDA AL GOBIERNO  
DE LAS FUERZAS ARMADAS Y DE  
ORDEN EN EL XIII  
ANIVERSARIO DE LA LIBERACION  
NACIONAL**





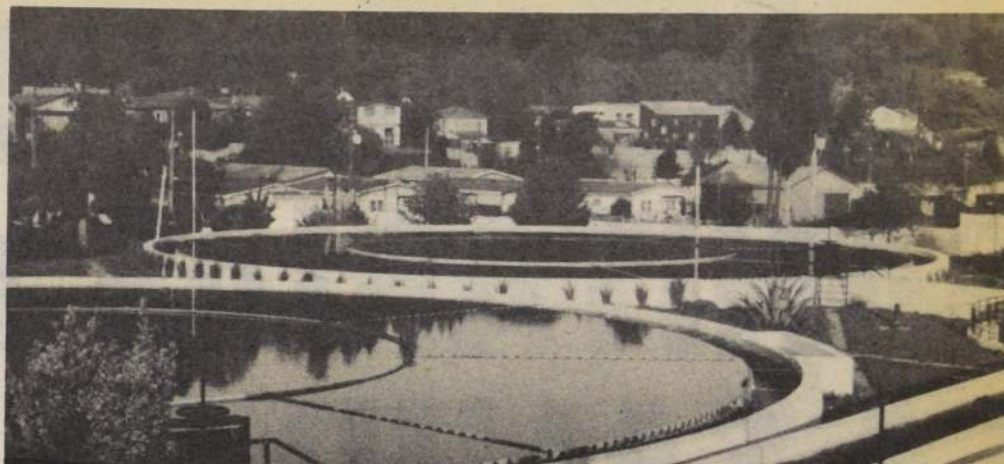


SALUDO

**COMPAÑIA  
DE TELEFONOS  
DE CHILE S.A.,  
SALUDA AL  
SUPREMO  
GOBIERNO CON  
OCASION DE  
UN NUEVO  
ANIVERSARIO.**



**COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE S.A.**  
EMPRESA FILIAL CORFO



Agua potable Concepción-Talcahuano

## MEJORAMIENTO DE LA IMPULSION MOCHITA-CHEPE

**PRESUPUESTO ADJUDI-  
CADO:** \$ 119.850.000.

**FINANCIAMIENTO:** Fondos Sectoriales.  
Programa BID.

**OBJETIVO DE LA OBRA:** Asegurar el  
abastecimiento de agua potable para Concepción  
y Talcahuano. Cambio de equipos especial-  
mente de bombas impulsoras de mayor capaci-  
dad de acuerdo a las necesidades de abaste-  
cimiento actual y futuras.

**FECHA DE INICIO:** 17 de septiembre de  
1986.

**FECHA DE TERMINO:** 13 de mayo de  
1986.

**CARACTERISTICAS:** Obras en recinto La  
Mochita. Extracción de los actuales equipos de  
elevación del Chepe-Concepción. Suministro e

instalación de 7 grupos de eje vertical con motor  
en la superficie, etc. Obras de las cañerías de im-  
pulsión entre recintos (reemplazo de ventosas  
existentes e instalación de otras nuevas). Obras  
en el Cerro Chepe. Modificación de la cámara  
de válvula de los estanques Concepción. Prolon-  
gación de la cañería de impulsión Concepción  
hasta el estanque Talcahuano.

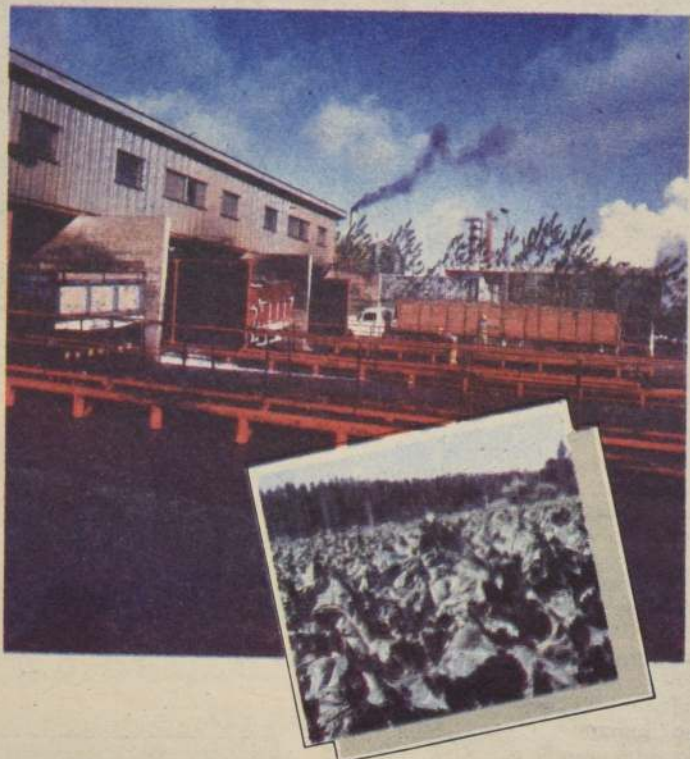
**EMPRESA CONTRATISTA:** Empresa de  
Obras y Montaje Ovalle Moore S.A.

**Ocupación MANO DE OBRA:** 10.472  
Hombres-Día

**POBLACION SANEADA O FAVORECI-  
DA:**

1985 Concepción y Talcahuano: 303.479  
2.000 Concepción y Talcahuano: 448.461

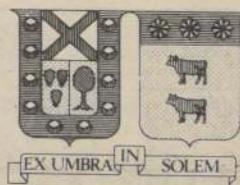
**OTROS DATOS:** Se está gestionando un  
aumento de plazo de esta obra.



Con exitosos resultados, el Programa Remolachero, salu-  
da a S.E. el Presidente de la República en el décimo tercer  
Aniversario de su Gobierno.

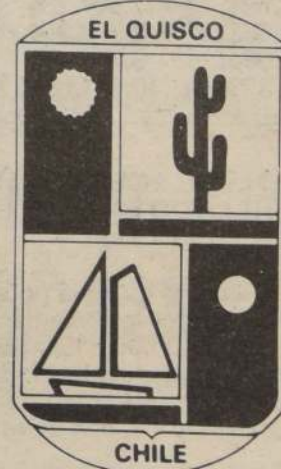
**iansa**  
INDUSTRIA AZUCARERA NACIONAL S.A.

Filial de Corporación de Fomento de la Producción.



**UNIVERSIDAD TECNICA  
FEDERICO SANTA MARIA  
VALPARAISO**

Nuestra Universidad ejerce una importante e his-  
tórica influencia cualitativa en la actividad pro-  
ductiva nacional.



La I. Municipalidad de El Quisco y su Comuni-  
dad, representada por todas sus organizaciones  
comunitarias, saludan a su Excelencia el Sr. Presi-  
dente de la República, Capitán General Don  
Augusto Pinochet Ugarte, al cumplirse el 13° An-  
iversario de la Liberación Nacional.



# CONSTRUYENDO OBRAS SANITARIAS Y MEJORANDO LA SALUD DE CHILE

□ Su efectividad se mide a través de los indicadores de cobertura alcanzados en el país, superiores a otros países latinoamericanos

A más de US\$ 350 millones asciende el costo de los Programas de Agua Potable y Alcantarillado en actual ejecución por el Supremo Gobierno a través del Servicio Nacional de Obras Sanitarias (SENDOS), Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias (EMOS) y Empresa de Obras Sanitarias de la V Región (ESVAL).

La efectividad de los programas en ejecución se mide a través de los indicadores de cobertura alcanzados en el país, superiores a otros países latinoamericanos. No sólo ha existido preocupación por el área urbana sino también por los sectores rurales, tradicionalmente desfavorecidos por las inversiones públicas.

## COBERTURAS ALCANZADAS EN 1985

- Agua Potable Urbana ..... 95,3%
- Alcantarillado ..... 76,1%
- Agua Potable Rural ..... 69,3%

ALCANTARILLADO URBANO			
AÑO	POBLACION SANEADA	POBLACION TOTAL	COBERTURA %
1973	1.000.183	—	36,5
1976	3.989.840	7.809.735	51,1
1979	5.431.658	8.703.964	62,4
1982	6.480.274	9.259.492	69,4
1985	7.618.896	10.011.883	76,1

AGUA POTABLE URBANA			
AÑO	POBLACION SANEADA	POBLACION TOTAL	COBERTURA %
1973	2.293.833	—	68,6
1976	6.109.584	7.809.735	78,2
1979	8.012.563	8.703.964	92,1
1982	8.526.968	9.259.492	92,1
1985	9.541.325	10.011.883	95,3

## SUBPROGRAMA DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO EN CIUDADES INTERMEDIAS

Está destinado a obras de agua potable y alcantarillado en 50 ciudades intermedias, beneficiando alrededor de 2.400.000 habitantes con agua potable y 700.000 con alcantarillado. A raíz del sismo del 3 de marzo, este programa fue extendido en las regiones V y VI, con un total de 17 obras.

El programa comenzó a ejecutarse el año 1983, contando con financiamiento parcial del BID por US\$ 49 millones, de un total de US\$ 112 millones que representan la inversión total. Contempla la realización de aproximadamente 180 obras, entre las que se incluyen labores de captación, conducción almacenamiento y distribución de agua potable, y conducción y tratamiento de aguas servidas.



Tercer acueducto de EMOS, destinado a satisfacer la demanda de agua potable en la Región Metropolitana.

## OBRAS EN EJECUCION MAS RELEVANTES

REGION	NOMBRE DE LA OBRA	INVERSION 1986 (Mill.\$)
I	Mejoramiento sistema de alcantarillado y disposición de aguas servidas de Arica	318,4
II	Ampliación y mejoramiento sistema de conducción de agua potable de Antofagasta	2.085,9
III	Mejoramiento sistema de agua potable de Vallenar	84,2
	Mejoramiento sistema de abastecimiento de agua potable Chañaral	80,2
V	Reposición de redes de agua potable e instalaciones en el Gran Valparaíso	137,4
	Reposición de colectores y uniones domiciliarias e instalaciones de alcantarillado en San Antonio	138,0
	Reposición de redes, arranques domiciliarios e instalaciones de agua potable en San Antonio	143,5
VIII	Mejoramiento del sistema de alcantarillado de Talcahuano	154,8
	Mejoramiento del sistema de agua potable de Concepción-Talcahuano	150,0
	Mejoramiento del sistema de agua potable Lebu	128,4
IX	Mejoramiento del sistema de agua potable de Temuco	142,4
XII	Mejoramiento y Reparación del sistema de agua potable de Punta Arenas	133,2

## PROGRAMA NACIONAL DE AGUA POTABLE RURAL

Destinado al sector más desfavorecido de la población nacional. Se encuentra en ejecución la cuarta etapa de este monumental programa destinado a mejorar la calidad de vida de la población rural, favoreciendo la salud, higiene y confort de las familias campesinas.

SINTESIS DE LAS ETAPAS				
Indicadores	Etapas Realizadas			Totales
	I	II	III	
Nº de localidades beneficiadas	199	150	242	240
Población beneficiada (Nº habitantes)	131.924	89.306	139.628	114.300
Cobertura alcanzada	33%	47%	69%	82%
Monto de inversión (Millones US\$)	19,0	27,0	33,2	30,0
				109,2



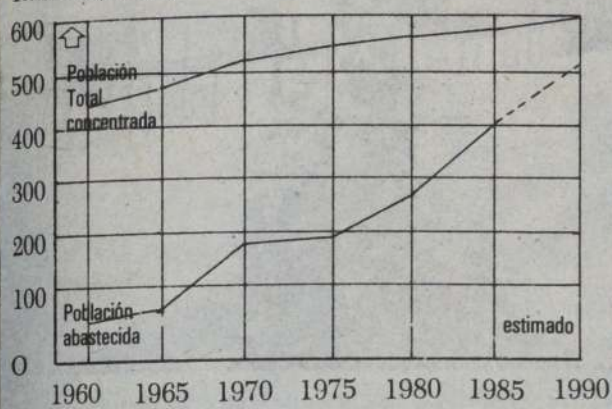
## IV Etapa

Su objetivo es ampliar la cobertura a un 82% de la población rural concentrada del país. De los US\$ 30 millones que significa la cuarta etapa del programa, un 43% es financiado con fondos sectoriales y el resto corresponde a un préstamo del BID. El término de esta etapa se estima para el año 1989.

El A.P. rural ha evolucionado favorablemente, en especial entre 1980 y 1985.

En la actualidad se cuenta con un 69,3% de la población rural concentrada abastecida de este vital recurso.

Habitantes Rurales (miles)



9,5% 12,2% 34,2% 34,8% 44,2% 69,3 82%

Programa de Agua Potable y Alcantarillado por US\$ 131,6 millones para la V Región y Región Metropolitana a través de EMOS y ESVAL

### EMOS-BIRF II Etapa

En el período comprendido entre los años 1986-1991, EMOS ejecutará un vasto programa de obras de alcantarillado y agua potable. Este programa que asciende a US\$ 120 millones será financiado con fondos propios de EMOS y un préstamo del Banco Mundial. Su objetivo es alcanzar un mejoramiento integral del alcantarillado en la Región Metropolitana, para lo cual se instalarán redes, colectores, emisarios y se construirán tuberías interceptoras en los cauces abiertos que cruzan la ciudad de Santiago y que reciben aguas servidas: Río Mapocho y el Zanjón de la Aguada.

Conjuntamente con las obras de alcantarillado, se complementará el programa de agua potable que está finalizando (1981-1986) con obras adicionales que servirán para una mejor operación del sistema.

#### Obras de Alcantarillado

A) Un interceptor de los colectores de alcantarillado que desaguan al río Mapocho:

Este se extenderá desde el canal San Carlos hasta el sector del Aeropuerto Internacional Arturo Merino Benítez, con una longitud de 23 Kms., en tuberías que varían entre 700 y 2.200 milímetros de diámetro. Con esta obra se evitará la contaminación de 20 mil hectáreas de cultivo regadas con aguas provenientes del río Mapocho.

B) Un interceptor de los colectores de alcantarillado que desaguan al Zanjón de la Aguada:

Este se extenderá desde Macul hasta el sector de Los Cerrillos, con una longitud de 16 Kms. mediante tuberías que varían de 900 a 3.000 milímetros de diámetro. Esta obra permitirá sanear el Zanjón de La Aguada en el área urbana.

C) Una planta experimental de tratamiento de aguas servidas para el emisario de alcantarillado San Bernardo:

Tendrá una capacidad de tratamiento de 6 mil metros cúbicos al día.

D) Colectores y Emisarios:

Para ampliar la red de alcantarillado existente y construcción de colectores de aguas lluvia.

E) Solución integral de alcantarillado de 14 localidades satélites:

Corresponde a las localidades de Til Til, Padre Hurtado, El Monte, Isla de Maipo, Pomaire, Melipilla, Linderos, Paine, Curacaví, Malloco, Peñaflor, Talagante, San José de Maipo y Buin.

### OBRAS DE AGUA POTABLE

A) Estanques y tuberías alimentadoras:

Se trata de 16 nuevos estanques con una capacidad de almacenamiento y regulación de 63 mil metros cúbicos y 42 Kms. de tubería alimentadoras de la red de distribución.

B) Sistema centralizado de telecontrol de operación:

Se posibilitará tanto la medición como el control a distancia de los principales elementos del sistema de distribución de agua potable: Niveles de estanques, válvulas reguladoras de presión y caudal, entre otros.

C) Mejoramiento del Acueducto Laguna Negra:

Se recuperará su capacidad original de porteo de 4 metros cúbicos por segundo y, al mismo tiempo, se mejorarán las diversas captaciones que integran el Sistema Laguna Negra.

D) Mejoramiento integral del sistema de agua potable en 12 localidades satélites:

Padre Hurtado, Malloco, Peñaflor, Talagante, San José de Maipo, Buin Linderos, Til Til, El Monte, Melipilla, Paine y Curacaví.

### PROGRAMA DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO (ESVAL - BIRF)

Corresponde a un programa de íntegra modernización de la infraestructura de agua potable y alcantarillado del Gran Valparaíso y al saneamiento de la cuenca del Aconcagua, se ejecutará entre 1986 y 1990, y su primera etapa alcanza a US\$ 11 millones y su costo total asciende a US\$ 60 millones.

El mejoramiento de abastecimiento de aguas beneficiará directamente a 830 mil habitantes.

La etapa que se inicia comprende obras de gran prioridad, tales como: Planta de tratamiento de agua potable en el Río Aconcagua (Las Vegas), rehabilitación de la planta de tratamiento en Concón, estanque de regulación en Viña del Mar y ejecución de arranques domiciliarios.

Entre 1987 y 1988 se realizarán los diseños de ingeniería definitivos para los tres grandes proyectos de agua potable y alcantarillado: saneamiento del Gran Valparaíso y la Cuenca del Aconcagua y agua potable del Gran Valparaíso.

Adicionalmente, se contempla la adquisición de equipos de trabajo que permitan a la Empresa atender en óptima forma la operación y mantención de la infraestructura existente.

### OBRAS, DISEÑOS, EQUIPOS Y ASISTENCIA

#### 1.— Obras Prioritarias

1.1.— Estanque de Regulación en Viña del Mar

Entre 1987 y 1988 se realizarán los diseños de ingeniería definitivos para los tres grandes proyectos de agua potable y alcantarillado: saneamiento del Gran Valparaíso y la Cuenca del Aconcagua y agua potable del Gran Valparaíso.

Adicionalmente, se contempla la adquisición de equipos de trabajo que permitan a la Empresa atender en óptima forma la operación y mantención de la infraestructura existente.

### OBRAS, DISEÑOS, EQUIPOS Y ASISTENCIA

#### 1.— Obras Prioritarias

1.1.— Estanque de Regulación en Viña del Mar

Construcción de un estanque semi-enterrado de hormigón armado, de una capaci-



Estanque de agua potable rural de San Luis.

dad de 5.000 m3, que se situaría a una cota de 120 M.S.N.M. en el recinto del estanque Santa Inés.

El estanque existente tiene un volumen de 1.000 m3, y su capacidad de regulación es insuficiente para los requerimientos de la población actual.

Costo: 48 millones de pesos.

#### 1.2.— Planta de Tratamiento Agua Potable Las Vegas

Para mejorar la cantidad y calidad de agua que se envía hacia el Gran Valparaíso, es imprescindible el diseño y construcción de una planta con capacidad de 500 litros/segundo.

Costo: 380 millones de pesos.

#### 1.3.— Reacondicionamiento Planta Concón

La planta de tratamiento de Agua Potable de Concón es una planta antigua con una capacidad de 700 litros/segundo. Se remodelarán los sistemas de floculación, decantación y filtración y se automatizará el sistema de operación de los filtros.

Costo: 95 millones de pesos.

#### 1.4.— Reposición de Conexiones Domiciliarias de Agua Potable en el Gran Valparaíso.

A causa del sismo del día 3 de marzo de 1985, en el Gran Valparaíso quedaron deteriorados un total de 1.400 conexiones domiciliarias de agua potable, cuya reparación es de urgencia. La reposición de estas conexiones no incluye la instalación de los medidores de gastos, los cuales están instalados en las viviendas afectadas.

Costo: 17 millones de pesos.

#### 2.— Adquisición de Equipos de Operación y Mantenimiento

Para equipar a la empresa de elementos de urgente utilización, ya sea como reposición de los obsoletos o bien equipos de nueva tecnología que ocasione una mayor eficacia en la gestión. Posteriormente, y en nuevas fases deberán completarse en mayor número y variedad.

Se incluye: Equipos móviles, de cloración y fluoración, de inspección, de laboratorio, de computación, medidores de caudales, etc.



# Eficiencia y comodidad SERVICIOS PUBLICOS PARA CHILE

El Ministerio de Obras Públicas también canalizó recursos hacia acciones de conservación y recuperación de los edificios del Ministerio, como también hacia nuevas construcciones.

A través de obras destinadas a educación, deporte, salud, defensa nacional, justicia, etc., se va consolidando el proceso de regionalización, proporcionándose la infraestructura necesaria a las diversas categorías de centros poblados. Sólo en el primer semestre del año se entregaron a la comunidad 95 obras, incluyendo proyectos nuevos, obras complementarias, conservaciones, restauraciones, etc.

Entre las obras más importantes entregadas últimamente, se destacan:

- Rehabilitación y construcción de defensas del Complejo Los Libertadores.

versión asciende a \$ 540.000 miles.

- Complejo Penitenciario de Concepción II Etapa, monto \$ 348.000 miles.
- Reposición Escuela E-753 de Puerto Montt.
- Construcción Edificio Consistorial Municipalidad de Peñalolén.

A futuro, se continuará trabajando en el diagnóstico de la edificación fiscal, que significa evaluar alrededor de 10.000 inmuebles, entregando valiosos antecedentes, destinados a propiciar nuevas acciones.

## OBRAS PORTUARIAS, PARA UN PAIS MARITIMO QUE FOMENTA EL COMERCIO EXTERIOR

Las últimas inversiones están destinadas principalmente a la habilitación de los puertos de Valparaíso y

versiones. Las obras de rehabilitación darán una vida útil a los puertos para que respondan demandas en un horizonte entre 25 y 30 años.

Entre las obras de importancia que se finalizarán en 1987, se destaca la "reparación del molo 500, en Base Naval de Talcahuano", por un monto superior a los \$ 215.000 miles.

## AEROPUERTOS, PUENTES AEREOS PARA LA INTEGRACION DEL TERRITORIO

Los aeropuertos del país están divididos en tres categorías:

Red troncal: Aeropuertos de: Chacalluta (Arica), Diego Aracena (Iquique), Cerro Moreno (Antofagasta), Arturo Merino Benítez (Santiago), Carriel Sur (Concepción), El Tepual (Puerto Montt), Balmace-



Dentro de las obras de vialidad urbana, el Metro ocupa un sitio importante por sus proyecciones para evitar la contaminación ambiental.

## RIEGO HOY, ALIMENTO PARA EL FUTURO

Las inversiones de este sector se han orientado, tanto a la satisfacción de necesidades inmediatas como al desarrollo de nuevas áreas de riego.

En 1986 se han prosseguido los trabajos de Convento Viejo y Pencahue con inversiones estimadas de \$ 114 millones y \$ 67 millones, respectivamente.

Por otro lado, se centran acciones en el vertedero del Embalse Paloma que fue terminado con una inversión total de \$ 632 miles. El embalse recuperó su plena capacidad de 750 millones de m3 dando así la mayor seguridad a las 40.000 hás. que riega.

En relación a la puesta en marcha de la Ley de Fomento de Riego; el presente año se bonificará hasta un 75% el costo de obras que incrementen la superficie agrícola productiva, permitiendo la recuperación de aproximadamente 600 mil nuevas hectáreas para actividades agropecuarias. Se podrán acoger a esta bonificación los propietarios o usufructuarios de predios agrícolas, en relación a las obras o inversión que ejecuten en beneficio directo de sus predios, y las organizaciones de usuarios definidos en el Código de Aguas, por las obras que ejecuten en su jurisdicción, no se podrán acoger entidades que ten-

gan aportes o participación del Estado.

Se continúan realizando obras de drenaje y mejoramiento de regadío en la V Región, que permiten mejorar la calidad de vida, en áreas en que era imprescindible su saneamiento. Se absorbe, además, una alta capacidad de mano de obra.

## METRO DE SANTIAGO, EFICIENCIA Y PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

Continúa la construcción de la ampliación de la línea 2 en el tramo Los Héroes - Mapocho, con una extensión aproximada de 2 Kms. Las estaciones contempladas son Santa Ana y Mapocho.

Se encuentra en etapa de estudio, la construcción de la Línea 3 que se intersectará en la futura estación Mapocho.

Es conveniente informar a la comunidad que la evolución económica del Metro continúa incrementando su excedente, éste es traspasado al Ministerio de Hacienda como aporte al Servicio de la Deuda.

Se estima que el presente año se transportarán por este medio 111.731.000 pasajeros, con un ingreso de \$ 3.853.200 miles.

## AGUA, RECURSO VITAL QUE NECESITA PROTECCION...

El Ministerio de Obras

Públicas cumple funciones diversas en relación al recurso: ordenamiento jurídico de las concesiones de derechos de aguas, redes de medición, organización de los usuarios en diversas cuencas, evaluación, planificación, estudios glaciológicos, recolección de datos por satélite y estudios de evaluación y planificación del recurso.

Específicamente se realizaron organizaciones y saneamientos de títulos en las cuencas de los ríos Ligua, Petorca y Huasco, totalizando 173 canales. Se realizaron recientemente estudios técnicos y se construyeron 20 estaciones fluviométricas.

## INSTITUTO NACIONAL DE HIDRAULICA, CENTRO DE INVESTIGACIONES...

En el presente año se ha habilitado un canal de olas bidimensionales que dispone de un generador de olas, corresponde al primero del país y está destinado a ensayar a escala adecuada las diferentes características del oleaje. Estas experimentaciones permiten la elección de opciones más convenientes, tanto en el aspecto económico como en el de la seguridad de la obra.

El instituto realizó además, estudios e investigaciones para diversos demandantes entre los que se destacan:

- Estudio de un sistema de medición de caudales en toma independiente de EMOS situada en el río Maipo.
- Estudio de las condiciones de estabilidad de las obras de protección del puerto en Papa Haa, Isla de Pascua.
- Estudio en modelo reducido del control de crecidas mediante obras en el sector vecino a la desembocadura del estero Reñaca.

	Sitio Atraque			Aguas Abrigadas	
	M. Long.	M. Long.	M. Prof.m2.	Superf. Há.	Superf.
Arica	1.300	700	10	20.320	41,6
		350	8 a 3		
Iquique	800	1.140	10	10.400	26,0
Antofagasta	1.350	1.475	10	22.140	30,3
		130	5		
Coquimbo	—	380	10	4.900	65,0
Valparaíso	1.000	630	11	104.510	53,5
		1.360	9 a 10		
San Antonio	900	1.110	10	3.125	100,0
		320	8 a 7		
Talcahuano	—	160	10	15.300	50,0
		200	9		
San Vicente	645	400	12	21.100	470,0
Puerto Montt	—	380	8,50	8.770	16,0
		130	4,50		
P. Chacabuco	—	52	10	2.830	330,0
Pta. Arenas	—	196	9	4.800	100,0
		340	5		

- Construcción del edificio MOP de Iquique, con una superficie total de 2.827 m2.
- Núcleo policial de Viña del Mar, II Etapa ampliación obra gruesa y terminaciones.
- Centro de Rehabilitación Conductual de Menores de Graneros.
- Edificio de siete departamentos para el Poder Judicial en Coyhaique.
- Clínica Médica de la Policía de Investigaciones de Chile, III Etapa.

Para el próximo año se hará término a importantes obras de trayectoria social. Entre otras se destacan:

- Hospital Clínico Regional Guillermo Grant Benavente en Concepción, cuyo monto de in-

San Antonio, seriamente afectados por el sismo, procurando dar cumplimiento oportuno a los embarques de mercadería al exterior.

El país cuenta con 11 puertos administrados por EMPORCHI, entre Arica y Punta Arenas.

## LOS DAÑOS PRODUCIDOS EN EL SISMO

Alrededor de US\$ 30 millones es el costo de la rehabilitación de los sitios N° 3 de San Antonio y N° 8 de Valparaíso, de acuerdo al informe emitido por la Misión Japonesa.

En la rehabilitación se buscará básicamente complementariedad entre las especializaciones de ambos terminales portuarios, evitando la competencia en ambos y racionalizando al máximo las in-

da (Coyhaique), Carlos Ibáñez (Punta Arenas) y Mataveri (Isla de Pascua). Aeropuertos intermedios: de apoyo a la red troncal.

Red de pequeños aeródromos: destinada a brindar apoyo a pequeños centros poblados con aislamiento geográfico.

La labor reciente se ha abocado fundamentalmente a la red troncal, en doce meses (12) se ha ejecutado lo siguiente:

	m2. Pista Nueva	m2. Pista Conservada
Red troncal	154.176	204.850
Red intermedia	13.933	109.280
Pequeños aeródromos	52.735	107.030
Total	220.844	421.160



# CANAEMPU INFORMA A SUS IMPONENTES

- Importantes medidas dispuestas por el Supremo Gobierno determinan acción mancomunada de cajas de previsión
- Agencias establecen sistema de atención múltiple

Agencias de EMPART-SERSESO en dichas localidades, oficinas que reciben sus solicitudes y las reexpiden de inmediato a la Agencia Regional de CANAEMPU que corresponda.

Las ciudades cubiertas por este servicio previsional y las Agencias Regionales de CANAEMPU correspondientes a cada una de ellas, son las que figuran en el cuadro.

Este nuevo sistema de atención múltiple a sus miles de usuarios diseminados a lo largo de todo el país, permitirá que la Caja les pueda acoger y resolver con mayor prontitud y eficiencia sus peticiones y problemas.

Esta medida altamente

beneficiosa para quienes deben recurrir a la Caja por diversas razones, viene a confirmar el interés y el reiterado deseo del Supremo Gobierno de servir mejor a la clase trabajadora.

El mayor volumen de trabajo que deberá ser compartido por los funcionarios de las Agencias Regionales de la Caja y de las Agencias locales de Empart-Serseso, servirá para demostrar el alto grado de servicio público que han mantenido hasta ahora.

Las autoridades gubernativas que actúan en el campo de la previsión social, están empeñadas en el firme propósito de adoptar medidas que protejan y benefician a los trabajadores

en general y a quienes ya están incorporados al sector pasivo.

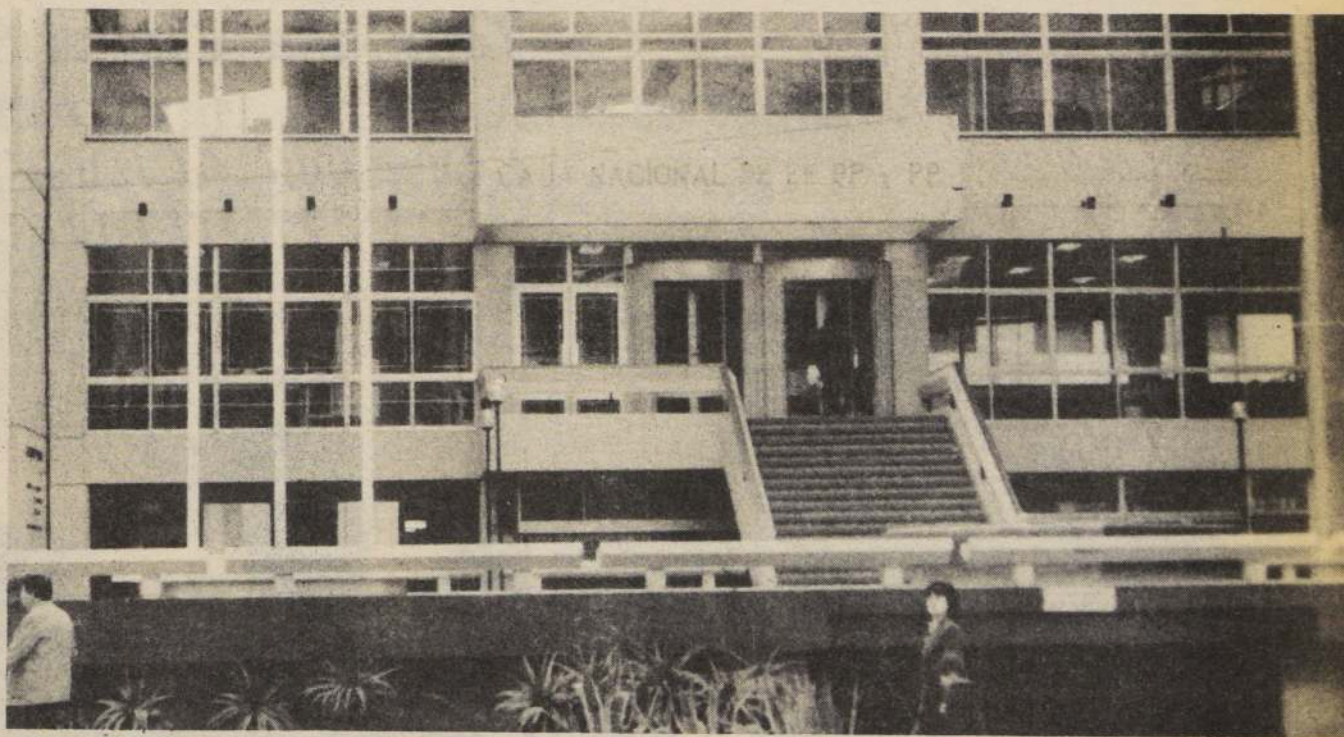
La Caja, acorde con el pensamiento y la acción que desarrolla el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, don Alfonso Márquez de la Plata Irrazaval en las tareas de su responsabilidad se esfuerza en dar solución oportuna y adecuada a los problemas que eventualmente puedan afectar a sus afiliados.

La Caja cumplió 61 años de existencia el 15 de julio de 1986, siendo su actual Vicepresidente Ejecutivo el Brigadier General, Dn. Tulio Espinoza Palma, quien desempeña tan alto cargo, desde el 1º de abril de 1977.



Agencia XX de CANAEMPU en La Serena

Sede de la agencia local Empart-Serseso.	Agencia regional Canaempu con jurisdicción en el área.
Arica	Iquique
Calama Tocopilla	Antofagasta
Copiapó Chañaral Vallenar Coquimbo Illapel Ovalle	La Serena
Quillota Viña del Mar	Valparaíso
San Felipe San Antonio Rancagua	Santiago (Jefatura de Sucursales, Oficina Central)
San Fernando Santa Cruz Pichilemu	
Curicó Linares Cauquenes Constitución Licantén	Talca
Chillán Lota	Concepción
Talcahuano Los Angeles	
Angol Victoria Valdivia Osorno Puerto Montt Castro Chaitén Futaleufú Alto Palena	Temuco
Coihaique Puerto Aisén Chile Chico Cochrane Puerto Natales Puerto Porvenir	Punta Arenas



Agencia Valparaíso

## FECHAS DE PAGO DE PENSIONADOS DEL SECTOR PUBLICO EN LOS MESES QUE RESTAN DEL AÑO 1986

SEPTIEMBRE	15	16	17	22
OCTUBRE	20	21	22	23
NOVIEMBRE	19	20	21	24
DICIEMBRE	17	18	19	22

RETENCIONES JUDICIALES: Las mismas fechas de pago de las pensiones.

LUGAR DE PAGO: Amunátegui N° 76 de 8,30 a 14 hrs.  
LOS CHEQUES A DOMICILIO: Serán despachados en la forma acostumbrada.



## LA ENDESA Y SUS OBRAS EN EL TERRITORIO

La labor cumplida por ENDESA acorde con los planes del Gobierno para satisfacer la demanda de energía eléctrica del país, tuvo el año recién pasado un doble testimonio: la entrega al país de las Centrales Colbún y Machicura, proyectos concebidos en su totalidad por la ingeniería nacional, que aseguran el normal suministro de energía eléctrica hasta 1990, posición operativa que contempla, como es lógico, tanto la instalación de nuevas industrias como el aumento del consumo agroindustrial y la expansión minera.

Continuando con su línea de investigación de escenarios futuros como una manera de preservar el crecimiento económico en el largo plazo, esta empresa del Estado, filial de CORFO, se halla desarrollando

una serie de proyectos que permitirán afianzar el aporte energético para la próxima década. Los más importantes de estos proyectos están situados en la zona norte, en la zona central y en el extremo austral de Chile Continental.

El Sistema Interconectado del Norte Grande, SING, se encuentra en plena construcción, la que se lleva a cabo en conjunto con CODELCO. La importancia de este proyecto radica en que permitirá reemplazar el petróleo que se utiliza en la generación de energía por carbón nacional, hecho que presenta una triple ventaja: ahorro de divisas, fomento a la industria del carbón una rebaja de las tarifas vigentes en la I y II Regiones del país, lo que será de indudable beneficio tanto para los particulares como para los centros mineros y fabriles de esta vasta zona.

En la zona central del país se encuentra en etapa de terminaciones la segunda línea de 500.000 V (extra alto voltaje) que une la S/E Colbún con la S/E Alto Jahuel, y que permitirá transportar la energía de las Centrales del Sur. Entre éstas se incluye, por cierto, la que generará la Central Pehuenche, de 500.000 kW de potencia, cuya construcción la realizará una filial formada por la Corporación de Fomento de la Producción y la ENDESA, la que aportará el proyecto, los servicios de ingeniería, y la administración e inspección de la construcción. Esta Central es el quinto aprovechamiento hidroeléctrico que

la ENDESA realiza en el río Maule y entrará en servicio en 1992.

Cabe mencionar, por último, que en el extremo sur de Chile continental, en la X Región, se iniciaron los trabajos de la Central Canutillar, que aprovechará las aguas del lago Chapo. Cuando ésta empiece a operar en 1991, el Sistema eléctrico nacional será reforzado en aproximadamente 1.000 millones de kWh anuales.

La conclusión de este sucinto examen de la infraestructura eléctrica del país es optimista: ENDESA está efectuando los ajustes necesarios para abastecer los requerimientos energéticos de los sectores industrial, agrícola y minero, asegurando así un fuerte y sostenido crecimiento económico.

## SISTEMA FINANCIERO DEBE CONSOLIDARSE EN ESTE AÑO

•Normalización de la banca está prácticamente concluida, luego de la crisis de 1983

Durante el presente año se han producido significativos avances en el proceso de saneamiento de la banca nacional, cuya última etapa se inició a fines de 1984, cuando la autoridad puso en marcha un plan de normalización que implicó acortar plazos, definir el futuro de algunas instituciones y perfeccionar los mecanismos de control. Desde un comienzo, 1986 se señaló como un año clave en este proceso, al definirse que hacia fines de diciembre todas las instituciones debían mostrar una situación patrimonial consolidada y así poder operar a partir de 1987 en condiciones normales en un mercado competitivo.

El programa de saneamiento cubre tres aspectos, el primero se refiere a la transparencia de la información sobre la gestión bancaria y se ha traducido en una aceleración del reconocimiento de pérdidas, en cambios, en algunas normas contables, en una reestructuración de los estados financieros básicos y en la obligación de entregar al público obligación relevante no contenida en los estados financieros. Un segundo aspecto tiene relación con los deudores. Se reconoce el hecho que las instituciones financieras no volverán a la normalidad si la gran mayoría

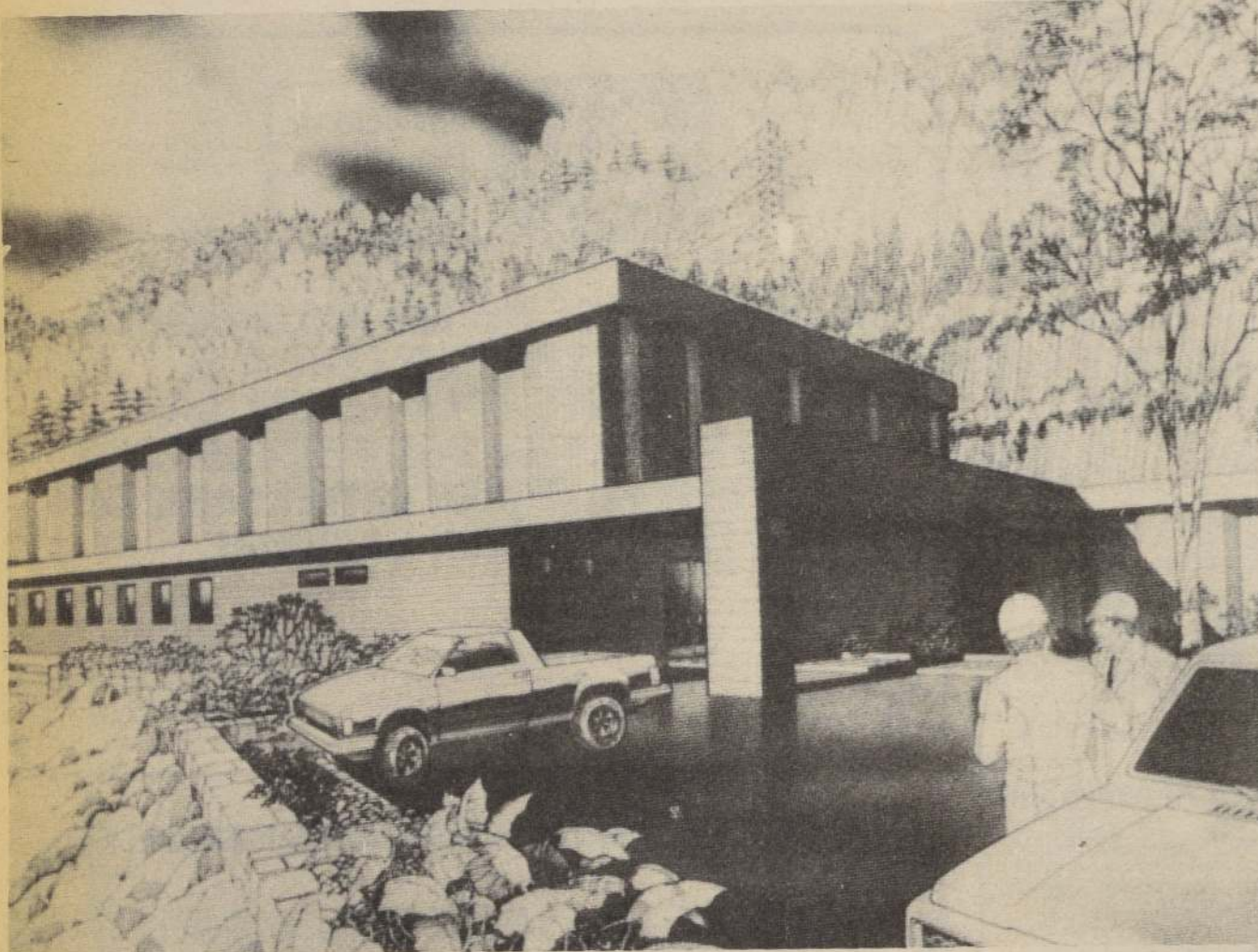
de los deudores continúa en una situación crítica.

Por ello se han seguido promoviendo procesos de renegociaciones, caracterizando 1986 por las repactaciones de deudores hipotecarios, la renegociación caso a caso con pequeños deudores y la búsqueda de soluciones definitivas para grandes deudores a través de convenios y capitalizaciones. La tercera faceta del programa dice relación con la capitalización y definición de la propiedad de las instituciones financieras.

A partir del primer semestre de este año, las capitalizaciones directas se extendieron más allá de la banca intervenida, incluyendo a otros bancos privados cuya insuficiencia de capital se estaba haciendo evidente. En este ámbito se debe destacar el levantamiento de la administración provisional en dos bancos que se encontraban intervenidos.

El primer semestre del año no fue un período de grandes crecimientos en niveles de actividad de la banca. Las captaciones y depósitos aumentaron sólo levemente y las colocaciones cayeron producto de nuevas ventas de cartera al Banco Central. Los resultados por su parte, sin ser espectaculares son favorables en comparación con los de los tres años anteriores. Por estas razones, este año podrá ser calificado como un período de consolidación del sistema financiero.

En el segundo semestre del año, deben concretarse las últimas acciones importantes. Específicamente, en el programa de normalización deberán concretarse los aumentos de capital que acordaron las juntas de accionistas de varios bancos. Asimismo, deberá completarse la solución a un banco nacional no intervenido con problemas de definición de propiedad.



Casa de Máquinas de la Central Canutillar; de 130.000 KW.

### MUNICIPALIDAD DE RINCONADA V REGION



SALUDA EL 13er. ANIVERSARIO  
DEL PRONUNCIAMIENTO MILITAR

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OLMUE V REGION

Capital del turismo de la  
provincia de Quillota  
y primera terma de aire  
se adhiere al  
13er. Aniversario  
de la Liberación Nacional

11 DE SEPTIEMBRE DE 1973  
11 DE SEPTIEMBRE DE 1986



## MEJORA CALIDAD DE VIDA DE SECTORES MAS POBRES

Numerosos indicadores —universalmente aceptados— revelan un claro mejoramiento de la calidad de vida de la población chilena en los últimos diez años, especialmente en aquellos sectores considerados más pobres.

Así lo señaló recientemente el subdirector de la Secretaría de Desarrollo y Asistencia Social, Marcelo Astoreca, quien indicó que "a pesar de la especial severidad con que la última recesión afectó a nuestro país, en la última década se han producido claras y significativas mejorías en las condiciones generales de vida de la población".

Señaló que si bien otros países han sido afectados con menor severidad por la crisis económica, "los indicadores de resultado más conocidos muestran deterioros importantes en las condiciones de vida de los más pobres".

Durante el período de recesión económica, el Gobierno llevó a cabo numerosas acciones que a través del tiempo se fortalecieron. Entre ellas mencionó los incrementos de la cobertura de atención preescolar; aumento de los servicios de asistencia judicial a familias de extrema pobreza; crecimiento de las consultas médicas; saneamiento básico en campamentos y otras iniciativas.

Astoreca puntualizó sin embargo que "el mejoramiento en el nivel de bienestar de estos sectores más pobres no significa en caso alguno que la situación se pueda calificar de satisfactoria. Sólo permite afirmar que las políticas sociales aplicadas fueron adecuadas no sólo para paliar los efectos de la crisis en importantes sectores de la población sino que para afectar positivamente las dimensiones per-

manentes de la extrema pobreza, que es lo que permite su efectiva erradicación".

Las posibilidades que hoy en día tienen las personas en extrema pobreza de abandonar por medios propios esa condición, son mucho mayores que las que tenían hace más de una década, por cuanto su disponibilidad de capital físico y humano —salud, vivienda, educación, agua potable y alcantarillado, bienes durables y otros— es significativamente mayor que en el pasado".

Los índices dados a conocer recientemente tanto por organismos públicos como privados revelan claramente la preocupación del Gobierno por apoyar a los sectores más pobres. Prueba de ello es que más del 60 por ciento del Gasto Fiscal se destina a los programas de tipo social.



Los niños son la preocupación básica del Gobierno, materializada a través de su amplia Red Social.



### Ilustre Municipalidad de V Región Quintero

"Lugar de ensueños  
de belleza singular en  
su amoroso regazo  
ríe y canta alegre el  
mar".

Hermoso e  
inolvidable balneario  
descubierto en 1536  
por don Alonso de  
Quintero.

Puerto principal de  
transferencia de  
carga a granel y  
Puerto Pesquero de

insospechadas  
proyecciones.

**SALUDA** en este  
Nuevo Aniversario de  
la Liberación  
Nacional a Su  
Excelencia el  
Presidente de la  
República, a la  
Honorable Junta de  
Gobierno y rinde  
homenaje a las  
FF.AA. y de Orden  
por los 13 años de  
patriótica labor.

# ENAEX

## FUERZA DE UN FUTURO MEJOR

"Desde sus inicios en el ya lejano 1920, ENAEX ha sido pilar en el desarrollo regional. Sus primeras instalaciones en pleno desierto obedecen primordialmente, a la necesidad de abastecer en el lugar mismo a la Gran Minería chilena, es por ello que no se escatima en esfuerzos y se construyen campamentos aptos para albergar cómodamente a los esforzados trabajadores que se inician junto a la empresa en la planta Río Loa.

Hoy tras sesenta y seis años de continua producción y avance tecnológico ENAEX se encuentra con sus oficinas generales ubicadas nuevamente en esta Segunda Región que le vio nacer.

Siempre pendiente de instalar sus faenas en lugares cercanos a sus usuarios, de manera de facilitar la entrega de sus productos, fue creando las plantas de La Serena, Vallenar, Pudahuel, El Teniente, Andina y finalmente Mejillones, esta última destinada principalmente al abastecimiento de materias primas para la propia empresa (ácido nítrico y nitrato de amonio, ambos productos fundamentales para la elaboración de explosivos), esta empresa nacional ha ido dando impulso al desarrollo de las regiones donde ha ubicado sus centros productivos.

Este año, y obedeciendo a la política general del Gobierno de reactivar el quehacer regional del país, para permitir un desarrollo parejo de la economía de la nación, es que ENAEX, a comienzo del segundo trimestre, trasladó sus oficinas generales a la ciudad de Antofagasta, capital de la Segunda Región, considerando que sus dos principales centros productivos, planta de Río Loa y planta de Mejillones están ubicados en esta zona norte.

Conjuntamente con el impulso que se ha dado a la región, con este traslado, la empresa misma ha logrado imprimir un mayor desarrollo a su producción, incorporando para ello una serie de avances tecnológicos, nuevos equipos y reacondicionamiento de los ya existentes.

Es así como durante el presente año ENAEX ha importado dos modernos camiones Auger destinados a la producción de explosivos de tipo pesado, emulsiones de tipo Anfo/Sanfo pesados usados en la minería a rajo abierto como es la extracción de cobre en Chuquibambilla, División de Codelco, a la cual se han enviado estos equipos a fin de entregar un servicio en el lugar mismo de la extracción y con la tecnología más avanzada en la materia.

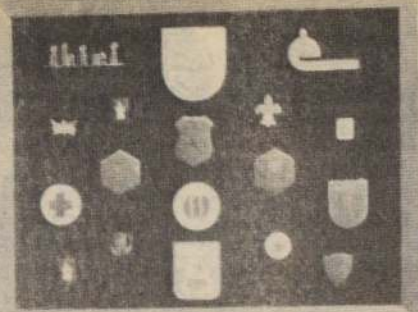
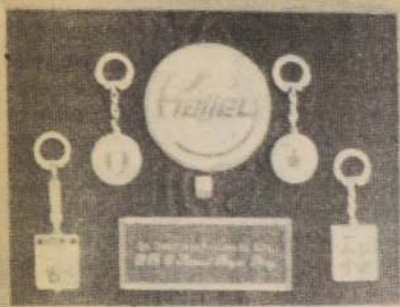
Cabe mencionar además que ha contribuido grandemente al normal desarrollo de las actividades de la empresa, durante este período de traslado tanto de sus oficinas, como de sus trabajadores, la existencia de modernos equipos computacionales, los que han hecho que las comunicaciones se mantengan fluidas, a la vez que se ha incorporado una de la más avanzadas herramientas de nuestros tiempos a la empresa.

Actualmente la empresa cuenta con sistemas en línea entre sus principales plantas y la oficina de Santiago, donde permanece la Gerencia Comercial, lo que le permite agilizar al máximo sus sistemas administrativos conjuntamente con un mejor aprovechamiento de sus recursos humanos y una optimización de los resultados generales de su gestión. Las grandes distancias entre una y otra repartición de ENAEX no son obstáculos para su eficiencia.

En el marco del desarrollo nacional ENAEX contribuye a través de la mantención de su calidad y buen servicio, el bien ganado prestigio de la industria nacional, manteniendo permanentemente dentro de su planificación la incorporación de las más avanzadas técnicas tanto de producción como de manejo administrativo, para entregar el mejor de los servicios, dando así pleno cumplimiento a su slogan:

ENAEX: "FUERZA DE UN FUTURO MEJOR"



**¡ATENCIÓN INSTITUCIONES!**

PRECIOS ESPECIALES A COLEGIOS Y MUNICIPALIDADES

**IMETAL**INSIGNIAS - MEDALLAS -  
GALVANOS - COPAS  
TROFEOS - LLAVEROS

SAN DIEGO 119 LOC. 24 - FONO: 6963561

**ENACAR**

DESDE LA VIII REGION

LA COMUNIDAD CARBONIFERA

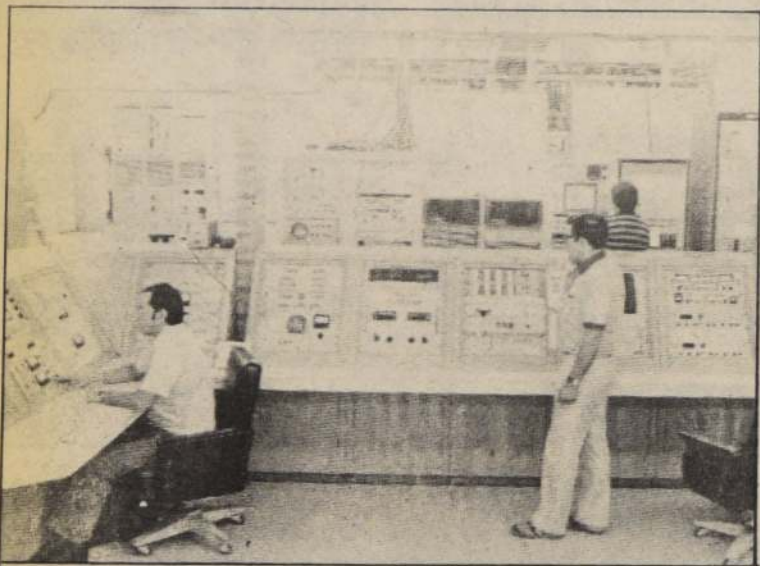
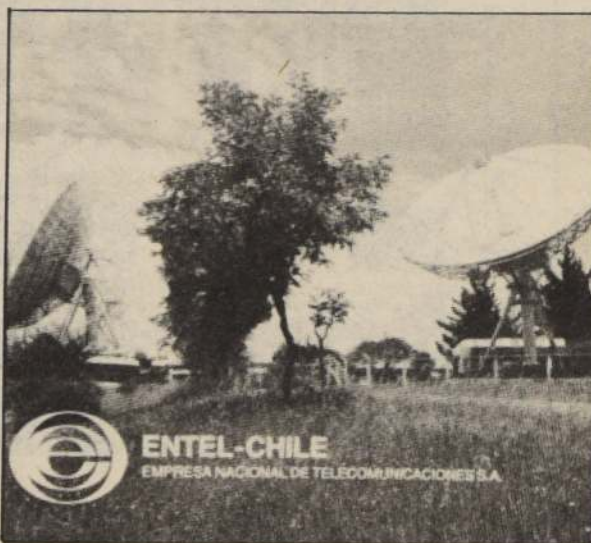
ENVIA UN CORDIAL SALUDO A S.E.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA CON

MOTIVO DE CUMPLIRSE HOY EL DECIMO-

TERCER ANIVERSARIO DEL GOBIERNO MILITAR

11 DE SEPTIEMBRE DE 1986

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE  
VILLA ALEMANA  
V REGION**SALUDA AL EXCELENTISIMO  
SR. PRESIDENTE CAPITAN GENERAL  
AUGUSTO PINOCHET UGARTE  
AL CUMPLIRSE 13 AÑOS  
DE LA LIBERACION NACIONAL*Toda una Vida al Servicio de Nuestra  
Patria***COMUNICACIONES NACIONALES E  
INTERNACIONALES****ENTEL-CHILE***Adherimos al  
Decimotercer  
Aniversario  
de la Liberación  
Nacional  
ENTEL-Chile*



# ENAMI: CLAVE EN LA APERTURA DE LOS PODERES COMPRADORES

La Empresa Nacional de Minería, dentro del marco subsidiario que le ha correspondido como organismo del Estado, ha tenido por finalidad fomentar la explotación y beneficio de toda clase de minerales existentes en el país, procesarlos y comercializarlos, cumpliendo además funciones de fomento y desarrollo en el ámbito de la pequeña y mediana minería.

De acuerdo con las directrices señaladas por el Supremo Gobierno, en el período septiembre 1985-agosto 1986 ha materializado su acción cumpliendo diversas actividades entre las que se pueden mencionar las siguientes: Mantenimiento y apertura de poderes compradores en zonas mineras activas y en aquellas que ofrecen potencialidades en la extracción de minerales; ha actuado como regulador del mercado respecto a la determinación de precios de referencia y tarifas para minerales y productos mi-

neros; ha desarrollado funciones de apoyo, de tipo crediticio, en beneficio del sector de la pequeña y mediana minería, la que no teniendo un fácil acceso a los medios financieros tradicionales, requiere de este tipo de apoyo en el desarrollo de sus actividades; ha cumplido cabalmente su función operacional a través de sus planteles productivos, participando en las diferentes etapas de proceso y refinación de los minerales y productos mineros provenientes de la pequeña y mediana minería, y su posterior comercialización en los mercados internacionales.

## FUNCION PRODUCTIVA

La producción de cobre electrolítico cumplió durante el período con sus niveles programados, recuperándose con éxito de los efectos del sismo último sobre sus instalaciones, alcanzando 172.000 toneladas métricas finas, en com-

paración de 170.000 toneladas del período inmediatamente anterior.

La producción de plata metálica fue de 171.000 kg., reflejando un incremento de un 15 por ciento respecto al período precedente.

La producción de oro metálico registró asimismo un incremento, con una cifra de 7.100 kg., superándose en un 13 por ciento la del período pasado.

Las inversiones realizadas durante el período totalizaron 7.6 millones de dólares, de las cuales 4,8 millones corresponden a inversión efectuada en la Quinta Región.

## PODERES COMPRADORES

Paralelamente a las Agencias de Compra que operan normalmente en los diversos planteles productivos de ENAMI, distribuidos entre la II y V Región del país, han operado poderes compradores en las localidades de Pozo Al-

monte, Tocopilla, Antofagasta, Taltal, Inca de Oro, Ovalle, Combarbalá e Illapel, considerando que además se abrirá, de acuerdo a programa, un nuevo poder comprador de minerales de baja ley en Antofagasta.

Durante el período de septiembre 1985 a agosto 1986, estos poderes compradores adquirieron un total de 207.731 TMS, lo que representa un incremento de un 56 por ciento con respecto al mismo período anterior.

## PLAN AURIFERO NACIONAL

En lo referente al Plan Aurífero Nacional, la Empresa Nacional de Minería ha dirigido la administración e implementación de dicho Plan a lo largo de todo el país, teniendo como fundamentos principales la ocupación masiva de mano de obra, el aprovechamiento de los recursos auríferos existentes y la generación de recursos económicos.

# FUERTE REPUNTE EN LA AGRICULTURA

• Balanza comercial del sector alcanzará a 711 millones de dólares

Uno de los sectores de la economía nacional que registra un claro repunte de su actividad es —sin lugar a dudas— la agricultura, la que durante este año exportará productos por un valor superior a los 910 millones de dólares.

De acuerdo a lo señalado por el propio Ministro de Agricultura, Jorge Prado, en 1973 los embarques del sector sólo llegaban a los 62,5 millones de dólares, en tanto que en 1985 ascendieron a 837 millones de dólares.

Junto a lo anterior, el país ha reducido sistemáticamente sus importaciones de alimentos, debido al aumento general de la productividad de algunos cultivos básicos, con lo cual para esta temporada 1986-87 se espera una balanza co-

mercial agrícola positiva de 711 millones de dólares.

Tal como lo reseñara el propio Secretario de Estado "el panorama mundial para algunos rubros es de una franca sobreproducción, lo que exige y exigirá cada vez más de una mayor eficiencia y tecnología en cada una de las etapas de producción y comercialización".

La respuesta a esta realidad "está en nuestras manos y consiste en diversificar la producción, buscando nuevos rubros que podamos producir. Existe una variedad de posibilidades de inversión en este campo, entre las cuales se puede citar las hortalizas, los alimentos deshidratados, en conserva y congelados, entre otras alternativas".



EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

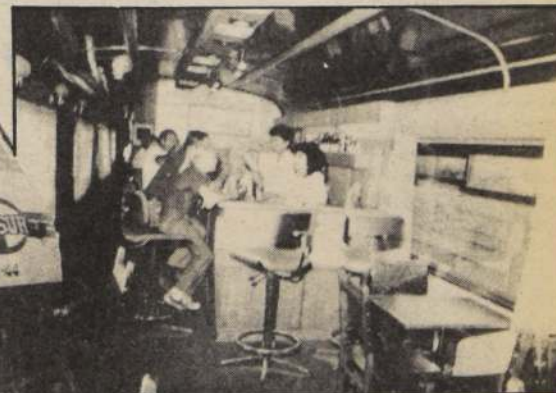
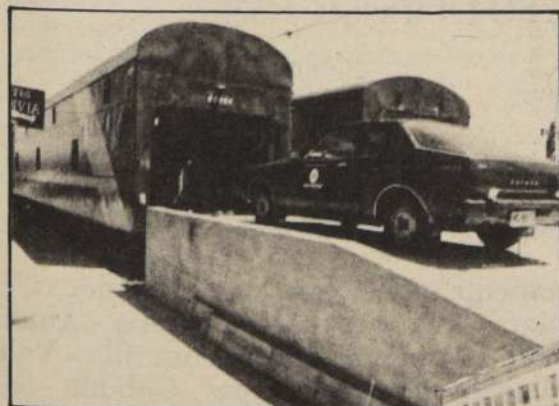
Bajo la Conducción de este Gobierno

## HEMOS MODERNIZADO SUSTANCIALMENTE NUESTROS SERVICIOS

Y estamos empeñados en seguir mejorándolos

- Restaurando nuestros equipos
- Ofreciendo rebajas especiales:
  - por viajes de ida y vuelta.
  - para delegaciones y grupos.
  - para mayores de 60 años.
- para estudiantes.
- gratuidad a niños hasta 1.20 m. de estatura; medio pasaje, entre 1.20 y 1.50 m., o menores de 12 años.

¡Optamos por CHILE para movilizar a CHILE!





# Sociedad Agrícola CORFO Limitada: SU APOORTE AL DESARROLLO DEL PAIS

La Sociedad Agrícola Corfo Limitada, "SACOR Ltda.", es una empresa filial de la Corporación de Fomento de la Producción eminentemente prestadora de servicios, en forma especial en aspecto agrícolas, ganaderos y agroindustriales que ejecuta por cuenta propia y/o CORFO.

Los trabajos se refieren principalmente a la aprobación de programas especiales aprobados por el Supremo Gobierno.

En estas líneas ha estado desarrollando, por cuenta de CORFO, en los últimos años los siguientes programas especiales.

## Banco Ganadero de Aisén

Su Excelencia el Presidente de la República aprobó e impulsó un programa especial para la Región de Aisén en beneficio del sector productor. En cumplimiento de lo anterior, SACOR ha puesto a disposición de los ganaderos del sector un sistema de medierías, mediante el cual reciben vientres, ya sea vacunos u ovejunos, que les permite ir poblando sus campos sin comprometer, mayormente, sus capacidades de crédito.

La entrega de animales preñados por machos de alta calidad están posibilitando el mejoramiento genético de las masas ganaderas, con evidente beneficio para su desarrollo futuro.

Este apoyo a los ganaderos privados se complementa con una asistencia técnica permanente, lo que también implica una inversión en desarrollo.

Por otro lado, se están estudiando nuevas modalidades de operación del Banco Ganadero de Aisén que permitan la ampliación de la cobertura actual, consistente en más de 90 contratos bajo el sistema, con sobre 2.600 cabezas de vientres vacunos y más de 17.000 cabezas de ovinas.

## Programa de investigación de zonas desérticas (I Región Tarapacá)

El programa, con la colaboración importante de productores privados y organismos de investigación, como el Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Universidad Regionales, ha estado efectuando trabajos de investigación, principalmente, en aspecto frutícolas y horticolas. Estos tienden a introducir nuevas especies y variedades, así como, tecnología que está permitiendo un aprovechamiento más eficiente de las potencialidades del área agrícola de Tarapacá. Los primeros resultados permiten vislumbrar que los niveles de producción pueden ser sustancialmente elevados y constituirse en un real aporte al suministro de frutas y hortalizas, sobre todo fuera de estación, en los mercados internos y eventualmente en la exportación.

Como datos relevantes, se ha demostrado, en hortalizas, la potencialidad de nuevas variedades de tomate y pimentón, que quintuplican las producciones normales de la zona, en el primer caso, con más de 100 toneladas por hectáreas. En el caso del pimentón, cultivo que se está introduciendo, los rendimientos más que triplican una buena producción en la zona central.

También, se han tenido producciones interesantes de espárragos en épocas que en otras zonas del país no se obtienen. En frutales la introducción de nuevas variedades de mangos y de cítricos está abriendo grandes perspectivas para inversiones privadas en la Región.

Otras actividades que SACOR está desarrollando en beneficio de la actividad del país, se hacen a través de la operación de agroindustrias en diversos sectores del territorio.

## Frigorífico Aeropuerto Arturo Merino Benítez

El Frigorífico Aeropuerto Arturo Merino Benítez está prestando valiosa cooperación a los exportadores de frutas, hortalizas, pescados, mariscos, flores, etc., que utilizan el transporte aéreo para enviar sus productos a los

mercados de Estados Unidos, Europa, Latinoamérica y otros.

La existencia del Frigorífico ha permitido que los productos lleguen en mejores condiciones a los lugares de destino, lo que ha significado una valorización de ellos y por ende una mayor cantidad de dólares de retorno para el país.

En el último año han pasado por el Frigorífico alrededor de 235.000 cajas de diferentes productos que tienen un valor que supera los US\$ 3.000.000.

## Planta Faenadora de Carnes de Porvenir (Tierra del Fuego, XII Región)

La operación de la Planta Faenadora de Carnes de Porvenir, mientras se traspasa al sector privado, ha significado:

- Mantener una industria que es fuente importante de trabajo en la zona y vital para la actividad ganadera de la Isla Grande de Tierra del Fuego.
- Tener alternativa de poderes compradores de ganado en la Isla Grande de Tierra del Fuego.

## Planta Lanera SACOR (Punta Arenas)

La Planta Lanera de Punta Arenas ha estado trabajando, en la última temporada, alrededor de 1.200 toneladas de lana sucia que equivale, aproximadamente, al 10% de la producción total de la región.

La transformación de la lana en tops está significando que, a la tradicional exportación de lanas sucias de Magallanes, se está incorporando mano de obra nacional y este valor agregado representa un mayor retorno para el país.

Además de estas actividades, SACOR tiene otras labores de menor relevancia, pero sí con el mismo espíritu de servicio a los altos intereses de la nación.

## INSTITUTO DE FOMENTO PESQUERO FILIAL CORFO



"22 años al servicio de la investigación y el desarrollo del Sector Pesquero Nacional"

ADHIERE AL  
11 DE SEPTIEMBRE

## SOC. ABASTECEDORA DE LA MINERIA LTDA.

Saluda al Supremo Gobierno en su  
13º Aniversario



Somos la solución más cerca y económica para un abastecimiento ágil y dinámico de todo lo que su faena minera requiere

17 SUCURSALES Y 15 POLVORINES  
A SU DISPOSICION

Explosivos  
Accesorios de Explosivos  
Reactivos Químicos  
Cianuro de Sodio  
Carburo de Calcio  
Bolas de Molienda  
Artículos de Seguridad

Compresores Holman  
Perforadoras  
Winches  
Maquinaria Minera  
Lubricantes Shell  
Neumáticos Good Year  
Materiales y Herramientas

Asesoría técnica permanente solicítela en sucursales de:  
Arica - Iquique - Iquique Zona Franca - Tocopilla - Antofagasta - Taltal - El Salado - Copiapó - Tierra Amarilla - Valdivia - Coquimbo - Andacollo - Ovalle - Illapel - Cabillo - Santiago.

## OFICINAS PRINCIPALES EN SANTIAGO

Avda. Libertador Bernardo O'Higgins 969 — 5º piso  
Fonos: 6966727-6966619-6984422 Télex 241037 Sadem CI



# EN TRIENIO 1984-86 68.284 VIVIENDAS PARA COMBATIR LA MARGINALIDAD HABITACIONAL

- De un total de 191.106 casas edificadas y a las cuales se puede acceder a través de subsidios tradicional, medio, para la marginalidad y rural
- Erradicación de extrema pobreza se conjuga con el fomento y el acceso hacia el derecho legítimo de la propiedad privada individual como signo de progreso

Ciento noventa y un mil 106 viviendas, 159.664 subsidios habitacionales, el 53,9% de los recursos destinados a los sectores de menores recursos \$ 1.200 millones destinados a programas especiales a través de las municipalidades y la empresa privada, 53.528 títulos de dominio entregados y el saneamiento de 25.804 lotes con servicios, resumen la acción del Ministerio del ramo en el trienio 1984-1986.

Esta Secretaría de Estado, que proyecta duplicar la asignación de fondos para continuar erradicando la marginalidad habitacional en 1987, ha tenido como bandera de lucha, estos últimos años, la impersonalidad de su política social a través de la cual se ha dado el beneficio de la vivienda propia, exento de discriminación, considerando al hombre y la familia en la plenitud de sus valores, dentro de los fundamentos básicos de la Constitución Política.

El Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Ángel Poduje, ha explicado que el aumento de inscritos en el Sistema de Postulación habitacional, destinado a combatir la marginalidad en este sector, no significa que ésta haya aumentado, sino que se está combatiendo en forma racional e inteligente. En este contexto se abordó la erradicación de los campamentos Fresno y Silva Henríquez, que albergaban a unas 4.000 familias en pésimas condiciones de saneamiento.

Poduje recordó recientemente que la extrema pobreza ha sido la preocupación primordial del Gobierno, hecho que se está apreciando con obras reales, tangibles e indesmentibles, donde el ahorro es un elemento que se potencia para dar mayores posi-

bilidades de acceso a la propiedad.

"Como la vivienda es un elemento básico para la sociedad —dijo— la educación, la salud y la configuración social en general, el Estado asume su rol subsidiario con criterio de justicia progresiva y sobre la base del concepto de igualdad de oportunidades".

A mayor pobreza —explica— mayor es la multiplicidad del ahorro. Una UF de un postulante al subsidio de la marginalidad habitacional, vale por cinco, lo mismo que sus cargas familiares. En general, todos los sistemas de subsidio ofrecidos por el Gobierno están orientados para ser utilizados por personas de escasos recursos y, en el sector rural por ejemplo, los villorios agrícolas buscan evitar el inquilinaje".

## ATACANDO EL DEFICIT

El Ministerio de Vivienda, consciente de la existencia de un déficit habitacional, ha puesto en marcha este año Programas Especiales de Construcción de Viviendas Básicas que se concretarán a través de los municipios o por convenios con instituciones bancarias o financieras que otorguen los créditos, mientras que los SERVIU correspondientes, podrán prestar asesoría técnica, operativa y/o jurídica para su ejecución.

Para posibilitar la materialización de éstos, el MINVU destinará \$ 1.200 millones y ya ha firmado acuerdos para la edificación de 650 unidades habitacionales complementarias a los programas normales que realiza esa cartera. El Ministro Poduje anunció, hace poco, que este año se espera superar las 2.000 y que próximamente se formalizará un acuerdo

con la Municipalidad de Las Condes, para construir 1.000 casas.

El convenio suscrito, para estos efectos, el 24 de julio de este año, con el municipio de Las Condes es el segundo de esta naturaleza ya que el anterior fue con el municipio de Talcahuano en la Octava Región.

Especificó el Ministro Poduje en esa ocasión, que el objetivo de esta iniciativa es ampliar la cobertura, actuando en forma conjunta con los municipios y otras entidades intermedias públicas y privadas. Preciso que al mismo tiempo se colabora así con la regionalización del país, se fomenta el ahorro y se estimula la creación de nuevos empleos productivos.

## FINANCIAMIENTO

Para el financiamiento de la vivienda, los beneficiarios deberán aplicar su ahorro previo que, sumado a la ayuda que éstos obtengan de la entidad organizadora, equivalga como mínimo a un 30% del valor de la vivienda.

El financiamiento del saldo, podrá ser solicitado por los beneficiarios a un banco o entidad financiera, un crédito hipotecario con un interés anual del 8% sobre la UF a un plazo de 12, 15 ó 20 años de acuerdo a la renta del postulante.

Este nuevo instrumento financiero jurídico, creado por el Ministerio en cumplimiento de las políticas de Gobierno, permite a los municipios y otras entidades tanto públicas como privadas, acceder a la solución habitacional a través de viviendas básicas, a personas que quieran optar al sistema mediante el ahorro personal, el concurso subsidiario municipal y el aporte de esta cartera.



El Ministro Poduje ha caracterizado su acción a través del contacto directo y en terreno con los sectores más necesitados. Aquí se aprecia en el campamento Fresno.

## REHABILITACION URBANA

Con la licitación del proyecto de remodelación urbana habitacional en los terrenos aledaños al Parque Almagro, cuya edificación debería comenzar a fines del presente año o comienzos del próximo con mayor seguridad, el Ministerio de Vivienda enfrenta otro de sus grandes desafíos: El Programa de Fomento a la Rehabilitación Urbana.

Esta iniciativa surgió de un estudio entre el Ministerio de Vivienda, la Municipalidad de Santiago y la Cámara Chilena de la Construcción, entidades que estimaron indispensable que la zona céntrica tenga un sector de área verde para que en su entorno pueda desarrollarse cualquier proyecto privado de remodelación.

El Ministro de Vivienda manifestó al anunciar esta iniciativa, que por la vía de incentivos tributarios, especialmente los referidos a contribución de bienes raíces, se puede dar impulso a la remodelación y rehabilitación de las zonas céntricas de la ciudad.

"Paralelamente —dijo—

la cartera está muy preocupada del aspecto contaminación, factor que impide o desalienta al público a vivir en los sectores del centro de la capital.

En torno a estos principios, anunció un programa piloto a través del cual el MINVU, entregó los terrenos que rodean al Parque Almagro —de su propiedad— a la Municipalidad de Santiago que construyó la mencionada área verde.

Allí se llevará a cabo un plan maestro urbanístico, con zonas de media densidad y edificaciones de media altura, que rehabilitarán el eje central de la ciudad de Santiago. Esta se licitará sobre la base de proyectos de remodelación y ésta será la muestra esencial de cómo se desarrollará este proceso de rehabilitación de zonas céntricas en otros sectores de Santiago.

## MECANISMOS

Para llevar a cabo esta política, el Ministerio está encauzando a través de la División de Desarrollo Urbano, diversos estudios y

comisiones, que tienen por objeto modificaciones precisas en la Ley General de Urbanismo, Construcciones y en su ordenanza. De gran importancia son los avances conceptuales hechos en el campo de la renovación y rehabilitación urbana.

Se entiende por renovación urbana, un proceso destinado a promover el mejoramiento de las áreas urbanas cuyas edificaciones hubieren experimentado tal deterioro, que afecten su habitabilidad en forma notoria o que impliquen un uso ineficiente del suelo y/o sistemas urbanos.

En este caso, el Estado asumiría las acciones subsidiarias necesarias para declarar la zona de remodelación, establecer las normas para ella y adquirir un porcentaje calificado de los terrenos respectivos a través de SERVIU.

En el caso de la rehabilitación de edificaciones que cumplan los requisitos que establece la ley, el MINVU podrá implementar líneas de crédito cuando se rehabilite, para vivienda, junto con otros beneficios de similar naturaleza.



## Red vial austral

# 135.000 KILOMETROS CUADRADOS INCLUIDOS AL CRECIMIENTO

En 1976 se inició el primer programa destinado a sacar del aislamiento al tramo más austral del territorio nacional. Se construyeron en esa oportunidad 632 kms. de camino y 2.087 ml. de puentes, todo ello con una inversión de US\$ 98 millones.

El segundo programa, actualmente en ejecución, se inició en 1984, su costo total alcanza a US\$ 114 millones y está representado por 342 kms. de construcción de caminos, 252 kms. de consolidación, 1.556 m. de puen-

tes, 223 m. de túneles y 76 kms. de pavimentación.

Durante el año en curso se espera completar el tramo entre Coyhaique y Puerto Tranquilo, conectando por vía terrestre la ribera occidental del lago General Carrera, dando acceso a comunidades como Pto. Munta y Pto. Tranquilo.


Para 1988, se terminarán obras hasta alcanzar el sector El Maitén, conectando Cochrane, y la importante área al sur del lago General Carrera. Asimismo, se

completará el puente "Petrohué", en Ralún, conectando a Cochrane. Se unirá también el Valle del Cisne complementando el camino Cisne Medio - La Tapera - Frontera.

Este programa en la red vial austral, permitirá incorporar 135.000 kms2. de tierras que han estado prácticamente aisladas del resto del país, incluyéndose 25.000 kms2. de terrenos aptos para la ganadería, riquezas forestales, recursos minerales e hidráulicos.



Camino Longitudinal Austral, presencia de soberanía.



EMPRESA DE COMERCIO AGRICOLA

**Adhiere al Decimotercer  
Aniversario  
de la Liberación Nacional**

### UNION COMUNAL DE JUNTAS DE VECINOS DE LA CIUDAD DE LA SERENA

Saluda a Su Excelencia el Sr. Presidente de la República, Capitán General Dn. Augusto Pinochet Ugarte al cumplirse el 13º Aniversario de la Liberación Nacional



### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE QUILLOTA

La ciudadanía de Quillota saluda a su excelencia el Presidente de la República Capitán General Don Augusto Pinochet Ugarte y a la Honorable Junta de Gobierno en el 13º Aniversario de la Liberación Nacional

Quillota, 11 de Septiembre de 1986



SERVICIO NACIONAL  
DE GEOLOGIA  
Y MINERIA • CHILE

**Saluda al Supremo  
Gobierno en su  
Decimotercer  
Aniversario**

Santiago, 11-9-86



### IV REGION

En el 13er. aniversario de la Liberación Nacional, la I. Municipalidad y los habitantes de Illapel, se adhieren con júbilo a esta celebración, manifestándole a S.E. el Presidente de la República el más ferviente apoyo en su gestión gubernamental

### I. MUNICIPALIDAD DE TEMUCO



La I. Municipalidad de Temuco adhiere desde la tierra de la Araucanía; al decimotercer aniversario de la segunda Independencia de Chile: el hito de la Liberación Nacional del 11 de Septiembre de 1973



# UNIVERSIDAD CENTRAL



INSCRIPCION N° 4. REGISTRO DE UNIVERSIDADES. MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA



## CARRERAS QUE IMPARTE

- PSICOLOGIA
- INGENIERIA COMERCIAL
- EDUCACION PARVULARIA
- ARQUITECTURA

- CIENCIAS POLITICAS Y ADMINISTRATIVAS
- DERECHO
- CONSTRUCCION CIVIL

*La Universidad del Presente y del Futuro*

CAMPUS UNIVERSITARIO: PANAMERICANA SUR PAR. 28½

F: 585311 Y 585621

OFICINAS GENERALES: CARMENCITA 59 LAS CONDES-METRO EL GOLF

FONOS: 2312701 2318231



# CONSTRUCCIONES APOYAN LABOR DE LA JUSTICIA

Numerosas son las obras que han sido completadas o están en etapa de ejecución durante este período con el objeto de apoyar la labor de impartir justicia. A la implementación de nuevos tribunales y servicios en diversos puntos del país, se suma la construcción del nuevo Centro de Detención y Readaptación Social de Concepción.

La obra se encuentra ubicada en un terreno del camino de Concepción a Penco. La primera etapa consistió en la habilitación y dotación de elementos de urbanización y la segunda consiste en la construcción de un sector autosuficiente que albergará a 400 internos y que se espera entregar el año entrante. Con la construcción de la tercera y última etapa se habilitará el lugar para alojar a mil reclusos. La obra contempla la construcción de 18 mil metros cuadrados con un costo aproximado de mil millones de pesos.

El complejo contará con servicios de escuela, talleres, enfermería, casino y salas de uso múltiple. Se aplicarán allí los mismos sistemas de readaptación social que se llevan a cabo en el Centro de Readaptación de Colina, con un eficiente sistema de segregación de la población penal que permi-

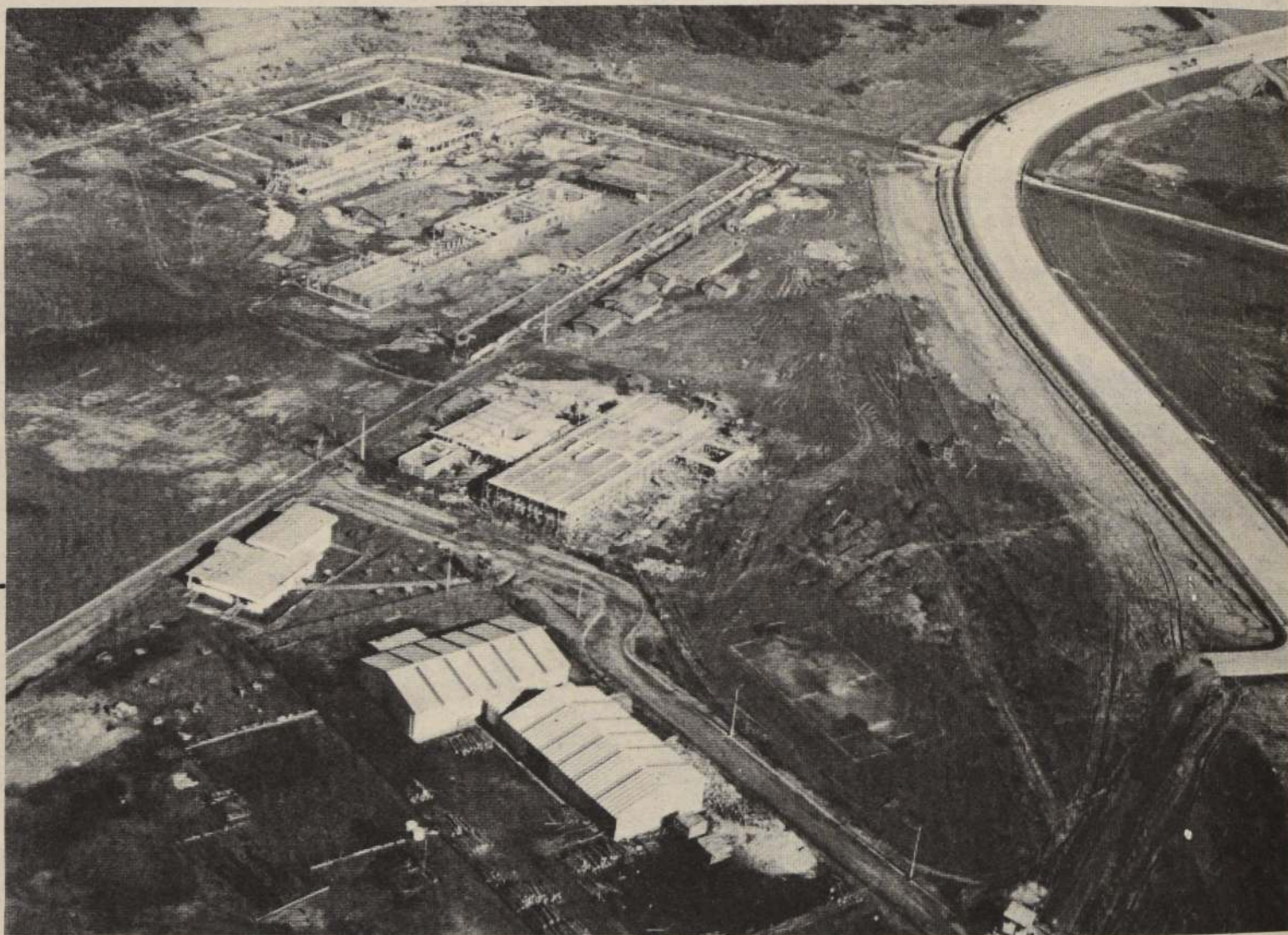
ta dar cumplimiento a los programas de readaptación.

En el mismo lugar se encuentra el Centro de Estudios y Trabajo de Gendarmería que se dedica a la explotación técnico-forestal y a la construcción de casas prefabricadas.

El complejo será complementado con un centro abierto para los reclusos inscritos en el sistema de libertad vigilada.



El Presidente Pinochet y el Ministro de Justicia, Hugo Rosende, han promovido como una tarea prioritaria del sector, el término de la marginalidad jurídica. Los resultados de esta labor están a la vista en los numerosos consultorios jurídicos gratuitos creados en los últimos años a lo largo del país.



La vista aérea permite apreciar la magnitud de la inmensa obra destinada a servir al Centro de Detención y Rehabilitación Social de Concepción. El programa contempla la construcción de 18 mil metros cuadrados con un costo aproximado a los mil millones de pesos.

## AVANCES EN ACCION PARA TERMINAR CON LA MARGINALIDAD JURIDICA

La tarea de terminar con la marginalidad jurídica es uno de los objetivos de mayor trascendencia para el Ministerio de Justicia. En este ámbito se han registrado importantes avances, según lo ha destacado el titular de la cartera, Hugo Rosende Subiabre.

En la actualidad existen 233 consultorios jurídicos a cargo de las Corporaciones de Asistencia Judicial en el país, los que prestan asistencia judicial gratuita a las personas de escasos recursos.

Para la operación de estos consultorios las Corporaciones han suscrito convenios con los municipios de sus áreas de jurisdicción. Hasta la fecha estas oficinas, que reciben aportes fiscales a través del Ministerio de Justicia, han atendido en sus sedes de Valparaíso, Región Metropolitana y Región del Bío-Bío un total de 214 mil 864 causas.

La creación de la Corporación de Asistencia Judicial data de 1981 cuando fue promulgada la Ley 17.995. Hasta entonces la administración de los consultorios estaba en manos del Colegio de Abogados. Hasta esa época fun-

cionaban en el territorio nacional sólo 72 consultorios. En Valparaíso, por ejemplo, funcionaban veinte consultorios, y en la actualidad existen 48. La Región Metropolitana contaba con 26 consultorios, los que aumentaron este año a 75 en las diversas comunas.

Respecto de la Región del Bío-Bío, a principios de la actual década existían sólo 26 consultorios jurídicos gratuitos. En la actualidad funcionan 115 dependencias que permiten brindar apoyo a miles de personas de escasos recursos.

Según informó en fecha reciente el Ministro Rosende, en la actualidad bajo este sistema se están llevando más de 60 mil causas. También anunció el Secretario de Estado que existe un proyecto para crear la Corporación de Asistencia Judicial del Norte, con asiento en Antofagasta, organismo que contribuirá a hacer más expedita la labor de los consultorios de las regiones del Norte.

### Asistencia judicial gratuita

El gráfico detalla el número de consultorios existen-

tes en 1981 y los que funcionan en la actualidad, como demostración del profundo avance logrado en este campo.

	Ag. 1981	Ag. 1986
Valpo.	20	43
Reg. Met.	26	75
Bío-Bío	26	115

### Número de causas atendidas

El gráfico a continuación detalla al aumento de las prestaciones gratuitas entregadas por los consultorios jurídicos a lo largo del país en los últimos cuatro años.

	1985	1986	1984	1983
		JUN:		
Valpo.	33.442	20.004	29.557	23.184
Reg. Met.	137.702		132.159	104.759
Bío-Bío	43.720	32.738	35.444	21.777
Fund. Asist.	13.619	es sólo	12.744	13.328
Legal de la Fam.		anual		
Total	228.483		209.904	149.728



Talagante

# PREPARANDO A FUTUROS ACTORES DEL DESARROLLO

Fomentando la municipalización de establecimientos educacionales y llevando a la práctica una serie de proyectos, destinados a entregar mayores posibilidades laborales a sus habitantes —precisamente a través de la educación—, Talagante se suma a la celebración de un nuevo aniversario de Gobierno y de Independencia Nacional.

La provincia compuesta de cuatro comunas: Talagante, Isla de Maipo, El Monte y Peñaflor, busca en los próximos años presentar a su comunidad y al país un nuevo rostro. Con una floreciente agricultura y complejos educacionales acordes a las necesidades básicas para fomentar el gran desarrollo de su jurisdicción.

Con nuevo Alcalde, Ernesto Miller, un dedicado hombre de industria, conocedor de esta tierra donde ha trabajado siempre y para la cual tiene presupuesto ejecutar todo su ideario, la provincia se prepara para tener a breve plazo una Escuela Agrícola donde se preparará la siguiente generación de hombres que extraerán de la tierra los frutos necesarios para alcanzar las metas del

progreso y el desarrollo comunal.

"Este proyecto, dice la autoridad comunal, enviado al Fondo Social de la Presidencia para su estudio y aprobación, consigna 180 alumnos externos y 70 mediopupilos egresados de octavo a segundo año de Enseñanza Media, cuya aspiración no sea precisamente la Universidad".

Empeñado en afinar al máximo el proceso de municipalización, cuenta que también tiene en carpeta un proyecto de microempresas, con capacitación previa en escuelas como de artes y oficios, por ejemplo, para adultos entre 20 y 30 años, con apoyo de unidades vecinales y de otras diversas agrupaciones sociales comunales, que tienen mucho interés en una iniciativa de este tipo.

Otra evidencia de su preocupación por el área educativa es un centro de computación inaugurado recientemente en el Liceo 109 de Talagante, concretado específicamente para que los egresados salgan con mejor nivel de capacitación técnica.

Para reforzar estos planes, se está formando la

Corporación Cultural que permitirá manejar con mayor flexibilidad este aspecto que el municipio no puede abordar directamente. "La idea es que entre una significativa cantidad de socios que puedan hacer algún aporte interesante para concretar obras destinadas especialmente a la juventud y que sería punto de partida en la ejecución de un centro dedicado exclusivamente a este grupo de población unido a la biblioteca municipal, donde puedan hacer las cosas que les gusten".

Y no sólo la juventud tiene la responsabilidad de fomentar la ejecución de este proyecto. El Alcalde considera que también deben integrarse los profesores y centros de padres y apoderados, para que la comunidad empiece a tomar consciencia que la municipalización de las escuelas es en directo beneficio de la comunidad involucrada en el proceso educativo.

En Talagante existen 13 establecimientos municipalizados. Dos de educación media y el resto de enseñanza básica desde 1982, pero creo que a la municipalización hay que darle

más auge, hay que afinarla aunque ha funcionado bien, hay que conseguir que la gente sienta que las escuelas son de la comuna.

## SALUD

La salud en esta comuna no ha sido traspasada a la municipalidad. El hospital está en muy mal estado luego del terremoto y existe un proyecto de uno nuevo para ser ejecutado en dos o tres años más. Pero se piensa compensar esta carencia con una cantidad considerable de policlínicas periféricas rurales con un hospital central en la provincia, apoyado por esta infraestructura sanitaria.

## DEPORTE

Gran auge al deporte a través de la formación de clubes en colegios y la apertura de los centros deportivos al estudiantado y las Unidades Vecinales, complementan los canales de participación, fomentados por la autoridad en esta comuna, pensando en el aniversario número 150 que se celebra el próximo año.

## CAMINOS

Allí, los caminos son casi todos pavimentados con reparaciones permanentes. Se fomenta el subsidio ru-

ral en asentamientos principalmente porque Talagante no tiene terreno disponible para la construcción masiva a nivel de SERVIU y los que hay son muy onerosos.

## I. MUNICIPALIDAD CABRERO



La I. Municipalidad de Cabrero saluda a S.E. el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, y al Decimotercer Aniversario de la Gloriosa Liberación Nacional



## I. MUNICIPALIDAD DE CORONEL

Coronel celebra el 13er. Aniversario de la Liberación Nacional trabajando por Chile. Para lo cual se efectuará un Operativo Cívico Militar el día 11 de Septiembre de 1986, donde se desarrollará el siguiente programa:

09.00 Hrs.: Inauguración  
09.30 - 16.00 Hrs.: Atención continuada en las siguientes Áreas:

- a) ÁREA SALUD: Atención Médica adultos y niños - Atención de Enfermería - Atención Odontológica.
- b) ÁREA SOCIAL: Atención Asistencial - Atención Senescente - Entrega ayuda FUNAC - Entrega ayuda Fundación Na-

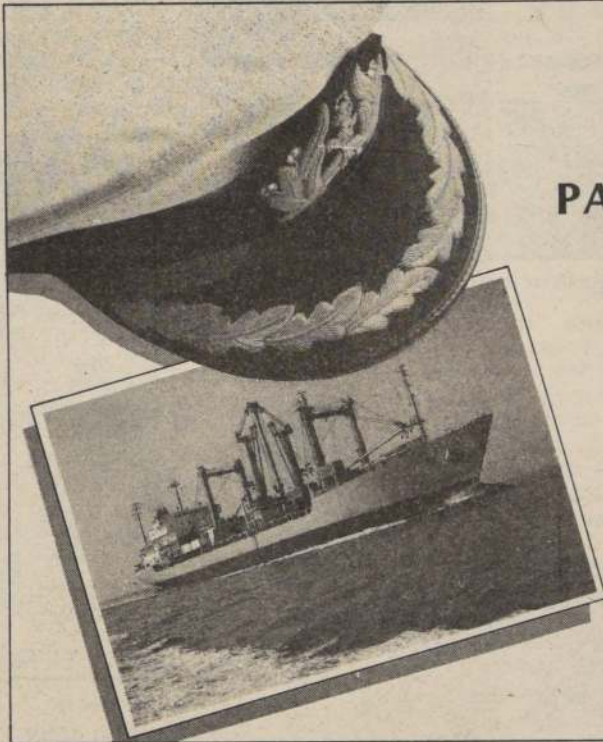
- cional de Jardines Infantiles y Navidad - Asesoría Jurídica.
- c) ÁREA INFRAESTRUCTURA: Arreglo de calles - Entrega de viviendas sociales - Reposición de luminarias - Limpieza de canales.
- d) OTRAS ACTIVIDADES: Gasfitería - Zapatería - Peluquería.

18.00 Hrs.: Acto de clausura.



Se han integrado a esta hermosa tarea:

- 1. - Regimiento de Infantería de Llanura N° 6 Chacabuco
- 2. - I. Municipalidad de Coronel
- 3. - Servicio de Salud Coronel
- 4. - Voluntariado: CEMA CHILE, FUNAC, FUNDACION DE J.J.II. Y NAVIDAD, CONAPRAN, CRUZ ROJA Y SECRETARIA DE LA MUJER.
- 5. - Unión Comunal de Juntas de Vecinos
- 6. - Empresas del Sector Pesquero



MAS DE MEDIO SIGLO PARTICIPANDO EN EL DESARROLLO DEL PAIS



SERVICIO NACIONAL  
SERVICIO A EUROPA  
SERVICIO A NORTEAMERICA  
SERVICIOS ESPECIALES

Los trabajadores de las Empresas



saludan a las Fuerzas Armadas, que desde su creación han sabido defender la Libertad y la Justicia en Chile.





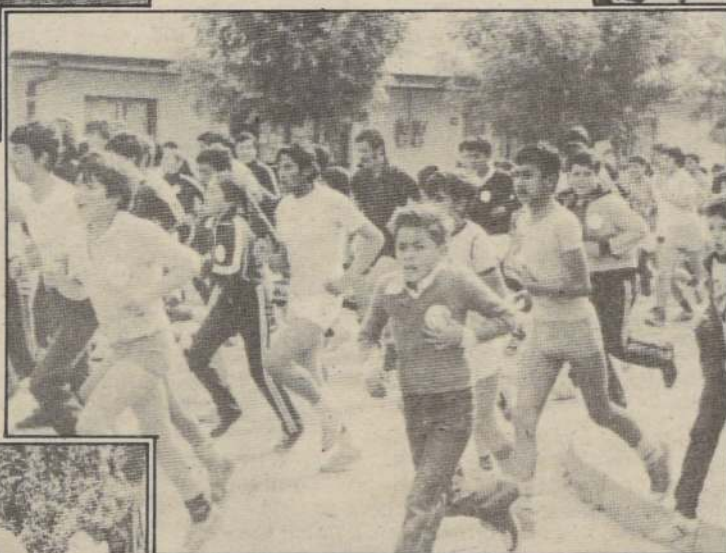
# ESTA ES OTRA OBRA GIGANTESCA DEL GOBIERNO MILITAR EN BENEFICIO DE TODOS LOS CHILENOS



Más de 3.500 obras de infraestructura deportiva construidas.



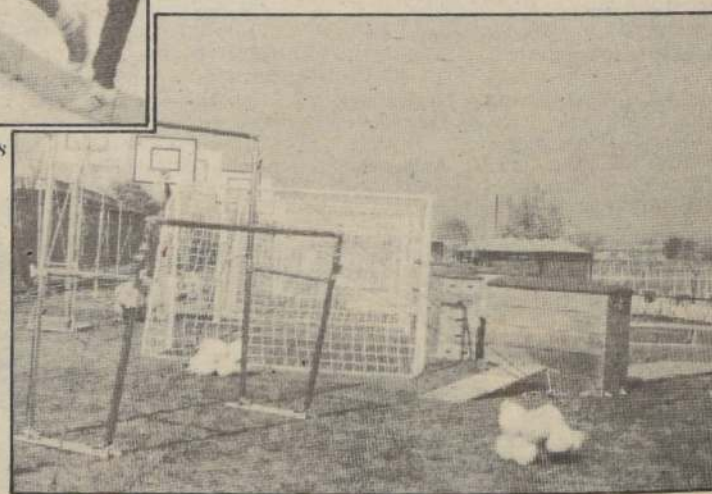
Más de 9.000 proyectos de actividades y competencias ejecutadas



Alrededor de 4.000.000 de chilenos practican algún tipo de actividad deportiva.



Más de 2.000 proyectos de capacitación.



Más de 5.000 proyectos de implementos entregados a las organizaciones deportivas.

**El subsidio otorgado por el Gobierno Militar a través de DIGEDER para las realizaciones expuestas alcanza a una cifra de 34.000 millones de pesos que han sido entregados a la comunidad nacional para la práctica y fomento del deporte como valiosa herramienta de desarrollo social.**



# EL BANCO CENTRAL Y LA EJECUCION DEL PROGRAMA MACROECONOMICO DE 1986

Durante el transcurso del presente año, la economía chilena ha exhibido un desempeño altamente satisfactorio. Este se ha manifestado en una fuerte expansión del nivel de actividad y empleo, dentro de un marco de estabilidad macroeconómica. En este desempeño, al Banco Central de Chile le ha correspondido una destacada labor, la que se ha traducido, tanto en los avances logrados dentro del proceso de ajuste de las cuentas macroeconómicas, destinado a adecuar el nivel de gasto agregado a las posibilidades efectivas que tiene la economía de financiarlo; como también en la creación de un marco favorable al desenvolvimiento de las actividades productivas.

De este modo, a través del manejo de la política monetaria, se ha conseguido una sólida posición de liquidez internacional, conjuntamente con una tasa de inflación moderada y declinante. Por otra parte, al Banco Central le ha correspondido una importante labor dentro de la tarea de normalización de actividad financiera, lo que se ha manifestado en un sostenido fortalecimiento de este sector de la economía.

Además, es necesario señalar que la mantención de una política cambiaria realista, ha contribuido en forma significativa al éxito del proceso de transformación que se observa actualmente en la economía chilena. Este no sólo se ha manifestado en un mejoramiento apreciable en las cuentas externas, cual es su manifestación más inmediata, sino que también en un apreciable crecimiento de aquellos sectores que producen bienes exportables y también en los que producen eficientemente bienes que sustituyen importaciones.

Es importante consignar, que la política arancelaria seguida tiene como referencia el mantenimiento de un arancel parejo de 20%. Ello de modo de evitar los costos económicos que se derivan de una protección elevada, como también de la existencia de tratamientos discriminatorios. No obstante lo anterior, la autoridad económica ha establecido sobretasas arancelarias de carácter temporal, en aquellos casos en que se ha verificado la existencia de prácticas de competencia desleal a la producción nacional, por parte de algunos socios comerciales.

De manera de evaluar adecuadamente el desempeño de la economía chilena durante los últimos meses, a continuación se realiza un análisis del comportamiento de los principales indicadores macroeconómicos y su relación con las proyecciones del programa establecido para igual período.

## 1.- Actividad Productiva

Según cifras estimadas por el Departamento de Cuentas Nacionales del Banco Central de Chile, el crecimiento del PGB durante el primer semestre del año en curso alcanzó a un 5,8% en relación a igual período del año anterior. Esto es consecuencia de su crecimiento de un 4,3% el primer trimestre. Los sectores que mostraron un mayor impulso en dicho semestre fueron básicamente, Agricultura y Silvicultura (10,1%); Pesca (9,8%); Electricidad, Gas y Agua (7,5%) y Minería (7,4%).

Al interpretar esta tasa de crecimiento semestral, debe tenerse en cuenta que las comparaciones son hechas respecto de iguales períodos del año anterior. Por lo tanto, deprimidos niveles de actividad en estos últimos resultan en elevadas tasas de crecimiento para períodos corrientes. En consecuencia, el hecho que en lo que va transcurrido del año, la tasa global de crecimiento supere el límite superior del rango anticipado por la autoridad, no debe inducir a extrapolar a futuro tasas de igual magnitud. No obstante la necesaria advertencia anterior, las cifras obtenidas de la actividad de estos primeros seis meses, permiten confirmar la tendencia hacia un crecimiento total para el año cercano al límite superior del rango de 3 a 5% anticipado a fines de 1985.

## 2.- Inflación

La inflación ha evolucionado a una tasa muy cercana a la estimada por la autoridad, lo que permite ser optimistas respecto del logro de la meta proyectada para el año. De este modo, mientras la proyección para el semestre (implicada por la meta anual de 17,8%) se ubicaba en 8,4%, la inflación efectiva alcanzó a un 8,8%.

Las proyecciones de esta variable para el segundo semestre mantienen el nivel proyectado a principios de año, de 8,3%. Se espera llegar a esta tasa semestral con tasas trimestrales de 4,8 y 3,3% en el tercero y cuarto trimestre del año, respectivamente. La menor tasa de inflación proyectada para el cuarto trimestre se debe básicamente a factores estacionales. Por último, la inflación en el 2º semestre es comúnmente inferior a la del primer semestre, lo que permite ser, como se mencionó anteriormente, optimistas respecto del cumplimiento de las metas programadas.

## 3.- Balanza de Pagos

Aun cuando no se dispone todavía de las cifras de saldo en cuenta corriente para el primer semestre del presente año, estimaciones preliminares de Balanza Comercial y la evolución de los principales determinantes del pago de servicios financieros, permiten pronosticar con optimismo el saldo de la antes mencionada cuenta de la Balanza de Pagos. En efecto, mientras el saldo en Balanza Comercial proyectado para este primer semestre en el programa

macroeconómico de principios de año fue de US\$ 484,6 millones (con un saldo anual de US\$ 835,5 millones), el saldo efectivo alcanzó US\$ 703,4 millones, esto es un 45% mayor de lo proyectado. La diferencia entre el dato efectivo y el proyectado, se produjo tanto gracias a un aumento de las exportaciones como a menores importaciones que las inicialmente estimadas. Así, mientras el programa macroeconómico tenía proyectadas importaciones por un valor de US\$ 1.740,7 millones, las importaciones efectivas fueron por US\$ 1.405,9 millones, US\$ 334,8 millones menores. En la explicación de esta discrepancia, la principal causa se encuentra en la caída de las importaciones de combustibles y lubricantes, lo que se explica básicamente por la reducción observada en el precio del petróleo crudo en el mercado internacional.

Las exportaciones fueron mayores que las proyectadas. Es así como, las exportaciones (FOB) efectivas para el primer semestre alcanzaron US\$ 2.109,3 millones, mientras que el valor proyectado para este período fue de US\$ 2.057,3 millones. La diferencia de US\$ 52 millones, es explicada por aumentos por encima de lo previsto en las exportaciones, tanto de cobre como de otros productos de exportación. Al parecer, esta diferencia se explicaría básicamente por aumentos en las cantidades exportadas, las que han más que compensado las caídas en los precios de nuestros principales productos de exportación. En el caso del cobre, el precio (FOB) promedio efectivo para los primeros 5 meses del año (a mayo), fue de 60,87 centavos de dólares la libra, el que es prácticamente igual al proyectado para los primeros 6 meses del año (59,95 c L). El aumento en el valor de las exportaciones de cobre es entonces, explicado principalmente por aumentos en las cantidades exportadas.

En el caso del resto de las exportaciones, tal como se mencionó en el párrafo anterior, los precios de los productos más importantes han caído en los mercados internacionales (lo que no estaba proyectado en el programa macroeconómico), por lo que el aumento no esperado de cantidades exportadas es bastante más significativo que en el caso del cobre. De este modo, según estimaciones preliminares, las exportaciones de productos agropecuarios y del mar habrían sido, durante este primer semestre, un 3% mayores que las proyectadas, las de productos industriales un 7%, en tanto las de productos mineros no cobre un 18% menores a lo proyectado, como consecuencia de la caída en los precios internacionales de estos productos. Lo anterior se resume en que las exportaciones no cobre superaron a las proyecciones iniciales en un 1% equivalente a US\$ 15,9 millones.

De este modo, la información analizada permite ser optimista en la proyección de lo que habría sido el saldo en cuenta corriente para el primer semestre del año. Dado el superávit de balanza comercial de US\$ 703,4 millones, y suponiendo que los servicios financieros, no financieros y transferencias se comportan de acuerdo a lo proyectado, lo que es probable dado el análisis anterior, el saldo en cuenta corriente para el primer semestre estaría ubicándose en alrededor de US\$ -371,1 millones, cifra inferior a la proyectada (US\$ -589,9 millones) en US\$ 218,8 millones.

Además, es importante señalar que se cumplió con holgura la meta de Reservas Internacionales (definición FMI) acordada en el programa macroeconómico. Así, mientras el saldo proyectado era de US\$ 1.060 millones, el saldo efectivo alcanzó a US\$ 1.161,9 millones, cifra superior al saldo de diciembre de 1985 en US\$ 81,9 millones.

## 4.- Deuda Externa

Después de varios años de sostenido crecimiento, la deuda externa de Chile experimentó, durante el primer trimestre de 1986, una disminución de aproximadamente US\$ 65 millones. En efecto, mientras el 31 de diciembre de 1985 la deuda externa estimada de Chile alcanzaba a los US\$ 19.328 millones, dicha cifra se redujo a US\$ 19.263 millones al 31 de marzo de 1986. Esta disminución, marca un quiebre de esta variable que, según estimaciones preliminares, habría continuado durante el segundo trimestre. Esta reducción de la deuda externa, la que se proyecta en aproximadamente US\$ 1.400 millones para el presente año, refleja en parte la acción deliberada de la autoridad, tendiente a reducir las obligaciones de corto plazo del Banco Central y otros organismos. Pero ella está también vinculada a la capitalización de créditos externos, la inversión con pagarés de deuda externa, los canjes de cartera y la reestructuración financiera de determinadas empresas del sector privado no financiero con pasivos externos. Es así como, al 31 de mayo de 1986, se habían realizado operaciones por concepto de capítulo XVIII, Capítulo XIX del Compendio de Normas de Cambios Internacionales y otras por un monto total de US\$ 721,6 millones. Estas operaciones —que hasta el 31 de mayo de 1986 totalizaban US\$ 721,6 millones— implican en su mayor parte, el cambio de un activo sobre el exterior (ej.: Cap. XVIII) o de un activo interno (ej.: Cap. XIX) por un pasivo externo.

Esto se traducirá en una disminución del pago de intereses por aproximadamente US\$ 60 millones del año. Este resultado —que corresponde a aproximadamente un

0,4% del PGB y aproximadamente un 7% de la balanza comercial programada para el presente año, permitirá hacer frente a las obligaciones del país exigiendo un menor sacrificio relativo en términos de consumo e inversión.

## 5.- Tasas de Interés

Durante 1985 y lo que va corrido de 1986, el Banco Central de Chile ha mantenido una política de sugerencia de las tasas de interés de captación para operaciones de corto plazo no reajustables. Dicha política, conjuntamente con un manejo atento a las necesidades de liquidez del mercado de capitales, se ha traducido en una significativa rebaja en las tasas de interés. Asimismo, dicha rebaja también podría explicarse por el ajuste fiscal efectuado durante 1985, el cual ha continuado gradualmente durante el presente año. Es así como la reducción lograda en el déficit del sector público, desde 4,4% del PGB en 1984 hasta alrededor de 2,6% en 1985, permitió liberar cuantiosos recursos al sector privado, reduciéndose así la presión sobre la tasa de interés en el mercado doméstico.

De este modo, la tasa de interés para las captaciones reajustables de mediano plazo —que representa una tasa libre, pactada en términos reales— pasó desde 14,66% en diciembre de 1984 hasta 6,22% doce meses después, alcanzando a 3,61% en julio de 1986. Por otra parte, la tasa promedio de los instrumentos de largo plazo transados en la Bolsa de Comercio, descendió de 11,2% en diciembre de 1984 a 4,4% en julio de 1986. Por último, las tasas reales de colocación también han seguido una similar tendencia a la baja. Es así como la tasa de interés para las colocaciones reajustables de mediano plazo pasó desde 10,4% en diciembre de 1984 hasta 8,87% doce meses más tarde, llegando a 7,57% en julio de 1986.

La trayectoria estable y declinante descrita por las tasas de interés constituye un logro importante de la política económica, tras prolongadas experiencias de tasas de interés altas y fluctuantes. Los resultados conseguidos en esta materia permiten asegurar un retorno real estable para el ahorrante, como también niveles de costo del crédito compatibles con las necesidades de recuperación de las actividades productivas.

## 6.- Política Financiera Interna

La política monetaria del Banco Central ha estado orientada, además, a apoyar efectivamente el proceso de normalización del sector financiero. A continuación se describen las principales acciones adoptadas por la autoridad monetaria en los últimos meses con este fin.

### i) Fondo de Garantía del Pequeño Empresario (Ley N° 18.437)

Con fecha 21 de septiembre de 1985 se modificó el Decreto Ley N° 3.472 de 1980, relativo al Fondo de Garantía del Pequeño Empresario. Lo fundamental de dicha modificación es que se aumenta la capacidad de garantía del Fondo del Pequeño Empresario, permitiéndose que éste garantice préstamos por un monto de hasta cuatro veces su patrimonio. Además, se modificaron las exigencias a las empresas que pueden optar a la garantía de dicho Fondo, autorizándose la postulación de pequeñas empresas industriales cuyos activos fijos no excedan de 15.000 unidades de fomento, y que tengan proyectos de inversión o necesidades de capital estudiados, y cuenten con un informe favorable del Servicio de Cooperación Técnica u otro organismo técnico que determine el Comité Ejecutivo del Banco Central. Estos proyectos, deberán ser financiados, total o parcialmente, con fondos provenientes de líneas de créditos otorgadas por organismos internacionales de asistencia financiera, reconocidos por dicho Comité Ejecutivo.

### ii) Nueva Unidad de Reajustabilidad "Índice Valor Promedio"

Con fecha 1º de abril de 1986 se acordó crear una nueva modalidad de reajuste, aplicable solamente a las operaciones con bonos y letras de crédito destinadas al financiamiento de viviendas.

Esta unidad de cuenta llamada Índice Valor Promedio (IVP), rige desde el 9 de abril de 1986 con un valor inicial de \$ 2.954,06. Este precio se reajustará diariamente, a partir del 10 de abril, a una tasa equivalente al promedio geométrico diario correspondiente a la variación del IPC registrada en los últimos seis meses. Los valores diarios para el período comprendido entre el día 10 de cada mes y el día 9 del mes siguiente serán entregados mensualmente por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

El IVP podrá ser utilizado por las instituciones financieras exclusivamente para los préstamos hipotecarios para vivienda, financiados con letras de crédito y bonos. Quedan incluidos entre estas operaciones los nuevos mutuos hipotecarios que tengan por objeto el pago anticipado de créditos hipotecarios cuyo fin haya sido también el financiamiento de viviendas.

iii) Se modificó el Sistema Complementario de Reprogramación de Deudas, facilitado a los deudores que hubieren reprogramado deudas conforme a dichas normas. De este modo los deudores hipotecarios pueden —conservando las ventajas de las reprogramaciones de 1984 y 1985— acceder a las tasas de interés prevalecientes hoy en el mercado, las cuales son significativamente menores que las pactadas originalmente. En efecto, se estima que los deudores pueden rebajar sus dividendos entre un 10% y un 30%, dependiendo las condiciones específicas del crédito, haciendo uso de dicho mecanismo.





## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE TALCAHUANO

### LAS NUEVAS VIVIENDAS HAN PERMITIDO SOLUCIONAR PRINCIPALMENTE LOS PROBLEMAS DE MARGINALIDAD DE LA COMUNA

TALCAHUANO. (Por Yolanda Arias). — Un importante desarrollo ha experimentado la Comuna de Talcahuano, durante estos últimos años, sin dejar de interesar al alcalde Eugenio Cantuarias Larrondo, los problemas que aún le restan a la ciudad.

"A este querido puerto nuestro para que sea una ciudad auténticamente completa y para que sirva bien a sus ciudadanos le falta mucho todavía", expresó el jefe comunal al ser consultado sobre los adelantos que ha experimentado su comuna.

Las soluciones de los problemas de esta gran urbe, la segunda en importancia de la VIII Región, se han dado rápidas y han estado dirigidas hacia cuatro puntos fundamentales, teniendo como centro el bien de la comunidad.

En primer lugar en Talcahuano se ha abordado la marginalidad habitacional o también llamadas poblaciones "callampas".

En 1981, la comuna tenía 35 poblaciones marginales, con 4.051 familias que vivían en condiciones muy desmedradas y con muy pocas expectativas reales de vida que ofrecer a sus hijos. A la fecha, en esta comuna se han entregado cuatro mil viviendas, erradicándose con ello 31 poblaciones, mientras las cuatro restantes hoy están en vías de solución.

"Desde luego que con esto estamos muy satisfechos, pero trabajando en este ámbito poblacional descubrimos un grupo de personas que no estaban incluidas en las estadísticas y que son los allegados, aquellos que viven dentro de la casa o sitio que corresponde a otro", contó el alcalde, a ellos el municipio intenta dar solución.

En 1983 se llamó a inscripción en el plan de allegados, y se constató que existían dos mil de estas familias.

Hoy se tiene un programa diseñado para ellos que consulta la construcción de casas y entrega a través de una secuencia programada. A través de este plan se han entregado ya 450 viviendas y actualmente se trabaja en el proyecto de construcción de una población entera, cuyo nombre es "Población Nueva Los Lobos", destinada íntegramente a mil familias de allegados.

### SIETE PLANTAS ELEVADORAS

La ciudad ha tenido cambios, se han construido obras, algunas no tan visibles, pero sí vitales para el que reside en Talcahuano, como es el caso de los servicios básicos o de infraestructura que ha experimentado un gran avance.

A esta comuna le faltaba agua potable y principalmente alcantarillado, problema que era agravado por la condición topográfica y por su condición costera, lo que hacía necesaria la construcción de plantas elevadoras.

A través de SENDOS y BID se han obtenido los fondos para la instalación de las siete plantas elevadoras que se requerían en la comuna, las que quedarán terminadas en el transcurso del presente año, pasando así Talcahuano a ser la ciudad grande con mayor porcentaje de atención en alcantarillado, puesto que del 50 por ciento, se pasará a cubrir el 80 por ciento, cuando finalicen estos trabajos.

## EN LOS ULTIMOS CINCO AÑOS MAS DE CUATRO MIL CASAS SE HAN ENTREGADO EN TALCAHUANO

El sistema de abastecimiento de agua también ha sido ampliado, asegurando una cobertura de agua potable superior al 90 por ciento, suficiente en calidad y cantidad.

### VIA DE COMUNICACIONES

Talcahuano era hasta hace poco una ciudad que no permitía ninguna facilidad para el desarrollo de su función portuaria porque carecía de caminos.

Hoy es trascendental el desarrollo de las obras de "acceso a los puertos mayores de Talcahuano-San Vicente", que servirá a todo el sector industrial de este puerto.

### EL MEDIO AMBIENTE

El problema ambiental tampoco ha quedado descuidado y aparece como una de las preocupaciones del municipio, escuchando un clamor de la gente.

"Los malos olores son parte de nuestra preocupación de todos los días y para ello hemos trabajado junto con los servicios correspondientes, con las universidades y hemos fiscalizado y controlado a la industria pesquera".

Los resultados de esta campaña han sido positivos. La captura y lo que se procesa es cuatro veces mayor a la de 1981, y sin embargo los olores de acuerdo a estadísticas, se han reducido a menos de la mitad, en lo que se refiere a intensidad y frecuencia.



## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CONCEPCION

### RADICACION DE POBLACION SANTA SABINA

Uno de los proyectos sociales más importantes que ha materializado la Municipalidad de Concepción en estos siete años, ha sido la urbanización de la población Santa Sabina. Este sector residencial está localizado en el sector norte de la comuna y ocupa una superficie total de 483.700 m<sup>2</sup>. Cerca de 1.000 familias la habitan.

El origen de la población data de 1970, cuando un particular vendió a un conjunto de personas agrupadas en 6 cooperativas, la chacra Santa Sabina emplazada en aquel tiempo en Talcahuano. Estas cooperativas, aunque compuestas por personas muy modestas estaban muy bien organizadas. Así fue como contrataron un proyecto de loteo que sirvió de base para la repartición de los terrenos entre todos los miembros de la cooperativa.

De esta forma este amplio sector habitacional llegó a consolidarse, pero con servicios de urbanización mínimos.

Debido a su emplazamiento siempre estuvo más vinculada a Concepción que Talcahuano, de manera que en 1980 se modificaron los límites comunales, pasando a integrarse a ésta.

El esfuerzo de los vecinos de la población y el apoyo brindado por la Municipalidad permitió el progreso paulatino del sector. Se logró un desarrollo básico en cuanto a su infraestructura, la conformación de calles con soleras, veredas parciales, alumbrado público y agua potable provisoria.

No obstante el desarrollo de la población estaba condicionado entre otros, por



la inexistencia de un alcantarillado de aguas servidas.

Durante 1981 la Ley 18.138 facultó a las Municipalidades para construir viviendas e infraestructuras sanitarias, simultáneamente el Gobierno de Chile gestionó un préstamo con el BID destinado a financiar obras de este tipo, así como la ejecución del emisario Barrio Norte que permitió evacuar las aguas servidas de un amplio sector de la comuna de Concepción, incluyendo la población Santa Sabina.

En 1984 el SERVIU Región del Biobío en conjunto con la Municipalidad postuló a un financiamiento del programa BID, para el saneamiento de la población con lotes con servicios. Proyecto que contó con gran acogida, por parte del Ministerio del Interior, organismo encargado de administrar este programa.

Se construyeron 971 lotes con servicios, urbanizados incluyendo pavimentaciones, alumbrado público, agua potable, alcantarillado de aguas lluvias y las respectivas unidades sanitarias compuestas por un baño y cocina. La Municipalidad subsidiará un 75 por ciento del costo de obra, debiendo los beneficiarios pagar el porcentaje restante dentro de un plazo de 12 años. Las obras finalizarán en diciembre de este año, con una inversión de 145.000 UF.

Esta urbanización es la más importante efectuada hasta el momento en Chile, lo que representa uno de los logros más anhelados por la población de Santa Sabina, constituyéndose a la vez en un ejemplo de lo que puede lograr el esfuerzo conjunto de los vecinos, autoridades y organismos públicos.





Durante este año

**PREVEN EXPORTACIONES POR MAS DE 4.000 MILLONES DE DOLARES**

•Diversas medidas de fomento al sector permitirán mejorar aún más esta actividad

Un sostenido aumento han experimentado las exportaciones chilenas durante los primeros siete meses del año, lo que revela el buen pie en que se encuentra este sector de la economía nacional.

De acuerdo a las últimas estimaciones, los embar-

ques al exterior superarán los 4.000 millones de dólares en 1986, en tanto que las importaciones se empujarán cerca de los 3.000 millones de dólares. Esto, arrojaría un superávit de la balanza comercial del orden de los 1.000 millones de dólares.

Especial mención merece el comportamiento de los productos mineros. Durante el primer semestre, los embarques por este sector sumaban 1.046,9 millones de dólares; los productos agropecuarios y del mar de 434,4 millones de dólares y los productos in-

dustriales 628 millones de dólares.

**MEDIDAS**

En las últimas semanas, el Ministro de Economía, Juan Carlos Délano, dio a conocer diversas medidas

de directo beneficio para el sector exportador.

En primer lugar, se amplía el plazo de la liquidación de los retornos de exportación; además, también se extiende a un mayor número de bienes de la línea de redescuento para financiamiento de exportaciones de capital, referidas a partes y piezas para maquinarias y herramientas y se autoriza el pago de intereses por los anticipos otorgados por los compradores externos a los exportadores nacionales.

Asimismo, en el curso de los próximos seis meses se sentarán las bases para la creación de las compañías que operarán con el "Seguro de Crédito a la Exportación", que permitirá a los empresarios asegurar su retorno por concepto de la venta de un determinado producto.

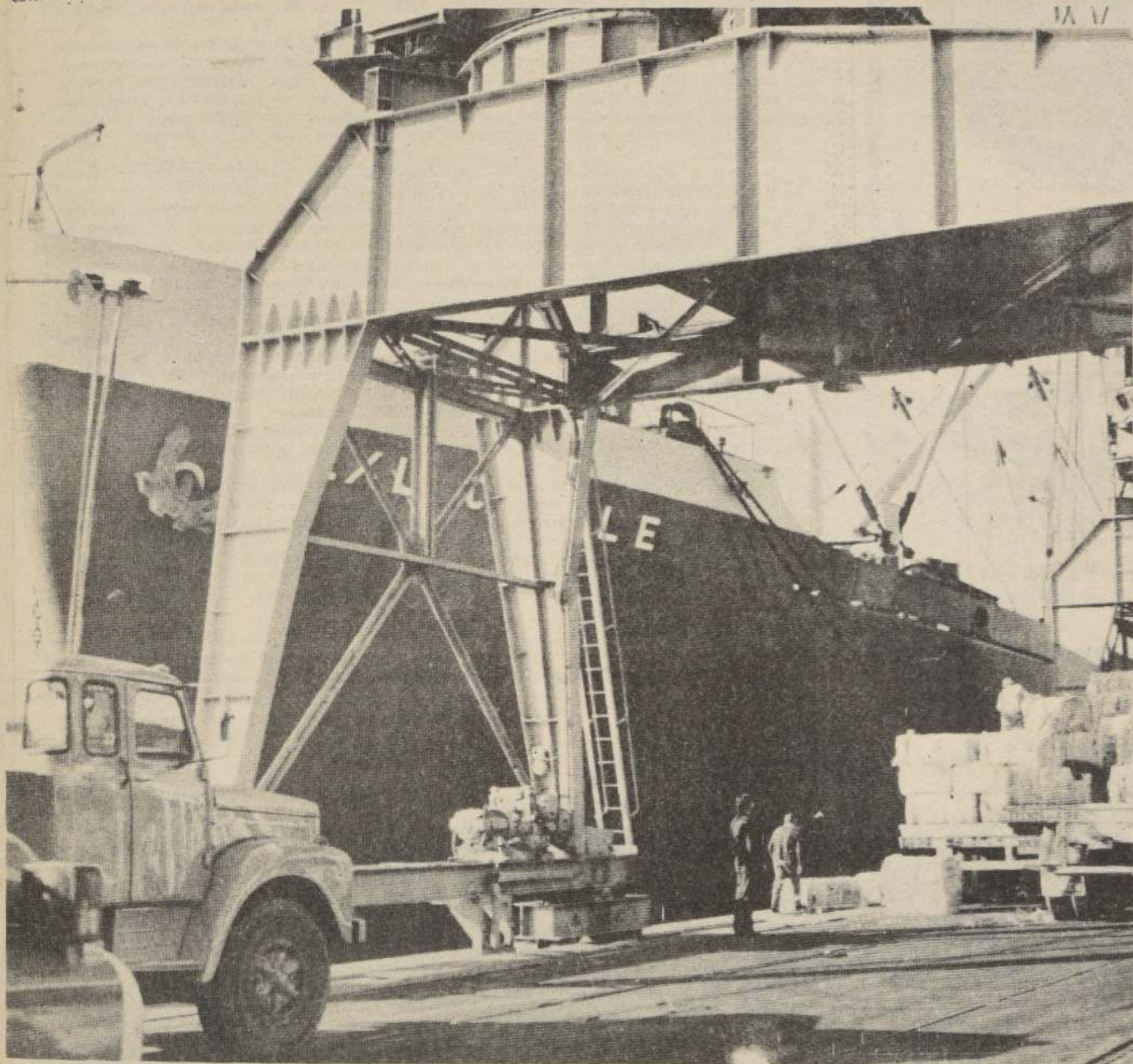
A través de esta póliza,

el exportador tendrá la seguridad de la cancelación del artículo por parte de los compradores extranjeros. Si así no ocurriera, podrá recuperar a lo menos un 90 por ciento de la operación. Esto es importante, especialmente para aquellas empresas medianas y pequeñas.

**FOMENTO**

Durante los últimos meses —además— el país se ha empeñado en una vasta campaña de promoción de nuestros productos, empresa liderada por la Dirección de Promoción de Exportaciones, Pro-Chile.

Asimismo, el Ministro de Economía, Juan Carlos Délano, visitó recientemente almacenes de exportaciones que ASEXMA mantiene en Miami, Estados Unidos, convertidos en la "punta de lanza" de la actividad de penetración en ese mercado.



Mes a mes mejora el comercio exterior chileno, gracias a las medidas adoptadas para el sector.

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
DE PERALILLO**

*Adhiere al Décimo Tercer  
Aniversario de nuestra  
Liberación Nacional*

**EL ALCALDE****ILUSTRE  
MUNICIPALIDAD  
DE NOGALES**

La comuna de Nogales  
saluda a Su Excelencia  
el Presidente de la Re-  
pública, Capitán Gene-  
ral Augusto Pinochet  
Ugarte y a la Honorable  
Junta de Gobierno al  
celebrarse 13 años de  
la Liberación Nacional

**INSTITUTO NACIONAL  
DE CAPACITACION  
PROFESIONAL  
INACAP**

**Participa activa-  
mente en el desarro-  
llo socio-económico  
nacional a través de  
la formación, capa-  
citación y especiali-  
zación de sus Recur-  
sos Humanos**

**INACAP EN LA  
CONMEMORACION  
DE LOS 13 AÑOS  
DE GOBIERNO**



## Un saludo de art metal al Mes de la Patria



**Llaveros Insignias Piochas Galvanos Medallas**  
**Trofeos Platos artesanales en cobre Obsequios publicitarios**



**NO SOMOS  
LOS MAS GRANDES,  
PERO SI  
LOS MEJORES**



**art metal**

**Fábrica y Salón de Ventas:  
Antonio Ebner 1350-Fono: 732721  
Quinta Normal**

## EMPRESA PORTUARIA DE CHILE



DIRECCION

GESTION EMPRESA PORTUARIA DE CHILE

La Empresa Portuaria de Chile administra los puertos de ARICA, IQUIQUE, ANTOFAGASTA, COQUIMBO, VALPARAISO, SAN ANTONIO, TALCAHUANO/SAN VICENTE, PUERTO MONTT, CHACABUCO, PUNTA ARENAS y los Terminales de Transbordadores de PUERTO MONTT y PUERTO NATALES.

Es administrada por un Director y un Consejo de Delegados de Gobierno, representantes de los Ministerios de Economía, Fomento y Reconstrucción, Transportes y Telecomunicaciones, CORFO y de S.E. el Presidente de la República. Su actual director es el vicealmirante don JORGE BAEZA CONCHA. Desde 1976 a la fecha, la empresa ha financiado con recursos propios todas las obras de inversión y conservación para lograr el buen estado de toda la infraestructura de los puertos, incluyendo los dragados de los diferentes sitios de atraque.

A lo anterior debe agregarse el hecho que anualmente entrega al Fisco aportes de sus utilidades, totalizando desde 1976 a la fecha la suma de \$ 23.728 millones.

En la programación del presente año se contemplan obras por un valor estimado de \$ 1.300 millones destacándose entre ellas las siguientes: Implantación del Sistema de Informática-Construcción Edificio Administración en Iquique - Construcción Almacén en Antofagasta - Reparación Sector Muelle Prat y Bellavista y Terminación de Terminal de Contenedores de 50.000 m2 en Valparaíso - Habilitación Almacén Depósito Mercaderías, Reparación vías de acceso al Espigón y Habilitación Muelle Norte en San Antonio - Dragado canalizo y Sitio N° 1 de Talcahuano y Remodelación Explanadas en Punta Arenas.

Sin haberse realizado costosas inversiones en la construcción de nuevos sitios de atraque el movimiento portuario ha experimentado un sostenido crecimiento, habiéndose duplicado el tonelaje transferido desde 1973 a 1985 inclusive, año en el cual se alcanzó la cifra de 9.354.452 toneladas, que constituye el mayor valor histórico registrado en la Empresa Portuaria. Su dotación actual es de 1.478 personas.

El último balance correspondiente a 1985 arrojó una utilidad de 177 millones de pesos, pese a haberse cargado a resultado de pérdidas ocasionadas por el sismo de 1985 y que ascendieron a 2.666 millones de pesos.

La eficiencia alcanzada es el producto de varias medidas adoptadas en los últimos años, tales como: la implantación del tercer turno cuando las necesidades del Servicio lo requieren; organización y ordenamiento en todas las actividades propias de la empresa; establecimiento de tarifas de muellaje que obligan a agilizar las faenas y la participación del sector privado en las faenas de transferencia y porteo de la carga.



La provincia de Petorca, conformada por las comunas de: La Ligua- Petorca- Cabildo- Papudo y Zapallar, se adhiera a la celebración del 13er Aniversario de la Liberación Nacional



Se abordan siete importantes proyectos por 140 millones de pesos

# LOS ANGELES PONE EL ENFASIS EN OBRAS DE CLARO BENEFICIO SOCIAL

EL ROSTRO DE LOS ANGELES

LOS ANGELES. — Siete obras que suman una inversión de 140 millones de pesos, son las principales que en este momento se desarrollan en esta ciudad, sin embargo a las autoridades de la Municipalidad de Los Angeles, les interesan más en particular tres de claro beneficio social a familias modestas y de escasos recursos, subrayó, al hacer una evaluación sobre los trabajos y avances de la comuna, el alcalde, abogado Víctor Pérez Varela.

En primer orden las autoridades tienen puesta su atención en la construcción de 116 viviendas sociales en la población Santiago Bueras, la edificación de 160 lotes con servicio en el barrio Basilio Muñoz Paz, y el Centro de Recuperación Infantil de CONIN. Estos tres proyectos, como prueba además de su significación, comprenden más de un cincuenta por ciento de los recursos que están siendo empleados en obras.

Informó el alcalde Víctor Pérez Varela que los 160 lotes con servicio tienen un costo de 25 millones de pesos, con aportes del BID y de la Municipalidad. Comprende esta iniciativa dos etapas: los proyectos de arquitectura, cálculo estructural e instalaciones domiciliarias, loteo y urbanización, y la ejecución de infraestructura sanitaria, instalaciones domiciliarias y trabajos anexos de urbanización. El conjunto de este plan beneficiará a 800 pobladores.

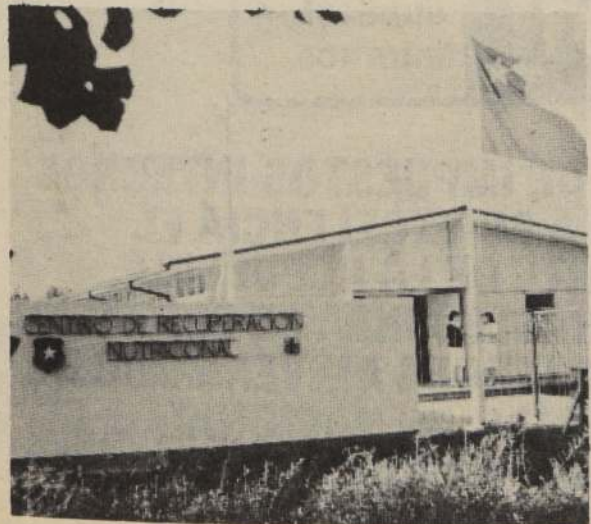
Las 116 viviendas sociales de la Santiago Bueras en tanto, consisten en unidades de 37,42 metros cuadrados, sumando la inversión —proveniente de fondos sociales del SERVIU— 40 millones de pesos. Las casas son de tres dormitorios, cocina, baño, sala de estar-comedor y equipamiento básico. Los grupos familiares que habitarán en ellas suman en este caso 580 personas.

En lo que se refiere al Centro de Recuperación Infantil de CONIN, éste es financiado con aportes ascendentes a casi 7 millones del Fondo Nacional de Desarrollo Regional. La obra se proyectará a 50 niños de entre uno y cinco años con problemas alimentarios que recibirán atención sistemática y educativa.

En Los Angeles, sin embargo, también en este momento se pavimentará la calle Tucapel (2 millones 200 mil pesos); se construye el gimnasio cubierto de la ciudad (8 millones de pesos); también se pavimentará la calle Galvarino (casi 16 millones); se amplía el Hospital Base (40 millones de pesos); y se está en la segunda etapa de la planta de mejoramiento del sistema general de agua potable (con un gasto de 50 millones).

“Los recursos provienen de distintas fuentes, pero van al objetivo común que es impulsar el desarrollo de la ciudad. Cada vecino, por ende, consciente del esfuerzo del gobierno, debe incorporarse libremente a las diversas instancias de participación, para así transformarse en un factor de franco apoyo a ese bienestar común”, manifestó el alcalde, abogado Víctor Pérez, al resumir la significación de los trabajos.

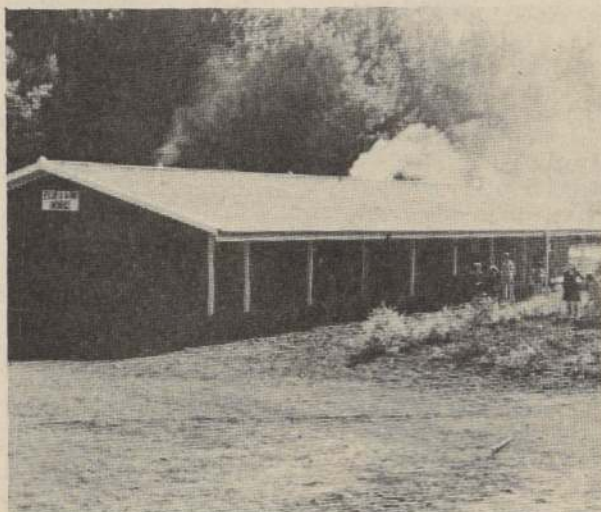
La autoridad expresó plena fe en esa identificación con la labor de la Municipalidad y del conjunto de los sectores públicos que impulsan el crecimiento y mejoramiento general de la comuna. “En Los Angeles muchos ciudadanos han comprendido cabalmente su misión, y día a día, a través de las juntas de vecinos, voluntariados, instituciones de servicio y otras, se entregan a esa tarea de mayor desarrollo”, manifestó el jefe edilicio.



A cincuenta menores de entre uno y cinco años beneficia el Centro de Recuperación Infantil obra de un gran significado en lo social y de una digna conformación material.

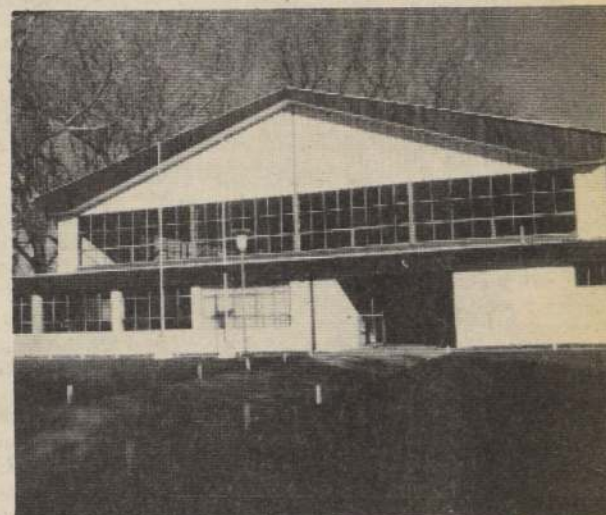
El exacto nombre de la ciudad es Santa María de Los Angeles, fue fundada el 26 de mayo de 1739 por el chileno, sargento mayor Pedro de Córdoba y Figueroa, en cumplimiento de una provisión del brigadier don José Antonio Manso de Velasco, Gobernador de Chile y se sitúa, al igual que muchas grandes urbes del mundo, junto a un imponente río: el Bío Bío, entre los esteros Quilque y Paillihue, con grandes pajonales en su primera etapa, para protegerla de la agresión indígena.

La capital de la provincia de Bío Bío tiene una su-



Duqueco, sector rural de una significativa población, cuenta desde ahora con un nuevo edificio de su escuela.

perficie de 1.758 kilómetros cuadrados, con una población de 115.339 habitantes distribuidos en un 64,5 por ciento en el sector urbano y en un 35,5 por ciento en el área rural. Sus límites son al sur con el río Bío Bío desde el puente Coigüe, más el límite con la comuna de Quilaco; al norte con el río Laja desde Puente Perales hasta el límite de la comuna de Tucapel y también con el río Huaqui; al oriente con Quillaco, Santa Bárbara y Quilaco; y al poniente con el Bío Bío, entre Coigüe y el río Huaqui, además del camino a Puente Perales. Se ubica entre los paralelos 37 grados 10 minutos y 37 grados 40 minutos y entre los meridianos 72 grados 40 minutos y 72 grados 0 minuto.



El nuevo gimnasio techado de la ciudad está llamado a convertirse en el principal recinto cerrado prácticamente de toda la provincia biobense.

## EN CARPETA 49 PROYECTOS PARA ACENTUAR EL RITMO DE PROGRESO

LOS ANGELES. — La ciudad ha cobrado un ritmo de una mayor intensidad en proyectos y obras en beneficio de la comuna que se ha acentuado especialmente en el último lustro, coincidiendo con la asunción como jefe de la comuna del actual titular, Víctor Pérez Varela. La gran cantidad de planes hechos ya una realidad, son aún reconocidos por sectores escépticos, que han evidenciado ese nuevo incentivo que se aprecia en el mejoramiento de diversos sectores de la ciudad.

La proyección que pretende para sí Los Angeles, no obstante, tiene varias otras ambiciones. Y producto de ello existe una elaboración muy bien definida de nuevos proyectos. Estos forman una cartera de iniciativas ya en gestión para recibir los respectivos recursos, siempre con el concurso de la municipalidad, que mantiene como compromiso base aportes no inferiores al cincuenta por ciento en cada iniciativa.



Los lotes con servicio que se construyen en la capital de la provincia de Bío Bío son de características bien afinadas y servirán a 800 pobladores.

Así, en este momento están en conocimiento de las autoridades para su implementación y desarrollo, apenas sea posible, 49 proyectos que suman un valor de 247.600.000 pesos.

Uno de los que tiene una gran prioridad es la compra de terrenos para la erradicación de la Población en Tránsito, consistente en la adquisición de 25 hectáreas con el fin de construir cerca de 700 lotes con servicio o viviendas sociales. Su costo es de 25 millones de pesos. Otro en similar situación es la electrificación rural y urbana, por 10 millones de pesos.

Con ellos figuran los planes para la ampliación de la red de alumbrado público en Santa Fe, San Carlos de Purén y Millantú (9.500.000 pesos); reparación de las sedes comunitarias (6.000.000); reparación de caminos comunales (9.000.000); arreglo de los puentes comunales (5.000.000); construcción de viviendas para profesores rurales (2.000.000); sello asfáltico en calles de la ciudad (3.000.000); obras para evacuación de aguas lluvias y alcantarillado (8.000.000); prolongación de la Avenida Alemana (11.000.000); y reparación del camino Q-34, tramo Candelaria-Santa Fe (15.000.000).

También figuran la construcción de multicanchas en cuatro barrios (3.900.000); reparación de tres escuelas (5.000.000); Hogar de la Niña Campesina (10.000.000); construcción de Hogar para Deficientes Mentales (8.000.000); construcción de una sala cuna y jardín infantil (5.200.000); dotación de cocinas para escuelas (5.000.000); construcción de juegos infantiles (4.900.000) y... otras 32 iniciativas que la comuna aspira muy sanamente a cristalizar. El empuje que exhibe la comuna es una garantía de que Los Angeles llegará a este objetivo en un lapso prudente, para dar otro salto sustancial en su progreso.



# AUTOPISTA CONCEPCION - TALCAHUANO

## ACCESO AL PUERTO DE SAN VICENTE

### Antecedentes Generales

Proyecto	: A.- Vía Autopista Concepción-Talcahuano. B.- Acceso al puerto de San Vicente, Talcahuano.
Ubicación	: VIII Región.
Dirección	: Dirección de Vialidad, Subdirección de Vialidad Urbana, Subprograma de Vialidad Urbana.
Financiamiento	: Crédito BID-CORFO II N° 115 IC-CH.
Contratista	: Constructoras Asociadas BCF Limitada.
Resolución	: D.G.O.P. N° 445 de 23 de octubre de 1985, tramitada el 5 de diciembre de 1985.
Monto Contrato	: \$ 1.696.774.120.
Inicial Tipo de Contrato	: Suma Alzada y serie de Precios Unitarios, con Reajuste Polinómico.
Apertura Propuesta	: 2 de agosto de 1985.
Fecha Inicio Legal	: 6 de diciembre de 1985
Plazo Ejecución	: 570 días.

#### Introducción

La intercomuna Concepción-Talcahuano tiene características geoeconómicas especiales que la diferencian del resto de la Octava Región.

La ciudad de Concepción es la capital regional, siendo su actividad económica principal la prestación de servicios a las diferentes zonas de la región y en forma particular al complejo portuario por San Vicente y Talcahuano. Estos puertos son lugares de embarque casi obligado de las exportaciones de la zona comprendida entre la VII Región por el Norte y la IX Región por el Sur.

Como consecuencia de lo expuesto anteriormente en el camino de Concepción a Talcahuano, se genera uno de los flujos de tránsito más altos del país; de hecho en la estación de Control Ferbio el TMDA desde y hacia Concepción medido en 1982 es de 16.696, donde los camiones de dos o más ejes y buses constituyen un 20%.

Actualmente todo el flujo de tránsito pasa por el camino de Concepción a Talcahuano denominado autopista. Esta autopista es una vía destinada fundamentalmente a servir como transporte de paso y está planificada para tener 4 pistas a todo el largo de su trazado.

Sin embargo, actualmente cumple en forma parcial con dicha característica. En efecto, entre la calle Bulnes y el Puente Perales existe un tramo de unos 7 Kms. con una calzada bidireccional de dos pistas cuyos anchos varían entre 3.5 Mts. y 5 Mts., lo que constituye un factor limitante de su capacidad, originándose congestiones en horas de máxima.

Es indudable que las características de toda vía que sirve al transporte de paso deben ser tales que permitan el tránsito ininterrumpido del volumen de demanda, en el que coexisten vehículos lentos y rápidos sin que unos restrinjan la libertad de maniobra y selección de velocidades deseadas por los otros. Como la situación actual de la Autopista no permite estos objetivos, se proyectó construir una segunda calzada en el sector más conflictivo que comprende desde el Nudo Paicaví hasta el Puente Perales en una longitud aproximada de unos 4.5 Km.

Para mejorar la vialidad de la zona, se proyectó desviar el tránsito pesado desde y hacia Talcahuano y San Vicente que actualmente obligadamente debe pasar por la ciudad de Concepción, habilitando la Avenida General Bonilla que se encuentra inconclusa. Análogamente, en base a esta misma argumentación se proyectó un nuevo acceso, más expedito, al Puerto de San Vicente.

#### Frente N° 1

Incluye las obras "Cruce Camilo Henríquez con Avda. General Bonilla" y "Habilitación de la Avda. General Bonilla".

Las obras principales son:

- Saneamiento general del sector;
- Terraplenes de acceso al paso superior ferroviario existente.

Cantidades de obras más relevantes:

#### 1) Movimiento de tierras:

- Extracción de material inadecuado 37.000 m<sup>3</sup>
- Excavaciones en corte 40.000 m<sup>3</sup>
- Terraplenes y relleno bajo bermas 106.000 m<sup>3</sup>

#### 2) Pavimentos:

- Pavimento de hormigón de 0,24 m. 3.400 m<sup>2</sup>

#### Frente N° 2

Comprende las obras de mejoramiento de la Autopista Concepción-Talcahuano, desde el Paso Superior Paicaví, Km. 0.000, hasta el Km. 1.012.

En la primera parte de este sector se encuentra el Hospital de la Mutual de Seguridad, y a partir del Km. 0.600 hasta el 1.012 se encuentra el nudo "Autopista Ignacio Carrera Pinto", llamado Trébol Carriel Sur, que consta de 4 lazos y 4 ramales.

Se contempla en este Trébol un puente de hormigón armado, de 40 mts. de luz, dos estribos y una cepa central.

Las cantidades de obras más relevantes son:

#### 1) Movimiento de Tierras:

- Escarpes 7.300 m<sup>3</sup>
- Extracción de material inadecuado 13.300 m<sup>3</sup>
- Excavación en corte 99.500 m<sup>3</sup>
- Terraplén y relleno bajo berma 122.700 m<sup>3</sup>

#### 2) Pavimentos:

- Pavimento de hormigón de 0,24 m. 43.100 m<sup>2</sup>
- Pavimento de hormigón de 0,22 m. 1.400 m<sup>2</sup>

#### 3) Otras obras:

- Demolición pavimento existente 10.200 m<sup>2</sup>

#### Frente N° 3

Consulta la construcción de una segunda calzada, entre el término del Frente N° 2, Km. 1.012, hasta el nudo "Puente Perales", Km. 4.480.

Este sector incluye el puente Las Golondrinas (Km. 1.780), sobre la Autopista, con sus accesos tipo trompeta. Este puente tiene una luz de 50 mts. con dos cepas y dos estribos.

Las cantidades de obras más relevantes son:

#### 1) Movimiento de tierras:

- Escarpes 14.500 m<sup>3</sup>
- Extracción de material inadecuado 58.300 m<sup>3</sup>

- Excavación en corte 4.200 m<sup>3</sup>
  - Terraplenes y relleno bajo bermas 205.000 m<sup>3</sup>
- 2) Pavimentos:
- Pavimento de hormigón de 0,24 m. 28.800 m<sup>2</sup>
  - Pavimento de hormigón de 0,22 m. 10.200 m<sup>2</sup>

#### Frente N° 4

Este frente consulta la construcción del puente Perales, sobre la vía férrea y calle Las Hortensias, para permitir el paso más expedito del tránsito de la Autopista a la Avenida Colón.

Las cantidades de obras más relevantes, además de la construcción del puente, son:

#### 1) Movimiento de tierras:

- Terraplenes y relleno bajo berma 14.300 m<sup>3</sup>
- Excavación en corte 4.000 m<sup>3</sup>

#### 2) Pavimentos:

- Pavimento de hormigón de 0,24 m. 6.100 m<sup>2</sup>

#### Frente N° 5

Las obras de este Frente están destinadas principalmente a mejorar el acceso al puerto de San Vicente.

Incluyen: la conservación mayor en las Avdas. Las Golondrinas, Las Industrias y Avda. Chile; la pavimentación definitiva de la Avda. O'Higgins (tenía pavimento provisorio de adocretos); la construcción de un cruce a nivel en el nudo Colón-Golondrinas, incluyendo el traslado de Estación Ferroviaria Perales; mejoramiento de cruces Las Golondrinas-Las Industrias, Rotonda C.A.P.; y la construcción de un by-pass que une la Avda. La Marina con la Avda. Chile, pasando por el sector Caleta Infernillos y por dentro del recinto C.A.P.

Las cantidades de obras más relevantes son:

#### 1) Movimiento de tierras:

- Escarpes 7.900 m<sup>3</sup>
- Extracción material inadecuado 9.100 m<sup>3</sup>
- Excavación en corte 29.000 m<sup>3</sup>
- Terraplén y relleno bajo berma 32.000 m<sup>3</sup>

#### 2) Pavimentos:

- Pavimento de hormigón de 0,24 m. 17.400 m<sup>2</sup>
- Pavimento de hormigón de 0,22 m. 22.300 m<sup>2</sup>
- Pavimento de hormigón de 0,20 m. 7.000 m<sup>2</sup>

#### 3) Otras obras:

- Demolición de pavimento 18.000 m<sup>2</sup>
- Extracción de adocretos 7.200 m<sup>2</sup>

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VILLA ALEMANA V REGION



SALUDA AL EXCELENTISIMO  
SR. PRESIDENTE CAPITAN GENERAL  
AUGUSTO PINOCHET UGARTE  
AL CUMPLIRSE 13 AÑOS  
DE LA LIBERACION NACIONAL

**sii**

servicio de  
impuestos  
internos

**EL SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS  
SALUDA A SU EXCELENCIA EL  
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,  
Y A LA HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO  
EN EL DECIMOTERCER ANIVERSARIO DE  
LA LIBERACION NACIONAL**

**sii** servicio de  
impuestos  
internos



# CONSTRUYENDO EL CORREO DEL MAÑANA

La incorporación de modernas computadoras tiende a consolidar el sostenido desarrollo alcanzado por esta eficiente empresa nacional

Desde los inicios de la Empresa de Correos de Chile, en el año 82, gran parte de los esfuerzos se han concentrado en construir una empresa moderna y eficiente en el marco orientador y participativo de un plan de desarrollo de mediano y largo plazo.

La transformación en Empresa (febrero de 1982) exigió disponer de importantes recursos orientados hacia aquellas modernizaciones que eran impostergables y urgentes, propias de los nuevos requerimientos empresariales de las que el tradicional servicio público carecía. Esta tarea significó crear nuevos sistemas y hacer las adecuaciones y transformaciones que permitirán a la Empresa enfrentar el futuro en las condiciones más propicias.

## DESARROLLO DE LA EMPRESA

Las modernizaciones, readecuaciones y las acciones de preparación para el futuro establecen las bases para formular el PLAN DE DESARROLLO de la Empresa, concebido bajo los principios de la Planificación Estratégica y constituido por la interacción de varios planes específicos ya formulados o en estudio de los cuales se pueden destacar:

### PLAN INFORMATICO

Para enfrentar la creciente necesidad de información de las distintas unidades de la Empresa, se introdujo el procesamiento computacional de datos, a través de equipos de configuración DIGITAL VAX 11/750.

Esta iniciativa permite hoy contar con una operación normal en las instalaciones de la Empresa, en donde están adecuando terminales para contribuir en las labores de:

Contabilidad patrimonial; Contabilidad internacional; Control de servicio de giros; Estadística de tráfico postal; Conciliación bancaria; Remuneraciones; Control de clientes; Administración del personal; Costos y presupuestos.

Con el convencimiento de que una información oportuna y confiable constituye la base del proceso de planificación y de toma de decisiones, este PLAN INFORMATICO, que recién comienza, permitirá a los ejecutivos de la Empresa de Correos de Chile contar con cada vez mejores herramientas para el desarrollo de sus funciones, en un correo que se proyecta hacia el futuro.

### RENOVACION Y MODERNIZACION

La escasa inversión efectuada históricamente había provocado un claro deterioro de la infraestructura operativa y administrativa, de forma tal que su renovación se convirtió en una tarea prioritaria, en orden a adaptarse a las exigentes condiciones que impone la creciente competencia en el campo de las telecomunicaciones y en particular de los correos privados. En consecuencia desde 1982



Para enfrentar la creciente necesidad de información de las distintas unidades de Correos, se introdujo el procesamiento computacional de datos a través de equipos de configuración digital.

la Empresa ha realizado inversiones que ascienden a \$ 383 millones y que representan aproximadamente el 24,1 % del activo fijo neto (al 31 de diciembre de 1985).



### GESTION COMERCIAL

Desde 1982 la Gestión Comercial ha estado orientada a realizar las acciones que permitan el cumplimiento del objetivo de Correos de Chile, el cual es entregar un servicio postal moderno, eficiente y grato en todo el territorio nacional y de acuerdo a la necesidad de los usuarios.

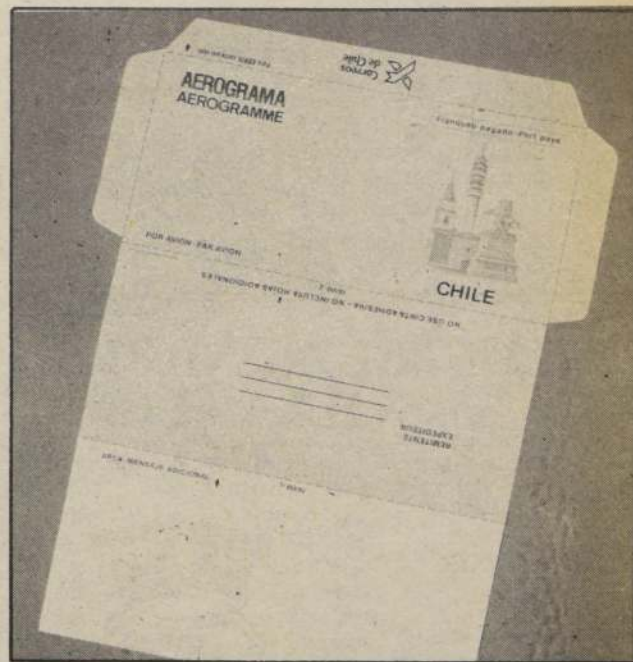
Aún cuando las proyecciones del Plan Comercial apuntan al mediano plazo, sus etapas fundamentales son una realidad alentadora en el presente año, y cuya principal característica es el ACERCAR EL SERVICIO POSTAL A LOS CLIENTES ya sean éstos Empresas o Personas.

Es así como en el caso de las Empresas ha sido creado el Centro Atención especializado a las grandes empresas, que brinda una asesoría y atención personalizadas en forma constante a los grandes impositores de correspondencia que requieren de un apoyo especializado para comunicarse eficientemente dentro de Chile y hacia cualquier parte del mundo.

En el caso de las personas, se están realizando estudios de mercado tendientes a investigar y evaluar las necesidades que cada cliente tiene del correo, para así ir entregando soluciones y modificaciones de productos y servicios existentes o a través de la creación de productos; es así como durante este año la Empresa ha creado dos nuevos productos.

- Aerograma internacional (hoja - sobre prefranqueada) el cual reemplaza el uso de sobres, hojas y estampillas para el despacho de cartas al extranjero, reduciendo notablemente el costo y facilitando la escritura.
- Sello - clip, envase de 10 estampillas nacionales, que permite a cada cliente portar una cantidad de sellos que le facilitan y agilizan el envío de sus cartas personales dentro del país.

Ambos productos permitirán a Correos el acercar sus servicios a clientes, ya que ellos —Aerograma y Sello-



clip— podrán ser adquiridos en importantes locales del comercio establecido de Santiago, como cadenas de supermercados, hoteles, librerías, etc. Además, en estos mismos locales se podrá despachar su correspondencia ya que todos ellos cuentan con buzones para recibir su correspondencia.

Si bien es cierto que los planes de desarrollo de la Empresa proyectan notables cambios, Correos de Chile no ha olvidado su misión de servicio público, desde Visviri hasta el territorio Antártico, teniendo como función principal la de COLABORAR AL DESARROLLO ECONOMICO, SOCIAL Y CULTURAL DE NUESTRO PAIS.



En la última década

# TURISMO HACIA CHILE SE HA DUPLICADO

□ La Antártica es la nueva y atractiva fuente para el ingreso de visitantes extranjeros al país

□ La labor de promoción en mercados externos con el reforzamiento de la imagen turística, se complementa con el apoyo de las representaciones diplomáticas

En 1984 Chile se lanzó a la conquista del mercado turístico internacional, con un producto que causó expectación: la Antártica. El impacto provocado superó los cálculos más optimistas. Desde Estados Unidos, Japón y Europa, los operadores turísticos comenzaron a solicitar reservaciones, que coparon rápidamente las disponibilidades de esta primera experiencia piloto.

El Servicio Nacional de Turismo, con la colaboración de la Fuerza Aérea de Chile y el sector privado, coordinó un atractivo programa, con carácter turístico-educativo que, a la fecha, ha permitido a cientos de extranjeros conocer ese continente.

El viaje contempla una permanencia de 3 días en la única hostería antártica, en la Base Marsh, durante los cuales se realizan excursiones y paseos en bote, jeep o a pie, conociendo las características de la flora y fauna antártica, raro privilegio hasta ese entonces.

En las noches, en la confortable y cómoda hostería, los turistas reciben charlas de expertos, quienes apoyan con audiovisuales sus intervenciones. Asimismo, se les instruye sobre las normas del Tratado Antártico en lo referente al cuidado del frágil equilibrio ecológico de ese lugar.

## SECTOR PRIVADO

En noviembre próximo continuarán estos viajes que, desde ya, se encuentran totalmente vendidos. Dado el éxito alcanzado por este plan piloto, el Servicio Nacional de Turismo se encuentra estudiando la forma de traspasar su operación al sector privado, para su establecimiento definitivo como destino turístico de interés internacional.

El lanzamiento de este nuevo producto se enmarca en una política de desarrollo turístico, que ha

permitido, en los últimos diez años, duplicar el ingreso de turistas y divisas, culminando este año con la cifra más alta registrada en el país: medio millón de personas, que dejarán en Chile más de 150 millones de dólares.

Estando el crecimiento del turismo plenamente relacionado con el nivel de desarrollo del país, las perspectivas de la actividad turística, gracias al trabajo mancomunado de las autoridades, empresarios, profesionales y SERNATUR, se presentan óptimas para el país.

Asimismo, el reconocimiento del turismo como actividad exportadora es un paso trascendental para fomentar su desarrollo.

## PRESENCIA EN EL MUNDO

La presencia de Chile en el mundo, ofreciendo al mercado internacional productos atractivos, novedosos y de gran competitividad, como la Antártica, Isla de Pascua, Nieve y Desierto de Atacama, se materializa a través de la participación en ferias, congresos, acciones promocionales y campañas especiales. El Servicio Nacional de Turismo coordina la participación de los empresarios privados, quienes junto al organismo oficial de turismo, dan a conocer Chile en Estados Unidos, Europa, Sudamérica, especialmente, y otros países igualmente interesantes como potenciales mercados hacia Chile.

En la República Federal de Alemania, las milenarias y misteriosas siluetas de los moais, son ya familiares para sus habitantes. Asimismo, el turismo de aventura, para el cual nuestro país tiene una enorme gama de alternativas, entusiasma por igual a norteamericanos, japoneses, europeos, e incluso a neozelandeses, que —poco

a poco— comienzan a visitar Chile.

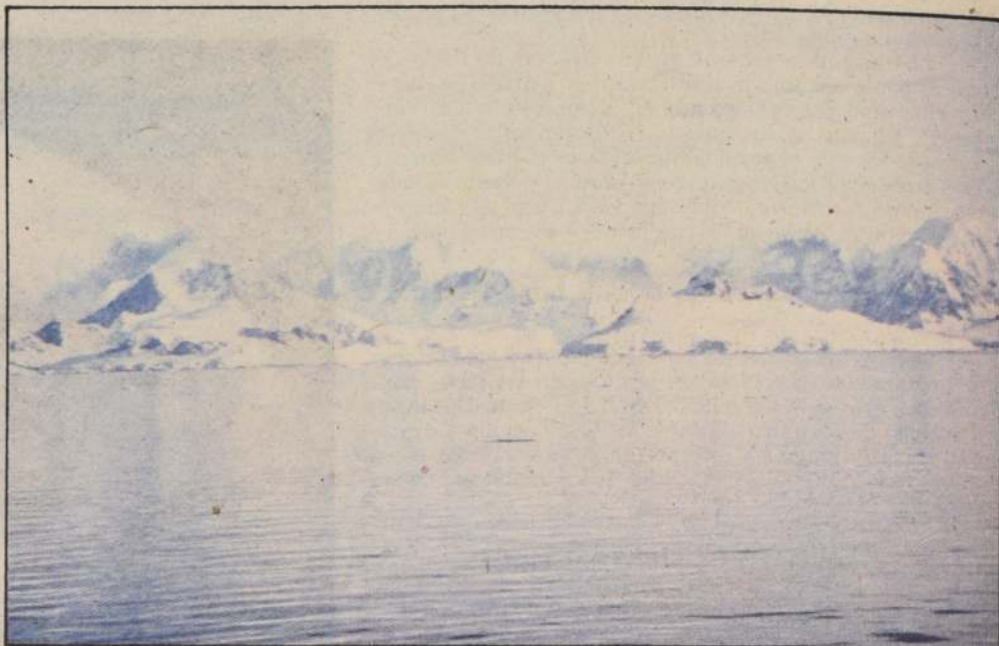
La labor de promoción en mercados extranjeros, con el reforzamiento de la imagen turística del país, se complementa con el apoyo de las representaciones diplomáticas. A través de material cuidadosamente impreso, Chile se presenta y se da a conocer en el mundo.

## TURISMO INTERNO

Paralelamente, durante esta década el turismo interno, el practicado por los propios chilenos dentro de su territorio, ha tenido también un incremento notable. Las campañas de promoción, que permiten recorrer Chile a precios muy convenientes, han venido desarrollándose con gran éxito. SERNATUR programa cada año dos ferias especiales, Invierno y Primavera, la última de las cuales —aún en funcionamiento— ha reunido a más de 150 empresas de la zona central y sur.

Después de 10 años, el Servicio Nacional de Turismo, creado por Decreto Ley, el 8 de noviembre de 1975, por el Supremo Gobierno, ha logrado que la labor conjunta desarrollada a nivel nacional y regional, y el apoyo obtenido de las máximas autoridades del país, conviertan al turismo en una importante palanca de desarrollo económico y social, en beneficio de todos los ciudadanos que componen esta "larga y angosta franja de tierra" llamada Chile.

Base Teniente Marsh, en la Antártica chilena. Los primeros turistas extranjeros hacen su arribo al continente helado, en el cual permanecerán tres días. Este nuevo destino turístico internacional, puesto en el mercado por Chile, ha causado enorme interés mundial.



El hermoso paisaje antártico, donde se podrá disfrutar la aventura de conocer un continente casi inexplorado. Estos hielos eternos han sido puestos al alcance del turismo mundial, gracias al esfuerzo conjunto de SERNATUR, la FACH y el sector privado, abriendo enormes perspectivas para el desarrollo de un nuevo destino turístico.



Playa Anakena, en Isla de Pascua. Los misteriosos mohais, que anualmente atraen a miles de turistas, son el más singular atractivo de esta lejana posesión chilena en el Pacífico Sur.

